

COMENZABA el tiempo caluroso en este nuestro Santiago del Nuevo Extremo e imperceptiblemente cambiaban de colorido las calles y los transeúntes. Algo semejante recordé haber visto en Río de Janeiro y en Chicago a comienzos del verano, cuando sin darnos cuenta pasábamos del blanco al negro en los rostros y ademanes y del negro al blanco en las vestimentas. Era como si bruscamente pasásemos a mirar la vida al través de un negativo fotográfico en que la hora vernácula en que las razas o las clases sociales se cambian durante el día ajeteo. El hombre moreno, la respuesta, los otros, los demás y se quedaban en sus casas escondiendo un gesto desasosegado o asustado.

No podría decir exactamente qué pensaba yo hacer en esa tarde.

A medio vestir, tendido en mi lecho del hotel, no me decidía, por cierto, a continuar en la brega heroica de deambular entre una oficina de propaganda y la redacción de un periódico, indistintamente, ofreciendo mis ser-

es mismo instante, la huida en común a cualquier parte.

Los impulsos del escritor de lanzarse por la ventana también lo aconsejaban.

Sin embargo, permanecí mudo, aterrado, a pesar de mis íntimos deseos de reír ante tal ilación de acontecimientos desgraciados.

—Aunque te parezca extraño —comenzó Wechsler ya más reposado—, mi vida se reduce a bien poco: escribir y nada más que a escribir. Gano bastante dinero, tengo un departamento propio lujosamente dispuesto, un ama de llaves que conoce mis gustos y me trata bien, pero ni siquiera puedo darme cuenta de que así sucede, pues no tengo tiempo para nada. Debo escribir de la mañana a la noche, y cumplir mis contratos con la radio, las revistas y los periódicos, pasando de un tema a otro, de un ambiente imaginario a otro también imaginario, sospechados por mí a través de la ventana cuando puedo levantarme del escritorio y mirar la calle. Eso es todo; nada más que eso. El pago de mis trabajos lo recibo en cheques, por correo, que el ama de llaves deposita en mi cuenta. ¡Si supieras los deseos que tengo de leer algo que no sea mío! Lo único que me da noticias de lo que pasa más allá de mi pieza, es la radio. Tú sabes que

MUERTE a la SECRETARIA del DIRECTOR!

CUENTO por Jorge Pohlhammer C.

ricos de redactor o reportero en la posibilidad de terminar así con mi cesantía que también terminaba con mi último billete. El intenso calor o el frío inusualmente, son malos administradores del bolsillo.

Entretanto, los minutos y las horas aumentaban en un día de gasto de hotel. Creo que podía percibir la huida de ese tiempo, para mí precioso, en la ligera brisa que escapaba por los amplios ventanales hacia la puerta de mi pieza que había dejado abierta. Al señalar insistentemente la salida al pasillo con el movimiento de las hojas de una revista quedada sobre una mesa, parecía decirme ¡anda! Pero, ¡anda! donde, y con ese calor de infierno? La respuesta me la dio la inmediata una cabeza color de sanahoria que asomó a la puerta:

—¡Epa, Publicidad! —tronó una voz bien conocida por mí.

Era nada menos que Alfredo Wechsler, con gafas de buho y su plancha metálica de dientes postizos. Todo eso me dio una risa grande que le colgaba de sus orejas de "constante oído" o de los anteojos de uñería.

¡Alfredo Wechsler! Mi viejo y buen amigo que había cambiado su profesión de dentista por la de escritor de cuentos policiales y argumentos para radioteatro, de gran éxito.

Ahí estaba frente a mí, observándome fijamente, como admirado de mi vestimenta estrafalaria, mientras mi mano derecha, metida en el bolsillo, acariciaba inconscientemente el último billete de mil pesos. ¡Si Wechsler lo hubiera sabido!

—Tengo que hablarte —me dijo de pronto mientras cerraba la puerta cuidadosamente—. ¡Tienes que ayudarme! Nadie sabe que tú me conoces y estoy huyendo de la policía. Aunque crímenes increíbles, he cometido un crimen. ¡Yo! El hacedor de tremendas historias policiales y de asuntos truculentos he caído en el garlito de mi propia irrealidad, guiado tal vez por un subconsciente morbosos, al que violento y presione noche a noche para un mejor pasar.

De un salto estuve a su lado y lo apreté en mis brazos. Pretendí poseerme al estrecharlo con fuerza que no vivía yo en ese instante la alucinación de mis propias angustias o los efectos de esa tarde de calor enervante.

Por un momento imaginé que mi amigo estaba bebido. Ya después, que se había vuelto loco de verdad a consecuencia de su intenso trabajo y de la obsesión mortificante de crear personajes de mentes torcidas, de espíritus torcidos a los que, en su condición de escritor a sueldo, tenía que limitar irremediablemente dentro de cánones morales y expiatorios, tal como él lo pensaba, había sido atrapado por ese mundo irreal en que se encontraba a diario, mientras sus ideas y sus propios instintos se hallaban liberados de cualquier otra influencia extraña.

Yo estaba anonadado sin saber qué decir.

Wechsler, libre ya de sus gafas, de la chaqueta y la corbata que debían exasperarlo, me miraba atónito de pie, dando un rincón del cuarto, pelando y desmenuando con las manos sus cabellos color zanahoria, que con el movimiento parecían encenderse en desgraciados y deshumanizados resplandores.

—Tú nos has podido hacer eso... —logré decir.

—Ya me darás tu consejo —masculé entre dientes y sin mirarme—. Quiero que primero me escuches con toda tu paciencia, con toda tu sangre fría y buena amistad. Tiéndete otra vez en tu cama mientras yo me paseo por el cuarto para hacer memoria y calmar mis nervios. Necesito recordar hasta los detalles más simples. Ten toda la calma que te sea posible y no me interrumpas sino para aclarar esas situaciones que te parecen del todo lógicas. Si no encuentro una solución a todo esto, aunque nos parezca irrealizable, estoy perdido.

Otra vez no hallé qué argumentar. Me estuve quieto, tranquilo, y adopté la misma posición de reposo en que me encontraba, como obedeciendo a un imperativo de la fatalidad, sin dejar de pensar, por un momento, en que si alguien hubiese estado en mi penosa situación económica, maltrato y deprimido por angustiosos problemas de todo orden que necesitaban de una solución inmediata, debía insinuar, en

vivo en Las Condes, a una hora en "libre" de aquí. Es fácil apreciar que no tengo otro punto de contacto con la vida que la radio. Y ella fue la culpable que me convirtiera en asesino.

—No sé exactamente cómo pude llegar a "eso" como tú dices, fue algo superior a mí; creo que podría llamarse consecuencia de "mi enfermedad profesional". Tal vez hubo algo de amor propio herido; ¡que se yo! Todo se debió al escaso juicio a la inmensurable suficiencia del director de la revista "El Espectador", que está a cargo del magnífico Oscar Leyton, inteligente y ágil periodista, cuyo criterio es admirado internacionalmente.

—Por la radio, mientras esperaba que pasaran uno de mis libros, supe de un concurso de cuentos policiales organizado por una compañía extranjera cuyo tema de ambiente local me facilitaba la oportunidad de ganarme un premio interesante. No creo que te sirva el motivo sobre el cual escribí. Bastará que sepas que gané el concurso, cobré el premio y supe posteriormente que mi cuento premiado iba a publicarse en una fecha próxima en el diario de Oscar Leyton. Como pasaron los días y el cuento no apareció, indagué. Ahí supe que la secretaria del Director, que no ha escrito un cuento en su vida, y que debe haber leído menos, tal vez su publicación ante sí y porque así, estimando que el tema yo lo había tomado de una conocida pieza teatral. ¡Imagínate! Yo, que no hago otra cosa que escribir, había plagiado.

—Hay por ahí pobres de espíritu que copian tratando de aparecer en letras de molde y se les crea intelectuales. En mi caso el asunto tomaba otro cariz. El premio en dinero y un plagio en esas condiciones no tiene otro nombre que robo; claro está, que con la complicidad de los ocho personas que componían el jurado, eso de robo era superior a mí fuerza. El único alcance que pudo tener mi cuento con la pieza teatral lo estaba en un animal imaginario, del cual era víctima su personaje central. Los temas eran totalmente absolutamente diferentes, sin que hubiese una sola palabra en ellos de alguna similitud. Era algo así como si tachasen de plagio al que escribió el segundo cuento de fantasmas, de detectives, o de psicoanálisis. Tú sabes que "Estudio en Rojo" de Conan Doyle, en su primera historia de Sherlock Holmes, es el mismo cuento modernizado del primer caso policial-analítico que se escribiera de Edgar Allan Poe. Es el detective analítico químicamente puro en un crimen similar. Y a nadie se le ocurrió hablar de plagio, ni ahora ni entonces.

—Aquella vez sí que salí a la calle. Olvidé cuanto tenía que hacer y me fui a la Dirección de "El Espectador" para hablar con Leyton. ¡Era furioso! Tanto que creo que esa lucha mental para contenerme la que me produjo el acto cerebral causante del crimen. Algo así debe ocurrirle a ciertos ebrios que actúan en total inconsciencia.

—Leyton no estaba; su secretaria, Leonor Morán, tampoco. Eran las tres de la tarde y no encontré a alma viviente. El único vestigio de que alguien debió haber pasado por ahí era una llave olvidada en la puerta de la oficina de la secretaria. Creí que esa llave, que era única e insignificante motivo, fue la causa de cuanto hice y planeé después. Ahora pienso que junto con mirar la llave, tan sólo en un segundo, capté todas las posibilidades para eliminar a Leonor Morán y vengarme de la suficiencia humana. Y hablo así, porque de otro modo no se comprende una vacía aseveración de plagio. Pretendí dar a conocer todo su saber acerca de cosas extrañas, de su habilidad para comparar, y me decidí a decirle los que conocieron el resultado del concurso oponiendo su juicio atribulador.

Al repetirse Wechsler esta vez sobre el daño que le habían causado, tuve ya la seguridad de que su cerebro no funcionaba normalmente. La obsesión se había transformado en locura y era del todo posible que de un momento a otro insistiera en lanzarse por la ventana de mi cuarto.

La urgencia en pedir ayuda se hacía imperiosa por momentos. Necesitaba llamar a alguien sin dar motivo sospechoso y no encontraba como hacerlo. Sólo la casualidad podría venir en auxilio de nosotros dos.

Wechsler, entretanto, persistía en el detalle de la llave olvidada.

—Fue sólo entonces —reacababa— que la venganza se me apersonó y tuve el deseo imperioso de vivir con la reali-



dad una de mis tantas historias imaginadas. Yo sabía que esa llave me facilitaría cuanto me fuera posible hacer después. La tomé como al descuido y de pasada miré hacia el interior de la oficina como si se tratase de buscar a alguien. No hubo nada que me llamara la atención, salvo un gran florero de boca ancha, vacío. No supe exactamente el por qué comprendí de inmediato que aquella vasija me proporcionaba el medio preciso para el logro de mis enfermizas intenciones. Te respondo, no lo supe hasta una hora después, cuando tuve ya todo tramado. Tú, que has escrito versos en tus mocedades, como yo también lo hiciera, habrás sufrido eso que podría llamarse dictado interior y que otros denominan inspiración. Los versos fluyen desde alguna otra parte. Creo que el poeta y el artista que reproducen emociones sirven sólo de intermediarios para transmitirlos; al criminal, desde una esfera tenebrosa, imagino le pasa lo mismo. Yo estaba "dirigido" para eliminar a Leonor Morán. No había odio en mí de ninguna especie y hasta mi morbosos deseo de venganza no era más que un excesivo ejercicio de frecuencia al que mi cerebro ya estaba acostumbrado. Y para demostrarlo tenía ahí esa llave y el florero vacío que se me adentraban en la mente con la obligación de aprovecharlos para desenvolver y finalizar una trama desconocida. Después de 20 años de escribir a diario por horas y horas, he llegado al convencimiento de que al periodista o al escritor se le desarrolla un sexto sentido, algo así como una especie de "radar" que les anticipa los acontecimientos. Creo que llega un momento en que el periodista presiente la noticia y que el escritor acepta y copia personajes que pueden serle desagradables en el argumento que va tejiendo imaginado. Eso fue lo que a mí me pasó con el crimen que acabo de cometer. Espero que me entiendas y que me entiendas después. La llave me impulsó a ir hacia un sitio y fin determinados. Lo primero que hice fue andar una media cuadra hasta el cerrajería que hay en el pasaje próximo. Y para duplicados y los espías. ¡Si tú supieras cómo se iban afinando en mí las ideas a medida del trabajo que producía la lima durante ese rubio! Claramente me recibí y deseché un sinnúmero de posibilidades, hasta dar con la clave final, mientras se pulían las aristas de aquellas dos llaves. Podría agregar que los ruidos son precursores a las ideas, o mejor dicho, el sonido es una voz que la idea traduce o aclara. Es por eso que te insistí que fue esa maldita llave y la operatoria de su doble los que me impulsaron y lo resolvieron todo.

—Cuando el trabajo estuvo terminado, tenía ya la solución. Fue ahí que supe cómo y por qué iba a usar el florero vacío. Toda la trama la tuve de repente, como si proviniese de una orden, al igual que los temas para mis historias policiales.

Wechsler estaba febril como alucinado. Parecía gozoso de la facilidad y buen éxito de aquella rápida solución a través de su viva inteligencia. Se paseaba de un lado a otro a grandes zancadas en la punta de los pies, semejando una danza, y ello me atemorizaba en

tal forma que no me era posible articular palabra ni hacer el menor movimiento. Estaba, puedo asegurarlo, como adherido en mi propio lecho y a mi desasosiego. Sin embargo, buscaba con todas mis fuerzas, por sobre mis vagas ideas, el medio de hacer llamar a alguien en auxilio de aquel extraviado.

—Ya verás como efectivamente lo tenía ya todo resuelto —continué—. Más que eso, inteligentemente tramado. Con los duplicados en mi poder volví a la oficina de Leonor Morán a dejar la llave original en su sitio. La puerta estaba como la de siempre y en las oficinas no aparecía nadie. Había dado ya el primer paso. Me restaba saber la hora en que llegarían al diario Leonor y el Director. Personalmente no podía averiguarlo; era del todo inconveniente que alguien del diario fijase su atención en mí.

—Recuerdo al teléfono más cercano y media hora después tuve con la secretaria un diálogo atónito, amparado en un nombre imaginario. Supe así que todas las tardes permanecía sola en espera del Director entre 3 y 5. Leía, durante ese tiempo, los artículos enviados a los soldados y a los niños, su inapetencia y suspiros, juicio al aconsejar o no su publicación. El asunto estaba resuelto: "Muerte a la Secretaria del Director" así se podría titular esta historia al algún día llegar a escribirlo. No tan sólo era lógico eliminarla, sino indispensable. Su juicio, si así podía llamarse, quién sabe cuántos desgraciados ya habría cometido al anular las oportunidades de valores nuevos, en embrión, que estuvieran sometidos a la lamentable caprichosidad de Leonor Morán. No, mi amigo, ¡muerte a la Secretaria del Director! Era tan fácil hacerlo; ya lo verás; lo único que me fastidiaba era la posibilidad de eliminar también a algún otro cualquiera, inocente y necesario. Para evitarlo, mi silencioso y bien calculado desarrollo de los acontecimientos tenía que volverse tan ruidoso como estúpido. ¡Era necesario romper el vidrio de la ventana que daba a la calle de aquel oficina ubicada en un tercer piso! Y había que hacerlo, ¿cómo? Hubo un poeta que dejó dicho ahí que "todo pensamiento expresado es una mentira". Descarté, por su lado, creía que pensar no era más que la buena sentida de orientación hacia los juicios verdaderos. ¡Creía! ¿Qué existía alguno? Necesariamente lo que yo debía hacer en esos momentos era no pensar. El juicio verdadero vendría después. El hecho no estaba producido y los propios acontecimientos, que llegaban a ser la única verdad, me darían la solución que yo precisaba. La fuerza de mis sentidos me impulsó a actuar de inmediato, y en la rapidez de mis actos se basaba el éxito de mi crimen perfecto. Porque, eso sí, yo me sabía capaz de lograr un crimen perfecto premeditado y conseguido gracias a mi inteligencia.

—Eran las dos de la tarde del día de ayer. Las dos de la tarde! Tú sabes que a esa hora no hay nadie o casi nadie en el diario. Previamente de un bellísimo ramo de gladiolos y de un portadocumentos, esa maleta de trabajo

que usas los desocupados y los Ministros, subí al tercer piso por la escalera de servicio, evitando en lo posible ser visto por el ascensorista o los manduadores. No tropecé con nadie y subí libremente. Ya frente a la oficina de Leonor Morán golpeé dos veces a la puerta para asegurarme que no había nadie dentro ni en los alrededores, pues de seguro que a mis insistentes requerimientos alguien saldría a avisarme que la secretaria se encontraba ausente. Saqué la llave original de mi llavero, limpiada cuidadosamente para evitar cualquier huella, la dejé puesta tal como la encontrara y entré a la oficina como a la mía propia. Ya adentro mi trabajo era simple: cerrar cuidadosamente la ventana de hierro que da a la calle, forzar su palanca, echar agua al florero de la botella que llevaba preparada —a ese florero instigador que ya te hablé— y dejar el ramo de gladiolos sobre el escritorio. Tú puedes apreciar que mis actitudes no podían ser más inocentes; sin embargo, eran la base fundamental de mi crimen. ¡De mi crimen perfecto!

—Salir del diario me fue tanto o más fácil que al llegar. Ni siquiera el viejo Rodríguez, que deambula a esa hora tras de algún amigo que pueda proporcionarle los pesos para su "fiere" tuvo la suerte de encontrarse conmigo, su mayor y más asiduo cooperador.

—Ya estaba todo hecho. Me faltaba sólo esperar los resultados. Y desde la plazuela del frente me instalé a hacer guardia. Leonor Morán, enojada, agitada, segura de sí misma, luciendo su pelo entrecado, entró al diario un cuarto para las tres de la tarde con paso silencioso, como para no alterar su invariable costumbre de ser precisa e imparable hasta en los trances más difíciles...

—Aguardé 45 minutos exactos, que creo me trastornaron en definitivo todo el sistema nervioso. ¡Si tú supieras lo que en esos momentos significa esperar! Subí igualmente por la escalera de servicio al tercer piso y enfrenté a la sala de la secretaria. La llave no estaba puesta; en la oficina ni en las adyacencias se oía el menor ruido. Golpé primero suavemente; luego con más insistencia, sin ningún resultado. Todo había sucedido como yo lo imaginaba. Sólo era preciso cerciorarse de que la llave estaba echada, esto para evitar un doble o triple crimen totalmente inútil o desgraciado. Busque en mi llavero el duplicado mandado a fabricar, eché llave y corrí al cuarto piso hasta la oficina que quedaba precisamente encima de la de Leonor. Entré a ella resuelta; no había nadie por suerte, pues yo estaba loco, desesperado, y habría cometido un desgraciado o cualquier tontería. Abrí la ventana y dejé caer, balanceando, un pedazo de hierro que traía amarrado a un cordel dentro del portafolio, hasta romper el vidrio de la ventana de abajo. No sé qué sucedió en la calle con los transeúntes, ni la alarma que produjo el ruido al romperse el cristal. Puedo asegurarte que en tres segundos había resuelto el cordel, guardado todo en el maletín y ya estaba en el pasillo caminando lentamente.

—Los nervios se me calmaron de golpe como si hubiese ingerido una droga de efectos fulminantes. ¡Si creo que hasta tuve deseos de reír, como ahora mismo, por lo ridículamente fácil y rápido que me había resultado todo! Ya en el segundo piso, más de alguno creo que pasó aprehendidamente junto a mí; pero no di importancia ni a esto ni a nada. Y salí tranquilamente, siempre inadvertido, y en igual forma llegué hasta el teléfono más cercano. Marqué el número del Director del diario y no tuve respuesta. Respiré hondo; nunca había sido descubierta hasta el momento y el otro, "ese otro" que pudo morir injustamente, inocentemente, estaba salvado.

—No me interrumpas, espera un momento —masculé Wechsler angustiado, empujándome nuevamente sobre el lecho, ante mi ademán de incorporarme para violentarlo a que aclarase de una vez por todas aquella increíble y enredada confesión de su crimen absurdo.

—Espera sólo unos minutos, ten paciencia —me rogó—, necesito contarte todo. Es bien simple. Yo presumí, y así fue en efecto, que Leonor Morán al encontrarse sobre su escritorio el ramo de magníficos gladiolos lo pondría luego en aquel florero causante de toda mi desgracia. Cualquier mujer hubiese hecho lo mismo. No debió fijarse, ni tenía por qué extrañarse, que había bastante agua dentro de la garrafa; agua acidulada suficiente para disolver las muchas bolitas de cianuro de potasio y de sodio que yo había colocado dentro de las hojas, junto a los tallos de los gladiolos. Los cianuros de potasio y de sodio al disolverse en agua acidulada, con ácido clorhídrico o simplemente con bastante jugo de limón despiden un gas letal violento que ha debido eliminar a la inabordable secretaria en cortos minutos. Mi deseo era suprimirla a ella solamente; de ahí mis desesperados esfuerzos por romper el vidrio de la ventana para evitar, otra vez, que muriesen inútilmente de ahí, también, la necesidad de echar llave a la puerta, tratando así de impedir que Leonor saliese antes de tiempo; que alguien asomara a su vez mientras el gas no era lo suficientemente mortífero o cuando ya éste se había transformado en un peligro inevitable para el propio Oscar Leyton u otro que llegase más tarde.

—La rotura del vidrio impidió cualquier otra muerte; el crimen se descubrió una hora después, cuando las cuatros, por algún presuntivo de los que abundan en los diarios, ya que Leyton no fue aquella tarde a su oficina.

—¿Y a ti —pregunté yo entonces anonadado—, cómo pudieras ubicarte? ¿Cómo les fue posible sospechar que tú, un hombre de tus condiciones, de antecedentes intachables, que no podía tener una causal para eliminar a Leonor Morán, eras el asesino?

—Mi crimen perfecto, como todos los que pretenden serlo, tuvo un error, un estúpido error, impropio de un hombre inteligente como yo: eché llave a la puerta con el duplicado que mandara a hacer y en el apuro desesperado, con los nervios rotos, olvidé mi llavero que dejé puesto en la cerradura. Y en él estaban los números de mi casilla de correo, del automóvil de mi departamento; en fin, las placas y llaves precisas que podían delatarme.

Me erguí del lecho todo lo despacio que pude para observar, entre tanto, las posibles intenciones y ademanes del amigo en desgracia. El me semblaba, a su vez, sin demostrar mayor desasosiego, prueba evidente de su estado de locura, tranquilizado ya por la confesión de los hechos.

Había que proceder rápidamente; de un momento a otro se volvería a violentar en su desesperada obsesión de lanzarse por la ventana, y yo aun así lo buscaba afanosamente, no veía a mi lado ningún medio posible de reducirlo a la impotencia en tal momento. Toqué el timbre fuertemente para llamar a la mucama.

—¿Beberías algo? —dije.

—Un whisky doble —fue su segura respuesta, aunque tuve la rápida visión de que pretendía sonreír.

Insistí en la llamada. Al aparecer la mucama, pedí dos whiskies y un "vale" para que los cargasen a la cuenta. Mis minutos mil pesos! Wechsler ya tranquilo, ofreció la versión de no querer seguir hablando. Yo, a mi vez, no hallaba qué decir mientras no llegase el pedido de las bebidas y el vale para escribir, donde grabaría con la letra más clara posible que llamases a urgencia a la policía por encontrarme frente a un orate peligroso.

Los minutos se prolongaban en forma cruel y Wechsler seguía emmudecido, con la mirada fija en un punto indeterminado afuera, más allá de la ventana.

Creo que nunca he deseado más un trazo largo de whisky.

La criada asomaba por fin. Mi pobre amigo pareció despertar de pronto y se abalanzó sobre los vasos, bebiéndose de un sorbo el contenido del más cercano. Y siempre ausente, como hablando consigo mismo, empezó a vor alta esta frase, que detuvo espantada a la sirvienta:

—Es cierto: por sobre la belleza está lo tonto, eso que es la causa de que me convirtiera en asesino.

Yo, entretanto, me apuraba en escribir sobre aquel vale salvador:

—Llaman a la clínica más próxima o a la policía. Tengo frente a mí un loco furioso que pretende lanzarse por la ventana. Que abran las puertas y garrones rápidos, para contenerlo!

—Y usted, señoría —dijo a la mucama, llamándole la atención con un gesto sobre lo escrito—, trátenos por favor, con urgencia otros dos whiskies doble, con soda que ya están incluidos en el vale.

La mucama pareció entender, pues salió rápidamente, mirando con sorpresa y curiosidad a Wechsler, que había inmutado el saldo del otro vaso.

—¿Y ahora, qué pretendes hacer?

—Dije cosa a media voz, por hacer tiempo.

La respuesta fue inmediata. Wechsler se puso en pie vivamente y zamarreándose por los hombros, con su gesto habitual, me susurró al oído:

—¡Hoy leí en "El Espectador", precisamente, lo que dice un literato-periodista en uno de sus artículos inusuales! "La literatura es un vicio basado en la vanidad. El periodismo es una utilidad pública. Un periodista puede ser una buena persona. Un literato es casi siempre un bellaco desgraciado". Yo, Jorge aunque escribo cuentos policiales, pretendo de literato y debo ser un bellaco. ¿Qué voy a hacer en este trance, me preguntas? ¡Pues, escribir el cuento que te acabo de relatar! Al dejar transcurrir los 14 kilómetros que me separaban de ti, lo he pensado y saboreado. Quise saber solamente la impresión que le causaría a un hombre reposado como tú, para quien ya tengo un trabajo de interés en "Epoca Publicidad".

—Eso sí, te advierto que permanecen latentes mis deseos de asesinar a Leonor Morán.

ROSAMEL DEL VALLE, dibujo de Mario Carreño

"El corazón escrito" es un corazón orgulloso y solista, pero no misántropo. Corazón ahondado no para llegar

Roma, septembre de 1960

Por ROSA ARCINIEGA

El hombre cambia de dirección, pero no de indole", escribió el mismo una vez, certamente, con aquella conciencia defensora que le permitía Papini conseguir el efecto que quería y no podía ser de otro modo: apasionado, atormentado, metafísico en su "indole", aunque cambiando en sus "direcciones". Pero siempre ligeramente, la estructura de su libro.

Como en las otras obras de este género, Giovanni Papini introduce la presencia y actuación de los coros. Coro de ángeles, con que comienza el Juicio; coro de los suicidas, coro de los penitentes, de los inocentes, de los justificados, como en las obras de los hemiciclos, de los homicidas, de las mujeres pecadoras, etc., de toda la gama humana, en fin, que va desfilando ante el temido tribunal y respondiendo después, individualmente a las acusaciones de los jueces últimos. Los ángeles, los apóstoles, los profetas, los papas, los sacerdotes, los monarcas, los polílicos, los dictadores y guerreros, los deli-

De nueva América hispánica independiente, por ejemplo, el personaje Papini a uno: al argentino, lo que a quien incluye en el coro de los culpables, guiñándose evidentemente hacia las formulaciones ideológicas y defensivas por las "tablas de sangre" defendidas por Indarte. Y de la época colonial, Riverutingue a Lope de Aguirre, clasi- ficado entre los "señores y ladrones". Entre los asesinos, se incluyen a "por qué entre los ladrones". Pero encuentro justificación para incluirlo como casillero delictivo. Lope de Aguirre, al menos, no incluye a su hija, pero poco antes de caer al mismo frente a los arcabuzos de los mineros dos de Felipe II —acto casi único en la actuación de Papini fundamen- talmente en la defensa de los ingleses y propia defensa del culpable—. En un personaje, ni aquel hecho monstruo- so, ni la utilización del "coro" del rey, de la frente de los demandados. Las razones están puestas y exactamente recogidos en el texto papiniano.



■ GIOVANNI PAPINI

El esfuerzo de Papini no sólo para escoger y seleccionar sus cientos de personajes dentro del ámbito del universo de la historia universal, sino para caracterizarlos en sus vidas, de sus acciones, de sus "pecados", es hercúleo. Y realmente justifica la tarea de tantos años invertidos en la preparación y corrección definitiva de este libro. Muchos, muchos, tienen en su vida una lista de espigolares auzadamente en predios alejados de los suyos y, hasta a ratos, muy exóticos. Por eso determina, por otro lado, una no siempre correcta información biográfica y, a veces, lúgubres manifestaciones interpretativas de desconocedores especializados de cada tema.

Por RICARDO PASEYRO

Trataré de explicar brevemente lo que veo desde mi ventana del castillo de Montaigne, Artermare, a 500 metros de altura, en el departamento francés del Ain, en la región llamada de Valromey, apenas a 40 kilómetros de Ginebra. Cuando el día es claro, brilla, al fondo, maciza y soberbia, la cadena de los Alpes, frontera italiana. Supongamos



• LAMARTINE

En apoyo de esa afirmación, el estudio cita el caso de importantes personajes que, siendo grandes bebedores, dejaron una profunda huella en la historia: Alcibiades, Julio César, San Pedro, Carlo Magno, Guillermo el Conquistador, Napoleón. Wellington, Dickens.

acá el Valmeyer ha sido cuna o residencia de un sinnúmero de escritores. Aquel punto luminoso que entroveo en lo lejos, a la luz del sol, al borde del Lago del Burget, es el castillo de Elvira, la bendicida de Lamartine. Las orillas de estas aguas calmas, rodeadas de nevados picachos y laderas bucolicas, escribió Lamartine algunos de sus más célebres poemas, y en particular la famosa invocación tan familiar a los aficionados a la poesía: "O temps, sus

A escasos kilómetros, en Cressin-veo, desde mi observatorio su pintoresca aglomeración— residen aún los miembros de la familia de Juliette Recamier. La amada de Benjamin Constant, la enamorada de Chateaubriand, ha recorrido, de niña, esta región, sede de su linaje.

Por GERMAN ARCINIEGAS

que cada golpea sus pareceres.

Claudel, que había escogido la región para vivir, la había elegido también para estar muerto. Y así, al seguir los rumbos de su poesía, volvimos la mirada hacia los muros del solitario y orgulloso castillo de Brangues, cuya alta elegancia protege y envuelve la tumba del poeta.

«No es verdad que tantas sombras gloriosas (también Rousseau y Stendhal frecuentaron estos parajes) le dan al Valromey un impresionante carácter de valio museo de las letras francesas.»

(A. L. A.)

Montaigne, Francia.

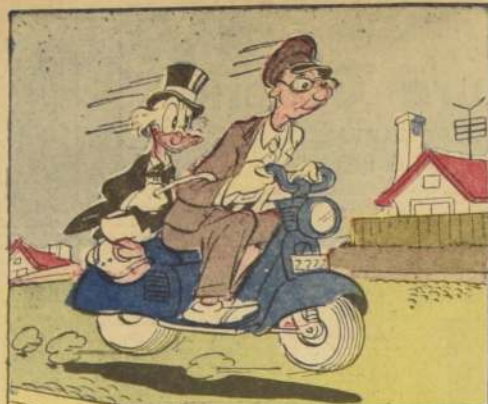
Pero, luego los señores ingleses de Londres trataron de escamotear a don Ignacio los giros que representaban no sólo sus sueldos, sino el pago de los impuestos que se exigiera a la diócesis de Cuenca por el uso de las minas, y para muchos otros encargos. Entonces el mismo con Fernando Lorenzana, siempre de una fidelidad maravillosa, le dijo: «Me voy a Londres y saco la plata que me debes. Si no me devuelves el paso del canal cuando el canal no daba paso. Aventurarse en uno de los veleros de entonces era, aquel día, una temeridad. La corrió don Fernando. La temeridad la corrió don Fernando. Los cielos, y la huida en los abismos del mar. Cuando se acercaron a la costa de Dover no hubo manera de llegar a la grilla. Proussot el capitán, a quien me uní en un bote, se me metieron en un bote a su propio riesgo. Se metieron don Fernando y seis más. El bote sí que llegaba hasta las nubes y descendía a los infiernos del mundo. Yo me quedé en la grilla, di un volterleter y todos se fueron al agua. No se sabe, ni lo explica bien don Fernando, cómo, quizás por un golpe de agua que me dio en la cabeza, me quedé todavia con la ropa ensopada en agua de mar. Don Ignacio, en Roma, pasaba las mayores amarguras, no pensando ya en la plata, sino en el acorralo. Le dije: «¿Por qué no se le va a jugar más la vida por cuenta suya y de la Nueva Granada. Se

Quede usted tranquilo, don Ignacio, que además quedó viva la república. Como le hubiera emocionado ver a todos los capuchinos con sus barbas crespas y las capas pluviales, entre los coros de la Scuola Cantarum, con enormes velas encendidas, dando gracias a Dios, por esa Colombia que usted, don Ignacio, vio tan recién nacida, tan pobre como usted, y tan asperamente combativa y tan fervorosamente defendida.

Cinco Telegramas

Una mujer celosa duda de la fidelidad de su marido. Una noche, el marido no regresa a casa. Al hacerse de día, después de una espera atormentada, la mujer se viste, se dirige a la oficina de telégrafos y pone telegramas a los cinco mejores amigos de su marido. El telegrama, urgente, con respuesta pagada, dice "Roberto no ha regresado. Dígame si pasó la noche con usted".

La mujer regresa a su casa. Un par de horas más tarde, llega el marido, que da vagas explicaciones. Poco después suena el timbre de la puerta, y el mozo de telégrafos entrega 5 telegramas; Todos iguales y de una sola palabra: "Si".



Vacaciones de Ensueño



NUEVA YORK

Disfrute de unas maravillosas Vacaciones en la fabulosa NUEVA YORK. Alíjese en las mejores hoteles.

Víste los lugares más interesantes. Vea los mas famosos espectáculos. Viaje cómodo e individualmente a los más bajos precios.

LAN-CHILE



Winnie Winkle



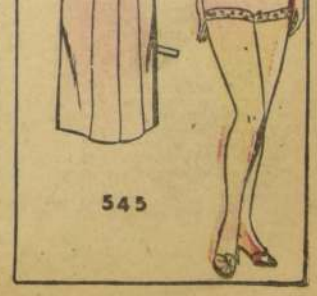
EL MEJOR RADIOFONOGRATO
AL MEJOR PRECIO DE CHILE

CON LA CALIDAD EXTRAORDINARIA
DE ESTE LUJOSO RADIOFONOGRATO
DE ALTA FIDELIDAD.

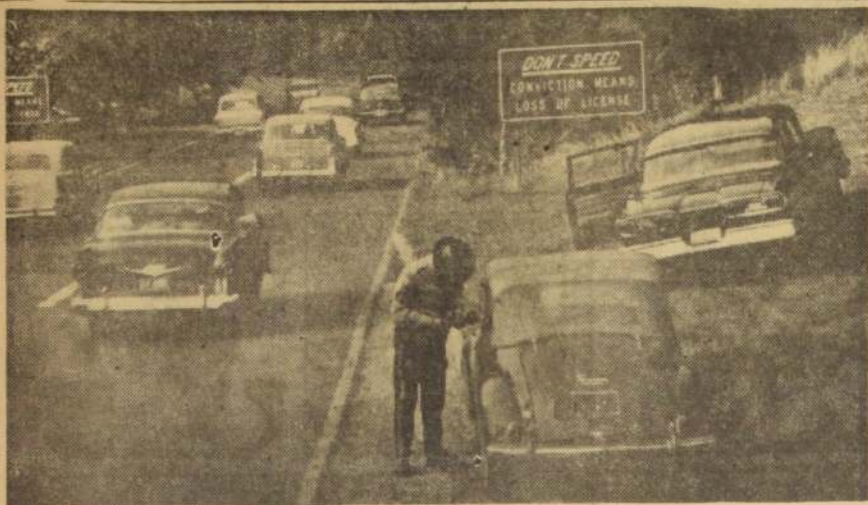
E^o 18
al mes



MOD. RF 110 Onda Corta y Larga. Antena de ferrita anti-ruido.
Parlante de 12" de alta fidelidad.
Tocadiscos automático de 3 velocidades.
Gabinete enchapado estilo europeo.



545



CAMINOS A PRUEBA DE MUERTE

Por el Dr. Fernando Casasbellas

(Especial para LA NACION)

INCO ANOS atrás, el Gobernador de Connecticut hizo uno de los más importantes descubrimientos de su vida. Había sido un año muy sangriento en los caminos de ese Estado norteamericano. En diciembre de 1955, solamente 44 personas salieron en sus autos y llegaron a la morgue. La gente aceptaba estas muertes como cosa natural. ¿Por qué? Si una niña era asesinada, llenaba la primera plana de los periódicos. Pero si la mataba un auto acelerado, aparecía en un rincón de los hechos policiales. Matar con automóvil era cosa tan común, que había perdido lo sensacional.

El Gobernador, Mr. Abe Ribicoff, decidió hacer algo contra esta creciente matanza. Se determinó que la velocidad tiene culpa en una de cada dos muertes por auto; y de cuatro por cada diez lesiones. Algunas personas dicen que la velocidad no es el verdadero problema, y que éste reside en malos frenos, neumáticos viejos y en los conductores que no pueden manejar adecuadamente: alcohólicos, neuróticos, epilépticos, cardíacos, etcétera. Sin embargo, la experiencia señala que el exceso de velocidad es el asesino número uno.

Cuando usted aumenta velocidad, pierde control mental. A cien kilómetros ve la mitad menos que a sesenta. Su visión periférica, que se extiende casi 90 grados a cada lado cuando está en reposo, baja a 40 grados al circular a 90 kilómetros. Los objetos laterales se enturbian. A más de cien kilómetros, el conductor habitual queda impotente en cualquier emergencia. Suponga que usted tiene sus manos en los rayos del volante y no en el eje. Entonces, demora segundos en moverlas en caso de viraje brusco. A velocidad legal, un coche avanza 15 metros mientras realiza el movimiento. Imagine lo que ocurre a 70 kilómetros por hora: el auto está 25 metros detrás del vehículo delantero que acaba de parar bruscamente. Usted oprime el freno, pero en el transcurso de esta acción avanza 70 metros. Total: un choque a 40 kilómetros.

Mr. Ribicoff comenzó su campaña sin saber cómo conseguir cordura en los caminos. ¿Cómo decidir si conducir que la mucha velocidad le costará la vida o su licencia, pero si la licencia para conducir? Pues bien, en una estrategia política, se eliminaron las multas, substituyéndolas por la suspensión de los permisos: 30 días para la primera.

ESCENA CAMINERA en Connecticut. Aquí no hay multas por exceso de velocidad, sino pérdida del permiso para conducir. Dice el letrero: "No corra con exceso. La convicción significa pérdida de la licencia".

La convicción, 60 para la segunda, e indefinidamente para la tercera.

Ahora Connecticut demuestra el más bajo porcentaje de accidentes camineros: 2,5 muertes por cien millones de vehículos-millas. Pero costó muchas suspensiones el triunfo. Existe en dicho Estado, además, un sistema de puntos por violaciones del tránsito. No detenerse en luces son dos puntos. No hacer señales, un punto. En total, hay 22 hechos que cuentan contra el motorista en esta escala. Por acumulación de 3 puntos, se le envía a una conferencia de prevención. A los 7 puntos, se le llama a conferencia, y a los 10, debe dar una razón para que no se le suspenda el permiso de conducir.

Al principio, las influencias políticas y sociales iban contra el nuevo sistema de castigos. Pero, ahora, bajo una nueva ley, existen jueces especiales "full-time", en vez de los jueces municipales que suelen ceder en algunas ocasiones.

El Comisionado Leo Mulcahy está efectiva y agresivamente avanzando nuevos pasos en la seguridad de los caminos, incluso una mayor campaña contra conductores ebrios. Los coches policiales van equipados con intoxicómetros, que determinan en el aliento el grado de alcohol. Por otra parte, la mitad de los patrulleros son "auto-corrientes" y el mayor control se hace durante la noche, ayudándolo con radares. En los fines de semana, el chequeo es mayor y aumentan los patrulleros.

Queda aún mucho por hacer. Hay que estimular la educación de los conductores, particularmente una sostenida campaña entre los actuales adultos poseedores de licencia, pues un estudio reciente ha revelado que solamente un tercio de los accidentes automovilísticos se debe a conductores adolescentes.

La enseñanza de la seguridad en los caminos debe ser obligatoria en los colegios. Las campañas sobre tránsito local y seguridad caminera necesitan incremento. Deben removerse los peligros en los cruces y aumentar el número de cruces, mejorando al mismo tiempo la ingeniería de los caminos. El código del tránsito debe uniformarse, especialmente al límite absoluto de velocidad, al castigo de las contravenciones y a la uniformidad de los formularios que relacionan accidentes.

Es ventajoso el empleo de autos patrulleros sin distintivo visible, tripulados por policías uniformados. Cuando cada automovilista se dice a sí mismo: "¿Por qué detenerme a pesar de su apariencia, pues una patrulla?", entonces existirá un poderoso, efectivo, amedrentador destinado a salvar vidas.

El mejor disuasivo, sin embargo, es la convicción que termina con la pérdida de la licencia; pues vale más que cien convicciones con multas insignificantes.

Dr. F. C. (Vicepresidente de la Soc. Científica de Chile)

Almacenes de Repuestos para Enfermos y Accidentados

(Exclusivo para LA NACION)

CUANDO UN AUTO, una bicicleta o una radio necesitan reparación, Ud. los lleva a un taller con la idea de reemplazar la parte gastada o rota. Imagínese cuán importante sería reemplazar partes de nosotros, que estén en mal estado, de repuestos para enfermos, o "enloquecidos", por un cáncer.

No está lejano el día en que surja un mercado viviente con repuestos para seres humanos. Hasta ahora tal mercado es pobre, pero indispensable. Por ejemplo, si una persona necesita transfusión de sangre, le transfunden sangre compatible, la que no le dura muchos días, pues se destruye pronto. A menos que su cuerpo sea capaz de fabricar la sangre que necesita, requerirá otra transfusión, y después otra y otra...

Similarmente, si alguien necesita recurrir a un injerto de hueso, es posible tomarlo de otra persona. Pero debe ser esterilizado y actúa solo como guía de crecimiento a las nuevas células osas.

En el hecho, hay muy pocas clases de tejidos que puedan ser trasplantados exitosamente de un ser a otro, para que crezcan y funcionen en su nuevo hogar. Ello debe a que todo organismo posee dispositivos para reconocer lo que le es extraño y destruirlo. Es la maquinaria de inmunidad, que sirve para impedir la entrada de microbios y cuerpos dañinos, y que no logra reconocer al material extraño es favorable o no, a la vida del organismo.

Solamente se pueden trasplantar tejidos vivos para que sigan creciendo, cuando se trata de gemelos idénticos, nacidos de un solo huevo: el cuerpo de uno no reconoce como extraños a los tejidos del otro. Si alguien sufre una quemadura y carece de hermano gemelo, debe injertarse piel de su propio cuerpo, que es la única que no será destruida por el ciego proceso inmunológico.

Así, pues, antes de establecer mercados de repuestos humanos, hay que evadir o controlar la reacción inmunitaria: el reconocimiento del extraño contra todo material extraño al cuerpo, sea o no necesario para la vida.

A objeto de resolver este problema, lo que necesitamos es la manera de suprimir y controlar la respuesta inmunitaria de un adulto normal y, en vista a esta perspectiva, se hacen investigaciones en los laboratorios de todo el mundo. Ya tenemos algunas claves. Por ejemplo, si se administran a una laucha 900 a 950 roentgens de irradiación a todo el cuerpo (una muy alta dosis), el animalito muere en una semana de diez días. Pero si después de esa irradiación, con rayos X, se le inyectan células de la médula de los huesos de otra laucha, entonces vive.

Esto tiene dos puntos significativos para nosotros. El primero es que la vida de la laucha se ha salvado por este tratamiento. Mirando al futuro, en que se empleará cada vez más radiación de alta energía, y posibles catástrofes.

BEGRADO. — Así como ustedes lo oyen... La noche, que al cubrir con su manto de tinieblas a la Tierra brinda sueño tranquilo a los justos, inspiración a los poetas, sombra propicia a los malhechores — digámoslo todo — y recogimiento y descanso a la mayor parte de los mortales, a excepción de los periodistas y empleados de cabaret, está amenazada, seriamente amenazada de desaparición a causa de un proyecto científico concebido por los Soviets, del que nos ocuparemos con brevedad.

Muchas veces habíamos pensado, yo, en vista de las cosas que se inventan y con las cuales es dudoso que la humanidad sea más feliz, que no se ha inventado aún, sin embargo, algo que es más sencillo, y es que no llueva en las ciudades, o que llueva cuando lo disponga el señor alcalde. Ya que siempre hay disparidad de criterios entre el hombre urbano y el rural en cuanto a la conveniencia de la lluvia, estimada molesta e inoportuna por aquél que éste considera como un bien de Dios, ¿por qué no aplicarse a buscar el medio de que llueva en el campo cuando quiera, enviando las nubes hacia el mediante un sabio artefacto y evitándonos esa molestia a los ciudadanos que deseamos pasear sin mojarnos la ropa ni embarrarnos el calzado? Pues en esto no se piensa, y en cambio — volvemos al

¡Pobres Poetas!; Quieren Suprimirles la Noche

Por WINSTON HAMMERSMITH

(De nuestros servicios exclusivos)

tema de este artículo — se proyecta suprimir la noche, para que los hombres tengan doble tiempo hábil para decir sus tonterías y planear sus maldades. ¡No nos van a dejar ni dormir!... Pero vamos con nuestra historia.

Un joven sabio ruso, que lleva el nombre de Valentín Cherenkov, ha entregado a las solennes personalidades que componen el comité directivo de la Academia de Ciencias, un proyecto que, de llevarse a cabo con resultado positivo, va a transformar la vida y la manera de vivir de los hombres... Y hasta de los animales. (Si no hay noche, ¿cuándo va el gallo a saludar a la naciente aurora?). Se trata, nada menos, de la supresión de la noche.

Al tener noticia de semejante proyecto creyeron las gentes que sería una broma entre los cuentos o asientos proyectos fantásticos que presen-

tan todos los años a la mencionada Academia otros tantos locos o chiflados, a los que les da la manía por inventar las cosas más extrañas que imaginarse puede, todas ellas irrealizables.

He aquí ahora, dentro de su lógica especial, el proyecto del joven ingeniero Valentín Cherenkov. La Luna, ese astro cantado por los poetas de todos los idiomas, viene a ser, a la distancia de 380.000 kilómetros de nuestra asendereada Tierra, algo así como una especie de espejo capaz de alumbrar nuestras noches. Verán ustedes cómo, Cherenkov tiene el proyecto de construir un enorme reflector artificial que rodeará a nuestro planeta como una suerte de anillo de Saturno. Técnicamente consiste la cosa en enviar a una distancia de 1.200 kilómetros de altitud un millar de cohetes cósmicos que acarrearán 500.000 toneladas de polvo blanco,

DISTRIBUCION Y COSTUMBRES. — Estos animalitos son llamados "grisones" o "grisoneros". Ambos nombres son de origen español y se han mantenido con cierta dificultad en la América meridional, pues en los países, como el nuestro, prefieren los nombres "grison" o los indígenas. El nombre "grison" viene de la palabra latina "furo", que significa "huraño"; y "grisonero", por ser el color de la palabra "gris", por ser el color que predomina en la parte dorsal de algunas especies, mientras que en el vientre son casi negros o café obscuro. Hudson los describe como al feroz "diminutos fraltes con hábitos negro-grisáceos y refunfuñando al pasar cerca de él". Pero, Cabrera y Yepes, en su obra "Mamíferos Sudamericanos", rectifican y dicen que "la expresión de su fisonomía, maligna y sanguinaria, más parecen unos pequeños diablillos".

Por mi parte, no creo en la malignidad de estos seres ni en su terrible mirada de bandidos y asesinos. Por el contrario. Una tarde, al caer el sol, estaba en un potrero de una propiedad cercana a Abanquill (Verbas Buenas, Linera), leyendo y escribiendo bajo la sombra de unos sauces, cuando salieron de un gran zarzal dos hermosos quiques (posiblemente macho y hembra), que se me acercaron muy cautelosos y hasta trataron de subirse a la mesa que me servía de escritorio. Yo no hacía el menor movimiento a fin de no espantarlos; pero tuve ocasión de mirarlos los ojos oscuros llenos de dulzura y de curiosa e ingenua admiración. Parecía que ellos no podían concebir que un hombre no tratara de matarlos de inmediato. Me miraban fijamente a los ojos y parecían sonreírme. Sus movimientos, lejos de ser como los de unos malhechores, eran gráciles, livianos y elegantes. Al menor movimiento de mi mano daban unos enormes saltos hacia atrás o retrocedían como si fueran ágiles contorsionistas de circo. Eran bellísimos. Desgraciadamente, mi viento levantó una hoja de papel que cayó cerca de ellos y la pareja desapareció como por encanto entre las zarzamoras. Varias tardes me mantuve en completa inmovilidad, en el mismo sitio, con el propósito de recibir nuevamente tan agradable visita; pero no volvieron. Espero que el próximo verano he de encontrarlos otra vez, ya que su madriguera y el zarzal fueron declarados sitios intocables para los campesinos del lugar.

Los quiques son animales carnívoros, de la familia Mustelinos y la subfamilia Mustelinos, cuya extensa distribución geográfica va desde el Yucatán hasta el Chubut, por el lado oriental de la Patagonia, desde Costa Rica hasta Magallanes, por el lado del Pacífico. Todos son de cuerpo largo y aplastado (más anchos que altos), con las extremidades muy cortas, pero lo que al hombre parece que arrastran el vientre. Debido a esta misma configuración de su cuerpo, se les puede cazar con gran facilidad, pues basta con seguirlos un buen rato y arrojarles una manta encendida de que se ocultan en sus madrigueras.

Como su piel es muy fina, hoy es una especie en extinción. Los propios campesinos la usan para fabricar bolsacos donde guardan el dinero. Las especies más grandes alcanzan hasta 60 y 70 cms. de longitud, sin considerar la cola que puede tener 15 a 20 centímetros más. La especie chilena, que habita desde Arica a Languihue (este último nombre geográfico significa "lago a la orilla" o "lago perdido" en mapuche), no mide más de 40 centímetros y su cola unos doce. Y la especie que habita en la Patagonia (Lynxodon patagonicus) sólo alcanza 30 centímetros y 7 de cola.

PENDENCIEROS Y JUGUETONES. — Son de hábitos predominantemente nocturnos y se alimentan de miel, frutas azucaradas, huevos de aves que anidan en el suelo (gallinas, perdices, quetzales, etc.); pero, también hacen daños en los gallineros y en las cuevas de ratas y conejos. En estas últimas matan las crías sin necesidad de tener hambre, pues sólo lo hacen siguiendo su instinto. Por esta razón son muy útiles para exterminar las plagas de conejos de nuestros campos.

Sin embargo, son dóciles y juguetones si viven al lado del hombre en semi cautiverio. En Valdivia, don Guillermo Liewald me contaba que tenía dos ejemplares, los cuales se le subían por los pantalones y se metían por el vestón o las mangas para aparecer por el cuello, sin hacerle el menor rasguño y con una gracia y agilidad admirables. Otro ejemplar, que tenía en su residencia de La Serena, la profesora Srta. Krana Marín, era muy bien educado y la recibía en la puerta, a la hora de su llegada y la dejaba ahí mismo cuando salía. Igual cortés se gastaba con las visitas, como tuvimos ocasión de comprobarlo con un amigo. Pero un día desapareció para siempre, por lo cual cree la Srta. Krana que sus vecinos lo mataron por ignorancia o crueldad, pues todavía hay gentes que creen que son animalitos de mal agüero.

Claudio Gay dice de ellos (Zool. Tomo I). "Son de natural festivo, limpio y frívolo; les gusta tenderse al sol y en las casas buscan los lugares más abrigados para dormir. Abren con gran habilidad los cajones más grandes para echarse en medio de la ropa, prefiriendo la seda. Otras veces van a acurrirse a la cama de sus amos, se envuelven en la ropa y se duermen de espaldas. Cuando han elegido un lugar para lecho es difícil hacer que lo abandonen, lo que explica que los indios que tienen de volver siempre al mismo sitio".

NOMBRES INDÍGENAS Y VERNACULARES. — Según Lenz, los indígenas los llamaban, indistintamente, con los nombres de "kiki", "quiqui", "cuji" y "cuja", aunque muchos autores los tienen de acuerdo con las comarques, que son Mapuche, o con el cururo, que es Rector.

Como se advertirá, las consecuencias de semejante sol artificial son incalculables. Toda la vida social del planeta Tierra será alterada y trastornada por completo. Pero lo que todavía más trascendencia es que se modificará el clima y también la fauna y la flora de nuestro globo, y en algunos puntos de una manera radical.

Por ejemplo, el Mediodía de Francia, con su clima benigno y su vegetación mediterránea, se extenderá hasta Lyon. Y millones de kilómetros cuadrados de tundras, en el Ártico, hoy completamente estériles, se con-

Nombres Vernaculares e Indígenas de los Quiques de Chile

Por CARLOS YANEZ BRAVO, ex Biólogo del Jardín Zoológico Nacional

(Especial para LA NACION)

Cómo conocían su gran utilidad, eran muy estimados y defendidos por nuestros aborígenes.

"Kiki" o "quiqui" significa "irritante", "mal genio". Por eso a las personas "coléricas" les dicen que "están sonando como un quique". De este nombre ha derivado el siguiente topónimo: Quiquepuill — (puill o pill — cerro) Cerro con quiques.

El nombre "cuja" o "cuja", significa "feroz", "sanguinario" y de él han quedado, también, los siguientes nombres geográficos: U — ir y venir. A — día y noche.

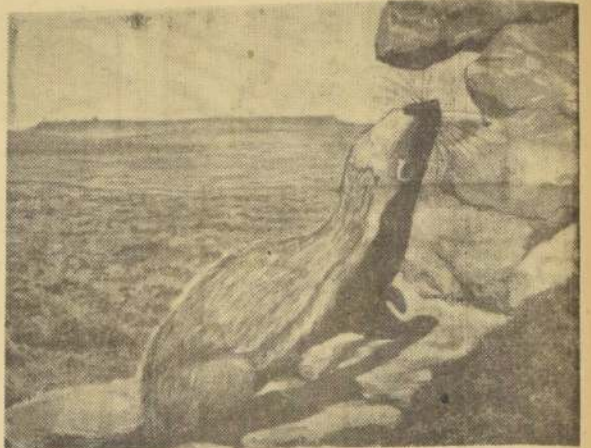
Dyagua o Yagú — felino, perro...

Los guaraníes consideraron a los "grisoneros" como felinos o como cánidos, pues ignoraban que fuesen mustelinos, lo cual no tiene importancia alguna en las designaciones indígenas, que siempre fueron objetivas y llenas de lógica. El mismo nombre "Dyagua" tiene un significado que denota el amor, la sabiduría y la musicalidad con que los aborígenes bautizaban las especies animales y vegetales.

U — ir y venir. A — día y noche.

Los guaraníes consideraron a los "grisoneros" como felinos o como cánidos, pues ignoraban que fuesen mustelinos, lo cual no tiene importancia alguna en las designaciones indígenas, que siempre fueron objetivas y llenas de lógica. El mismo nombre "Dyagua" tiene un significado que denota el amor, la sabiduría y la musicalidad con que los aborígenes bautizaban las especies animales y vegetales.

U — ir y venir. A — día y noche.

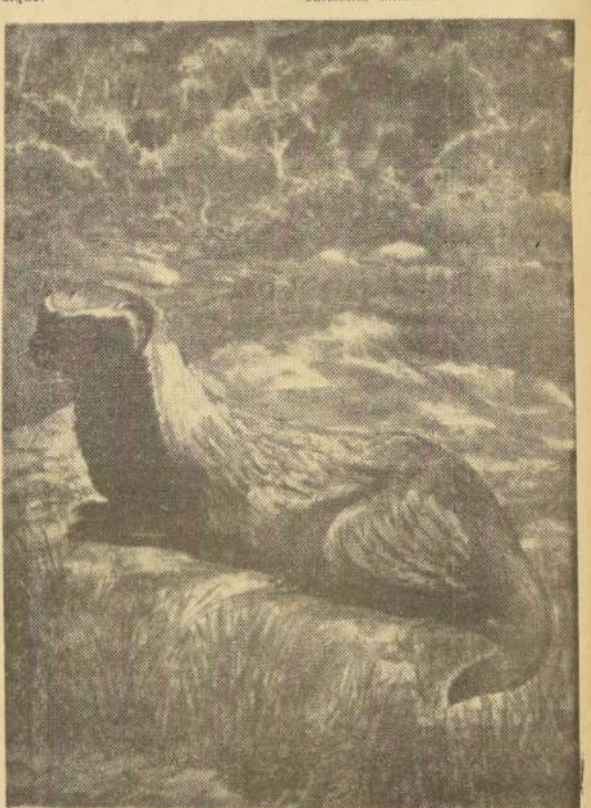


Cuyamó — (mó — con) Lugar con quiques. (Este fue también el nombre primitivo del Puerto de Corral, pero más bien se refería a "coyam", que significa "roble"; luego, era un lugar en que había muchos robles. Moesbach).

Cuyamó — (nquen — activos) Hay quiques vivos. Millacoya o Millacuya — (milla — oro) Quique de oro. (Según Moesbach, "koya", en quechua, significa "princesa", luego, puede ser también "princesa de oro", formada muy posiblemente con una palabra quechua y otra mapuche). Tincuya — (tün — piojo) Piojos de quique.

:"QUIQUE" o "Hurón Grande de los Guayanos" (Lynxodon patagonicus L.), que es uno de los más pequeños de la América meridional. Sin embargo, constituye un auxiliar poderoso para el exterminio de las plagas de conejos. Su porte no pasa más allá de unos 30 centímetros, sin contar la cola.

Por eso, esta palabra "dyagua" sirve para designar muchos animales, más el agregado de alguna característica biológica. Por ejemplo: "yaguaré-tá" (jaguar o yaguar); "yaguará" (zorros); "yaguaré-ne" (chingales); "yaguar-pita" (puma); "yaguar-pope" (oso lavador); etc., como hemos visto en ediciones anteriores.



Vilecuya — (vilo o filo — culebra) Quique que parece una culebra.

En aymará se le llamaba "siqui" (pendenciero) y cazar con él se decía: "siqui hukacha culaatha". En quechua se le denominaba "chucuri", que posiblemente viene de la palabra "chucur", la cual, según el Padre Luis Guillermo Márquez Eyzaguirre, quiere decir "montaña", "indomable" ("Intimidación de la Lengua Quechua en Chile", Anales de la Universidad Católica de Valparaíso, N° 3, 1956).

En guaraní se le llama "dyaguapé", nombre común para todos las especies de hurones del Paraguay y norte de Argentina. Su significación etimológica es la siguiente:

:"QUIQUE" o "Hurón Grande de los Guayanos" (Gallitella vittata Bell.) muy semejante al chileno (Gallitella) o Gabra bábara o Mustela quiqui Molina, pero su porte llega a unos 60 a 70 centímetros de longitud, fuera de la cola, mientras que el nuestro sólo alcanza a unos 40 centímetros. Ambos son largos y apilados, pero muy cortos, de color gris escuro y negro o café obscuro en el vientre. También son grandes cazadores de ratas y conejos, por lo cual se les crió domésticos para interiores en los graneros y bodegas. Son de naturaleza festiva, limpios y frívolos; en cautividad, buscan las camas de sus amos para dormir.

Ingeniosas Aleaciones de Hielo

TENIA que suceder. Se está fabricando hielo mejor que el producido en la naturaleza. No para patinaje ni para la preparación en terrenos fértiles. Groenlandia, la península de Alaska y la desolada Siberia se transformarán en países templados.

Esa cinta solar artificial, satélite de la Tierra, podrá durar miles de años. Y en caso de que por algún punto se desgase, por circunstancias imprevisibles, nuevas provisiones de polvo blanco enviadas a las órbitas de la Tierra, o a remediación, si a usted les parece más acertado el término.

La humanidad habrá suprimido la noche. Día eterno... ¡Mal negocio para los trancheadores, periodistas, croupiers y señoras de cabaret! Pero todo tendrá arreglo, no se apuren ustedes. (PRENSA INTERCONTINENTAL)

ración de whisky, sino para pistas de aterrizaje, edificios polares, plataformas de lanzamiento de proyectiles y hasta islas flotantes. El hielo y la nieve cubren diez por ciento de la Tierra, un diez por ciento que es interesante, estratégicamente importante.

La dificultad con el hielo es que la naturaleza no lo hizo muy resistente. Las pistas de aterrizaje, de hielo ordinario, tienen que tener más de un metro de espesor. Por ello, el profesor David Kingery, del Instituto Tecnológico de Massachusetts está experimentando con aleaciones de hielo. El primer resultado de su investigación es el hielo reforzado con fibra de vidrio. La mezcla de 4 por ciento con estas fibras hace 10 veces más resistente el hielo, como lo demuestra la foto adjunta. Otro material combinado es el aserrín, que triplica la resistencia del hielo.

Los británicos desarrollaron la idea durante la Segunda Guerra Mundial, planeando un gigantesco puerto aéreo flotante, de dos millones de toneladas, para ser remolcado próximo a las costas enemigas.

el mundo de hoy a través de nuestros servicios exclusivos

NO USA TRAJES RAROS NI DELINQUE:

La Juventud Hindú es Inconformista, pero no Colérica

- Los muchachos se interesan por la electrónica y por "Lolita"
- Las muchachas desprecian el "sari" y prefieren el "blue jean"
- La juventud universitaria tiene una meta: "papá Fisco"
- No hay empleo para los que se especializan demasiado en el extranjero
- La generación anterior realizó una jornada heroica: la actual tiene un papel mucho menos interesante

Por UMA VASUDEV, joven periodista hindú, colaboradora habitual de "Indian News" y "Feature Alliance".

NEUE DELHI. — Se ha dicho que la India ha pasado de la edad de la caravana a la de la electrónica. En el terreno moral las repercusiones han producido una gran conmoción, y se observa que el joven hindú, en particular, no es tan furioso como el de una generación desaparecida.

De ese mundo, aparentemente inabundante, en el cual la familia ocupa la supremacía y el amor filial y la obediencia son exaltados, se han ido formando las grandes virtudes, el ha estado para estudiar filosofía marxista y existencialismo en la Universidad.

De un orden moral que desprecia cualquier relación entre los sexos y protesta contra el intento de popularizar la educación mixta, el joven ha pasado a leer acerca de las complejas y evidentemente perversas ramificaciones del sexo en "Lolita", de la secreta y segura modestia del "sari", la muchacha ha suspirado por los cómodos y libres "blue jeans".

Hace sólo cinco años que la directora de uno de los principales colegios de muchachas de Delhi rehusó permitir a sus alumnas asistir a una representación teatral, ofrecida en un colegio de hombres. Prohibió el uso de la barba roja para pintarse los labios y otros cosméticos y no permitió a las muchachas participar en un concurso de natación, porque los trajes de baño eran una afrenta a su modestia.

La mayoría de los padres estaban de acuerdo con todo esto. Sin embargo, estas son las mismas muchachas que llenan los cines occidentales, se impresionan soñando en estar enamoradas y delirar con las adolescentes de otros países por el modo sentimental de cantar de Pat Boone y los excitantes movimientos de Elvis Presley.

Al salir del colegio vuelven a vivir con las viejas costumbres familiares. Las reglas sociales son tan estrictas que el conocer "muchachos" es casi imposible; finalmente, la mayoría de ellas conviene en aceptar un matrimonio previamente arreglado.

Naturalmente, la tensión es más

aguda entre los intelectuales de ambos sexos. En su confusión tienden a desentenderse del asunto por completo con un simple encogimiento de hombros: "No tenemos objetivos, ideales ni proyectos". Este es en parte el gesto de un joven enojado. Sus causas son claras y fáciles de encontrar, aunque quizá no tan fáciles de resolver.

El mayor porcentaje de los estudiantes hindúes procede de hogares en los cuales han vivido varias generaciones apañadas, sin aislamiento para realizar estudios serios y con dinero únicamente para ir de vez en cuando al cine. La mayoría de los hindúes no están interesados en los deportes, y si lo estuvieran, no cuentan con facilidades para practicarlos. Cualquier amistad entre los jóvenes y las muchachas es censurada.

Esas restricciones originan actos de extrema indisciplina en los colegios, que han alarmado recientemente a la India. Pero la unidad familiar está todavía tan fuertemente arraigada en la India, que ésta no ha experimentado como en los países occidentales la dolorosa experiencia de los jóvenes vestidos en forma extravagante y de la delincuencia juvenil.

Además, la tendencia general es la de inclinarse hacia el otro extremo. La inestabilidad económica y la posibilidad del desempleo han convertido la seguridad en el objetivo principal y la medida para evaluar el trabajo. Así, el conseguir un empleo en el Gobierno es lo más importante y estudiar para los exámenes de competencia, la primera preocupación. Los que tienen éxito son colocados en un rígido y conformista servicio civil, del cual no se pueden escapar. En la India la gente rara vez cambia de trabajo; la tendencia es la de permanecer en una agradable rutina.

Los empleos en las casas comerciales están considerados en segundo lugar, porque están bien remunerados. Para el enorme número de estudiantes de humanidades prácticamente no hay una tercera oportunidad de conseguir trabajo. Podría ser la enseñanza, pero la profesión de maestro es una de las más mal pagadas.

Existe un gran deseo para estudiar en el exterior, en Inglaterra o los Estados Unidos, pero hay un resentimiento por las restricciones en el intercambio. Aun en casos de triunfos, otras anomalías pueden presentarse. Un jo-



ven que regresó, después de haber hecho un curso de especialización en ciencias electrónicas, encontró que sus conocimientos eran tan avanzados para lo que se exigía en la India, que eran prácticamente inaplicables.

Los jóvenes hindúes tienen un conocimiento prolongado de los asuntos políticos. Pero no hay deseo de participar activamente en la política y por el contrario se nota una marcada indiferencia. Las manifestaciones de protesta por el "rapto del Tíbet" fueron generalmente organizadas por grupos juveniles, pero en una forma frívola como si se tratara de celebrar una fiesta.

Esta peculiaridad es, quizá, herencia de la generación anterior, que batalló por la libertad y cuando la obtuvo, expidió una Constitución, estableció un gobierno y se lavó los manos diciendo: "Ahora le corresponde al Gobierno dirigir el país. Nosotros hemos realizado nuestro trabajo".

Esto puede ser el resultado de la profunda e inquebrantable fe en los héroes de la batalla nacional, como Gandhi, Nehru, Vallabhbhai Patel, Pant, Maulana Azad y otros. Ellos fueron tan idealistas que la tendencia general fue no sólo de dejar todo en sus manos, sino también esperar milagros en vez del lento desarrollo natural de la industrialización y la educación.

La joven generación ha aprendido por ejemplo a quejarse y a ser comparativamente irresponsable social y políticamente. Pero a diferencia de sus antepasados, no tiene fe ni la satisfacción de haber luchado y obtenido algo tan valioso como el derecho de levantar la cabeza en un clima de libertad.

Quizá el análisis más desalentador es el realizado por un brillante joven hindú. Habiéndose graduado en Cambridge estaba enseñando temporalmente en una Universidad de Delhi, mientras esperaba ocupar un cargo en el Servicio Exterior de la India, que había obtenido por concurso. Al contrario de muchos de la joven generación, aparecía teniendo todo lo necesario para ganar, pero gritó burlándose de la derrota: "Juventud Hindú! ¡Hay algo llamado juventud hindú!"

CADA DIA LE HACE PERDER PARTIDARIOS:

Argelia le Pena a De Gaulle

Por GUY VINATREL, comentarista de asuntos internacionales y colaborador de periódicos y revistas francesas.

- Desde la promesa al Príncipe Mulay Hassan, ha pasado mucha agua bajo los puentes
- Sus mejores hombres creen que la guerra argelina es demasiado cara
- Albert Bayet, Jules Romains y algunas extrañas "aproximaciones"
- "El Coloquio de Vincennes" unió a los amigos de una Argelia francesa
- Túnez dispuesto a entrar a la Comunidad Francesa si De Gaulle reconoce al rebelde Ferh Abbas

PARIS. — En octubre de 1956, cuando la guerra en Argelia tenía solamente dos años de duración, el general De Gaulle se reunió con el Príncipe Mulay Hassan, hijo del Rey de Marruecos. El general, que era entonces un ciudadano particular, le dijo al Príncipe: "¿Qué quieren los muchachos del Frente de Liberación Nacional? ¿Quiéren oír que Argelia está segura de obtener la independencia? Concedido. Pero el problema es encontrar la paz".

Hoy, más de tres años y medio después de esta conversación, el Príncipe De Gaulle continúa buscando una solución al estancamiento de las negociaciones argelinas. Cada vez que se presentan signos de que el primer paso en el tortuoso camino hacia un acuerdo ha sido finalmente tomado, surgen nuevas complicaciones. La delegación anticipada del Frente de Liberación Nacional Argelino, que ha ido a París para preparar el terreno para la visita de Ferh Abbas, jefe de los insurgentes argelinos, regresó a Túnez tras una larga y fructuosa negociación, que no tantas esperanzas comenzaron, fueron suspendidas. El próximo paso parece que le corresponderá darlo al general De Gaulle.

Sin embargo, el Presidente De Gaulle no solamente se enfrenta con la terrible perspectiva de continuar sufriendo una guerra costosa, sino que hay

signos definitivos de que un poderoso grupo que se opone a sus ideas sobre Argelia está ganando partidarios entre las figuras políticas francesas.

Se han efectuado varias extrañas "aproximaciones". Un sector influyente de la izquierda francesa se ha re-

unido alrededor de Albert Bayet, presidente de la Federación Nacional de la Prensa Francesa. Junto con Bayet, escritores como Jules Romains, líderes sindicales, maestros, y varios de los dirigentes dentro de los Partidos Radical y Socialista, han firmado un manifiesto declarando que "Argelia debe permanecer dentro de la República Francesa, porque la muerte de Argelia significaría la muerte de la República".

Hace pocas semanas surgió otro movimiento. Es el llamado el "Coloquio de Vincennes", que tomó su nombre del suburbio de París, donde se celebró la primera reunión. El acuerdo de derecha a izquierda, a la mayoría de los partidarios de una Argelia francesa. Ciertamente, es un grupo importante. Incluye a ex Primeros Ministros de la Cuarta República, Bidault, Marie y Bourgeois-Maunoury; ex Ministros de la Quinta República, como a los socialistas Max Lejeune y Robert Lacoste, y el ex Gobernador General de Argelia, Jacques Soustelle.

Por su parte, el general De Gaulle tiene el respaldo de los partidos políticos tradicionales. El católico M. R. P. ha excomulgado a su fundador, Georges Bidault. El Partido Socialista está ante su comisión de disciplina a Robert Lacoste y al conocido líder sindical André Lafont, por su participación en el "Coloquio de Vincennes".

Los sindicatos, que constituyen un factor poderoso en la política francesa, están intranquilos. Toda la política del general De Gaulle respecto a Argelia está unida estrechamente a su propia posición. Pero algunos de sus líderes comenzaron posteriormente a "coquetear" con el grupo del "Coloquio de Vincennes".

Desde el punto de vista político, el general De Gaulle continúa estando en capacidad de ejecutar cualquier decisión que tome sobre Argelia. Sin embargo, es significativo que la mayoría de los hombres que llevaron a De Gaulle al poder en mayo de 1958, actualmente se están oponiendo a su política argelina.

En junio el Presidente Bourguiba anunció que su país podría estar dispuesto a unirse a la Comunidad Francesa si De Gaulle y el líder de los insurgentes, Abbas, llegaran a un acuerdo. El primer paso aparentemente sería el reconocimiento de Abbas como representante oficial del pueblo argelino. Las probabilidades de que el Presidente De Gaulle esté listo a hacer esto, aun a precio de tener a Túnez unido a la Comunidad Francesa, parece que son muy pocas actualmente.

(F. N. S.)

DE GAULLE: Sus propios partidarios se oponen a su política argelina.

HACE 10 AÑOS TRUMAN REALIZO LA HAZAÑA:

Ahora la Paz se Defiende con Armas

PARIS. — Los "cascos azules" de la ONU se han puesto de actualidad a causa de las circunstancias. Hablemos de ellos.

Su nombre verdadero es el de United Nations Emergency Force (UNEF), o sea, Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas. La primera aparición de la bandera de la ONU ante un hecho bélico remonta a la guerra de Corea. Cuando estalló este conflicto, en 1950, el Consejo de Seguridad votó, a consecuencia de una maniobra de la diplomacia soviética, una resolución encaminada a las Naciones Unidas de poner término a la agresión procedente de Corea del Norte. La resolución hubiese sido plácida enteramente a no ser por el Presidente Truman. El ONU carecía de un ejército propio para cumplir las misiones y asegurar la paz. De todos modos envió a Corea los G. I. bautizados como soldados de las Naciones Unidas. Este cuerpo expedicionario fue reemplazado inmediatamente por tropas de Estados Unidos, pero en esa época se trataba de elementos nacionales agrupados bajo la autoridad del comandante jefe del más importante de ellos y

- En Corea nació el germen de las Fuerzas de Emergencia de la N.U.
- Las expediciones nacionales se integraron en una sola en 1956
- Organización y objetivos de los populares "cascos azules"

Por REMY ROLLAND

colocados bajo el pabellón de la ONU, conservando cada batallón su carácter nacional. Mientras que ahora los elementos de los "cascos azules" son facilitados por diversos gobiernos, pero se los considera integrados en un conjunto militar supranacional.

Data esta integración de 1956, en que se constituyó una fuerza de policía de seis mil hombres en la zona de Gaza: canadienses, suecos, brasileños, yugoslavos, etc., todos bajo el mando del ge-

neral canadiense Eedon Burns. El reclutamiento de estas fuerzas se hace así: el Secretario General de la ONU elige los países menos afectados por el caso bélico de que se trate y les pide una contribución personal militar determinada. Cada uno de los países requeridos envía esos efectivos, elegidos de entre sus tropas, mediante llamamiento voluntario. Las formaciones así constituidas parten para el lugar neutralizado mandadas por sus propios oficiales. Y entre estos oficiales y jefes se designan los miembros del Estado Mayor del comandante jefe, el cual, a su vez, es nombrado por el Secretario General de la ONU. Así, pues, para el Congo ese señor alto funcionario que tiene el nombre difícilísimo de M. Dag Hammarskjöld, nombró para la jefatura al general Von Horn, teniendo en cuenta su experiencia en esta clase de operaciones, todas vez que estuvo al frente de los "cascos azules" de Gambia. Von Horn designó a sus inmediatos colaboradores: los generales Alexander y Kettani.

(P. I.)

SU RECORD ACTUAL, SON 90 MINUTOS:

LUMUMBA ES ORADOR, PERO AUN NO SUPERA A CASTRO

- Los altercados de Lumumba con Mr. "H" y Bunch y la prensa.
- Cómo Lumumba se acerca más y más a su objetivo final.
- El "Jim Hagerly" del Premier congoleño.
- La mejor manera de perder tiempo es la conferencia de prensa.



O'Donovan estuvo en Chile para informar a los lectores del "Observer" sobre el terremoto.

LEOPOLDVILLE. — Si todo no está organizado aún y en función, miento en el Congo por lo menos uno de los mecanismos de un Gobierno moderno está en pleno uso. La Conferencia de Prensa vino para quedarse. En vista de que el Senado y la Cámara parecen encontrarse en recio, no indefinido, podría ser descrita como la parte más importante del trabajo del Gobierno. No solamente anuncia proyectos, es un acto de gobierno en sí, y se realiza casi a diario por el Primer Ministro, Sr. Patrice Lumumba.

Se ve envuelto, con exclusión de casi todo lo demás, en un altercado agrio, aun personal, con el Secretario General de las Naciones Unidas y, en menor escala, con su asesor en Africa, el Dr. Ralph Bunche. El tema no varía. ¿Harán las Naciones Unidas la voluntad del Gobierno elegido, es decir, del señor Lumumba, o deberán ellas trabajar separadamente, basando sus planes en una interpretación de instrucciones del Consejo de Seguridad, con las cuales el señor Lumumba no está de acuerdo?

El señor Lumumba rara vez modifica su estribillo. No concuerda con el Sr. Hammarskjöld. Tiene el mayor respeto por las Naciones Unidas. El señor Hammarskjöld sería acogido con beneplácito si modificara sus intolerables puntos de vista. Los lamentables incidentes han sido causados por la insolencia de las tropas blancas de la NU, las que tienen sus propios planes en relación con el Congo. Tiene el mayor respeto por el Consejo de Seguridad. Quiere verse libre de todas las tropas blancas que se encuentran en el país. Y cada día hace involuntariamente un pequeño avance hacia el punto donde se verá obligado a pedir a las Naciones Unidas que suspendan sus operaciones en el Congo, para dejar el trabajo de imponer el orden y la unidad en el país a las tropas de potencias africanas simpatizantes y a las suyas propias. Es una situación con visos de alboroto.

La conferencia se efectúa en la espaciosa y tranquila villa que se construyó para el Gobernador belga. Tiene vista a través del anchuroso río Congo hacia Brazzaville, en el otro Congo (ex francés), que a veces tiene la apariencia de una visión de libertad y tranquilidad al ser observada desde la ribera de Leopoldville. Por todos lados de los terrenos se ven guardias, congoleses y ghanianos, todos armados, todos ligeramente asombrados, todos en actitud como si sospecharan que pudiera caer sobre ellos una fuerza superior desde cualquier parte. Entran y salen en gran número los funcionarios africanos y los aspirantes a occi-

par cargos públicos. Un rostro blanco atrae atención instantánea y seria. Las conferencias no son anunciadas. Simplemente, se pasa la voz de persona a persona. Tiene como emisario a un francés, que pertenece al Frente de Liberación Nacional de Argelia, y del cual se dice que ha sido condenado a muerte por los franceses. Es un hombre enteco, desgarbado, de aire apasionado y con el aspecto de un sacerdote que ha colgado la sotana. Este es el "Jim Hagerly" del señor Lumumba. Hay dos funcionarios de relaciones públicas que no tienen nada en común. Uno es calculador; el otro, extrovertido. Uno sabe hacia dónde se dirige;



LUMUMBA, el hombre que no controla a nadie y que tiene la representación de todos.

el otro puede solamente suponerlo. Uno está bajo control, el otro es llevado como por sobre una especie de alud incontrolable.

Pero se encuentra por lo menos una parte de la Prensa, y es conducida a través de la guardia que la detesta hacia el oscuro salón en forma de "L".

LA TRAGEDIA DE LA INTELIGENCIA EN CUBA:

Pistola en Mano, el Comunismo Toma las Universidades

- Cubela, jefe de los estudiantes comunistas asiste a clases armado hasta los dientes.
- A bala y garrotazos acallaron la oposición a Fidel Castro.
- El profesor que protesta es expulsado violentamente por "contrarrevolucionario".
- 20 mil estudiantes en manos del comunismo, sólo en La Habana.

Esta es la relación de cómo una pandilla de estudiantes armados, expulsó a los anticomunistas y se apoderó del control de la principal Universidad de Cuba.

Cubela dio unos golpecitos a su pistola y le dijo: "El derecho de la fuerza".

EN MINORIA, PERO...

La mayor parte del tiempo, Cubela se encuentra demasiado atareado en su



ESTUDIANTES semimilitarizados desfilan frente a la Universidad de La Habana.

Lo Breve en el Mundo

- EN UNA POBLACION de Virginia (EE. UU.), un hombre, habiendo perdido un billete de 100 dólares, hizo insertar en un diario local un aviso notificando la pérdida. Al día siguiente, en el mismo lugar del periódico figuraba otro aviso diciendo que el que había perdido un billete de 100 dólares podía pasar a recogerlo previo el pago de la inserción del anuncio.
- EN PARÍS se ha abierto un restaurante con esta insignia: "Según la cara del cliente". Al entrar un cliente, el dueño lo mira, y ordena lo que debe comer.
- EN COPENHAGUE (Dinamarca), un joven que se llama "Pastiempo" ha solicitado cambiar de nombre, porque las muchachas lo tratan con arreglo a su apellido.

AVENTURAS DE

DON CANUTO

POR
RAEBURN VAN BUREN

EL INMUNDO DON CANUTO HA REALIZADO LO QUE NUNCA HAN PODIDO HACER LOS GENIOS DEL SIGLO. HA INVENTADO UN TRATE CON ACONDICIONAMIENTO DE AIRE.

ME HAS DITO, ESTOY AQUÍ CON UNA FORMA SEGURA DE SALVAR A LA RAZA HUMANA CONTRA SUS PROPIOS ENEMIGOS. ELLA MISMA.

TENEMOS ORDENES DE SER CORTESES CON TODO EL MUNDO AUN CUANDO ESTUVIERA LOCA LA PERSONA.

TENGA CUIDADO CON LO QUE DICE. EN TUNOS MESES.

HAY BUENAS PROBABILIDADES DE QUE DENTRO DE UNOS MESES LE DARÁN MI NOMBRE A ESTE LUGAR: EDIFICIO DON CANUTO.

¡VALE LA PENA ENSAYARLO! CUALQUIERA COSA VALE LA PENA. VENGA CONMIGO, DON CANUTO.

SIGAME, SEÑOR.

SECRETARIA GENERAL DE LAS NACIONES UNIDAS

EL TIPO QUE DITO QUE LA PAZ ES BARATA A CUALQUIER PRECIO NO TENIA NOCIÓN DE TODO LO QUE SE NECESITABA PARA ACABAR CON LAS GUERRAS.

... ERA (SONRISA) UN TRATE CON ACONDICIONAMIENTO DE AIRE. EL MUNDO TIENE SUERTE DE TENER UN DON CANUTO QUE LO INVENTARÁ.

NUESTRA BUSQUEDA DE LA PAZ, QUIZA TERMINE AQUÍ, CABALLEROS, AHORA LES PRESENTO A DON CANUTO, EL HOMBRE QUE LE HA DADO AL MUNDO UN APARATO QUE QUIZA MANTENGA PERMANENTE MENTE LAS TEMPERATURAS MÁS ABASTO DEL PUNTO EN QUE EXISTEN LAS GUERRAS.

¿OBTENDRA EL INMUNDO LA INMORTALIDAD? VEA LA SIGUIENTE SEMANA.

AUNQUE PAREZCA RARO

ELSIE HIX

EL NACIMIENTO DE LOS PROYECTILES

LAS TEORIAS BASICAS DE LOS MODERNOS PROYECTILES DE PROPULSION FUERON FORMULADAS POR EL DR. ROBERT GODDARD ANTES DE LA PRIMERA GUERRA MUNDIAL. AUNQUE FUE RIDICULIZADO Y SE RIERON DE EL, LAS TEORIAS FUERON PUBLICADAS EN 1919 POR EL INSTITUTO SMITHSONIANO. EL 16 DE MARZO DE 1926, EL DR. GODDARD DESPACHO EL PRIMER COHETE DE COMBUSTIBLE LIQUIDO, Y ASI COMENZO LA ERA DE LOS PROYECTILES.

NO HAY DIARIOS LOS DOMINGOS EN NORUEGA!

LOS RELOJES A PRUEBA DE AGUA SE PRUEBAN SIN QUE SE HUMEDEZCAN. CUBIERTOS DE UNA SOLUCION ESPECIAL, SE PONEN EN UNA CAMARA DE VACIO PEQUEÑA, Y SE FORMAN PEQUEÑAS BURBUJAS SI HAY HUECOS.

LOS MURCIÉLAGOS SE EMBORRACHAN. TOMAN EL JUGO FERMENTADO DE LA PALMA Y SE ENTOXICAN. Y ASI VUELAN!

LA PRIMERA MISA LE LA PRIMERA IGLESIA BAPTISTA EN WILDWOOD, NEW JERSEY, FUE DICHA DESDE UN CARRUSEL.

1892.

GEORGE M. ROBESON-- SECRETARIO DE LA MARINA EN 1874, CONSTRUYO 5 BUQUES SIN PERMISO DEL CONGRESO DE EE. UU., USANDO EL DINERO DE LAS REPARACIONES.

6-26

un nuevo sabor...

NESCAFÉ COLOMBIA INSTANTANEO

TIPO EXCELSO

cada sorbo es un premio en sabor y calidad

NESCAFÉ

100% puro café, ahora en 3 variedades



PEPIN



Ana la huerfanita



Ahondase aún más la divergencia chino-rusa

Moscú retira en masa a sus asesores para atemorizar a Mao y hacerlo entrar en vereda

WASHINGTON, 3 (UPI). Por Rutherford Post. — Funcionarios norteamericanos informaron que el Gobierno de EE. UU. ha recibido de detrás del telón de hierro nuevas pruebas de una honda divergencia entre Rusia y China comunista.

Agregaron que declaraciones de testigos oculares han confirmado que más de mil funcionarios y técnicos soviéticos, encargados de la ayuda rusa a China, fueron traídos apresuradamente de regreso a su patria, junto con sus familias. Un cálculo oficial, basado en datos inconfundibles,

dice que probablemente fue retirada la mitad de los "varios miles" de asesores rusos que se hallaban en China. La orden fue evidentemente repentina. Las informaciones agregan que muchos funcionarios soviéticos y sus familias tuvieron que interrumpir sus viajes de vacaciones y se les puso a bordo de trenes que se dirigían a Rusia antes de que pudieran arreglar sus asuntos personales.

No se sabe con certeza quién fue el que dio la orden de regresar de los rusos, pero funcionarios norteamericanos y británicos se inclinan cada vez más a creer que el Pri-

mer Ministro, Nikita Khrushchev, quien la dio, como francos recordatorio a los ambiciosos hombres de Pekín de que todavía necesitan la ayuda soviética.

No hay duda alguna ahora — declaró un funcionario norteamericano — de que la Unión Soviética amenaza a los chinos con el aislamiento para hacerlos entrar en vereda.

Tampoco se duda mucho de que Rusia ganará esta pugna de voluntades y lógica marxista, y confirmará el tradicional dictado por Moscú de la política y línea partidaria del bloque comunista.

La advertencia soviética a China, de que no siga

desafiando la dirección de Khrushchev, fue hecha más específica en un artículo por el propagandista del Comité Central del Partido Comunista ruso, S. Titarenko, que circuló entre los Partidos Comunistas fuera de Rusia.

El artículo preguntaba: "Es posible imaginarse una feliz construcción del socialismo en condiciones modernas, aun en un país tan grande como China, si ese país estuviese aislado y no dependiese de la cooperación y ayuda mutua de todos los países socialistas?"

(MAS ANTECEDENTES SOBRE EL DIFERENDO ENTRE MOSCÚ Y PEKÍN EN PAGINA 14.)

SEGUNDA SECCION

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 4 DE SEPTIEMBRE DE 1960

TIEMPO PARA SANTIAGO: Nuboso. TEMPERATURA DE AYER: máxima: 24,5 grados C a las 16.15 hrs; mínima: 5,9 grados C a las 7.05 hrs.

EN ROMA:

Record mundial en la última jornada acuática

Estafeta femenina de Estados Unidos superó marca de 4 x 100 metros.— Australiano John Konrads, señaló récord olímpico en 1.500 metros libre.

EE. UU. ganó a Rusia en básquetbol: 81-57

Brasil sigue invicto: superó a Checoslovaquia, 85 x 78.

Italia, nuevo campeón olímpico de waterpolo

En la final empató con los húngaros.

Ningún latinoamericano en las finales de boxeo

El último, Abel Laudonio, de Argentina, perdió con el italiano Lopópolo.

A cinco días de la muerte de su Premier:

REY HUSSEIN SALVO ILESO DE UN SEGUNDO ATENTADO

AMMAN, 3. (UPI). (Por David Dugas). — Una gigantesca explosión hizo hoy explosión en la cima de la colina Jossá de esta turbulenta ciudad, pocas horas antes de que llegaran a sus proximidades el Rey Hussein y altos funcionarios del Gobierno de Jordania.

La explosión, que no causó de graves lesiones, ocurrió solo a los cinco días de la muerte del Primer Ministro, Hazza Al-Majali y 10 personas más en el edificio del Ministerio de Relaciones Exteriores, a consecuencia de otra explosión de una bomba de tiempo.

Las tropas jordanas acudieron apresuradamente a la cumbre de la colina inmediatamente después de estallar la bomba prematuramente, al parecer por accidente, con una sorda detonación que se oyó en toda la capital.

Hussein, cuyo Gobierno acusó a la República Árabe Unida de Gamal Abdel Nasser de complicidad en el atentado que costó la vida a Al-Majali,



al pie de la colina, acompañados de altos jefes gubernamentales y militares.

El nuevo Primer Ministro, Bahjat Talhoum, formaba parte del séquito del Monarca, que fue aclamado por una multitud de unos 2.000 jordanos que al mismo tiempo profirieron gritos contra la RAU.

Un portavoz gubernamental dijo que es "muy posible" que haya más explosiones en Ammán, y añadió: "Pero acabaremos por poner fin a esto de una vez para siempre".

Fuentes palatinas manifestaron que aún no se ha recibido de la RAU la respuesta a la reclamación jordana de devolución de dos funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores que desaparecieron horas antes de las dos explosiones del lunes. Jordania dijo que huyeron a Egipto.

A pesar de la enorme actividad que Dorita Dytrynowicz tiene como candidata de la Escuela de Periodismo y de los periodistas santiaguinos en el Festival Panamericano, no descuida sus estudios. Ella es una excelente alumna del primer año, y dijo a LA NACION que participaba en el Festival solamente por el fin que se persigue: ayudar a la reconstrucción de la zona sur. En el grabado, la candidata asiste a una de las clases en la Universidad. A su lado, de izquierda a derecha, Mabe Beltrán, Cristina Stefanowsky, Gabriela Meza, la candidata periodista y María Gabriela Ureta. (INFORMACION SOBRE EL FESTIVAL EN PAGINA 10.)

SITUACION MINISTERIAL:

Mañana jurará Ortúzar en Justicia

Germán Vergara se reintegrará en Relaciones

En el día de ayer circularon con insistencia rumores sobre cambios en el Gabinete, particularmente en el sentido de que don Eduardo Gomien, Ministro de Trabajo y Previsión Social, habría presentado la renuncia de su cargo. Consultado al respecto el señor Gomien, desmintió terminantemente la versión.

Lo único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

El único que hay de efectivo en todo esto es que el Canciller subrogante, don Enrique Ortúzar Escobar, jurará mañana como Ministro de Justicia, al reintegrarse al cargo el titular, don Germán Vergara Donoso.

TORMENTA DIPLOMATICA PROVOCA ROA:

Enérgicamente protestan el Brasil y Argentina ante Cuba

Califican como "insólitas en las normas de convivencia de los pueblos civilizados"; sus expresiones.

ESTUDIA PARA PERIODISTA Y REINA



LA HABANA, 3. (UPI). — Los Embajadores de Brasil y Argentina presentaron enérgicas protestas al Ministro de Relaciones Exteriores cubano, Raúl Roa, ante las declaraciones hechas por éste sobre el Canciller brasileño, Horacio Lafer, y el Presidente argentino, Arturo Frondizi.

En su comunicación, el Embajador brasileño, Vasco Leitao da Cunha, calificó de "injuriosas" los términos de Roa, en tanto que el representante argentino, Julio A. Amodeo, declaró que su Gobierno se ve forzado a presentar una "enérgica protesta por las frases injuriosas" del Canciller cubano.

INSOLITO EN UN PAIS CIVILIZADO

En la Habana, Leitao da Cunha ha dicho: "En nombre del Gobierno de los Estados Unidos del Brasil, tengo el honor de formular mi más enérgica protesta contra las injuriosas expresiones enunciadas por V. E. sobre la persona del señor Ministro de Relaciones Exteriores del Brasil y su actuación en la VII Reunión de Consulta de San José."

"El Gobierno rechaza una ofensa a la dignidad diplomática brasileña, cuya tradición de respeto a los pueblos hermanos de América y de devoción a la causa de la fraternidad continental no podrá jamás ser alcanzada por manifestaciones de tal naturaleza, insólita en las normas de convivencia en los pueblos civilizados."

"Es de veras deplorable que la versión malévola e injusta dada por V. E. sobre la persona de Cuba sea una imagen deformada de la verdadera acción conciliatoria interamericana del representante de Brasil en aquella Conferencia Interamericana que fue, como V. E. no lo ignora, inspirada en los mejores propósitos de conciliar los puntos de vista opuestos y coherentes con la inviolable amistad que liga a Brasil con Cuba."

HIERE DIGNIDAD DE TODA AMERICA

Por su parte, el Embajador Amodeo expresa:

"En representación de mi Gobierno vengo a formular una enérgica protesta por las frases injuriosas y calificadoras de V. E. contra la persona del Excelentísimo señor Presidente de la nación Argentina, Dr. don Arturo Frondizi, que por su carácter insólito ofenden a la vez al Gobierno y al pueblo de mi país."

"No me cabe duda, como es de público conocimiento, que el análisis de las frases pronunciadas por V. E. ya que esta posibilidad ha sido trascendida por lo desafortunado del tono y el contenido conceptual, pero cabe de vez en cuando que hieren, además de la dignidad argentina, a todos los países del continente."

"Posiblemente, dentro de las características singulares de nuestra gestión ministerial, colmará de contradicciones, con un contenido verbal que oscila entre el elogio y la injuria, tengan su natural encuadre los desafortunados conceptos de V. E., que determinan esta protesta."

"El suscrito, cumpliendo expresas instrucciones del Excelentísimo señor Presidente Frondizi, ha intervenido en más de una oportunidad en las gestiones de paz y armonización las diferencias habidas entre Cuba y otros miembros de la comunidad continental, como exponente de la ya expresada política de fraternidad americana, sustentada en el principio de la igualdad soberana de los Estados."

"De ningún modo, no obstante, este episodio incidentario podrá empañar tales propósitos, lo cual pareciera la finalidad que V. E. persigue al emplear términos y calificaciones que, a la vez que vienen a señalar un original y temerario precedente en el lenguaje de la diplomacia universal, revelan una dualidad evidente en la conducción de la política exterior cubana."

Lea HOY

CONGO: Katanga reforzó su as-

ropuerto, ante la amenaza de invasión de la nueva fuerza aérea de Lumumba, formada hace pocos días con aviones y personal soviéticos. Mientras tanto, los encuentros entre las tropas del Primer Ministro congoleño y la tribu de los Balus, de Katanga, ha degenerado en una implacable guerra sin cuartel. (Pág. 14)

"LOS 21": Desde mañana, el "Comité de los 21" estudiará todos los problemas que afectan el desarrollo económico y social de América Latina. (Pág. 15)

ECUADOR: El Presidente de Ecuador desahució el Tratado Limitrofe con Perú, porque al tiempo de firmarse ese convenio, su país no estaba resguardado en sus derechos, según afirma. (Pág. 14)

NAHUELTORO: El séxtuple homicida de Nahuelto, sigue escapando al cerco que le ha tendido la policía. Se teme, ahora, que dos muchachos campesinos que le llevaban alimentos hayan sido secuestrados por el victimario. (Pág. 12)

MACHITUN: Por primera vez en la historia del Teatro Municipal, se hará en su escenario un machitún. La típica ceremonia araucana ha sido organizada por el músico y folclorista Carlos Isamitt. (Pág. 10)

OFERTA DE FIESTAS PATRIAS! SOLO POR 15 DIAS

POR INAUGURACION NUEVO LOCAL EN IRARRAZAVAL 2204 Y TRANSFORMACION DE NUESTRA Planta: FRANKLIN 1371 —

Limpiamos GRATIS al seco, UN PANTALON o FALDA POR CADA ORDEN DE 2 TERNOS

SERVICIO RAPIDO, REPARTO A DOMICILIO

Nota: Recorte este AVISO y preséntelo en cualquiera de nuestras sucursales y TENDRA UN 10% DE DESCUENTO

Miraflores 318 — Fono 398298 — Ahumada 131 — Fono 60314 — Román Díaz 1067 esq. Bilbao — Fono 42088

Planta: FRANKLIN 1371 FONO 54271

Irarrázaval 3667 — Irarrázaval 2204 — Fono 495263



RECORD S.A.

LIMPIADOS SUPER SECO

Arte HOY y Mañana

Reunión para el censo en Las Condes.

Mañana se reunirá en el edificio de la Municipalidad de Las Condes, a las 9.30 horas, la Comisión Comunal de Censos de esa comuna, con el fin de conocer el trabajo que ha dado a ella el Servicio Nacional de Estadística para el XIII Censo de Población, y nombrar a los jefes de distritos.

Distinción a Rector de la UTE.

En sesión solemne, la Asociación de Químicos Farmacéuticos de la Industria, concederá mañana, a las 19 horas, el cargo de miembro honorario al Rector de la Universidad Técnica del Estado, señor Horacio Aravena. La reunión se efectuará en el Colegio de Químicos, Merced 50.

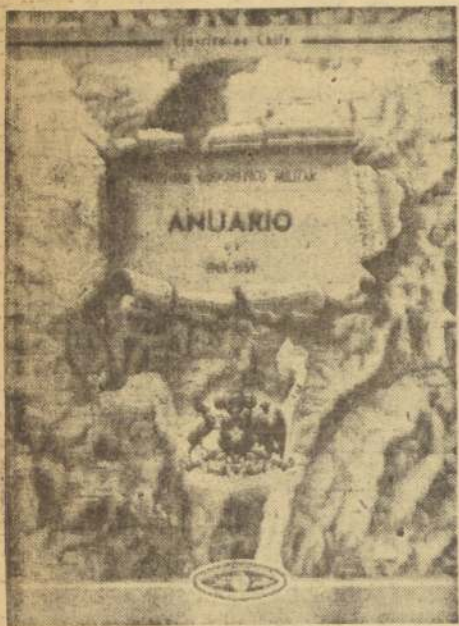
Consejero en Caja de Amortización.

Ha sido cursado un decreto del Ministerio de Hacienda, por el que se reemplaza por tres años el nombramiento de Horacio Smart Fabres como consejero de la Caja Autónoma de Amortización, en representación del Presidente de la República.

Liberación para importación de maíz.

Las importaciones de maíz que se efectúen durante el presente mes estarán liberadas del pago de derechos aduanares, impuestos y demás gravámenes. En este sentido, fue cursado ayer un decreto del Ministerio de Hacienda. Esta medida obedece a la necesidad de cubrir la escasez de maíz, que se advierte en el país.

Portada del Primer Anuario Geográfico



El grabado muestra la portada del primer anuario que ha lanzado a la circulación el Instituto Geográfico Militar, que cumple treinta y ocho años de existencia. Dado el material que contienen sus 138 páginas, se estima un documento de especial importancia para todos los sectores ciudadanos.

Instituto Geográfico Militar ha lanzado su primer anuario

Aperición, coincide con su 38.º año de vida. Levantamientos aerofotogramétricos de Chile

En un libro de 130 páginas, el Instituto Geográfico Militar ha reunido sus trabajos que abarcan el período 1925-1959. El cuaderno fue impreso por sus propios talleres. Las diversas materias que contiene lo hacen recomendable para otros organismos estatales y entidades particulares, que necesitan informaciones tales como planeamiento y estudio que tenga que efectuar la ingeniería en general, y que desde luego están relacionadas con observaciones astronómicas, geodésicas, gravimétricas, geomagnéticas, nivelaciones de precisión y datos de catastro agrícola y urbano.

LEVANTAMIENTOS AEROFOTOGRAFICOS

Estos procedimientos han innovado en aquel lento y clásico levantamiento de pulgada por pulgada, en tierra. El vasto documento del Geográfico Militar refleja los trabajos de levantamientos aerofotogramétricos efectuados últimamente. Resulta claro destacar, en estos, la Carta Preliminar de todo nuestro territorio, a escala 1:250.000, ya publicada. Otra carta de este carácter — la de escala 1:100.000 — se está obteniendo sobre la base de fotografías aéreas, que fueron encargadas, hace seis años, a la Hycon Aero Survey. Es de suma importancia nacional esta carta, pues aparte de cumplir con las exigencias técnicas y de representación para llenar las necesidades militares, es imprescindible en otros aspectos de variadas actividades civiles.

En lo que se refiere a trabajos fotogramétricos, el Instituto Geográfico Militar los ejecuta desde 1932. En forma gradual, sistemática, ha marchado en línea progresiva, hasta lograr, a la época, eficiencia, rapidez y precisión. Esto le ha granjeado al Instituto Geográfico elogiosos comentarios de instituciones similares, más allá de nuestras fronteras.

Instituto Pedagógico Técnico inicia mañana huelga por 48 horas

El Instituto Pedagógico Técnico, dependiente de la Universidad Técnica del Estado, acordó ayer iniciar una huelga de 48 horas, a partir de mañana, en apoyo del Círculo de Dibujo de dicho Instituto.

Se adopta esta actitud para conseguir la renuncia del profesor extranjero Eberhard Petzold, esposo de la Decana del Consejo Docente, Adolina Salce, por cuánto aquel no domina el idioma hispano, razón por la que su cátedra, "Historia de las Artes Industriales y Decorativas", se hace incomprensible para el alumno.

El alumnado se reunirá en asamblea general en el mismo establecimiento, ubicado en Anahuéguil esquina Alameda Bdo. O'Higgins, a las 9 horas de mañana.



"YO HE SIDO SIEMPRE un espíritu inquieto, dijo el maestro Isamitt a LA NACION, sin abandonar la sonrisa que es común a sus envidiables 72 años. Los primeros años de su vida, cuando él era niño, se dedicó a las expresiones vanguardistas de la música. Ya en 1939, comenzó a escribir música dodecafónica y en 1955, fueron editadas en Montevideo sus tres Pastorales, que son auténtica muestra de música seria. Lo curioso, agrega, es que al mismo tiempo convivía con los araucanos, investigando su folklore. Es decir, he sabido estar con la más pura de la tradición y lo mejor de la renovación."

REVELO A LA NACION EL MAESTRO ISAMITT:

POR PRIMERA VEZ SE HARA UN MACHITUN AUTENTICO EN PLENO TEATRO MUNICIPAL

- El primer festival folklórico hecho con plena responsabilidad científica y artística.
- Pascuenses puros cantarán nostálgicas canciones de la Isla.
- Los millones que dio Isamitt y los millones que devolvieron los indios con su arte.
- Cuando sir Malcolm Sargent se olvidó que era enemigo del folklore.

Una crónica de HUGO GOLDSACK

"Siete años viví entre los araucanos sólo para conocerlos a fondo en sus costumbres, creencias y expresiones artísticas. Si hoy hubiera de valorar lo que gasté entonces, en cuanto a muchos millones de pesos, pero lo que ellos me dieron valía mucho más, porque en sus ritos, danzas y canciones está viva el alma de ese pueblo maravilloso. Le primitivo, fuerte y sano. Y conste que cuando digo primitivo, no quiero significar atrasado. Hay muchas expresiones del indio, que revelan un profundo sentimiento religioso y hasta una oscura inquietud metafísica o cosmogónica. Lo que ocurre es que el indio utiliza un lenguaje propio, que no es ni la sombra de las groseras mixtificaciones que por allí suelen ofrecerse, como arte primitivo. De allí la importancia del Festival de Canciones y Danzas Folklóricas de Chile, que un grupo de personas idealistas, las que que en su momento, en el Teatro Municipal, el 10 de septiembre, en la noche, bajo los auspicios de la I. Municipalidad, y en que, por primera vez, subirán a escenario pascuenses auténticos, araucanos auténticos y campesinos auténticos."

SIN PRECEDENTES

Hay entusiasmo juvenil y férrea decisión en estas declaraciones, que nos formula el maestro Carlos Isamitt — 72 años (en un momento, él uno más), natural de Reus, santiguino de adopción, compositor aplaudido, pintor de renombre, musicólogo de prestigio internacional, y pionero de las investigaciones folklóricas, cuando LA NACION llega a su apacible casa del barrio Recoleta, para conocer en detalle la iniciativa de este festival sin precedentes en nuestra historia artística.

"La primera parte estará dedicada a canciones pascuenses, recogidas por Margot Loyola, quien las interpretará, acompañada por los pascuenses Gabriel Tuki, Rodolfo Paoa, Guillermo Nebo y José Ahimereka. Destaca en esta parte, "Ineno", sugerente danza amorosa, y "Manso Nao", canción nostálgica, de amor."

SENSIBLE DECESO

DEL DOCTOR DON

ED. ESCUDERO

Sincero sentimiento de pesar ha producido la noticia del fallecimiento del Dr. Eduardo Escudero, acaecido en París el 31 de agosto último, en circunstancias que se encontraba en el curso de una gira de varios meses por Europa.

Como médico cirujano y como investigador, realizó una importante obra científica. Autor de varios trabajos, llevó su inquietud hacia obras prácticas, tales como la creación de la Sociedad de Higiene y Medicina Preventiva y la Sociedad de Higiene Industrial y Medicina del Trabajo.

Estas obras también lo llevaron hacia la cosa pública, culminando ellas con su designación como Ministro de Salubridad, Previsión y Asistencia Social en 1942, durante el Gobierno de Juan Antonio Ríos.

Candidatas de Festival Panamericano:

FLORES Y BELLEZA LLEVARAN HOY A LOS HOSPITALES

Con una visita a los enfermos de todos los hospitales de Santiago, a quienes llevarán, además de su presencia, flores y alegría, las candidatas a reinas presentarán hoy los preparativos del Festival Panamericano. A las 11 de la mañana irán al Hospital José Joaquín Aguirre, a las 15 horas al Barro Lucio y posteriormente al San Juan de Dios y al San Borja.

El festival, organizado por la FECH para rendir homenaje a los países americanos y reunir fondos para los damnificados del sur, tendrá lugar entre los días 16, 17, 18 y 19.

En la Quinta Normal. Sin embargo, uno de los actos principales, la coronación de la reina, se realizará el 17, a las 11 horas, en el Teatro Azor. Habrá una Reina del Festival y otra por cada país americano. La representación de cada uno de ellos fue asignada a las siguientes escuelas: de Chile: M. de Chile; Colombia, Escuela de Periodismo (U. de Chile); EE. UU., 2.º año Escuela de Derecho (U. de Chile); Nicaragua, Instituto Pedagógico (U. T.); Haití, Escuela de Derecho (U. C.); Perú, Escuela Artes Aplicadas (U. de Chile); Paraguay, Escuela de Química y Farmacia (U. de Chile); Panamá, Escuela de Arquitectura (U. de Chile); Costa Rica, Escuela de Agricultura (U. de Chile); Venezuela, Escuela de Ciencias Políticas (U. de Chile); Brasil, Escuela de Ingeniería (U. de Chile); y Argentina, Escuela de Derecho (U. de Chile). Y mientras las candidatas hacen votos y exhiben su belleza, los varones reúnen material para los stands asignados a sus escuelas. En ellos se exhibirá el folklore del país que representan. También se agita el ingenio diseñando carros alegóricos que reúnan las tres condiciones: bueno, bonito y barato.

Los futuros ingenieros y constructores civiles de la Universidad de Chile, al parecer, ya terminaron su proyecto y se sienten tan seguros que lanzaron un desafío a las Universidades Católica y Técnica del Estado, para que saquen un carro mejor que el de ellos, como igualmente para que presenten el más bello stand.

ARTE Y CULTURA

MAÑANA COMIENZA EL SEGUNDO FESTIVAL DE ARTE UNIVERSITARIO

Con la participación del Coro de la Universidad Técnica del Estado y del Coro de la Universidad Católica de Chile, se inaugurará mañana, a las 18.45 horas, en el Salón de Honor de la Casa Central de la U. de Chile, el Segundo Festival de Arte Universitario.

La señora Carmen Orrego Montes usará de la palabra para explicar el significado de este evento, cuya primera experiencia realizada el año pasado tuvo un éxito que sin duda, se doblará en esta oportunidad. El programa de mañana se completará con la actuación del pianista Hernán Ramírez, de la Escuela de Medicina, y de la cantante

Lucía Gana, representante al Conservatorio Nacional de Música. Simultáneamente, se inaugurará, en los patios de la Casa Central, la exposición de Artes Plásticas, con muestras de pintura, grabados y esculturas, de

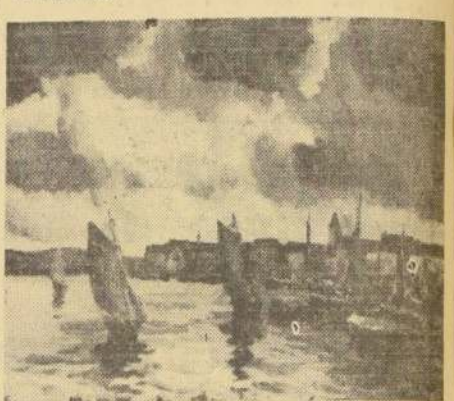
alumnos de las diversas facultades de las tres universidades que intervienen en este torneo, que continuará durante todos los días de esta semana, para ser clausurado el próximo sábado.

P. SALVATIERRA OFRECE HOY CONCIERTO RADIAL

Patricio Salvatierra, joven violonista —15 años—, integrante de la Orquesta Filarmónica de Chile, ofrecerá hoy a las 11.30 horas por Radio Portales, un concierto auspiciado por la Sociedad Amigos de la Filarmónica, con el siguiente programa: Haendel: Sonata en sol menor; Raffi: Cavatina; Paganini: Capricho No. 18; De Falla: Danza Española (de La Vida Breve). Acompañará al piano: Eliana Valle.

FOLLETO DE LA UNESCO SOBRE ENSEÑANZA PRIMARIA EN ASIA

La Revista Analítica de Educación, serie publicada por la UNESCO, acaba de editar un folleto titulado "La Enseñanza Primaria en Asia", en el que se señalan los diferentes aspectos de esa fase educativa en los pueblos de Asia, e incluye una extensa bibliografía que presenta gran interés para profesores y maestros interesados en estudios de esa parte del mundo.



EXPONE PACHECO ALTAMIRANO. — En la Sala de Exposición del Banco de Chile, San Antonio 327 (subsuelo), se inaugurará el próximo lunes la exposición de 38 telas del pintor Arturo Pacheco Altamirano, con temas del sur del país. EN EL GRABADO, una de las obras: Anud.

V SALON DE PRIMAVERA EN LA CASA DE LA CULTURA

El 18 de septiembre, a las doce horas, será inaugurado el Quinto Salón de Primavera de la Casa de la Cultura de Nuñoa. La recepción de las obras —cuyo plazo fue prorrogado hasta el 6 del presente— se atiende en la sede de esa entidad cultural, en Avda. Irarrázaval 4055, fono 460773, de 10 a 13 y de 19 a 20 horas.

La corporación edita de Nuñoa, ha acordado los siguientes premios: pintura al óleo, primer premio, F° 200; segundo premio, F° 100; tres tercetos premios de F° 80 cada uno, y cinco menciones honoríficas, de F° 20 cada una. Escultura, en cualquier material: primer premio, F° 200; segundo premio, F° 100, y tercer premio, F° 80. Además, el Rotary Club, el Club de Leones y algunas Embajadas han instituido premios especiales.

El jurado de selección, colocación y recompensas, está integrado por los artistas señores Augusto Eguluz, en representación de la Municipalidad de la comuna; Sergio Montecino, por la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Chile, y un tercer miembro que será designado por los artistas concursantes; se reunirán el próximo miércoles, a las 19 horas, en la Casa de la Cultura, para tal efecto.

Conferencias, Exposiciones, Música.

HOY:

MUSEO PEDAGOGICO DE CHILE. — De lunes a viernes, de 14.30 a 19.30 horas, y sábado, de 8.30 a 12.30 horas. (Dieciocho número 145).

CASA DE LA CULTURA DE NUÑO. — Exposición permanente de artes plásticas: 10 a 13 y 15 a 17.30 horas. Irarrázaval 4055.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO. — 10 a 12 y 15 a 18 horas, de martes a domingo. Quinta Normal.

MUSEO BENJAMIN VICUNA MACKENNA. — De 15 a 18 horas, en días de semana; de 10 a 13 horas, los domingos. Avda. Vicuña Mackenna 94-A.

MUSEO HISTORICO NACIONAL. — De 9 a 12 y de 15 a 18 horas, de martes a domingo. Miraflores 50.

MUSEO DE ARTE POPULAR. — De 10 a 12.30 y de 15 a 18 horas, de martes a sábado. Domingos, de 15 a 18 horas. Cerro Santa Lucía.

MUSEO NACIONAL DE HISTORIA NATURAL. — De 9 a 12 y de 15 a 18 horas, de martes a domingo. Quinta Normal.

PEDRO RESZKA Y FERNANDO ALVAREZ DE SOTOMAYOR. — Importante muestra retrospectiva de ambos maestros. Pabellón de La Alhambra, Compañía 1340.

MAÑANA:

ESMALTES SOBRE METALES. — En la Sala del Ministerio de Educación.

GUSTAVO CASALI

RANDELLI. Acuarelas, Sala Le Caveau.

CARLOS RUIZ. — Litografías, en el Instituto Chileno Yugoslavo, San Antonio 31.

SERGIO ROJAS GUERRA. — Dibujos y xilografías. Instituto Chileno-Norteamericano, Moneda 1467.

CERRO RIVERA. — Cerámicas, en Chilean Art, Agustinas 1169.

JAVIER PRIETO DIAZ. — Dibujos, en la Sala del Instituto Chileno-Británico, Teatinos 397.

ARMANDO LIRA. — Pinturas, Sala, Casa Central U. de Chile, altos Librería Universitaria.

FERNANDO TORTERO. — Oleos, en los salones del Hotel Crillon.

MARIO ROJAS LOBOS. — Pinturas, Sala del Círculo de Periodistas, Amunátegui 31. Inaugura a las 19 horas.

CORO DE LA U. DE CHILE. — Presentación en el Auditorio de la Radio Miranera, 14 horas.

MARIANO ORTUZAR. — Exposición de acuarelas, Parroquia Santa Elena, Población 456, El Golf.

CONCIERTO DE AUDITORIO. — Presentación de la soprano Clara Oyuela, acompañada al piano por Federico Heinlein. Radio Miranera, 20.30 horas. Con entrada libre al Auditorio.

RECITAL DE VIOLIN. — Sociedad "Amigos de la Filarmónica" presenta al violinista Patricio Salvatierra, integrante de la Orquesta Filarmónica de Chile. Admisión Radial, 11.30 horas, Radio Portales.

ADICION CORAL. — 9 horas, Radio Portales. Presentación del Coro de la U. de Chile y entrevista al Decano de la Facultad de Artes y Ciencias Musicales, Alfonso Letelier.

PROXIMAMENTE:

SEMANA DE ARTE UNIVERSITARIO. — Acto de inauguración, lunes 18.45 horas, Salón de Honor de la U. de Chile.

ARTES PLASTICAS UNIVERSITARIAS. — Patios Casa Central Universidad de Chile. Desde 6 lunes a las 18.45 horas.

MUSICA Y DANZAS DE AFRICA. — Conferencia de Hans Heifritz. Instituto de Extensión Musical, Agustinas 620. Martes, 19 horas.

PINTURA FRANCESA CONTEMPORANEA. — Sala Le Caveau de la Librería Francesa, Estado 38. Inauguración el lunes.

OPERA DE CAMARA. — "El matrimonio secreto" de Domenico Cimarosa. Presentación a cargo de la Orquesta Filarmónica. Dirección de Juan Matuteu. Claria Oyuela. Lunes, 19 horas, Teatro Municipal.

BERTA SINGERMAN. — Actuación en el Teatro Municipal los días 3, 4 y 11 de septiembre.

CONFERENCIA. — "Movimiento intelectual 1942". Héctor Aravena González. Sala del Museo Histórico Nacional. Lunes, 18.30 horas.

ASO XLIV No. 15.614
 Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917.—AGUSTINAS 1269—TELÉFONO 822.322—CASILLA 81-D
 PRESIDENTE DEL CONSEJO: Fernando Claro Salas
 DIRECTOR: Marcos Chamudis
 SUBDIRECTOR: Mario Garfias Pacheco
 JEFE DE INFORMACIONES: B. Saverio Sprovera

Santiago de Chile, domingo 4 de septiembre de 1960

La voz de la razón

La huelga de los funcionarios semifiscales tiene analogías, en sus efectos inhumanos, con la de los empleados de hospitales, que acaba de terminar.

Analogías, ya que no identidad, porque si no es lo mismo abandonar a un enfermo a su propia suerte, que dejar de pagar su pensión a un jubilado o a una montepiada, en uno y otro caso se coloca a las víctimas—que son totalmente ajenas al conflicto—en estado de indefensión y de necesidad, a veces extrema, al negarse prestaciones que son de su derecho.

Por otra parte, el caso de los empleados semifiscales, mirado desde el punto de vista de la preparación general que debe suponerseles, es aún más grave. Todos están capacitados para ver las cosas un poco más allá del premio de sus propias necesidades. No pueden ignorar, por ejemplo, que las Cajas de Previsión están desfinanciadas; que la inflación aventó los cálculos matemáticos relativos al financiamiento de las prestaciones a sus imponentes, hasta el punto de convertirlos en meros buzones de distribución de fondos fiscales, y que sus servicios—todo lo bueno que se quiera—resultan carísimos para un país empobrecido que, encima, soporta la ruina inmensa de un azote de la naturaleza.

Mientras ellos tienen un empleo, un medio de vida seguro, aunque insuficiente para sus necesidades, ¿qué decir de los jubilados que hicieron sus aportes en buena moneda y reciben una tan envilecida que ha sido necesario reajustar sus rentas a costa del Erario, porque de otro modo éstas serían un escarnio? ¿Las rentas de las montepiadas constituirían, siquiera remotamente, la seguridad económica que imaginaron sus causantes?

Y si a esto se agrega la negativa de pagarles lo que les es debido, estando los fondos a su disposición, se comprende que tal actitud, como medio de presión gremial, excede, con mucho, lo que puede mirarse como permisible.

Por este camino se va, derechamente, a imponer la revisión de un sistema en que lo único que queda de su concepción inicial es una burocracia de muy difícil justificación.

Lo cual, por cierto, no entra ni en la conveniencia ni en la consideración de los huelguistas. Si hubieran de dirigirse a los imponentes de los Institutos previsionales, a los jubilados y a las montepiadas, oírían juicios muy poco halagadores sobre su conducta y aun sobre su desempeño, sin perjuicio de reconocerles la justeza de sus peticiones.

Porque no es cuestión de justicia, sino que de dinero, que no existe en la medida de las necesidades de la comunidad nacional.

Tampoco debe desconocerse que ni en el Gobierno ni en la opinión pública hay resistencias cerradas al estudio de mejoramientos razonables, dentro de las posibilidades de la Caja Fiscal, y no es con presiones inhumanas ni rebeldías vesánicas, como puede llegarse a soluciones satisfactorias.

Para que este espíritu fructifique, es indispensable volver a la normalidad y al trabajo, que la disciplina social es la principal causa de agravación de los males que afligen al país. Nada se saca con tirar la cuerda cada uno para su lado. El problema es de todos y el remedio consiste en el trabajo de todos, antes que nada.

Como nunca, es preciso oír la voz de la razón y, en este caso, de la solidaridad humana.

PINCELADAS:

Incendio en un diario

YO VI ARDER un diario. Fue en Cuito de este Ecuador embrujado y maravilloso. Nos dijeron "se incendia El Comercio". Y corrimos por esas calles empujados que atravesaban la Plaza Grande. Ibanos con el doctor Carlos Díaz y otros chilenos. Cuando llegamos al edificio, escuchamos los gritos de las personas que se habían refugiado en el último piso, esperando que un milagro exterminase el fuego. De pronto, un estruendo prodigioso, por el derrumbe total. Y cesaron las ansiedades voces. Y hubo un silencio que dolía. Todo ocurrió en pocos minutos. Entre las cenizas quedaban nuestros queridos escritos, nuestros recuerdos, nuestros sueños, nuestros impulsos. Murieron linotipistas, correctores de pruebas, mujeres. Al día siguiente nos reunimos reporteros, redactores y fotógrafos para ver de cerca esos queridos escritos. Mudos, con la conciencia anudada por un no sé qué, estuvimos largo rato frente a los hierros

O. CABRERA LEYVA

Chile Económico durante la Semana

UN VOLADOR DE LUCES

El proyecto de reajuste de sueldo de los HH. Diputados demócratacristianos "y Compañía".—Además, el H. Senador Vial nos escribe

Por S. ARAGREV

Hemos recibido una nueva carta del Honorable Senador don Carlos Vial, que con el mayor gusto pasamos a reproducir en su texto íntegro. Dice así:

Estimado señor Arágrev: Perdonarme que, en razón de las muchas conversaciones que Ud. creo, me manifestaba existir escasez de circulante, haya pensado que pretendía aparejar este factor con el Producto Nacional Bruto, al igual que cientos de equivocados lo hacen. Reducido este, como ahora veo que Ud. lo dice, el Producto Nacional Bruto, Real, es decir, a moneda dura, nuestra diferencia de criterio es mínima, y yo no lo habría ni discutido.

Sin embargo, quiero decirle que mantengo mi criterio de que es más práctico efectuar la relación con el Volumen Físico, a pesar de que existe alguna de lo cualitativo, por desgracia, prácticamente imposible de investigar, en cada caso. Me parece que los "servicios" no son creadores directos de riqueza, o, más bien, están ya representados en la cifra de producción, y en la práctica compensan con otras deducciones, pero, si tanto, el incremento no debiera influir en una mayor cantidad de circulante.

Por desgracia, después de revisar numerosos textos, no encuentro más de lo que ya en la anterior carta anoté. Conozco las citas que Ud. hace de la acotación de Samuelson y de Chandler, que como casi todos los textos, sólo se refieren al punto indirectamente, pero el último autor dice, textualmente, al estudiar el aspecto, en la página 556, de "Economics of Money and Banking": "Esta teoría analiza la altura y el precio según la cantidad de dinero, la velocidad de éste y el Volumen Físico de la mercancía que debe transar por medio del dinero". Le reconozco que el asunto puede ser discutible, pero no pienso que deba considerarse el Producto Nacional Bruto una fórmula más exacta que la del monto físico, ni menos, que sea un error craso sostener esta última.

Es interesante que los equivocados analicen las cifras de lo sucedido desde 1944 en el siguiente cuadro, que incluye el cálculo del año 1959:

	1944	1948	1949	1950	1958	Aumento en 14 años
Producto Nacional Bruto	125	144	150	156	202,4	61,9%
Índice Producción Física Industriales	139	162	168	168	231,8	45,8%
Medio Circulante	31	3,0	3,3	3,9	332,0	5,842,6%
Índice Costo Vida	395	795	983	1.074	13.894	3.221,3%

El tremendo aumento del circulante, que no se complace ni con el aumento físico de la producción ni con el del Producto Nacional Bruto, 100 veces más que lo necesario, está denotando que está aquí la causa de la inflación sufrida, como consecuencia de las emisiones a favor del Fisco, para cubrir los déficits presupuestarios. Esto no sucedió al año 1959, sino pudo bajarse el ritmo del alza del costo de vida durante ese período, a pesar de que se elevaron los sueldos y salarios substancialmente.

Terminar muchas gracias, amigo Arágrev, por los bondadosos términos de su carta. Sin modestias, creo que tiene Ud. seguramente, superiores condiciones al sugerir, y una más importante: que dispone de LA NACION para contestar a continuación mis observaciones. Yo, en cambio, tengo que esperar una semana, y contar con su amistosa aceptación, que siempre le agradezco muy de veras. Suyo, afectuoso

CARLOS A. VIAL E.

No vamos a contestar de inmediato las observaciones del H. Senador. En este sentido, le encontramos toda la razón de que no es justo replicarle en el mismo ejemplar del diario en que aparecen sus cartas y dejarlo luego esperando una semana para duplicar. "Noblesse oblige". A lo menos en este número, ni una palabra. El próximo domingo (tal vez), aunque la verdad es que el diálogo se está poniendo demasiado académico. Pero habría algo práctico que decir acerca del cuadro comparativo que inserta don Carlos Vial en su comunicación. Para hacerlo en la forma leal y caballeriza en que ha venido llevándose esta discusión pública, le agradeceríamos que lo rectificara, porque hay en él a lo menos un error grave y evidente, a saber: es imposible que "en miles de millones de pesos chilenos de 1959", magnitud estadística que él ha escogido, el "Circulante total" de 1958 alcance a 332 mil millones, ya que de acuerdo con la estadística oficial del Banco Central, el monto del circulante en ese año, a pesos corrientes, o sea, de 1958, alcanzó solamente a 281,2 mil millones, en circunstancias que el índice de precios al por mayor entre ambos años (para no hablar del índice del costo de la vida) subió de 153,6 en 1950 a 2.483,5 en 1958. En consecuencia, a pesos de 1950, el circulante de 1958 fue solamente de 17,3 mil millones de pesos, del mismo modo que en la unidad monetaria escogida, el circulante de 1944 fue de 15,5 mil millones.

Quedamos, pues, a la espera de una rectificación de cálculos.

Un grupo de diputados frapistas, pansipistas, radicales y demócratacristianos, a la cabeza de los cuales figura el Honorable señor Gumucio, de esta última tienda política, ha presentado a la Cámara de Diputados dos proyectos de ley, recientemente despatchados favorablemente por la Comisión de Hacienda, los que en síntesis disponen: a) un reajuste total del 34 por ciento, con efecto retroactivo al 1.º de enero de 1960, sobre todos los sueldos y salarios del Sector Privado, y b) un reajuste equivalente de todas las pensiones del país.

El desembolso necesario para financiar el aumento de los sueldos y salarios del Sector Privado, repetimos, con efecto retroactivo al 1.º de enero de este año, sería de cargo de los respectivos patrones y empresarios. El que correspondiera para el reajuste de las pensiones, se financiaría con una serie de impuestos y recargos que el mismo proyecto enumera, que gravan predominantemente a los imponentes activos de los respectivos regímenes de previsión.

Proyectos como éstos deben ser materia de un frío análisis ante la opinión pública, a fin de que ésta pese las consecuencias que tendría su aplicación, y al darse cuenta de ellas, se percate de la seriedad con que algunos legisladores entienden cumplir su mandato popular.

Esto es tanto más necesario cuanto que, aparentemente, estos proyectos no persiguen otro objetivo que el de perfeccionar la "justicia social": aumentar los ingresos del "pueblo trabajador" y mejorar la condición económica de los que tienen menos. Por lo tanto, si no se los escarmentan objetivamente, están destinados a contar con el apoyo, en primer término, de los que a simple vista parecen resultar favorecidos y, además, de todos los hombres de corazón bien puesto que desearían ver cuanto antes el reinado de la abundancia en los hogares proletarios.

Analicemos, pues, el significado económico y las consecuencias posibles del primero de los proyectos nombrados: del que persigue el reajuste de las remuneraciones del Sector Privado.

Veamos, en primer lugar, qué alcance tiene el efecto retroactivo al 1.º de enero de este año que pretenden darle sus autores a este proyecto de ley.

Toda la producción nacional, todas las empresas comerciales, industriales, agrícolas y mineras del país, han estado, como el lector lo sabe, produciendo y vendiendo, desde el primero de enero de este año hasta hoy, en el flujo continuo que corresponde a tales actividades. Lo que han ido elaborando o comercializando, lo entregaron, como es lógico, al mercado a precios remunerativos o escasos, brillantes o malos, según las variables respectivas de calidad, oportunidad, alzas o bajas locales, regionales o mundiales, etc.; pero en todo caso a precios que se han determinado después de estudiar y conocer previamente los costos de la mercadería, de acuerdo con los contratos de provisión de materia prima y energía y de remuneración de factores humanos (sueldos y salarios) y según los impuestos que deben pagarse y la ganancia bruta que se espera obtener. En materia de sueldos, la producción nacional se desarrolló sobre la base de que no habría reajuste legal y que en caso de producirse éste, el Gobierno no toleraría un porcentaje mayor del 10 por ciento. Dentro de estas expectativas legítimas los empresarios hicieron sus provisiones adecuadas y aquellos que tenían convenios colectivos, operaron sobre la base de éstos, negociando los aumentos que podían absorber dentro de la política del Ejecutivo de no aceptar alzas de precios. Esta misma pauta la aplicaron en punto a salarios de sus obreros.

Si las empresas no hubieran tenido fe en que, en materia de remuneraciones, la ley del contrato individual o colectivo, las proteja de cualquier recargo futuro y retroactivo en los costos del factor trabajo involucrado en su producción, habrían tenido que paralizar esta última, porque era demencial afrontarla a ciegas.

En consecuencia, una ley general que las obligue a retribuir las remuneraciones ya contenidas y calculadas en el

precio de los productos que entregaron al mercado, equivale pura y simplemente a un cupo al capital. Nadie podría sostener que se trata de una ley que viene a "interpretar" los contratos de trabajo vigentes, porque éstos son absolutamente irrevocables en su esencia, y que es un instrumento legislativo por el cual el Estado decide otorgar un subsidio monetario a determinado sector de la población, porque tales subsidios tienen que pagarse con fondos generales de la colectividad y no con una prestación adicional que pretenda imponer a posteriori a una de las partes que celebraron determinado contrato, como es el contrato del trabajo.

Nadie podría alegar tampoco, con un leve asomo de razón, que se trata de gravar las "ganancias" de los empresarios, porque la prestación que se desea imponer no se regula por el volumen de las utilidades, sino por el monto de las remuneraciones pagadas, de modo que si, como ocurriría en la mayoría, o a lo menos en una gran parte de los casos, dicha prestación alcanza a una suma mayor que el total de las utilidades de las empresas, no hay tal impuesto a la renta, sino una y llanamente un fuerte impuesto o cupo al capital. Y lo que es más grave, un cupo moralmente insostenible y desde todo punto de vista injusto y violatorio de nuestro sistema jurídico.

Veamos, ahora, de qué magnitud sería este "cupu". Al nivel del producto bruto del año en curso, los sueldos y salarios que paga el Sector Privado no pueden ser inferiores a Bs. 1.180 millones. Suponiendo que todos los empresarios hayan reajustado los sueldos y salarios de sus empleados y obreros en un promedio del 10 por ciento a contar desde el 1.º de enero de 1960 y que el proyecto, eventualmente convertido en ley, comenzara a regir desde el 1.º de octubre, la suma global que el Sector Patronal tendría que pagar por el solo efecto retroactivo de la ley sería de un 24 por ciento en 9 meses sobre dicho monto anual, o sea, alcanzaría a la bonita suma de doscientos cinco millones de escudos. Suponiendo, además, de acuerdo con las previsiones de desarrollo del FNB, en este año, que las utilidades totales de las empresas alcancen en 1960 a 650 millones de escudos, el cupo llegaría al 32 por ciento de su utilidad anual, o sea, absorbería casi la tercera parte de todas las ganancias de empresas que se producen en el país, las cuales ya están gravadas con los diversos impuestos a la renta, por categorías, por el impuesto global complementario y, en general, con todo el sistema impositivo vigente, más los recargos que contemplará la Ley de la Reconstrucción que está próxima a promulgarse.

¿Las empresas podrían absorber este gravamen inmediato y "inapreciable"? ¿Le consulto el Sr. Gumucio y sus correligionarios empresarios, antes de presentar a los señores diputados este proyecto de ley, acerca de lo que les indica su experiencia en la materia? ¿Le pregunto a su hermano, don Pablo Gumucio, distinguido socio y controlador general de las finanzas de la gran empresa constructora de su correligionario, don Edmundo Pérez Zujovici, si podría soportar su empresa este "leve" impuesto? ¿Conversó sobre el particular con su correligionario don Gabriel Valdés, alto ejecutivo de la CAP? ¿O con su correligionario don Domingo Santa María, de SIGMA-DONOSO, o con sus muchos correligionarios de la Unión de Empresarios Católicos?

¿Como quisieramos saber si estas consultas las hizo y cuál sería su resultado? Para medir el impacto de este cupu de 205 millones de escudos sobre sólo el Sector Privado, supongamos que el Sr. Gumucio le pidiera al Congreso, para financiar la reconstrucción del sur, 275 millones de escudos en impuestos que se percibirían durante cinco años, y que tanto la Izquierda—incluida la extrema Izquierda—como la Derecha le han ido recordando esta cantidad hasta dejarse reducida a poco más de 100 millones de escudos al nivel del "cuarto trámite" constitucional.

Compare, amable lector: Dignamos 150 millones en un mínimo de tres años, sobre todos los contribuyentes del país, frente a 205 millones, de inmediato, únicamente sobre los patrones que tienen obreros y/o empleados. ¿A qué Honorable Diputado le da más miedo el "atrocista": nuestro proyecto o el de los patrones doce mensualistas para pagar y todavía les permite a las sociedades anónimas que entreguen el reajuste en forma de acciones liberadas. ¡Incredible generosidad!

Veamos ahora lo que representaría este proyecto para el futuro. Habría que alzar los sueldos y salarios en un promedio de 24 por ciento, por bien o por mal, o sea, el cupu que ha absorbido es el máximo que se ha estimado posible soportar dentro del actual nivel de precios. Las firmas de mayor productividad han llegado a dar un 18 por ciento en el arreglo voluntario de sus plegues de peticiones. En consecuencia, del nuevo aumento puede afirmarse categóricamente que no monos de un 20 por ciento en promedio tendría que financiarse con alzas de precios. Pero, además, el Sector Patronal tendría que resarcirse en los meses próximos del gravamen correspondiente al efecto retroactivo de los 9 meses pasados, que equivale al 18 por ciento del total de remuneraciones pagadas en un año, por lo que el aumento del cupu absorbible en los precios del costo del factor trabajo, traducido a un año completo de producción sería del 38 por ciento.

En cuanto tendrían que subir exactamente los precios, con el exclusivo propósito de que las empresas afrontaran este incremento de los costos, sin disminuir el nivel del producto actual de sus utilidades y de sus incipientes fondos de capitalización? Hay quienes afirman que el factor humano representa directa e indirectamente, por insumos de mano de obra o de materias primas y servicios cuyo costo está a su vez determinado por el valor de mano de obra, entre un 20 y un 30 por ciento del costo total de producción. Los más optimistas rebajan este porcentaje al 40 ó 45 por ciento. Suponiendo que la verdad esté en esta, como en casi todas las cosas, en el punto medio no es exagerado estimar el valor del factor humano en un 50 por ciento de dichos costos, totales de producción. La remuneración de este factor sube un 38 por ciento y los precios de mercado los estimamos en un 20 por ciento más que el costo industrial del respectivo producto, tendríamos que estos últimos necesitarían alzarse en un promedio no inferior al 19 por ciento.

Por lo tanto, sólo para absorber el impacto directo del reajuste, el nivel general de precios del país tendría que subir en el 19 por ciento, a menos de lo que se pretenda en definitiva sea condonar a las empresas a trabajar única y exclusivamente para pagar sueldos y salarios.

Pero la fuerza inflacionista de un reajuste de esta naturaleza sería muchísimo mayor y provocaría alzas de precios en todo caso superiores al incremento del poder adquisitivo que se pretende darle a los sueldos y salarios. En efecto: al desde el primer instante todos los productores y comerciantes intentarían ponerse a cubierto no sólo del mayor costo "actual", sino del que se anticipa, además del movimiento en espiral subyacente o sea, de los mayores costos futuros, de modo que subirían sus precios en un porcentaje superior al mínimo directo indispensable, valiéndose de cualquier pretexto para ello. Por el lado del mercado los recursos se ampliarían y, por ende, porque entrarían en la inmensa mayoría de la población consumidora, aquella que tiene una más alta propensión al consumo, con dineros y nuevas rentas "frecuentes" para comprar a más y mejor, añadiéndose de nuevo las actuales circunstancias, que favorecen más aún en las actuales circunstancias, caracterizadas como todas lo sabemos, por una gran disminución de los stocks en poder del comercio, que ha sido la más clara consecuencia de más de un año de perfecta estabilidad monetaria y de solida fe por parte del público, de que la inflación se ha terminado. Calcule el lector lo que en los precios significaría la concurrencia de rentas nuevas, de un poder comprador violenta y súbitamente incrementado en un 38 por ciento, sobre un mercado escaso en bienes y servicios disponibles.

En resumen, si se tiene la paciencia de analizar objetivamente el problema, como hemos tratado de hacer sumariamente en las líneas anteriores, a ninguna persona sensata le puede caber un ápice de dudas acerca de que su dictación desataría de nuevo una violenta inflación en el país, constituiría, por consiguiente, la más cruel burla que un legislador pueda hacerle al pueblo honrado y trabajador.

Pero después de haber escrito tanto, se nos viene a la mente el mal pensamiento de que hemos estado perdiendo nuestro tiempo, gastándole papel al diario y reclamando sin objeto la atención del lector. Porque este proyecto no está destinado a ser ley. A diferencia de don Ramón Novato que vivió y fue Obispo Ilustre, este bodrio de los Honorables Diputados, está destinado a quedar como "novato". (Como se estarán riendo de nuestra ingenuidad el Honorable Sr. Gumucio y sus compañeros de Jornada! En efecto, los autores de la iniciativa son los primeros en saberse "de memoria" que ella no puede llegar a convertirse en ley. [Por algo la plantearon a fines de agosto del año anterior a la elección general de parlamentarios! En esta fecha, sólo quedan 14 días de legislatura ordinaria, la que constitucionalmente sólo se renueva el 21 de mayo de 1961 y los generosos legisladores tienen, por cierto, la convicción de que una monstruosidad semejante jamás podría contar con la iniciativa del Ejecutivo para ser tratada en el Período Extraordinario.

¡Qué lamentable ingenuidad la de este cronista! Pisar el palito frente a un proyecto que está sólo destinado a ser un "volador de luces", que alanzará a iluminar con su postrer destello los comicios de marzo...

La leyenda negra sobre la agricultura

Después de leer una controverbia en estas columnas sobre si hay o no inercia agrícola, quisiera terciar en este tema. Y me anticipo en negar tal inercia, aunque con nuevas razones, de las que ha dado el presidente de la Sociedad Nacional de Agricultura.

Por lo demás, no es ninguna novedad esta afirmación de inercia y, por el contrario, en el concepto general dentro del país, y fuera del país cuando se nos analiza, existe tal impresión que más atrevido a calificar de una leyenda negra, al igual de aquella de la gran concentración de la propiedad rural y del latifundismo feudal que existirían en Chile.

Hay afirmaciones que se repiten tanto, hasta que quedan grabadas en la mente y se las tiene, por verdad, aunque el punto de partida sea una mentira malintencionada o un error inocente, sea fruto de la ignorancia o bien de un planteamiento deliberado.

En la agricultura chilena, tenemos la famosa leyenda negra del latifundismo y de un régimen feudal que existiría en el agro chileno. Hasta el gran escritor Arciniegas cayó en ella en su famosa obra "Entre la Libertad y el Miedo". Tibor Mende la afirma; el "New York Times" la repite a raíz de la visita de Eisenhower, y varios profesores de economía lo dicen en la Cátedra.

Pero la realidad es muy distinta. Más problema es en Chile el minifundio que el latifundio. Por Ley 7.747 ha debido limitarse la subdivisión de propiedades agrícolas, porque estaba causando daño a la economía. El sistema de las legítimas y de la participación obligatoria, establecido por el Código de Bello, ha conducido a una acelerada subdivisión de predios. Las ventas de parcelas forestales y lotes se han multiplicado con un ritmo comercial. Hay provincias como Chiloé y Aisen, y determinadas comunas en otras provincias, en que puede decirse que hay un propietario de cada dos hectáreas de terreno.

Y un dato bien sugestivo: el pueblo de Los Lagos, que se hizo famoso por la inundación del Rifihue, estaba lleno de casas que habían construido o adquirido inquilinos de fundos de la comuna. Y así llegamos a la condición del obrero agrícola. No es cierto tampoco que su situación sea misérrima. Valdría la pena hacer una encuesta de cuántas radios se venden en obreros del campo, lo que da una medida de relativo bienestar. Si el salario en dinero es reducido, son muy apreciables las regalías. El obrero que logra hacerse dueño de un pedregal de tierra—no es tan difícil, es sólo tener paciencia hasta llegar a ella a través del tenerito que se transforma en novillo y en buey—tiene chance de ganar tratos bastante suculentos.

Si se hace estadística con montañas, desiertos, campos de hielo y nieve en el sur, las deshabitadas o terrenos baldíos, puede llegarse a porcentajes apreciables de grandes propiedades, pero no vale otra estadística que la del terreno útil, regado en el centro y norte del país—de extensiones harto reducidas—, o con caminos u otras comunicaciones en el sur, que hagan asquerosos y explotables dichos terrenos.

Si se hace estadística con montañas, desiertos, campos de hielo y nieve en el sur, las deshabitadas o terrenos baldíos, puede llegarse a porcentajes apreciables de grandes propiedades, pero no vale otra estadística que la del terreno útil, regado en el centro y norte del país—de extensiones harto reducidas—, o con caminos u otras comunicaciones en el sur, que hagan asquerosos y explotables dichos terrenos.

En el Senado se ha polemizado recién sobre el volumen físico de la producción como punto de partida para hacer apreciaciones. Esto debe mirarse en cuenta calidad y valor de la producción. Aplicando este último principio a la agricultura chilena y siendo indudable que la producción se ha diversificado y se ha inclinado a especies de mayor calidad, aparece ostensible un espíritu progresista, que dista bastante de poder ser calificado de inercial.

JORGE BENTJEROBT B

APUNTES DE UN ESCOLAR: ¡Cuidado con las piedras...

En Chile, los cabros chicos hemos sido siempre buenos para las piedras. El peñasco es nuestra arma de combate tradicional.

Yo no sé si esto se debe a la cantidad de piedras que salen de adentro de los horros que abre la Municipalidad en las calles, o a una injusticia geológica, que le dio a otros países pura tierra de hoja, y a nosotros nos dejó nada más que las piedras.

Con el Gobierno anterior tuvimos ocasión de entrenar la puntería a menudo. Todos los meses, cuando subían las tarifas de la locomoción, no teníamos otro modo de exteriorizar nuestro pensamiento que haciéndole papilla al parabrasis a un bus, o volarle a peñascos los pocos vidrios que anduviera trayendo un micro.

Como desde que llegó el Paleta no han habido más alzas de tarifas en la locomoción, yo tenía harto miedo de que los cabros hacen bien el tiro, totalmente el entrenamiento adquirido en seis años de tirar piedras, y que estuvieramos con peor puntería que el Chicho, que va a llevar veinte años tratando de acuchillar a la Presidencia.

Pero la semana pasada se me pasó el miedo. Unos cabros de la casa de al lado, que estudian en el liceo Amunátegui, pasaron a buscarnos a mí y a mi hermano chico. Estaban más enojados que un cartero con callos. Resulta que el diario "Clarín" había publicado un tremendo titular diciendo que "la hiena humana, que asesinó a su abuelita y degolló a dos sobrinas", era un alumno cordero del Amunátegui.

Esto no le gustó nada a los cabros del liceo aludido, porque la noticia era realmente falsa: la menestreada "hiena" había estado una semana en el liceo, en la época en que don Clotario andaba de pantalón corto.

Así que partimos a pedir explicaciones a Volpone. Lo malo que a la hora en que se nos ocurrió ir, penaban las ánimas en el diario. Los periodistas parece que no son muy aficionados a madurar.

Abi estuvimos esperando un rato a ver si llegaba Volpone, pero no apareció. Entonces, algunos de los cabros se impacientaron y recurrieron al directo: se fueron a buscar piedras. Al primer peñasco al letrero luminoso, ya sólo se leía "LARIN". No se había perdido la puntería.

Después, algunas piedras guachas se encargaron de las demás letras de los vidrios de las ventanas. Carabineros descomedidos nos impidieron esperar al dueño del diario.

Después supe, por mi tío Anáforo, que a Volpone le habían seguido tirando piedras, pero esta vez adentro del diario, y nada menos que sus propios periodistas, que lo amenazaron con irse si el diario continuaba inventando crímenes sangrientos y horribles escándalos.

Algo deben haber pensado las piedras de los cabros estudiantes, y las quejas de los periodistas, porque ayer caí desmayado cuando vi un ejemplar de "Clarín", en un puesto de diarios, con los siguientes titulares: "Explicar la promesa estar este año la Procesión del Carmen, nos declaró el Nuncio"; "Ayer no hubieron ni rosas; sólo hubo una discusión sin importancia en una esquina"; "Hacia en esta edición el primer capítulo de Capercuta Roja, cuento al que hemos tachado sus pasajes violentos".

Y todo esto por la pura piedra.



Bigote

La migración interna y la tasa de natalidad estudiará el Censo

Se incluirán preguntas en la cédula censal con este fin.

Las novedades incluirán este año la cédula del XIII Censo de Población, y la de Vivienda, que se realizará el 29 de noviembre de este año. Estas novedades se deben a la participación que le cupo en la confección de la cédula del Centro Latinoamericano de Demografía, dependiente de la Universidad de Chile.

Por primera vez en los censos del país, se harán preguntas concernientes a la migración interna en el territorio, y sobre el grado de fecundidad de la mujer, señaló la

Directora del Centro señorita Carmen Miró. En lo que respecta a las preguntas relacionadas con la migración interna —agrega— éstas tienen el objeto fundamental de analizar las consecuencias

demográficas, económicas y sociales de los movimientos de población de una nación, de mayor importancia en países que se encuentran en plena etapa de crecimiento económico e industrial. Conocer cuál es el porcentaje de traslación de los pobladores de un área a otra, significa, en que sentido y bajo qué alicientes, las poblaciones tienden a desplazarse de una provincia a otra.

Este aspecto del estudio será esencial para medir la migración ocurrida en las provincias situadas entre Nuble y Aisen, por efecto de los terremotos de mayo último. Se podrá comprobar el cambio de gentes desde el sur hacia el norte o centro del territorio, y, también, dentro de las propias provincias afectadas.

Este primer estudio de migraciones internas, dijo la señorita Carmen Miró, en forma muy general, y que abarcará a todas las provincias del país, servirá de base para una investigación posterior, destinada a establecer cuál es la verdadera cifra de las migraciones internas hacia Santiago, que se efectuará en el año 1961.

LA FECUNDIDAD

Con la pregunta de la fecundidad de las mujeres de doce años y más, incluida en la cédula censal, se pretende descubrir el porqué del descenso de la tasa de natalidad que se estaría registrando en nuestro país, aunque las cifras no lo demuestran categóricamente. Además, se pretende hacer un control exacto de los nacimientos (vivos), de los cuales se lleva un recuento poco riguroso en el Registro Civil.

CENSO MUNDIAL

Con la determinación del Gobierno de Chile de efectuar el Censo en el presente año, señala la Directora del Centro de Demografía, este país se une a las recomendaciones internacionales, en el sentido de hacer un censo mundial en la fecha de 1960, como lo aconseja el Instituto Internacional de Estadística, perteneciente a la OEA, y también el organismo máximo: las Naciones Unidas.

Con este objeto se han celebrado dos seminarios internacionales sobre evaluación y resultados de censos de población. El primero de ellos se realizó en Santiago, en diciembre del año pasado. En forma reciente, en el mes de julio, se llevó a cabo otro en Bombay, destinado a preparar los censos en el continente asiático.

2 "niños bien" pretendieron intimidar a dos detectives

Los hermanos Galvarino y Agustín Rivera, los autores

Por agresión y tentativa de homicidio en la persona de dos detectives de la Brigada Móvil, fueron puestos a disposición del Primer Juzgado de Menor Cuantía, los hermanos Galvarino Rivera, 25 años, soltero, fichado como "estafador con cheques", y Agustín Rivera Álvarez, 26 años, soltero, ambos con domicilio en Santa Victoria 551, en esta capital.

LOS HECHOS.— Poco después de la cero treinta hora de ayer, los detectives José Acevedo Flores y Juan Carrero Durán, penetraron a la fuente de soda "Triana", ubicada en Avenida Bernardo O'Higgins 373, y, como es habitual en su labor, se dedicaron a requerir de los parroquianos sus cédulas de identidad. Cuando correspondió el turno a los hermanos Rivera —supuestos cuando su padre era diputado por Santiago—, Galvarino se negó a exhibir la documentación personal que se le solicitaba, no obstante que los dos policías mostraron las placas que acreditaban su calidad de detectives. El detective José Acevedo, con voz firme le dijo que si no se daba a conocer se vería en la imperiosa necesidad de aprehenderlo y condujo al Cuartel de Investigaciones. La reacción matonesca de Galvarino lo colocó amenazante sobre la cabeza del otro detective —Juan Carrero—, mientras su hermano tomaba por detrás a Acevedo, con el objeto de inmovilizarlo en el uso de su arma.

FUGA INTIL.— La cosa tomó otro cariz cuando aparecieron otros funcionarios de Investigaciones en el negocio "Triana". Galvarino abandonó a su hermano, que muy luego fue inmovilizado, y puso sus pies en polvorosa. De nada le sirvió la idea, porque cuando por Alameda llegaba a José Victorino Lastarria, le dieron alcance el subinspector Mario Tachina Rebollo y el detective Juan Maldonado Pérez.

Ayer mismo en la mañana fueron puestos a disposición del Tribunal e ingresaron a la Cárcel Pública, en calidad de inconnocidos, los hermanos Rivera.

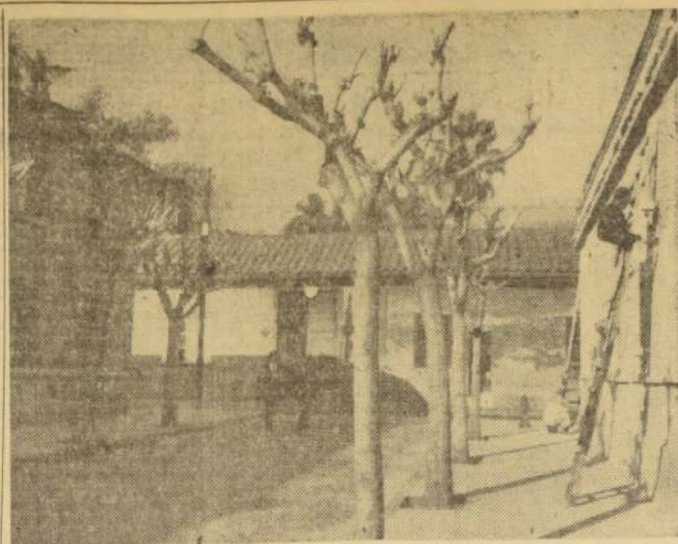
Habitual ladrón de automóviles robó caballo a una carretela

Personal de la Brigada Móvil aprehendió a singular ladrón. — Más de 300 detenidos en ronda extraordinaria

Nuevamente los Servicios de Investigaciones atacaron, en una redada a fondo, al hampa metropolitana, cuando desde las 22 horas de antenoche hasta las 4 horas de la madrugada de ayer, efectuaron una ronda extraordinaria. Más de 300 individuos cayeron detenidos en los calabozos del cuartel de General Mackenna, siendo un 80 por ciento de los delincuentes fichados en la Asesoría Técnica.

Entre los connotados del delito cayó Roberto Zúñiga Sanhueza (a) "El Borrado", de 36 años, soltero, sin domicilio fijo, el que fue aprehendido por personal de la Brigada Móvil en las inmediaciones de la Vega Central.

ROBOS A DUEÑOS DE AUTOMÓVILES.— La debilidad de "El Borrado" son las herramientas y repuestos de automóviles. Así fue como entregó una gran cantidad de alfileres, baterías, llaves de punta, cojines, cámaras, llantas y otros aditamentos dentro de la extensa gama de la mecánica automotriz.



Esta es la calle Asunción, en el sector nororiente de Santiago. Los árboles así "podados" se desarrollarán en forma anormal, con "ramas chuponas" semejantes a varillas de mimbre. Es un verdadero atentado contra la naturaleza, en una ciudad como Santiago que tiene escasas áreas verdes.

Drástica legislación en defensa del árbol

Proyecto de ley estudia la Sociedad de Amigos del Arbol. — Denuncia que se está transformando la comuna de Santiago en una "leñería".

La "Sociedad Amigos del Arbol", que preside el jurista Carlos Valdovinos, anunció que está estudiando la redacción de un proyecto de ley destinado a establecer drásticas

sanciones para quienes mutilan los árboles, so pretexto de poda o ramos a fuego.

En relación con este mismo asunto, entregó a LA NACION el siguiente comunicado:

"La Sociedad Amigos del Arbol ha producido cierta sensación con la iniciativa de la primera denuncia al Juzgado de Policía Local contra el Jefe de Plantaciones de Santiago, de acuerdo con las disposiciones de la reciente Ley N° 13.937.

Toda la prensa y las radioemisoras han recogido antecedentes de las diversas comunas que forman el gran Santiago y sus alrededores, que imitan el ejemplo, quedando a la vista cierta unidad de procedimientos y un sistema sin control en la destrucción de los árboles de la comuna. En consecuencia, poder fuertes señalamientos, por el motivo futil, plantaciones de especies inapropiadas en las calles y abandono casi absoluto de ellos.

La lucha está trabada, observándose en ella que la gran mayoría se halla de parte de los árboles, y este emocionante sentimiento de los ciudadanos que se crea debilitado, se manifiesta a la inversa con vigor, pero quedan a la vista también la desorientación técnica y las intenciones de dichos funcionarios encargados de la atención de estos bienes nacionales que pertenecen a la colectividad contribuyente. Se espera, pues, de las autoridades superiores y del Congreso Nacional, una fuerte intervención, porque esta situación que transforma las comunas en leñerías a despecho del triste espectáculo y de la deserción de los sentimientos de la juventud, no puede ni debe continuar."

La Sociedad Amigos del Arbol recibe cientos de cartas estimulantes, y el hombre de la calle se pregunta: ¿Qué incógnita encierra este

Nuevo itinerario de trenes a la zona sur del país

El servicio de pasajeros está prácticamente normalizado

La normalidad en el servicio ferroviario progresa día a día en sus itinerarios a la Zona Sur del país. Con este motivo, la Empresa de los Ferrocarriles ha entregado a la publicidad el siguiente itinerario de los trenes que viajan a esa zona y que empezará a regir desde mañana:

Desde el lunes 5 del actual, el tren directo que sale de Alameda al Sur los lunes, miércoles y viernes, a las 19 horas, circulará hasta Osorno, llevando coche dormitorio. Este tren llegará a esa ciudad al día siguiente, a las 15.10. De la misma manera, desde el jueves 8 el mencionado tren directo, saldrá de Osorno los martes, jueves y sábados, a las 12.18 horas, para llegar a Santiago al día siguiente, a las 10, trayendo, también, coche dormitorio.

Por otra parte, el tren ordinario que sale de Temuco a las 8.15 horas, con destino a Maripí, el martes 6, jueves 8 y sábado 10, prolongará su recorrido hasta Osorno, a donde llegará a las 15.10. De regreso, el jueves 8, y el sábado 10, este tren saldrá de Osorno a las 12.18 horas y llegará a Temuco a las 19.30 horas. Los días restantes y hasta el domingo 11, estos trenes circularán sólo entre Temuco y Maripí. Desde el lunes 12 los citados trenes correrán en forma diaria ininterrumpidamente entre Temuco y Osorno.

Desde el próximo miércoles 7, el tren local N° 25, que sale diariamente desde Los Lagos a las 9.15 horas, y llega a Osorno a las 12, correrá sólo los miércoles, viernes y domingos. Este tren regresa de Osorno a las 17 horas y llega a Los Lagos a las 19.45.

Total de las erogaciones recibidas hasta ayer es de Eo 5.500.371,48

Nómina enviada por el Ministerio del Interior

En la Oficina Coordinadora del Ministerio de Educación, encargada de registrar las erogaciones para el auxilio de los damnificados de las provincias del sur, se recibieron ayer 1.426.111 escudos. Con este importe, el total de los aportes que se han registrado en ese Ministerio alcanza a Eo 5.500.371,48.

La nómina de los erogados es la siguiente: Don Claudio del Valle, 78 escudos; Instituto de Investigaciones y Ensayos de Materiales (I. I. E. M.), Centro de Empleados, 68.60; Compañía Salitrera Anglo-Lautaro, donación operarios paficadores de Of. María Elena y José Eco, Vergara, 34; recibido del

Comité Ejecutivo Central "Emancipación Nacional O'Higgins", como producto de la colecta efectuada el 20.8.60, provincias Tarapacá a Linares y Aisen y Magallanes, según el siguiente detalle: 4.º sector escolar Santiago, 74.49; 2.º sector, estación Santiago, 13.54; Liceo de Niñas N.º 7, Santiago, 7.23; Municipalidad La Calera, 15.33; Gobernación de Parral, 20.42; gerencia Banco Sudamericano, 10; gerencia Banco Sudamericano, 3; Gobernación Quilicura, 49.19; 2.º sector, Comité de Quintero, 62.50; Gobernación Los Andes, 51.51; Municipalidad de Graneros, 21.11; Municipalidad Quilpué, 66.05. Del mismo Comité anterior, según detalle: Central Abastecimiento Armada, 3; Dirección Servicio Armada, 1; Regimiento D. C. "Lynch", 2; Comité de Peñafiel, 27.40; Liceo "G. Mistral", 2.07; Gobernación Peumo, 147.92; Intendencia de Aisen, 151.35; Gobernación Freixina, 21.24; Departamento Abastecimiento Armada, 2.25; Comité Casablanca, 4.20; Gobernación Petorca, 76.89; Gobernación Elqui, 27.20; Gobernación Talagante, 51.82; Municipalidad Dohiue, 30.12; personal "CASA", 2.31; Intendencia Aconcagua, 11.27; Gobernación Melipilla, 128.64; Gobernación Currupe, 9.11; Dirección Escuela Militar por Intermedio del Director Deportes del Estadio de fútbol, venta entradas "Escuela Militar" y Deportivo EMPART, 22.30.

DR. ALFREDO VARGAS BAEZA, quien fue designado profesor titular de Medicina Legal de la Universidad de Chile. Es actualmente Director General del Servicio Médico Legal.

Nuevas obras portuarias para Valparaíso y Lota

Sesenta y cinco mil escudos se destinaron para estos trabajos. — En Lota se construirá un muelle pesquero

Cincuenta y cinco mil escudos se invertirán en la construcción del muelle Barón, de Valparaíso, y diez mil escudos transformarán el de Lota, que quedó semidestruido, a raíz de los últimos sismos, en muelle pesquero, y se ejecutarán obras menores de defensa, contra las altas mareas, informó ayer el Director de Obras Portuarias, Carlos Stehr.

Este funcionario viajó a esa zona a petición de los dirigentes de la caleta de pescadores "Los Rojales". Comunicó el resultado de sus entrevistas y gestiones al Ministro de Obras Públicas, Pablo Pérez Zañartu, quien estudiara la posibilidad de coordinar los trabajos de esta Caleta con la Dirección de Pesca y Caza del Ministerio de Agricultura.

El Director Stehr tiene programadas dos visitas más para el sur. El viernes viajará a Lota, acompañado del experto alemán, que asesora al Gobierno en la reconstrucción, Peter Canisius. El 6 del próximo mes, ambos se dirigirán a Chiloé a poner en marcha trabajos que requieren su presencia.

PAVIMENTACION

La pavimentación de calles y aceras, solicitaron los alcaldes de Valdivia, Los Andes, Viña del Mar, Chillán, Yumbay, Buenos y Mulchén, al Director de Pavimentación Urbana, Guillermo Geisse.

Se iniciarán en breve los estudios de la obra y presupuestos.

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS DIRECCION DE ARQUITECTURA

Solicítanse Propuestas Públicas para la ejecución del Saldo de Obra Gruesa, Terminaciones e Instalaciones de los Cuerpos, Paso Cubierto, Sala de Máquinas, Terminal y Operaciones del AEROPUERTO de Chabuncu de Punta Arenas, con un Presupuesto Oficial de Eo 78.511,18. Contratas de 2a. Categoría y Superiores del Registro de Arquitectura.

Apertura Propuestas, Sala Despacho Intendente de la Provincia de Magallanes y Oficina del Arquitecto Relator de esta Dirección, el día 20 de septiembre, a las 11 horas. Antecedentes, en el Archivo Técnico de la Dirección.

Solicítanse Propuestas Públicas para la ejecución de la construcción e instalación de Cuatro Torres de Iluminación en el Estadio MUNICIPAL de Melipilla.

Apertura Propuestas, Sala de Despacho del Arquitecto Relator de esta Dirección, el día 9 de septiembre, a las 11.30 horas. Antecedentes, en el Archivo Técnico de la Dirección.

Solicítanse Propuestas Públicas para la ejecución de los trabajos de Reparaciones de Claraboyas de la Dirección General de Radiopatrullas Plaza de la Constitución de Santiago, con un Presupuesto Oficial de 12.082,25 escudos. Contratas de Tercera Categoría A. y Superiores del Registro de Arquitectura.

Apertura Propuestas, oficina del Arquitecto Jefe Relator de la Dirección, el día 15 del presente mes, a las 11 horas. Antecedentes, en el Archivo Técnico de la Dirección.

DIRECCION DE OBRAS PORTUARIAS

Llámanse a inscripción especial de proveedores para la adquisición de un FERRY-BOAT que se usará entre Bahía Pargua, Provincia de Llanquihue, y Chacao, en Chiloé. Las características principales del diseño hecho para el ferry-boat son las siguientes:

Eslera total, 51 mts.
Manga máxima, 13 mts.
Puntal, 4,80 mts.
Calado cargado, 3 mts.
Velocidad, 12 nudos.
Propulsión, 2 motores Diesel de 4 tiempos, simple efecto de aproximadamente 800 B.H.P. c/u., con 2 hélices reversibles, una a proa y otra a popa.

Los interesados en la provisión de este Ferry deberán entregar en la oficina de la Dirección de Obras Portuarias, Morandé 71, tercer piso, los documentos que lo acreditan como representante de los respectivos Astilleros, y los antecedentes de ellos que demuestren que tienen experiencia suficiente en este tipo de construcción naval. La inscripción se cerrará el 10 de septiembre.

Solicítanse Propuestas Públicas por adquisición de casas-campamento prefabricadas de madera, destinadas a Estudios Hidrográficos del río Valdivia, para instalarse en el Campamento "CANCAUAL". Las Bases Administrativas se retirarán en la Secretaría General de la Dirección de Obras Portuarias, Morandé 71, tercer piso.

Las Propuestas Públicas deberán presentarse a la Dirección de Obras Portuarias, Morandé 71, tercer piso, el día 8 del presente, a las 10.30 horas.

SINTESIS POLICIAL

MATO A UN CICLISTA Y MUJO

En calle San Diego frente al 1836, el ciclista Javier Lara Osorio y que llevaba como pasajero a su amigo, Joaquín Salazar Flores, fue alcanzado por un taxi color negro, conducido por F. C. 20, cuyo conductor se dio a la fuga apresurando la marcha. En el mismo lugar del accidente dejó de existir Lara, y Salazar, en gravísimo estado, a la hora de ser trasladado a la Posta Central. Radiopatrulleros de Carabineros ubicaron el automóvil y, además, destacaron dos policías en la casa del chofer calle Chilón 1277. En las 7 horas cuando Pavez llegó tranquilamente a su domicilio y de inmediato fue aprehendido. El accidente había ocurrido a las 1.50 horas.

DESCONOCIDOS LO AGREDIERON

A las 15.10 horas de ayer llegó a la Posta Central a curar de gravísimas heridas en el cráneo y en el cuerpo, Carlos Lara Lara, 32 años, casado, el que interrogado por la policía dijo que a las 3 horas de ayer, cuando llegaba a su domicilio en calle Raúl 697, recibió el ataque de tres desconocidos que lo golpearon con pies y manos. Lara quedó internado en el establecimiento asistencial.

ROPELLEADA AL CRUZAR LA CALLE

Ayer, a las 14 horas, Olga Leiva Aliende, de 22 años, casada, con domicilio en Retamado, Población Lo Prado, cruzaba desdichadamente la calzada en San Pablo esquina General Barboza, cuando fue alcanzada por el automóvil patente E. 814 que era gobernado por Raúl Falcón Busto. Este último fue detenido por Carabineros.

LE LLEVABA COMIDA

No fue extraño saber que dos pequeños muchachos campesinos le habían estado llevando alimento a un sitio donde se escondía, Valenzuela Torres.

En sitios inaccesibles tiene su guarida en plena cordillera Chacal de Nahueltoro

- Parte de las patrullas policiales regresó ayer.
- Se teme por la suerte de dos menores que durante algunos días le estuvieron llevando alimento.
- Los tendría secuestrado el asesino, para evitar que lo delaten.

CHILLAN.— (Por Pedro N. Reyes V., Enviado Especial).— Como una fiera acorralada, el "Chacal de Nahueltoro" sigue resistiendo a la policía. Conceder de cada metro de terreno en plena cordillera de los Andes, en la región de San Fabián y Paso de Casma, ha logrado eludir la tenaz persecución que tanto Carabineros como Investigaciones han protagonizado desde el momento mismo en que diera muerte, el 25 de agosto, a Rocca Eliana Rivera Acuña, y a cinco hijos, de ésta.

ULTIMOS ANTECEDENTES. Jorge o José Valenzuela Torres, como asegura su madre y su hermana menor, actualmente detenidas en Investigaciones de esta ciudad, que se llama el prófugo, ha sabido sacar provecho de su dominio de la zona. En una nueva tentativa por detenerle realizada infructuosamente el viernes último, se conocieron diversos detalles que confirman esa aseveración. Desde el instante mismo de su feroz delito huyó hacia esa zona. Los vecinos del sector no tenían la menor idea del secto en quien cometió por Valenzuela Torres, y como le conocían, no tenían recelo alguno en darle hospedaje y comida.

Así iba de casa en casa, durmiendo de día y caminando de noche, con dos perros que se han constituido en sus compañeros inseparables; uno de ellos era de la mujer con quien hacía vida marital, y a quien luego asesinó aleveamente por intentar cobrar en su nombre, un dinero que debían pagarle en el fundo Nahueltoro, donde trabajaba Eliana Rivera.

LE LLEVABA COMIDA. No fue extraño saber que dos pequeños muchachos campesinos le habían estado llevando alimento a un sitio donde se escondía, Valenzuela Torres.

Pero no sólo el homicida había huido otra vez sin dejar huellas, sino que tampoco fue posible a la policía ubicar a aquellos dos menores que le estaban llevando alimentos. Como hasta la fecha nada se ha logrado saber sobre el paradero de esos dos muchachos, ha surgido la hipótesis de que corria al estos daban informes a la policía, la mantenga secuestrado o sencillamente, haya decidido repetir su sangrienta y salvaje acción de Nahueltoro.

REGRESAN PATRULLAS

Una parte de las patrullas policiales regresó ayer a esta ciudad. Canavados y exiguados por la larga y difícil misión en esta inhospita zona, volvieron con las manos vacías.

Pero, no significa que se hayan rendido. Personal de Carabineros e Investigaciones prosigue la tenaz cacería.

Advertida ya la gente de la zona cordillera, se estima que el hambre acosará pronto al prófugo.

Sus refugios, que ubica en sitios inaccesibles para quienes no conocen como el palmo a palmo el terreno, consultan hoy a la acción policial, pero la intensa búsqueda en ningún instante, permiten esperar que la detención se produzca en cualquier instante.

1.—Modificaciones a los acuerdos de la Novena Junta General Extraordinaria de Accionistas.

2.—Disolución anticipada de la Sociedad.

Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 10 al 15 de septiembre de 1960, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

"LA NACION"

AVISOS ECONOMICOS \$ 25 LA PALABRA

PHILIPS AUTORADIO

RADIOS HOLLANDES LEGITIMOS PARA PEUGEOT SIMCA CITROEN TONYON Y OTROS AUTONIC ALAMEDA 238

S. A. HOTELES DE CORDILLERA "HOCORSA"

CITACION

Lanzamiento de un satélite del porte de un tren anunció Nikita

HELSINKI, 3 (UPI).— El Primer Ministro soviético, Nikita Khrushchev, anunció que Rusia lanzará un satélite artificial de 60 toneladas, que será "como un tren".

Khrushchev hizo el anuncio en el curso de una conversación con un obrero finlandés, durante la visita a la fábrica Stigomberg, productora de materiales eléctricos.

Durante el recorrido del establecimiento, el gobernador ruso inició una conversación con el obrero Oleg Sidorov, y comenzó a citar datos estadísticos sobre la producción soviética de acero.

Sidorov, que habla ruso, observó: "Supongo que necesitan todo ese acero para los satélites, pero Khrushchev respondió: 'No. Los satélites no usan mucho acero. Pero vamos a lanzar uno de 60 toneladas, que será como un tren'".

El jefe soviético no hizo otros comentarios sobre su anuncio, según expresó Sidorov, quien informó a los periodistas sobre el diálogo.

En su visita, Khrushchev se detuvo a conversar con otros dos obreros, Arne Loeffler y Alexander Pauluov, ambos de muy elevada estatura, afirmando: "Me gusta hablar con hombres altos".

La inspección de la fábrica Stromberg fue la única actividad matutina preparada para el Ministro ruso, que anoche se recogió temprano, después de cenar con su colega finlandés, V. J. Sukselainen. La visita duró, aproximadamente una hora, y en su curso Khrushchev vio cómo los trabajadores finlandeses montaban dinamos y motores eléctricos.

Batalla sin cuartel entre tribu de Katanga y tropas de Lumumba

Fuerzas de la provincia secesionista acudieron a reforzar a la tribu de los Baluba, que tratan de impedir la invasión de las tropas congoleñas.

ELISABETHVILLE, 3 (UPI).— Por Ray Meloney. — Funcionarios belgas dijeron hoy que la lucha entre las tropas congoleñas y los guerreros de la tribu baluba, en Katanga, ha degenerado en una batalla sin cuartel de "terrible ferocidad", que cuenta entre sus muertos mujeres y niños.

Unos 500 hombres fuertemente armados, de la secesionista provincia de Katanga, acudieron a reforzar a los baluba, que están tratando de impedir que el Ejército del

La misión diplomática belga en Katanga dijo que la tribu de los baluba, a 150 kilómetros de Elisabethville, capital de Katanga, "prosigue con terrible ferocidad, sin prever el salvajismo no es cosa nueva". Añadieron que "no dan absolutamente cuartel" ni los soldados congoleños ni los baluba, que luchan en favor de Kalonji.

"Las tropas de Lumumba —dijeron— están haciendo una matanza de hombres, mujeres y niños, y los guerreros baluba de Kalonji no se preocupan, ciertamente, de hacer prisioneros. Los informes que recibimos dicen que hay una carnicería continua".

Las belgas desmintieron las acusaciones congoleñas de que oficiales europeos capitanean la unidad de refuerzo de 500 hombres que salió a través del río Lubilash, desde Katanga, y se dirigió a través de la selva a Bakwanga.

Se informa que también se combate alrededor de las poblaciones mineras de Luputa y Mwene-Ditu, ambas a unos 120 kilómetros de Bakwanga, las cuales se dice que están en poder de las tropas de Lumumba.

Noticias no confirmadas que circulan en esta ciudad, dicen que Lumumba está tratándose de tropas al sur, a través de la provincia de Kivu, con dirección a Katanga, para preparar un asalto a esta provincia, que ha proclamado su independencia.

El Presidente de Katanga, Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

La guerra fría se entibia en Oriente CUBA, OTRO CONFLICTO ENTRE KHRUSHCHEV Y MAO TSE-TUNG

Por PETER CRAIGMOX (Este es el último de una serie de tres artículos)

TOKIO, 31 (UPI).— (Por Peter Craigmox).— Cuando el Primer Ministro soviético, Nikita Khrushchev, comenzó a esgrimir proyectiles intercontinentales para "proteger" a Cuba, Mao Tse-tung, casi estalla de furia.

La revelación fue hecha por observadores que regresaron recientemente de Pekín, después de investigar lo que está ocurriendo detrás del telón de bambú.

Los informantes comprobaron que China comunista había preparado pacientemente el terreno para su infiltración, utilizando sus contactos con los chinos residentes en Cuba, que hasta publicaban un diario en su propio idioma, de clara orientación comunista.

Mao quería culminar su carrera conquistando un aliado comunista en las proximidades inmediatas de Estados Unidos, según dijeron los observadores, pero Khrushchev hizo fracasar sus proyectos con cohetes, petróleo, buques, tanques... y agentes.

El episodio es típico del entredicho planteado hoy entre China comunista y Rusia. En realidad, el conflicto es más una forma de competencia entre dos sectores en guerra, que una divergencia ideológica.

China considera que el sudeste de Asia es su zona de influencia. La Unión Soviética desea consolidar sus posiciones en el Medio Oriente. Ambos países quieren asegurar su infiltración en África, antes que las Naciones Unidas puedan contrarrestarla, y aún cuando Rusia se ha quedado con Cuba, China trabaja activamente en el resto de América Latina.

Pero si la competencia entre las dos potencias es aguda en América, también se manifiesta con caracteres muy severos en la zona de Mongolia exterior y Sinkiang.

La tan anunciada vinculación de los sistemas ferroviarios de Rusia y China, de Sinkiang, que permitiría aborrazar millares de kilómetros en la ruta del transiberiano, no se ha cumplido. A principios de año, Pekín dijo que la línea férrea a Urumchi, capital de Sinkiang, quedaría completada el 25 de agosto. Pero los anuncios oficiales de las emisoras chinas no hablan ya del ferrocarril, y todo induce a pensar que su construcción ha sido suspendida, pese a la importancia estratégica de la línea.

Hay también crecientes indicios de que el Kremlin desea neutralizar a Sinkiang como "Estado topón", en forma similar a lo que hizo con la Mongolia exterior. Pekín debió otorgar cierta autonomía local a Sinkiang, pero no desea perder esa enorme provincia.

La penetración soviética de Sinkiang prosigue sin pausa, desde 1923, y los observadores señalan que los principales yacimientos soviéticos de petróleo, uranio y otros minerales se encuentran en el Turquestán, próximos a la frontera con Sinkiang.

Podrán llegar los dos colosos a una guerra franca por cuestiones territoriales, antes que por diferencias ideológicas. No parece posible, aunque resulta difícil prever la conducta de las jóvenes naciones imperialistas.

Se informa que las bajas van en aumento, al extenderse la batalla entablada hace una semana a otros sectores a lo largo de la frontera provincial Kasai-Katanga. Ayer se informó de una matanza de 300 personas por los congoleños.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.

Moise Tshombe, reforzó su mumba usando una nueva defensa en los aeropuertos, fuerza aérea congoleña formada con aviones y tripulantes amenazan las fuerzas de Lumumba.



MADRID, España.— La actriz Carmen Sevilla —sorpresa— como María Magdalena en la película "Rey de Reyes" —anunció que se casará con un millonario chino. Considerada como la primera actriz de la cinematografía española, Carmen contrahará matrimonio con Luis del Villar, después de lo cual se retirará de las cámaras. Su papel en la película mencionada constituye su primera aparición en una de lengua inglesa. (Foto UPL)

CEMENTERIO GENERAL

Se advierte al público interesado que los nichos situados en los Pabellones, Galerías y Muros de Circunvalación que mas abajo se indican y que a la fecha están vendidos, y que no fueren renovados dentro de los diez días siguientes al primero de esta publicación, serán desocupados y repartidos en forma común, sin mayor responsabilidad para el Establecimiento, de acuerdo con lo dispuesto en el Art. No. 16 del Reglamento General de Cementerios. (Decreto No. 421, del 14 de abril de 1932.)

NICHOS DE ADULTOS

PABELLON No. 16.— 1977, Guillermo Morales S. PABELLON 22.— 22, Juan González V.; 37, Jorge Basallo B.; 113, Miguel Mazzoni B.; 165, Isolina Farías F.

PABELLON 24.— 178, Salvador Rabi; 182, Clodomiro Pérez A.; 186, Gloria Araya G.; 194, Mario Mur R.; 197, Laura Trigo M.; 201, Alejandro Valdivia; 209, Eudocia Rojas T.; 213, Elena Jeldres G.; 218, Zola Leyton R.; 221, Zulena Acevedo D.; 225, Emma García C.; 230, Gladys Monsalve H.; 237, Rosa Valenzuela B.; 241, Juan González C.; 243, Esteban Hernández; 246, José Montecinos F.; 257, María González M.; 262, Matilde Aguilera G.; 268, Manuel León P.; 274, Lucía Alarcón V.; 290, Ignacio Suárez M.; 295, Luis Muñoz O.

GALERIAS 3 y 4.— 2679, Fernando Barrios A.; 4068, Albina Valenzuela M.

GALERIA 10.— 298, Elsa Collao M.; 371, Sabina Negrete N.

SECC. NORTE PIEDRA.— 252, Elena Parker P.; 531, Rosa Oróstegui S.; 1485, Matilde Plaza S.; 2290, Lidia Vega T.; 2406, Daniel Gálvez P.

SECC. PONIENTE.— 1188, Elena Solar S.

Nva. SECC. Ote. LADRILLO.— 2209, Laura Luco.

NICHOS DE PARVULOS

PABELLON 22.— 78, José Roselló R.; 79, Martín de la Hoz Serrano; 88, Daniel Toledo P.; 209, Jesús de Lara G.

NOTA.— En conformidad al Decreto-Ley No. 421, del 14-IV-1932, esta publicación se hace durante diez días de cada mes (1.º al 10.º inclusive) y en un solo día.

SANTIAGO, 1.º de SEPTIEMBRE de 1960.

EL DIRECTOR

muebles

extenso surtido en muebles de todos los estilos y modelos

Dormitorios Normandos, 11 piezas, \$ 220.000
Dormitorios Chippendale, 11 piezas, \$ 320.000
Dormitorios Sheraton, enchapado, \$ 320.000
Comedor Normando, 10 piezas, \$ 190.000

Comedor Chippendale, en placa, 10 piezas, \$ 260.000
Comedor Chippendale, enchapado, 10 piezas, \$ 350.000
Living Normando, \$ 115.000
Living Chippendale, \$ 145.000
Living Recamado, \$ 140.000
Living Capitoné, \$ 180.000
FABRICACION PROPIA
CONSULTE CREDITOS
Visitenos sin compromiso
DESPECHO A PROVINCIAS

FCA. DE MUEBLES LAS DELICIAS
AV. B O'HIGGINS 1625

VELASCO IBARRA DECLARO NULO TRATADO FRONTERIZO CON PERU

"El convenio de Río fue firmado mientras Ecuador estaba con la pistola al pecho; no lo reconocemos jamás"

QUITO, 3 (UPI).— El Presidente de Ecuador, Dr. José María Velasco Ibarra, reiteró hoy que el país ecuatoriano no reconoce el Tratado de Río de Janeiro, firmado mientras Ecuador estaba invadido por fuerzas militares peruanas.

En una declaración fue en respuesta a un comunicado de la Cancillería del Perú en el que se calificó de "arbitrarias las palabras de Velasco, cuando éste afirma que el Protocolo es nulo".

Velasco Ibarra dijo: "Es muy explicable que a las declaraciones patrióticas de los Poderes Públicos ecuatorianos sobre la absoluta nulidad del Tratado de Río de Janeiro, a causa de haber sido firmado mientras el Ecuador estaba invadido por fuerzas militares peruanas, se deducir con la pistola al pecho, el Perú ponga sus puntos de vista".

"Ecuador, que ama la paz, quiere la paz, que quiere se mantengan y se fortifiquen las instituciones jurídicas internacionales, no reconocerá jamás la validez de un Tratado nulo, porque el pueblo ecuatoriano no después del 5 de junio, no permitirá este reconocimiento y no cesará de manifestar y demostrar ante la conciencia de América que la paz en el continente exige justicia para los países grandes tanto como para los países pequeños."

Añadió: "El pueblo ecuatoriano tiene derecho a vivir, y no podrá vivir y garantizar su vida futura con el Dictado de Río de Janeiro, mediante el cual Ecuador, sin piedad ni guisa jugar, por el Dictado de Río de Janeiro, también entre los Andes y el mar".

Más adelante manifestó Velasco Ibarra que los tratados no prevén el futuro, abusos del vencido y condenados también a demeritar, sobre todo a la conciencia jurídica mundial."

"Jamás Ecuador invadirá Perú —prosiguió el Presidente—, es ridículo decir que en 1941, fuerzas militares peruanas invadieron Ecuador, y que Ecuador, en consecuencia, no reconocerá jamás la validez de un Tratado nulo, porque el pueblo ecuatoriano no después del 5 de junio, no permitirá este reconocimiento y no cesará de manifestar y demostrar ante la conciencia de América que la paz en el continente exige justicia para los países grandes tanto como para los países pequeños."

Añadió: "El pueblo ecuatoriano tiene derecho a vivir, y no podrá vivir y garantizar su vida futura con el Dictado de Río de Janeiro, mediante el cual Ecuador, sin piedad ni guisa jugar, por el Dictado de Río de Janeiro, también entre los Andes y el mar".

Más adelante manifestó Velasco Ibarra que los tratados no prevén el futuro, abusos del vencido y condenados también a demeritar, sobre todo a la conciencia jurídica mundial."

"Jamás Ecuador invadirá Perú —prosiguió el Presidente—, es ridículo decir que en 1941, fuerzas militares peruanas invadieron Ecuador, y que Ecuador, en consecuencia, no reconocerá jamás la validez de un Tratado nulo, porque el pueblo ecuatoriano no después del 5 de junio, no permitirá este reconocimiento y no cesará de manifestar y demostrar ante la conciencia de América que la paz en el continente exige justicia para los países grandes tanto como para los países pequeños."

Añadió: "El pueblo ecuatoriano tiene derecho a vivir, y no podrá vivir y garantizar su vida futura con el Dictado de Río de Janeiro, mediante el cual Ecuador, sin piedad ni guisa jugar, por el Dictado de Río de Janeiro, también entre los Andes y el mar".

Más adelante manifestó Velasco Ibarra que los tratados no prevén el futuro, abusos del vencido y condenados también a demeritar, sobre todo a la conciencia jurídica mundial."

"Jamás Ecuador invadirá Perú —prosiguió el Presidente—, es ridículo decir que en 1941, fuerzas militares peruanas invadieron Ecuador, y que Ecuador, en consecuencia, no reconocerá jamás la validez de un Tratado nulo, porque el pueblo ecuatoriano no después del 5 de junio, no permitirá este reconocimiento y no cesará de manifestar y demostrar ante la conciencia de América que la paz en el continente exige justicia para los países grandes tanto como para los países pequeños."

Añadió: "El pueblo ecuatoriano tiene derecho a vivir, y no podrá vivir y garantizar su vida futura con el Dictado de Río de Janeiro, mediante el cual Ecuador, sin piedad ni guisa jugar, por el Dictado de Río de Janeiro, también entre los Andes y el mar".

Más adelante manifestó Velasco Ibarra que los tratados no prevén el futuro, abusos del vencido y condenados también a demeritar, sobre todo a la conciencia jurídica mundial."

"Jamás Ecuador invadirá Perú —prosiguió el Presidente—, es ridículo decir que en 1941, fuerzas militares peruanas invadieron Ecuador, y que Ecuador, en consecuencia, no reconocerá jamás la validez de un Tratado nulo, porque el pueblo ecuatoriano no después del 5 de junio, no permitirá este reconocimiento y no cesará de manifestar y demostrar ante la conciencia de América que la paz en el continente exige justicia para los países grandes tanto como para los países pequeños."

Añadió: "El pueblo ecuatoriano tiene derecho a vivir, y no podrá vivir y garantizar su vida futura con el Dictado de Río de Janeiro, mediante el cual Ecuador, sin piedad ni guisa jugar, por el Dictado de Río de Janeiro, también entre los Andes y el mar".

Más adelante manifestó Velasco Ibarra que los tratados no prevén el futuro, abusos del vencido y condenados también a demeritar, sobre todo a la conciencia jurídica mundial."

"Jamás Ecuador invadirá Perú —prosiguió el Presidente—, es ridículo decir que en 1941, fuerzas militares peruanas invadieron Ecuador, y que Ecuador, en consecuencia, no reconocerá jamás la validez de un Tratado nulo, porque el pueblo ecuatoriano no después del 5 de junio, no permitirá este reconocimiento y no cesará de manifestar y demostrar ante la conciencia de América que la paz en el continente exige justicia para los países grandes tanto como para los países pequeños."

Añadió: "El pueblo ecuatoriano tiene derecho a vivir, y no podrá vivir y garantizar su vida futura con el Dictado de Río de Janeiro, mediante el cual Ecuador, sin piedad ni guisa jugar, por el Dictado de Río de Janeiro, también entre los Andes y el mar".

Más adelante manifestó Velasco Ibarra que los tratados no prevén el futuro, abusos del vencido y condenados también a demeritar, sobre todo a la conciencia jurídica mundial."

"Jamás Ecuador invadirá Perú —prosiguió el Presidente—, es ridículo decir que en 1941, fuerzas militares peruanas invadieron Ecuador, y que Ecuador, en consecuencia, no reconocerá jamás la validez de un Tratado nulo, porque el pueblo ecuatoriano no después del 5 de junio, no permitirá este reconocimiento y no cesará de manifestar y demostrar ante la conciencia de América que la paz en el continente exige justicia para los países grandes tanto como para los países pequeños."

Añadió: "El pueblo ecuatoriano tiene derecho a vivir, y no podrá vivir y garantizar su vida futura con el Dictado de Río de Janeiro, mediante el cual Ecuador, sin piedad ni guisa jugar, por el Dictado de Río de Janeiro, también entre los Andes y el mar".

Más adelante manifestó Velasco Ibarra que los tratados no prevén el futuro, abusos del vencido y condenados también a demeritar, sobre todo a la conciencia jurídica mundial."

"Jamás Ecuador invadirá Perú —prosiguió el Presidente—, es ridículo decir que en 1941, fuerzas militares peruanas invadieron Ecuador, y que Ecuador, en consecuencia, no reconocerá jamás la validez de un Tratado nulo, porque el pueblo ecuatoriano no después del 5 de junio, no permitirá este reconocimiento y no cesará de manifestar y demostrar ante la conciencia de América que la paz en el continente exige justicia para los países grandes tanto como para los países pequeños."

Añadió: "El pueblo ecuatoriano tiene derecho a vivir, y no podrá vivir y garantizar su vida futura con el Dictado de Río de Janeiro, mediante el cual Ecuador, sin piedad ni guisa jugar, por el Dictado de Río de Janeiro, también entre los Andes y el mar".

Más adelante manifestó Velasco Ibarra que los tratados no prevén el futuro, abusos del vencido y condenados también a demeritar, sobre todo a la conciencia jurídica mundial."

"Jamás Ecuador invadirá Perú —prosiguió el Presidente—, es ridículo decir que en 1941, fuerzas militares peruanas invadieron Ecuador, y que Ecuador, en consecuencia, no reconocerá jamás la validez de un Tratado nulo, porque el pueblo ecuatoriano no después del 5 de junio, no permitirá este reconocimiento y no cesará de manifestar y demostrar ante la conciencia de América que la paz en el continente exige justicia para los países grandes tanto como para los países pequeños."

Añadió: "El pueblo ecuatoriano tiene derecho a vivir, y no podrá vivir y garantizar su vida futura con el Dictado de Río de Janeiro, mediante el cual Ecuador, sin piedad ni guisa jugar, por el Dictado de Río de Janeiro, también entre los Andes y el mar".

Más adelante manifestó Velasco Ibarra que los tratados no prevén el futuro, abusos del vencido y condenados también a demeritar, sobre todo a la conciencia jurídica mundial."

"Jamás Ecuador invadirá Perú —prosiguió el Presidente—, es ridículo decir que en 1941, fuerzas militares peruanas invadieron Ecuador, y que Ecuador, en consecuencia, no reconocerá jamás la validez de un Tratado nulo, porque el pueblo ecuatoriano no después del 5 de junio, no permitirá este reconocimiento y no cesará de manifestar y demostrar ante la conciencia de América que la paz en el continente exige justicia para los países grandes tanto como para los países pequeños."

Añadió: "El pueblo ecuatoriano tiene derecho a vivir, y no podrá vivir y garantizar su vida futura con el Dictado de Río de Janeiro, mediante el cual Ecuador, sin piedad ni guisa jugar, por el Dictado de Río de Janeiro, también entre los Andes y el mar".

Más adelante manifestó Velasco Ibarra que los tratados no prevén el futuro, abusos del vencido y condenados también a demeritar, sobre todo a la conciencia jurídica mundial."

"Jamás Ecuador invadirá Perú —prosiguió el Presidente—, es ridículo decir que en 1941, fuerzas militares peruanas invadieron Ecuador, y que Ecuador, en consecuencia, no reconocerá jamás la validez de un Tratado nulo, porque el pueblo ecuatoriano no después del 5 de junio, no permitirá este reconocimiento y no cesará de manifestar y demostrar ante la conciencia de América que la paz en el continente exige justicia para los países grandes tanto como para los países pequeños."

Añadió: "El pueblo ecuatoriano tiene derecho a vivir, y no podrá vivir y garantizar su vida futura con el Dictado de Río de Janeiro, mediante el cual Ecuador, sin piedad ni guisa jugar, por el Dictado de Río de Janeiro, también entre los Andes y el mar".

China nacionalista acusó a Castro de estar dominado por el comunismo

Gobierno de Chiang Kai Shek rompió relaciones con Cuba

TAIPEI, 3 (UPI).— China nacionalista rompió relaciones diplomáticas con Cuba y dio instrucciones a su Embajador en La Habana y al resto del personal de la representación que se retire de inmediato de la capital cubana. La decisión del Gobierno nacionalista se produjo poco después de que el Primer Ministro cubano Fidel Castro anunciara el establecimiento de relaciones diplomáticas con la China comunista.

James Shen, vocero oficial de la Cancillería nacionalista, declaró que la determinación cubana fue consecuencia de "la tremenda influencia del comunismo internacional".

También se ha solicitado del Gobierno de Castro que permita y facilite, de acuerdo con las prácticas internacionales, la partida de los miembros de la colectividad china en Cuba que deseen abandonar el país ante las actuales circunstancias.

La República China siempre ha tenido en alta estima su tradicional amistad con Cuba, que continuará inalterable pese a la acción del Gobierno de comunismo internacional. El Gobierno chino confía en que este infortunado episodio será de carácter temporal y que las relaciones normales entre las dos repúblicas sean reanudadas cuando el pueblo de Cuba esté libre de la dominación comunista.

La Comisión de Asuntos de Ultramar estimó que en la actualidad hay en Cuba unos 26 mil chinos y muchos de ellos han visitado Formosa para manifestar su adhesión al Gobierno del Presidente Chiang Kai-shek.

Según trascendió en esta capital, algunos residentes chinos han solicitado autorización para abandonar el territorio cubano, pues temen ser objeto de persecución comunista por sus simpatías hacia el régimen nacionalista chino.

El personal oficial de la sucursal del Banco de China en la Habana ha recibido idénticas instrucciones.

El texto de la declaración dada por el Embajador chino en Cuba dice así:

El Gobierno cubano de Castro ha anunciado su propósito de establecer relaciones diplomáticas con el régimen comunista de Pekín. Constatando que este es un acto sumamente inamistoso, el Gobierno de la República China ha decidido interrumpir sus relaciones diplomáticas con el Gobierno de Castro a partir del 3 de septiembre de 1960.

El Embajador chino en Cuba, el Sr. Chen, declaró que el Gobierno chino confía en que este infortunado episodio será de carácter temporal y que las relaciones normales entre las dos repúblicas sean reanudadas cuando el pueblo de Cuba esté libre de la dominación comunista.

La Comisión de Asuntos de Ultramar estimó que en la actualidad hay en Cuba unos 26 mil chinos y muchos de ellos han visitado Formosa para manifestar su adhesión al Gobierno del Presidente Chiang Kai-shek.

Según trascendió en esta capital, algunos residentes chinos han solicitado autorización para abandonar el territorio cubano, pues temen ser objeto de persecución comunista por sus simpatías hacia el régimen nacionalista chino.

El personal oficial de la sucursal del Banco de China en la Habana ha recibido idénticas instrucciones.

El texto de la declaración dada por el Embajador chino en Cuba dice así:

El Gobierno cubano de Castro ha anunciado su propósito de establecer relaciones diplomáticas con el régimen comunista de Pekín. Constatando que este es un acto sumamente inamistoso, el Gobierno de la República China ha decidido interrumpir sus relaciones diplomáticas con el Gobierno de Castro a partir del 3 de septiembre de 1960.

El Embajador chino en Cuba, el Sr. Chen, declaró que el Gobierno chino confía en que este infortunado episodio será de carácter temporal y que las relaciones normales entre las dos repúblicas sean reanudadas cuando el pueblo de Cuba esté libre de la dominación comunista.

La Comisión de Asuntos de Ultramar estimó que en la actualidad hay en Cuba unos 26 mil chinos y muchos de ellos han visitado Formosa para manifestar su adhesión al Gobierno del Presidente Chiang Kai-shek.

Según trascendió en esta capital, algunos residentes chinos han solicitado autorización para abandonar el territorio cubano, pues temen ser objeto de persecución comunista por sus simpatías hacia el régimen nacionalista chino.

El personal oficial de la sucursal del Banco de China en la Habana ha recibido idénticas instrucciones.

El texto de la declaración dada por el Embajador chino en Cuba dice así:

El Gobierno cubano de Castro ha anunciado su propósito de establecer relaciones diplomáticas con el régimen comunista de Pekín. Constatando que este es un acto sumamente inamistoso, el Gobierno de la República China ha decidido interrumpir sus relaciones diplomáticas con el Gobierno de Castro a partir del 3 de septiembre de 1960.

El Embajador chino en Cuba, el Sr. Chen, declaró que el Gobierno chino confía en que este infortunado episodio será de carácter temporal y que las relaciones normales entre las dos repúblicas sean reanudadas cuando el pueblo de Cuba esté libre de la dominación comunista.

La Comisión de Asuntos de Ultramar estimó que en la actualidad hay en Cuba unos 26 mil chinos y muchos de ellos han visitado Formosa para manifestar su adhesión al Gobierno del Presidente Chiang Kai-shek.

Según trascendió en esta capital, algunos residentes chinos han solicitado autorización para abandonar el territorio cubano, pues temen ser objeto de persecución comunista por sus simpatías hacia el régimen nacionalista chino.

El personal oficial de la sucursal del Banco de China en la Habana ha recibido idénticas instrucciones.

El texto de la declaración dada por el Embajador chino en Cuba dice así:

El Gobierno cubano de Castro ha anunciado su propósito de establecer relaciones diplomáticas con el régimen comunista de Pekín. Constatando que este es un acto sumamente inamistoso, el Gobierno de la República China ha decidido interrumpir sus relaciones diplomáticas con el Gobierno de Castro a partir del 3 de septiembre de 1960.

El Embajador chino en Cuba, el Sr. Chen, declaró que el Gobierno chino confía en que este infortunado episodio será de carácter temporal y que las relaciones normales entre las dos repúblicas sean reanudadas cuando el pueblo de Cuba esté libre de la dominación comunista.

La Comisión de Asuntos de Ultramar estimó que en la actualidad hay en Cuba unos 26 mil chinos y muchos de ellos han visitado Formosa para manifestar su adhesión al Gobierno del Presidente Chiang Kai-shek.

Según trascendió en esta capital, algunos residentes chinos han solicitado autorización para abandonar el territorio cubano, pues temen ser objeto de persecución comunista por sus simpatías hacia el régimen nacionalista chino.

El personal oficial de la sucursal del Banco de China en la Habana ha recibido idénticas instrucciones.

El texto de la declaración dada por el Embajador chino en Cuba dice así:

El Gobierno cubano de Castro ha anunciado su propósito de establecer relaciones diplomáticas con el régimen comunista de Pekín. Constatando que este es un acto sumamente inamistoso, el Gobierno de la República China ha decidido interrumpir sus relaciones diplomáticas con el Gobierno de Castro a partir del 3 de septiembre de 1960.

El Embajador chino en Cuba, el Sr. Chen, declaró que el Gobierno chino confía en que este infortunado episodio será de carácter temporal y que las relaciones normales entre las dos repúblicas sean reanudadas cuando el pueblo de Cuba esté libre de la dominación comunista.

La Comisión de Asuntos de Ultramar estimó que en la actualidad hay en Cuba unos 26 mil chinos y muchos de ellos han visitado Formosa para manifestar su adhesión al Gobierno del Presidente Chiang Kai-shek.

Según trascendió en esta capital, algunos residentes chinos han solicitado autorización para abandonar el territorio cubano, pues temen ser objeto de persecución comunista por sus simpatías hacia el régimen nacionalista chino.

El personal oficial de la sucursal del Banco de China en la Habana ha recibido idénticas instrucciones.

El texto de la declaración dada por el Embajador chino en Cuba dice así:

El Gobierno cubano de Castro ha anunciado su propósito de establecer relaciones diplomáticas con el régimen comunista de Pekín. Constatando que este es un acto sumamente inamistoso, el Gobierno de la República China ha decidido interrumpir sus relaciones diplomáticas con el Gobierno de Castro a partir del 3 de septiembre de 1960.

El Embajador chino en Cuba, el Sr. Chen, declaró que el Gobierno chino confía en que este infortunado episodio será de carácter temporal y que las relaciones normales entre las dos repúblicas sean reanudadas cuando el pueblo de Cuba esté libre de la dominación comunista.



MADRID.— Aunque resulte difícil de creer, el matador no sufrió daño alguno en esta arremetida. La escena fue cantada en la Plaza Monumental de Madrid cuando Antonio de Jesús fue cogido por el bicho y levantado por sobre su cabeza.— (Foto UPI.)

Ensamblar Operación Panamericana con plan de Ike: tarea de los 21

BOGOTÁ, 3 (UPI).— El Dr. José A. Mora, Secretario General de la Organización de los Estados Americanos (OEA), declaró hoy que el objeto primordial de la reunión del Comité de los Veintiuno es "tratar de articular el Plan Eisenhower con el Plan de la Operación Panamericana propuesta por el Presidente de Brasil, Juscelino Kubitschek", con el fin de

dar pasos positivos para el rápido desenvolvimiento de la América Latina.

La reunión del Comité comenzará el lunes, a las 3 de la tarde, con un discurso de bienvenida por el Presidente de Colombia, Alberto Lleras Camargo. La reunión de Bogotá será la tercera del Comité. La primera tuvo lugar en Washington en 1958 y la segunda en Buenos Aires, en 1959.

Se esperan delegaciones de todas las Repúblicas americanas, con la sola excepción de la República Dominicana, con la que los demás países del hemisferio resolvieron romper relaciones diplomáticas hace dos semanas en la Sexta Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores de San José, Costa Rica.

Refiriéndose a los objetivos de la reunión, Mora declaró que la aprobación por Estados Unidos de una asignación de 500 millones de dólares para un plan de fomento latinoamericano constituye un indicio sólido de acción positiva en las deliberaciones.

"El Plan Eisenhower demuestra que existe ahora un gran movimiento interesado en la América Latina", dijo Mora, y agregó:

"Me parece que hemos llegado al punto en que se podrá proceder con acciones concretas. Ahora podremos hacer mejores planes tomando en cuenta las necesidades sociales del hemisferio. Hay cuestiones esenciales, por ejemplo, como la del mejoramiento de la vivienda, condiciones humanas y alimentación. Estos y otros factores figurarán en las propuestas que se harán en el Comité. Por consiguiente, opino que el objetivo principal será tratar de articular el Plan Eisenhower con el Plan de la Operación Panamericana del Presidente Kubitschek".

A continuación Mora dijo que esperaba poner en práctica las resoluciones que apruebe el Comité de los Veintiuno por lo menos en cuestión de meses, en vista de la urgente necesidad que existe.

Mora declaró que no veía razón alguna para que los dos Planes, el de Kubitschek y el de Eisenhower, no pudieran cumplirse sin dificultad alguna, ya que los dos tienen el mismo objetivo básico. También dijo que le parecía que el hecho de que tanto Estados Unidos como Brasil tengan elecciones este año y esperen cambios de Gobierno, en nada presentará dificultades, pues no hay discrepancia alguna de orden político en cada uno de dichos países en cuanto a la necesidad de acelerar el proceso de la América Latina.

El costo de la campaña presidencial no era exagerado antes, pero ahora lo es. En nuestros días hay que usar la radio, la televisión, los periódicos y toda clase de literatura. Es necesario, además, pagar los costos de viaje a los candidatos y sus acompañantes.

Si no se hace todo eso es difícil que el candidato logre hacer llegar sus ideas al gran público.

McCloskey y Folger están de acuerdo en que la televisión desempeñará un papel de gran importancia en la campaña de este año. Y usar la televisión les costará millones de dólares.

Folger manifestó en una entrevista con un periodista que esta será "la campaña más costosa de la historia". McCloskey estuvo de acuerdo, y aprovechó la ocasión para decir que como el Tesoro del Partido Demócrata estaba exhausto, invitará "a todos los ciudadanos a remediar esta situación".

¿Dónde encontrar el dinero que necesitan?

Los demócratas están organizando una asociación en todo el país que ejecutará una campaña cuyo fin consistirá en lograr que los miembros y simpatizantes del partido aporten un dólar —o más, naturalmente— a la campaña.

McCloskey dijo que esperaba poner en práctica las resoluciones que apruebe el Comité de los Veintiuno por lo menos en cuestión de meses, en vista de la urgente necesidad que existe.

Mora declaró que no veía razón alguna para que los dos Planes, el de Kubitschek y el de Eisenhower, no pudieran cumplirse sin dificultad alguna, ya que los dos tienen el mismo objetivo básico. También dijo que le parecía que el hecho de que tanto Estados Unidos como Brasil tengan elecciones este año y esperen cambios de Gobierno, en nada presentará dificultades, pues no hay discrepancia alguna de orden político en cada uno de dichos países en cuanto a la necesidad de acelerar el proceso de la América Latina.

El costo de la campaña presidencial no era exagerado antes, pero ahora lo es. En nuestros días hay que usar la radio, la televisión, los periódicos y toda clase de literatura. Es necesario, además, pagar los costos de viaje a los candidatos y sus acompañantes.

Si no se hace todo eso es difícil que el candidato logre hacer llegar sus ideas al gran público.

McCloskey y Folger están de acuerdo en que la televisión desempeñará un papel de gran importancia en la campaña de este año. Y usar la televisión les costará millones de dólares.

Folger manifestó en una entrevista con un periodista que esta será "la campaña más costosa de la historia". McCloskey estuvo de acuerdo, y aprovechó la ocasión para decir que como el Tesoro del Partido Demócrata estaba exhausto, invitará "a todos los ciudadanos a remediar esta situación".

¿Dónde encontrar el dinero que necesitan?

Los demócratas están organizando una asociación en todo el país que ejecutará una campaña cuyo fin consistirá en lograr que los miembros y simpatizantes del partido aporten un dólar —o más, naturalmente— a la campaña.

McCloskey dijo que esperaba poner en práctica las resoluciones que apruebe el Comité de los Veintiuno por lo menos en cuestión de meses, en vista de la urgente necesidad que existe.

Mora declaró que no veía razón alguna para que los dos Planes, el de Kubitschek y el de Eisenhower, no pudieran cumplirse sin dificultad alguna, ya que los dos tienen el mismo objetivo básico. También dijo que le parecía que el hecho de que tanto Estados Unidos como Brasil tengan elecciones este año y esperen cambios de Gobierno, en nada presentará dificultades, pues no hay discrepancia alguna de orden político en cada uno de dichos países en cuanto a la necesidad de acelerar el proceso de la América Latina.

El costo de la campaña presidencial no era exagerado antes, pero ahora lo es. En nuestros días hay que usar la radio, la televisión, los periódicos y toda clase de literatura. Es necesario, además, pagar los costos de viaje a los candidatos y sus acompañantes.

Si no se hace todo eso es difícil que el candidato logre hacer llegar sus ideas al gran público.

McCloskey y Folger están de acuerdo en que la televisión desempeñará un papel de gran importancia en la campaña de este año. Y usar la televisión les costará millones de dólares.

Folger manifestó en una entrevista con un periodista que esta será "la campaña más costosa de la historia". McCloskey estuvo de acuerdo, y aprovechó la ocasión para decir que como el Tesoro del Partido Demócrata estaba exhausto, invitará "a todos los ciudadanos a remediar esta situación".

¿Dónde encontrar el dinero que necesitan?

Los demócratas están organizando una asociación en todo el país que ejecutará una campaña cuyo fin consistirá en lograr que los miembros y simpatizantes del partido aporten un dólar —o más, naturalmente— a la campaña.

McCloskey dijo que esperaba poner en práctica las resoluciones que apruebe el Comité de los Veintiuno por lo menos en cuestión de meses, en vista de la urgente necesidad que existe.

Mora declaró que no veía razón alguna para que los dos Planes, el de Kubitschek y el de Eisenhower, no pudieran cumplirse sin dificultad alguna, ya que los dos tienen el mismo objetivo básico. También dijo que le parecía que el hecho de que tanto Estados Unidos como Brasil tengan elecciones este año y esperen cambios de Gobierno, en nada presentará dificultades, pues no hay discrepancia alguna de orden político en cada uno de dichos países en cuanto a la necesidad de acelerar el proceso de la América Latina.

El costo de la campaña presidencial no era exagerado antes, pero ahora lo es. En nuestros días hay que usar la radio, la televisión, los periódicos y toda clase de literatura. Es necesario, además, pagar los costos de viaje a los candidatos y sus acompañantes.

Si no se hace todo eso es difícil que el candidato logre hacer llegar sus ideas al gran público.

McCloskey y Folger están de acuerdo en que la televisión desempeñará un papel de gran importancia en la campaña de este año. Y usar la televisión les costará millones de dólares.

Folger manifestó en una entrevista con un periodista que esta será "la campaña más costosa de la historia". McCloskey estuvo de acuerdo, y aprovechó la ocasión para decir que como el Tesoro del Partido Demócrata estaba exhausto, invitará "a todos los ciudadanos a remediar esta situación".

Conferencia Económica de los 21 será inaugurada mañana en Bogotá

Agenda de cinco puntos tratará especialmente el Plan Eisenhower, sobre desarrollo latinoamericano.

BOGOTÁ, 3 (UPI).— Los problemas que afectan el desarrollo económico y social de la América Latina serán estudiados por el "Comité de los 21", a partir del próximo lunes, en esta capital, en busca de soluciones y nuevas formas de cooperación hemisférica.

Los trabajos del Comité, que se reúne en su tercer y último período de sesiones, tendrán como guía las bases de la "Operación Panamericana", sugerida hace dos años por el Presidente del Brasil, Juscelino Kubitschek, para hacer frente al subdesarrollo de las naciones latinoamericanas, cuya población se estima en más de 205 millones de habitantes.

El "Comité de los 21" fue creado como un organismo transitorio especializado de la OEA para estudiar y proponer fórmulas de solución a los problemas del desarrollo económico del hemisferio. Su primera reunión tuvo lugar en Washington en 1958, y un año después, en esta capital, en un segundo período de sesiones, en Buenos Aires, donde adoptó una serie de resoluciones sobre cooperación económica que ahora serán revisadas.

La "Reunión de los Veintiuno", de otra parte, ha dado lugar a que las autoridades de policía tomen una serie de medidas de seguridad tendientes a garantizar el orden público en Bogotá y en el país, en vista de informes divulgados sobre actividades subversivas que estarían tramando dirigentes políticos de la extrema izquierda.

A media hora de la semana, el Ministro de Trabajo, Otto Morales Benítez, dijo en la Cámara de Representantes que el Gobierno disponía de información sobre órdenes enviadas desde Cuba para que ciertos sindicatos promuevan agitación y desórdenes populares al reunirse el "Comité de los 21".

La afirmación del Ministro, que dio origen a un incidente diplomático entre Colombia y Cuba, fue refutado acremetado por el Embajador de ese país en Bogotá Adolfo Rodríguez de la Vega.

El Canciller Turbay Ayala, sin embargo, declaró que existe un "ambiente muy bueno" para el éxito de la reunión. "No creo —dijo— que haya razones para esperar agitación, siendo que se trata de discusiones sobre temas fríos, como son los relacionados con las cuestiones económicas".

IBA DIRIGIDA A LA EMBAJADA CUBANA: Sorprendieron cargamento de propaganda comunista en Lima

LIMA, 3 (UPI).— A las veinticuatro horas de haber denunciado el Ministro de Gobierno y Policía, doctor Ricardo Elías Aparicio, la infiltración comunista en el Perú, por intermedio de Cuba, ha sido decomisado en el aeropuerto de Lima, un cargamento de propaganda dirigida a la Embajada cubana en Lima, y a instituciones peruanas.

El cargamento contiene folletos de propaganda comunista, impresos en castellano en Checoslovaquia, China comunista, La Habana, México y Río de Janeiro. Veinticuatro paquetes de este cargamento están dirigidos al Embajador de Cuba, doctor Luis Ricardo Alonso Fernández. El Ministro Elías Aparicio confirmó la retención de la propaganda comunista llegada de La Habana, y dijo que su despacho "tiene pruebas concluyentes de que se pretende convertir al Perú en el centro de agitación revolucionaria del comunismo internacional en Sudamérica".

Aseveró el Ministro que esa actividad se realiza en estrecha conexión con el comunismo cubano, y afirmó tener informes fehacientes acerca del ingreso al Perú de dólares, que "proviene de varios países, para sufragar la obra de agitación del comunismo entre nosotros".

Elías Aparicio estimó también que los diversos sucesos sangrientos, ocurridos recientemente en Rancagua, Calpu, Grande, Chapén, Huapira y otras localidades, "son parte del plan comunista para promover agresivamente a las fuerzas del orden, obligarlas a la violencia, y luego utilizar las víctimas de esos encuentros, como bandera de agitación social".

MANAGUA, 3 (UPI).— Copiosas lluvias que afectan a diversas regiones del país han causado enormes daños materiales sin que hasta el momento se haya informado sobre pérdidas de vida.

Las aguas del río Managua, en el barrio del cementerio de Granada, ciudad que ha quedado casi totalmente aislada como consecuencia de los destruyentes registrados en la carretera a Managua.

En Masaya ha quedado bajo las aguas el barrio de Monimbo, y el avance de las aguas obligó a los moradores de 40 viviendas de Sabana Grande a huir a zonas más altas.

SAHUMERIO "INDU"

Sahumerios de distinto tipo uno para cada día de la semana.

1. NEGOCIOS
2. AMORES
3. INVERSIONES
4. VIAJES
5. ESPIRITISTAS
6. JUEGOS
7. REUNIONES

VENTAS Y VENTAS CALLE 2360 OPTO. A ENTRE AV. ESPAÑA Y REPUBLICA. 11 A 13 Y DE 15 A 21HRS.

Vacaciones de Ensueño

Miami

Ud. también puede viajar a ese verdadero paraíso. VACACIONES DE ENSUEÑO le ofrece: Alojamiento en los mejores hoteles; Visitas a los lugares más interesantes; Guías especializadas; Precios a su alcance; Viaje cuando Ud. lo desee conforme a su gusto, tiempo y presupuesto.

Consulte a su Agente de Viajes. Él es un representante de LAN CHILE.

LAN-CHILE

CONSTRUCTORES ARQUITECTOS Y A TODA NUESTRA CLIENTELA POR AMPLIACION

MAINTENIMOS PRECIOS 1959

NUOVO PLAN DE VENTAS CREDITOS 4 CUOTAS DE PAGO

AHORRE VALORIZANDO SU CASA BALDOSAS Y TECHADOS FINOS DE ARCILLA HORNEADA Y DE CEMENTO

PRECIOS POR METRO CUADRADO:

PASTELONES MICROVIBRADOS 50x50	1.10
BALDOSAS ROJAS "CORVI" 20x20	1.33
BALDOSAS NEGRAS "CORVI" Y ANL	
RILLAS 20x20	1.37
BALDOSAS ROJAS "TEBAL" 20x20	1.50
MARMOL GRANITO 30x30 DESDE	3.52
MARMOL NACAR 30x30 DESDE	4.95
MARMOL VETADO 30x30 DESDE	3.85
TEJAS MARSELLA	0.78
TEJAS ESPAÑOLA ARCILLA CURVA	1.75
BALDOSAS ESPANOLA ARCILLA 15x15 PISO	2.40

MUCHOS ESTILOS Y COLORES PLANTA MECANIZADA UNICA EN CHILE. SALON DE VENTAS. STA. ROSA 69 TEL. 380845

Sin Concursos!

SOPAS

IPAL

regalan medias nylon

Laban

Lleve 12 sobres vacíos de SOPAS IPAL a un Depósito Laban en Santiago y recibirá gratis un par de finísimas Medias Nylon LABAN S1 Gauge, con Costura!

Vaya enseguida a su almacén o rotisería y compre... al tiro... 12 Sopas Ipál. Comera mejor... y vestirá mejor (Con Ipál y con Laban)!

CANJES SOLO HASTA EL 30 DE OCTUBRE!

instantáneas

SOPAS IPAL

"Cada paquete un banquete"

Ojo! Sólo sirven los sobres de Sopas (Caldos o Cremas) Ipál. No sirven los estuches. Tampoco sirven sobres de Planes.

DEPOSITOS LABAN: Ahumada 208.-Huérfanos 727.-Mac Iver 8 Moneda 950.-Independencia 256.-Av. Irarrázaval 1515.

EL HOGAR Y LA MUJER.

BANDERAS NACIONALES Y EXTRANJERAS

De fino algodón, colores inalterables:

60 x 90	\$ 975
90 x 135	1.725
FINA LANILLA REFORZADA; ESMERADA CONFECCION:	
80 x 120	\$ 3.150
100 x 150	5.000
120 x 180	6.715
150 x 225	10.300
200 x 300	18.500
250 x 375	30.475
300 x 450	45.000

COLORES INALTERABLES A LA ACCION DEL TIEMPO Y LA LLUVIA

ORDENE LA SUYA CON ANTICIPACION REEMBOLSOS EN EL DIA

el Hogar

AHUMADA 67 FONDO 87638

CAJONES

Para Entrega Rápida

Tipo importación o consumo país

MADERAS

KLEINKOPF

VICUÑA MACKENNA 1796

CAJA DE CREDITO POPULAR

GRAN REMATE

DE TRACTORES INDUSTRIALES, MAQUINARIA AGRICOLA, VEHICULOS Y REPUESTOS

El viernes 23 de septiembre de 1960, a las 15 horas, en calle San Joaquín N.º 2803

POR ORDEN DEL SERVICIO DE EQUIPOS AGRICOLAS MECANIZADOS, CORPORACION DE FOMENTO DE LA PRODUCCION

HAY:

TRACTORES INDUSTRIALES EQUIPADOS CON BULLDOZER

TRACTORES INTERNATIONAL, MODELO TD-14

TRACTORES INTERNATIONAL, MODELO TD-18

MAQUINARIA AGRICOLA

TRACTOR INTERNATIONAL, MODELO TD-9

RASTRAS DEERING, MODELO ME-9A, DE 48 DISCOS

ARADOS DEERING, MODELO 90/76

RASTRA OLIVER, DE 32 DISCOS

VEHICULOS

CAMIONETA INTERNATIONAL, MODELO R-110

CAMIONETA FIAT, MODELO 1100

REPUESTOS Y NEUMATICOS USADOS DE MAQUINARIA AGRICOLA

NEUMATICOS VARIOS DIFERENTES, LOTE DE FIERRO VIEJO Y LOTE DE PIEZAS USADAS PARA MAQUINARIA AGRICOLA

REPUESTOS NUEVOS DE VARIAS MARCAS DE MAQUINARIAS

REPUESTOS NUEVOS DE LOS SIGUIENTES TIPOS DE MAQUINARIAS: COSECHADORA "JOHN DEERE", ARADOS "JOHN DEERE", REPUESTOS PARA JEEP "RENAULT", REPUESTOS PARA "CHEVROLET", TRACTORES "ALLIS CHALMERS", "CETRAC" Y OTROS RODAMIENTOS, CORREAS Y ENGRASADORAS, ETC.

LAS ESPECIES ESTARAN A LA VISTA DESDE EL DIA 12 DE SEPTIEMBRE ADELANTE

FORMA DE PAGO.— Los tractores industriales equipados con Bulldozer, se cancelarán con el 25% al contado, saldo hasta tres años.

La maquinaria agrícola se cancelará con el 25% al contado, saldo en dos cuotas: una al 30 de mayo de 1961 y la otra al 30 de mayo de 1962.

Los vehículos se cancelarán con el 25% al contado, el saldo en tres cuotas a 120, 240 y 360 días fecha.

Los repuestos nuevos y usados, como asimismo las rastras y los arados incompletos, se cancelarán al contado.

Los interesados deberán dirigirse a las oficinas del Servicio de Equipos Agrícolas Mecanizados, calle Ahumada N.º 131, piso 11 (DEPARTAMENTO DE PRODUCCION), para solicitar el crédito con una anticipación de por lo menos 10 días.

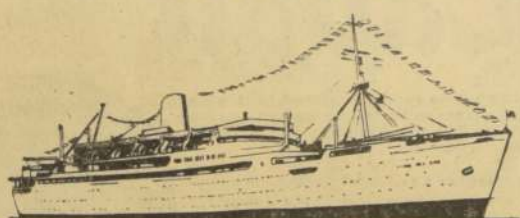
El comprador deberá pagar los impuestos legales correspondientes, más la comisión sobre el monto de la subasta que fija el D.F.L. N.º 263. La cuota al contado deberá ser cancelada en el momento mismo de la subasta.

EL DIRECTOR

¡ESPAÑOLES!

PASAJE EN BARCO A

EUROPA



39% de Rebaja

CONSULTENOS A LA MAYOR BREVEDAD

ORGANIZACION MUNDIAL DE VIAJES

45 AÑOS AL SERVICIO DEL TURISMO

EXPRINTER

Siga: Agustinas 1074 Fono 82931

Valpo: Prof 895 • Concepcion: Rengo 374



MATRIMONIO AVENDA-NO ALTE-SALAZAR SU-RA.— Señorita Julia Salazar Sura, cuyo matrimonio con el señor Juan Avendaño Alte se efectuó ayer.

MUEBLES DE GRAN OCASION

1028 Nataniel 1028

Sofás-camas, sillones-camas últimos modelos, desde \$ 80.

Eº 75. Preciosos living's normandos, chippendales, abanicos, funcionales, etc., finos tapices a elección.

Eº 100. Fantástico amoblado de comedor, normando, artísticamente tallado a mano, barniz patinado o sombreado.

Eº 200. Precioso amoblado dormitorio normando completo, con ropero 3 cuerpos desarmable y espejos importados.

Eº 210. Fino amoblado comedor chippendale, compuesto de gran buffet con cajonera, preciosas mesa, 6 sillas y 2 sillones, todo artísticamente tallado a mano.

Hay, además, infinidad de living's, comedores y dormitorios a precios sumamente bajos.

Comerciantes: envíos a provincia de muebles en blanco, precios especiales.

1028 Nataniel 1028



MODELO MUY CHIC DE NINA RICCI, confeccionado en tweed verde con blanco. La chaqueta muy corta lleva un cuello de oso blanco y el sombrero en fieltro verde obscuro. Foto UPI.

SERVIFITER

Servicio de reparaciones de gasfitería en general

Califonís todas las marcas, cocinas. CALEFACCION: carbón, petróleo y parafina. Termos eléctricos. La más antigua organización a su servicio, que le garantiza seriedad y experiencia. Personal especializado, dirigido por MARIO SOTOMAYOR JIMENEZ, Técnico de la ex Dirección General de Agua Potable y Alcantarillado.

NO CONFUNDA:

"SERVIFITER" — Teléfono 490201

COMANDANCIA EN JEFE DE LA PRIMERA ZONA NAVAL

PROPUESTA PUBLICA N.º 11/1960

Solicítanse propuestas públicas por la construcción de parte del Grupo Habitacional de la Nueva Escuela Naval "ARTURO PRAT", compuesto de 2 bloques de departamentos para Oficiales (obra gruesa, instalaciones y terminaciones del Bloque M2 y obra gruesa e instalaciones del Bloque M1), y trece casas para Suboficiales tipo A1, A2 y A3, ubicadas en Playa Ancha, Valparaíso.

Tendrán opción a esta propuesta los contratistas inscritos en Primera Categoría en el Registro del Departamento de Obras Militares de la Armada.

Bases y planos pueden solicitarse diariamente de 15 a 18 horas, en el Subdepartamento de Obras Militares, de la Primera Zona Naval, Avda. Errázuriz N.º 537, 3er. piso, Oficina N.º 214, Valparaíso.

La apertura de las propuestas se llevará a efecto en la Sala de Despacho del Sr. Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval, edificio de la Intendencia de Valparaíso, 1er. piso, el día viernes 30 de septiembre de 1960, a las 16 horas.

COMANDANTE EN JEFE DE LA PRIMERA ZONA NAVAL



MATRIMONIO D'ASIN DUEÑAS-VARGAS CECILIO.— Señorita Rosa Vargas Cerezo, cuyo matrimonio con el señor Claudio D'asín Dueñas se efectuó, privadamente, en casa de la novia.

CRUCERO A TAHITI Y AUSTRALIA.— En el crucero organizado por Turismo Cocha a Tahiti y Australia y las islas de los mares del Sur, se han dirigido la señora Mery Villalobos, Vicente Reyes Cerda y Antonio Aninat de Viale Rigo.

MATRIMONIO.— Con fecha 26 de julio recién pasado se efectuó, en México, el matrimonio de la señora Adriana Cuevas Torres con el señor Silvio Maresca C. Fijaron su residencia en la ciudad de Buenos Aires (República Argentina).

Cuide su Hígado tomando Té Monte Santo

saber muy agradable en la mañana... en el almuerzo... en la comida... tome Ud.

Té Monte Santo

Pídalo en su Farmacia



Ultima Edición

corregida y aumentada con numerosas ilustraciones.

EN VENTA EN

Librería REGINA ORREGO

Miraflores 760 - 2.º piso - Tel. 33700

CONSULTAS PERSONALES Y ANALISIS QUIROLOGICO EN

Av. Pedro de Valdivia 1115 Depto. 104

De 3 a 8

DESPUES DE HABER SIDO ACLAMADO EN EL CARNEGIE HALL, DE NUEVA YORK, VUELVE

BERTA SINGERMAN

TEATRO MUNICIPAL

HOY domingo, a las 19 horas

RECITAL GABRIELA MISTRAL

DOMINGO 11, A LAS 19 HORAS, ULTIMO RECITAL

Un acto de poesía y "Carta de una Desempeñada". Dos actos de Alejandro Casona sobre un tema de Stefan Zweig.

ROBINSON ALVAREZ MARIN

ATENDERA DESDE MAÑANA DE 11 A 13 HORAS Y DE 17 A 19 HORAS.

SU DESTINO

¿Queréis conocer vuestro futuro? ¿Saber cuál será vuestro destino? ¿Tenéis alguna desilusión amorosa o íntima? ¿Saber por qué vuestros negocios van mal? Consulta, de 10 a 12 y de 14 a 20 horas.

Ella os dirá el medio de afrontar las dificultades de la vida, vencer en todas vuestras empresas. Sus resultados son prodigiosos.

Santo Domingo 1897

INMEDIATA

Reparaciones de fracturas en dentaduras metálicas y acrílicas, chuchos, cambio de CARLOS RAKOS, Mañitas 779, tercer piso, teléfono 32850. Esta oficina aparece solo días mínimos.

VIAJE CONTENTO

Y CON GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Ofrecemos nuestro servicio permanente de viajes al extranjero y dentro del país.

Pagaderos por Mensualidades

Buenos Aires — Montevideo — Mendoza — Termas de Cacheuta — Sierras de Córdoba, etc., espléndidas Hoteles, con todo pagado.

Pasajes individuales y colectivos — Pasajes al contado a precio oficial — Aproveche de viajar a África con crédito

YO ARTUR

ORGANIZACION DE TURISMO

YORI Y ARANCIBIA LTDA.

AGUSTINAS 1111 — OF. 810 — FONDO 888

MUEBLES FINOS

Héctor Alarcón Venegas

Le sugerimos una visita a nuestra Exposición de Muebles Finos.— Elija sus muebles terminados en su ambiente.

DIEZ SALAS DE EXPOSICION PARA USTED.

15 MESES PLAZO - ENTREGA INMEDIATA

ALAMEDA 274 - 276



El hombre moderno puede lucir a todos los momentos un rostro libre de toda sombra de vello, afeitándose diariamente con...

crema y jabón

DERMAL

PARA AFEITAR

COOPERATIVA DE EDIFICACION "PEDRO LEON UGALDE"

ACUERDOS DEL DIRECTORIO

Se pone en conocimiento de los cooperados, que el Directorio en su sesión ordinaria de fecha 29 de agosto de 1960, tomó los siguientes acuerdos:

Citar a reunión general ordinaria de socios para el domingo 11 de septiembre del presente año, en primera citación a las 10 horas y en segunda, a las 10.30 horas, en San Martín N.º 241 (local social).

TABLA A TRATAR: 1.º) Cuenta del Directorio; 2.º) Cuenta de Gerencia; 3.º) Elección de 4 Directores; 4.º) Informe de la Junta de Vigilancia; 5.º) Asuntos Varios.

NOTA: La asistencia de los socios es obligatoria, y el Directorio se basará en nuestros estatutos y la Ley de Cooperativas.

Santiago, 5 de Septiembre de 1960.— El Directorio

MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR

REMATE DE BIENES RAICES

1.º) Procedase por el Sr. Tesorero Comunal a vender en pública subasta, las siguientes propiedades del dominio de la I. Corporación:

a) Terreno con 340 mts. de superficie, ubicado en Avda. San Martín s/n. entre las calles 6 y 7 Norte.

Mínimo para la subasta: siete mil ochocientos veinte escudos (Eº 7.820).

b) Propiedad ubicada entre las calles Valparaíso y Arlegui al costado Poniente de la Escuela O'Higgins.

Mínimo para la subasta: por toda la propiedad en un solo lote: setenta y cinco mil trescientos noventa y cuatro escudos (Eº 75.394).

POR LOTES SEPARADOS:

Lote N.º 1):	Eº 29.494
Lote N.º 2):	34.681
Lote N.º 3):	34.681

2.º) Las bases de estos remates son las siguientes:

1.º) Los interesados deberán entregar una boleta de garantía, a la orden del Tesorero Comunal, equivalente al 10% de los mínimos fijados;

2.º) Precio pagadero al contado;

3.º) Los impuestos, derechos y demás gastos originados por la subasta, serán a cargo exclusivo del subastador;

4.º) La Escritura de Adjudicación deberá ser firmada por quien se adjudique la propiedad en subasta, dentro del plazo de 30 días, a contar desde el día del remate;

5.º) La garantía del 10% del mínimo, a que se refiere la cláusula 1.º de estas bases, quedará en todo caso a beneficio municipal si el interesado no suscribe la escritura respectiva dentro del plazo de 30 días, señalado, en la cláusula 4.º;

6.º) Títulos y antecedentes pueden consultarse en el Departamento Jurídico de la Municipalidad, calle Blanco N.º 725, Valparaíso.

3.º) La subasta tendrá lugar el 16 de septiembre de 1960, a las 15 horas, en la Sala de Sesiones de la I. Municipalidad, Avda. Libertad N.º 250.

EL ALCALDE

Matrimonio Barros Amunátegui-
Armstrong Rivera.-

A black and white photograph of a group of eleven people, seven men and four women, standing in a row in a formal indoor setting. The men are wearing tuxedos and bow ties, and the women are wearing light-colored, knee-length dresses. They are standing in front of a large, dark painting or tapestry hanging on the wall. The room features arched doorways on either side of the central artwork.

GALLARDO GRANELLO H^{nos} Ltda.
ESTADO 359 OFICINA 7

EXISTENCIA PERMANENTE
DE MAQUINAS DE TEJER
ELECTRICAS INDUSTRIALES
Y OVERLOCK.

Bien Jolie

PORTALIGAS confeccionado en maravilloso raso Elástico	PRECIO	\$ 2.500
Tejido en Nylon	PRECIO	\$ 1.990
AHORR		
SOSTEN confeccionado en fantástica tela elástica labrada	PRECIO	\$ 3.950
Importada de USA, con globo Bordado.	PRECIO	\$ 2.750
de Nylon		
NORMAL		
AHORR		
FAJA - CALZON (SUSPANT) de extraordinaria tela elástica, de doble elasticidad, importada	PRECIO	\$ 6.950
de Nylon	PRECIO	\$ 4.880
AHORR		
SOSTEN corto, liviano, en finísima popelina, con globo totalmente Bordado.	PRECIO	\$ 2.500
NORMAL		
AHORR		

AHUMADA FABRICA
347 y CARMEN 667

El Telégrafo del Estado cumple con escasos medios una importante labor

● El personal trabaja sacrificadamente, para hacer más eficientes sus servicios.— ● En el presupuesto hay una partida de alfalfa para mulas que se usan en llevar materiales para reparar líneas.— ● Libro de calles evita errores en despacho de telegramas.

Bajo la administración de Jorge Peñaillo Escobar, antiguo funcionario de la república, el Telégrafo del Estado funciona con escasos medios, manteniendo la comunicación telefónica del país, a través de 700 oficinas distribuidas en Arica a Magallanes. Actualmente, se han introducido algunas modernizaciones en los equipos, pero, aún ellas son insuficientes, y existe un proyecto, apoyado por la Asociación de Telegrafistas y la Asociación de Correos y Telégrafos, para la modernización total de los servicios.

FALTA DE PERSONAL. Si la modernización de los equipos es uno de sus principales problemas, no es menos importante la falta de personal, que obliga a los telegrafistas a trabajar horas extraordinarias para poder dar cumplimiento a la demanda de comunicaciones telefónicas. Esta falta de personal ha llegado, incluso, a obligar a la dirección a restringir los feriados.

ALFALFA PARA MULAS. Para dar una muestra de la forma en que funciona el presupuesto del Estado, basta señalar que en su presupuesto figura una partida de alfalfa para mulas, las que son empleadas para las reparaciones de líneas.

IMPORTANCIA DEL SERVICIO. Los servicios telefónicos tienen una vital importancia para el país. El personal que trabaja en el Telégrafo reconoce esa importancia, y con cariño profesional se esfuerza por superar las dificultades, y hacer cada vez más eficiente su atención al público.

Una de las principales tareas es la de distribución de los telegramas. Para evitar errores por la repetición de nombres de calles, lo que es más frecuente de lo que puede creerse, el personal ha confeccionado un libro de calles, en el cual se registran 5.800

y trescientas poblaciones. Es tan completo este libro, que el Servicio de Investigación, solicitó a la Administración del Telégrafo una copia de él, para utilizarlo en la ejecución de sus labores.

RECARGOS DE TRABAJO. Otro de los puntos señalados, que obligan al personal a realizar una labor extraordinaria, son los telegramas de felicitaciones por días de santos. Para Santa Rosa, el Telégrafo despachó 2 mil comunicaciones de felicitación, y para San Ramón, el 31 de agosto, un número un poco inferior. Este recargo se ve multiplicado para los días de Pascua y Año Nuevo, labor que se cumple sin aumento del personal y gracias al espíritu de sacrificio que los hace trabajar en forma extraordinaria.

Por eso, sin quejarse, señalan la injusticia de las críticas que se formulan a este servicio, por el público, que desconoce las condiciones en que laboran, por la falta de equipo adecuado y personal.

ESPERANZAS DE SOLUCIÓN. LA NACION, que visitó ayer una de las oficinas de estos Servicios, fue informada por los propios dirigentes de los telegrafistas, que existe la esperanza de que sus problemas serán resueltos a la brevedad. En efecto, señalaron que en estos momentos el Director de Correos y Telégrafos se encuentra confeccionando un informe sobre todos los problemas, para ser presentado al Ministerio del Interior. Se hace este trabajo de acuerdo a los resultados de una entrevista que sostuvo hace poco este gremio con el Presidente de la República. Los funcionarios solicitan la ampliación de la planta del personal y el mejoramiento de los Servicios, desde el punto de vista técnico, con el objeto de servir mejor a la ciudadanía.



RECARGO DE TRABAJO. El público debe hacer largas colas para poder despachar un telegrama. Muchas veces se impacienta y reclama contra el personal, desconociendo que el servicio debe afrontar estas tareas con un reducido número de empleados. Por falta de recursos económicos, no ha sido posible la modernización de los equipos y el aumento de la planta, especialmente de telegrafistas. EN EL GRABADO, se ve parte de un público que acude a colocar telegramas a la Oficina Central ubicada en Morandé. La Asociación de Telegrafistas es una de las principales interesadas en que se posibilite la modernización de los servicios y el aumento de la planta, para poder atender mejor al público. El Gobierno, ha prestado especial interés a esta iniciativa y tiene en estudio un proyecto para hacer realidad estas aspiraciones de la Administración y personal del Telégrafo del Estado.

LAS EMPLEADAS PARTICULARES ACTIVAN LEY DE JUBILACION

Activas gestiones han continuado realizando las dirigentes de la Asociación de Empleadas Particulares de Chile en favor del pronto despacho del proyecto de ley que concede derecho a jubilar a la mujer empleada particular a los 30 años de trabajo o a los cincuenta de edad, que se discute actualmente en el Congreso Nacional.

El proyecto aludido, que tuvo su origen en una moción de los diputados Inés y Humberto Enriquez Prodden, está ya aprobado por la Comisión de Legislación y Trabajo de la Cámara. Mediante dicha iniciativa se proponen las modificaciones adecuadas, dentro de la actual ley sobre jubilación de los empleados particulares, rebajando a 30 años de imposiciones o a 50 de edad, los requisitos indispensables para que las mujeres que trabajan como empleadas en el sector privado puedan jubilar. Las normas vigentes exigen 35 años de trabajo o 65 de edad.

Aparte de numerosas otras consideraciones en apoyo de este proyecto, la Asociación de Empleadas Particulares ha destacado el acuerdo adoptado por la Comisión de Expertos en la Evaluación de la Invalidez, dentro de la Organización Internacional del Trabajo, en el sentido de considerar como inválida a aquellas personas que adquieren incapacidad general para ganar, concepto que, sostienen las empleadas particulares, es aplicable al caso de las mujeres que trabajan y llegan a los 30 años de servicio o 50 años de edad.



DIPUTADO HUMBERTO PINTO DÍAZ, quien fue designado presidente honorario de la Asociación de Empleadas Particulares, en una asamblea en que pronunciaron discursos para destacar su labor en favor del gremio los dirigentes José González y Diógenes Cerda.

BREVES GREMIALES

AGRUPACIÓN DE MONTEPIADAS DE SUBOFICIALES. — Esta tarde, a las 15 horas, celebrará sesión la Agrupación Nacional de Montepiadas de Suboficiales de la Defensa Nacional, que preside Ida Vázquez viuda de Faundez. La reunión se verificará en la sede social de calle Lord Cochrane N° 120.

JUNTA DE VECINOS POBLACION "CRUZ COKE". — Una reunión extraordinaria de socios celebrará hoy, a las 10 horas, la Junta de Vecinos de la Población "Cruz Coke" de la comuna de San Miguel. El presidente de este organismo vecinal, Daniel R. López, ha pedido recomendar especialmente la asistencia, por existir urgentes asuntos que resolver. La sesión se verificará en el local de la calle Avignon 6046.

PARO EN MOLINO SAN CRISTOBAL. — Un paro debido a problemas económicos se produjo ayer entre el personal de empleados del Molino San Cristóbal, de esta ciudad. El problema se solucionó rápidamente y el personal reanuda sus labores normalmente en la misma tarde.

ANEF PIDE REAJUSTES. — El Directorio Nacional de la Asociación de Empleados Fiscales, ANEF, está realizando gestiones en orden a obtener un proyecto de ley sobre reajustes de remuneraciones y de la asignación familiar, aspiración que fundamentan en las mismas razones que orientan las peticiones que están formulando los semifiscales y otras instituciones del Estado.

CONCENTRACIÓN DE VECINOS POBLACION "DAVILA". — Para el próximo sábado 10 de septiembre, la Junta de Vecinos de la Unión Vecinal Dávila Oriente, Centros de Padres y otras instituciones de ese sector, han convocado a una concentración pública con el objeto de adoptar acuerdos frente al problema que crean a los pobladores los botaderos municipales de basuras que funcionan en las inmediaciones de ese sector.

COMERCIALES MINORISTAS. — A las 16 horas, sesionará extraordinariamente el consejo directivo de la Cámara de Comercio Minorista de Chile, con el objeto de considerar la nueva alza aplicada por los distribuidores a los vinos, y otros asuntos de interés para este gremio. La reunión se verificará en la sede social de la institución, Santo Domingo 1845.

Los ferroviarios afectados por los sismos también son víctimas del paro de semifiscales

Hasta la fecha no se les ha cancelado segunda cuota de préstamo extraordinario concedido por su Caja de Previsión.— Se advierte malestar en este gremio sureño.

El personal ferroviario, que fue seriamente afectado por los últimos sismos ocurridos en el Sur del país, no ha recibido aún la segunda cuota de un préstamo extraordinario que le concedió la Caja de Retiros y Previsión de Ferrocarriles del Estado. El motivo no es otro que la huelga ilegal que mantienen a través del país los funcionarios semifiscales que prestan sus servicios en los diferentes institutos previsionales. Así, los ferroviarios sureños son otra de las víctimas de este paro legal, además de los pensionados y montepiadas que tampoco han podido cobrar sus pensiones correspondientes al mes de agosto último, como informó ayer LA NACION.

Innumerables han sido los telegramas recibidos en nuestra redacción de los obreros ferroviarios de Concepción al sur, consultando cuándo terminará este conflicto.

La segunda cuota del beneficio señalado conforme a los deseos del Presidente Alessandri, quien accedió que fuese cancelada a fines de agosto, no ha podido ser pagada. Como es de público conocimiento, los dineros para cumplir con este cometido están listos para ser cancelados por el Director General de Ferrocarriles del Estado, Fernando Gualde Palma, en la sesión inaugural de un torneo gremial realizado por los ferroviarios en el Salón de Honor de la Universidad de Chile, hace pocos días.

Uno de nuestros reporteros, en forma ocasional, conversó hace días con Waldo Triarte, presidente de la Unión de Obreros Ferroviarios. Al consultarle si había sido cancelado dicho beneficio, contestó que no a raíz de la huelga de los "compañeros semifiscales".

De baile estarán hoy miembros integrantes de Soc. Gremio de Abasto.

La Sociedad del Gremio de Abasto pondrá término hoy a su primer campeonato de rayuela, uno de los actos con que viene celebrando el primer aniversario de la fundación de dicha institución gremial. Para las 21 horas, se anuncia, además, un baile familiar, para cerrar el programa conmemorativo aludido.

NUOVO DIRECTORIO ELIGIO COLEGIO DE INGENIEROS AGRONOMOS

Recientemente celebró sesión el Colegio de Ingenieros Agrónomos de Chile, con el objeto de proceder a la elección del nuevo Directorio de este instituto profesional.

Practicada la votación correspondiente, se constituyó acto seguido la nueva directiva, que quedó formada de la siguiente manera:

Presidente, Ing. Agrónomo Sergio González Espoz; vicepresidente, Ing. Agrónomo Eduardo Jordán López; secretario-tesorero, Ingeniero Agrónomo Eleodoro Fuentes Parada; Directores: Ingenieros Agrónomos Gregorio Amunátegui W. Jorge Avendaño J., Rolando Chateaufort D., Emilio Montero B., Antonio Morales V. y Abraham Zilver M.

La nueva directiva se abocó de inmediato al estudio del plan de trabajo a desarrollar por el Colegio de Ingenieros Agrónomos de Chile.

EN CONFLICTO PANIFICADORES DE VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR

Sin solución continúan hasta el presente los conflictos de los obreros panificadores de Valparaíso y Viña del Mar. Durante los últimos días, dirigentes de la Federación de este gremio y de los sindicatos portuarios han realizado una serie de conversaciones y reuniones con los industriales del ramo y autoridades del trabajo locales, con el objeto de buscar una solución armónica a los conflictos.

Estos conflictos derivan de la presentación de plegios de peticiones en demanda de mejoramiento económico-social. Fueron presentados hace un mes y no han logrado ser solucionados aún.

Según fue informado ayer uno de nuestros reporteros, se han iniciado algunos esfuerzos para encontrar alguna solución a estos problemas.

PRESTAMOS PARA OBREROS DEL CARBON GESTIONAN DIRIGENTES

Desean que el Reglamento de la ley 14.009 contemple normas especiales

Con el Ministro del Trabajo y Previsión Social conversó, en la mañana de ayer, el dirigente de los obreros carboníferos de Lota, Carlos Martínez, quien planteó al Secretario de Estado la aspiración de los obreros de la zona, en el sentido de obtener préstamos de auxilio, dentro del régimen fijado por la ley N° 14.009, última, mente promulgada.

En los pasillos del Ministerio conversamos con el dirigente Carlos Martínez, quien nos expresó que los obreros carboníferos, en su carácter de

Los OBREROS describen

Hágase usted mismo nuestro corresponsal. Envíenos informaciones detalladas acerca de cuanto ocurre en su fábrica, gremio o social que desplieguen sus compañeros de labores y los de otras industrias o entidades congéneres. Las colaboraciones serán premiadas por LA NACION, como un estímulo para los corresponsales obreros que mejor expongan las inquietudes y describan las actividades que se desarrollan en sus industrias, fábricas o gremios.

Abnegada labor cumple Grupo de Rescate Ferroviario en Coquimbo

Dentro de las actividades de la Maestranza Ferroviaria de Coquimbo, existe un grupo de trabajadores que cumple permanentemente una labor abnegada y silenciosa, digna de ser destacada. Es el Grupo de Auxilio y Rescate, cuya misión es la de permanecer siempre alerta y acudir en cualquier instante, dentro o fuera del horario normal de trabajo, al sitio de peligro donde ocurra cualquier siniestro o accidente.

Este grupo de trabajadores ferroviarios desempeña una labor que no es bien comprendida y que pasa inadvertida para muchos. Los muchachos, luego de atender a su jornada normal en los talleres, quedan permanentemente a disposición para cualquier emergencia, lo que les priva de toda posibilidad de asistir a actos de recreación y solaz, aún en oportunidades como Fiestas Patrias, Navidad, y otras festividades.

Pero estos abnegados trabajadores no se preocupan del reconocimiento y los aplausos.

Silenciosamente siguen en la brecha y atienden nuevos jalones a la hora de servicios del Grupo de Auxilio y Rescate. Una misión valiosa, que significa una contribución importante para la propia Empresa, fue cumplida al conseguir levantar una locomotora que se encontraba, aproximadamente, a unos 20 metros del terraplén. La operación de rescate de esta locomotora evitó a la Empresa la construcción de una variante en la vía, que ya estaba dispuesta por los ingenieros y que habría significado un gasto superior a los seis millones de pesos.

Así como éste, podrían citarse innumerables casos en que la labor desplegada por los obreros que forman el Grupo de Auxilio y Rescate de la Maestranza de los Ferrocarriles de Coquimbo, ha sido exitosa y eficiente, evidenciando el notable espíritu de cooperación y sacrificio que anima a los trabajadores ferroviarios de este puerto.



GRUPO DE AUXILIO Y RESCATE, FORMADO POR OBREROS DE LA MAESTRANZA DE LOS FERROCARRILES DE COQUIMBO. — Abnegada labor cumplen estos trabajadores ferroviarios del puerto del Norte Chico. EN EL GRABADO, de izquierda a derecha, los operarios Lara, Campuzano, Bañados, Hidalgo, Valdivia, Pizarro, Maturana, Olivares, Carvajal, Vega, Urzúa, Villanueva, Muñoz, Cortés y Rojas, todos integrantes del Grupo y participantes en la operación de levantamiento de la locomotora N° 3534, volcada en San Marcos.

Funerales de obrero fallecido

Se efectuaron últimamente en Coquimbo los funerales de Angel Manuel Jorquera Hidalgo, antiguo y capacitado obrero de la Maestranza de los Ferrocarriles, recientemente fallecido.

Acompañó los restos del compañero Jorquera Hidalgo al Cementerio de Coquimbo un numeroso cortejo, y, antes de proceder a su sepultura, hablaban diversos oradores, quienes destacaron las virtudes que adornaban al extinto. — (René Prado Gómez, corresponsal).

Captación de aguas subterráneas

Deseamos referirnos a un proceso importante que realiza en nuestro país la Corporación de Fomento y que se conoce como Captación de Aguas Subterráneas. En ciertas temporadas, nuestros campos se ven privados de agua indispensable para la vida vegetal. La verdad es que el agua existe en todo terreno, pero, a veces, en cantidad insuficiente. El procedimiento denominado Captación de Aguas Subterráneas, que se ha introducido en nuestro país, viene a solucionar esta deficiencia.

Como su nombre lo indica, estas aguas se encuentran a profundidades variadas, según sean las zonas. Entre dos estratos impermeables se encuentran napas subterráneas, vale decir, capas de arena que poseen grandes

cantidades de agua aprovechable. Su captación se hace a través de sondas instaladas en pozos especiales, conforme a las indicaciones de ingenieros y técnicos.

Las aguas así extraídas pueden ser, también, aptas para la bebida, si así lo determinan los análisis de laboratorio. La Corporación de Fomento tiene una Sección de Captación de Aguas Subterráneas, así como las tienen también numerosas empresas particulares. El desarrollo alcanzado por esta actividad es altamente provechoso y puede decirse que, en la actualidad, a diario se abre un nuevo pozo en algún lugar del país, cuyas aguas subterráneas vendrán a beneficiar a todos los chilenos. — (Erwin Moller, corresponsal de la CORFO).

La bonificación para empleados semifiscales se aplicará sobre remuneraciones imponibles

Pero se excluirán aquellas accesorias como asignaciones de viáticos, de zona, etc.— Declaraciones del Ministro del Trabajo y Previsión Social, en conferencia de prensa.

El proyecto de ley que concede una bonificación de un diez por ciento a los empleados de las instituciones semifiscales se contemplará desde el 1.º de mayo del año en curso, y se aplicará sobre las remuneraciones imponibles que regían antes de la reestructuración, declaró en la tarde de ayer, en conferencia de prensa el Ministro del Trabajo y Previsión Social, Eduardo Gormien Díaz.

De manera que aquellos empleados que cobran ahora sus emolumentos sobre los sueldos bases y además por planillas suplementarias, deberá aplicarse la bonificación por la suma total. También dijo dicho Secretario de Estado que sólo se ha querido excluir aquellas remuneraciones accesorias, tales como las asignaciones familiares, de zona, de maternidad, de locomoción, viáticos, pérdidas de caja y otras sobre las cuales nunca se han hecho imposiciones.

El Ministro agregó que el Gobierno eligió

la vía de la bonificación y no la del reajuste, con el fin de evitar el pago de imposiciones, ya que la Caja Fiscal no se halla en condiciones de efectuar mayores gastos. Al respecto, puntualizó que los deseos de S. E. son aplicar una política obrerista a la de los empleados fiscales. Al aplicar este beneficio con una fecha anterior al 1.º de mayo, habría que adoptar la misma determinación con los fiscales, lo que es imposible por el hecho de que no se dispone de fondos para este tipo de gastos.

Finalmente, manifestó que se ha formado una Comisión que estudia las modificaciones que se proyecta introducir al Estatuto Administrativo. Esta Comisión está integrada por los dirigentes de la Agrupación de Empleados Semifiscales, Horacio Morales y Estanislao Meza, y el abogado de la Superintendencia de Seguridad Social, Luis Oriandini.

dannificados por los sismos de mayo último, que se les otorguen préstamos, conforme a la ley citada, para lo cual esperan que el Reglamento que se estudia contemple normas especiales, que les permitan obtenerlos de parte del Servicio de Seguro Social.

Agregó que los hogares de esos trabajadores sufrirían considerables perjuicios como consecuencia de la catastrofe.

El Reglamento de la ley 14.009 está siendo estudiado por la Superintendencia de Seguridad Social, y el texto respectivo será puesto en conocimiento del Presidente de la República en los próximos días, ya que el decreto debe expedirse dentro de un plazo que vence el 9 del actual.

El Ministro dijo a Martínez —según nuestro informante— que se estudiaría la petición formulada por los obreros de las empresas carboníferas.

EE. conservadores semifiscales deberán reintegrarse al trabajo

En relación con el conflicto huelguístico que mantienen los funcionarios semifiscales de las diversas instituciones previsionales del país, el Partido Conservador formuló la siguiente declaración:

Frente a la huelga de los empleados semifiscales, que está afectando gravemente a los propios imponentes y empleados de las Cajas de Previsión, la directiva del Partido Conservador declara:

1.º Considerando que el Partido Conservador es contrario a toda huelga ilegal.

2.º Considerando que la directiva del Partido está procurando solucionar las peti-

Cerrada oposición de comerciantes en vinos a alza de este producto

La Directiva del Sindicato de Depósitos de Licores sostuvo una entrevista en la mañana de ayer con el director del Departamento de Precios del Ministerio de Economía, Björn Koch. Los integrantes del sindicato aludido expresaron al señor Koch que los comerciantes en vinos rechazaban enfáticamente el alza de este producto a partir de 19 del mes en curso ya hecha efectiva por los distribuidores. Señalaron que la medida adoptada por los distribuidores estaba violando las disposiciones legales establecidas en un decreto en fuerza de ley del 20 de mayo próximo pasado que estableció los precios de los vinos.

Representantes de la Asociación de Mayoristas de Vinos que se hallaban también presentes, argumentaron una serie de motivos para justificar dichas alzas. Señalaron que algunas de las causas del alza se debían al aumento vegetativo de la población, la escasa producción del año pasado y la no plantación de nuevas viñas, por cuanto el fisco les impone un tributo de un millón de pesos, por cada hectárea. Y que estas viñas producen al tercer año.

Por su parte el Sindicato de Depósitos de Licores solicitó al Gobierno que se derogara la ley de tributo por plantación de nuevas viñas.

El 14 del presente sesionarán todos los comerciantes del ramo del país, con el objeto de considerar esta situación, y oponer rotundamente al alza señalada.

Siluetas Gremiales

GUSTAVO VETTERLEIN



Rompiendo la norma de esta sección, que destaca a los dirigentes gremiales, esta vez evocamos la personalidad de un jefe de Sección de la Industria Papelera de Puento Alto, El Gustavo Vetterlein R. Jefe de la Sección Maestranza, quien recibió un homenaje de la totalidad de sus subalternos, en los momentos en que se acerca a jubilación, en reconocimiento a su labor y la equanimidad que mantuvo en sus relaciones con el personal. Pocos hombres pueden en su vida destacar un hecho de esta naturaleza, después de 25 años de trabajo en una sección de una industria, especialmente de la importancia de la Papelería de Puento Alto.

Para citar las propias palabras de los que trabajaron a sus órdenes, transcribimos el texto impreso en la tarjeta de adhesión al homenaje:

"El Gremio Metalúrgico, con profunda emoción, rinde homenaje de simpatía y aprecio a su distinguido jefe, don Gustavo Vetterlein R. al alejarse de sus labores directivas para acercarse a un merecido descanso."

"Su alejamiento priva a la Industria de uno de sus más eficientes y responsables colaboradores, que por espacio de 25 años entregó su concurso constante y tesonero en la dirección técnica de la Maestranza."

Los metalúrgicos que convivieron con él, sienten muy de veras su alejamiento, ya que en las largas y duras jornadas laborales, siempre encontraron al jefe recto, equanimemente y justo."

Su recta personalidad, su gran temple moral y su dedicación al trabajo, nos dejan un recuerdo imperdurable."

"Don Gustavo, manos de obreros metalúrgicos, templadas en el yunque del trabajo, os despiden, despiden a un feliz y reparador descanso!"

Partido Conservador Unificado. Secretario General. Santiago, 3 de septiembre de 1960.

OBRA Y REMIENDOS EN GENERAL

TALLERES GRAFICOS "LA NACION" AGUSTINAS 1269

Cámaras de Diputados

SESION 43ª ORDINARIA, EN MIERCOLES 31 DE AGOSTO DE 1960

(De 16.15 a 24 horas)

PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES SEPULVEDA GARCES, AHUMADA, DON HERMES, Y GALLEGUILLOS

(Versión Oficial)

REANUDACION Y NUEVA SUSPENSION DE LA SESION.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente). — Continúa la sesión. Se suspende la sesión por quince minutos.

Se suspendió la sesión.

PROBLEMAS QUE AFECTAN A LOS EMPLEADOS DE LAS INSTITUCIONES SEMI-FISCALES.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Se reanuda la sesión. Corresponde ocuparse de los problemas que afectan al personal de las instituciones semifiscales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

Indemnización de Obreros Molinos y Panificadores, Caja de Accidentes del Trabajo y Servicio Médico Nacional.

De acuerdo con el artículo 2.º de esta disposición legal, las escalas de categoría, grados y sueldos anuales de los funcionarios de las instituciones semifiscales, serán las establecidas en el artículo 1.º del decreto con fuerza de ley N.º 40, a que he hecho mención.

Además, señor Presidente, el decreto con fuerza de ley N.º 139 encasilló a estos personalidades dentro de una escala del decreto con fuerza de ley N.º 40.

El decreto con fuerza de ley N.º 139 establece, en el artículo 1.º, lo siguiente: "Quedan suprimidas las asignaciones de título y de estímulo, las anualidades, trienios y quinquenios, gratificaciones y todas las demás remuneraciones o asignaciones, cualquiera que sea su denominación, origen o naturaleza."

De manera que, derechos adquiridos por esos empleados fueron eliminados como consecuencia de la dictación del decreto con fuerza de ley N.º 139. Si bien es cierto que esos personales no percibirán menos dinero que el que ganaban con anterioridad al reencasillamiento, no lo es menos que han ido desapareciendo esas conquistas sociales que ellos habían obtenido como consecuencia de sus luchas y que por ende, el problema de estos empleados es de carácter económico.

Pues bien, una vez encasillado este personal, se presentó otro problema. Como consecuencia de este encasillamiento, el problema de estos empleados es de carácter económico.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — No tengo los datos, Honorable colega.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente). — Ruego evitar los diálogos y dirigirse a la Mesa.

El señor PARETO. — Estamos haciendo una pregunta, señor Presidente.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Votaron en contra los Diputados que he nombrado y vamos a mantener esta actitud porque no podemos tener ninguna orden de Partido que no fuese el mandato de nuestros Consejos Nacionales, que nos han obligado a rechazar este día por ciento.

El señor ACEVEDO. — ¿Quiénes votaron a favor?

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Con la venia de Su Señoría, de manera que el Gobierno, frente a la emergencia de que su Mensaje fuera rechazado, retiró la urgencia para su despacho.

El señor ACEVEDO. — ¿Quiere romper relaciones con la Moneda?

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente). — Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

El señor ACEVEDO. — Yo quería que me concediera una interrupción al Honorable señor Morales para hacerle una pregunta.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Con todo gusto.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente). — Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Acevedo.

El señor ACEVEDO. — Yo le preguntaba los nombres de los Diputados que aprobaron el Proyecto.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Su Señoría los sabe.

El señor ACEVEDO. — Creo que es conveniente que lo sepan los interesados.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — El Honorable señor Joaquín Morales me ha proporcionado los nombres. Son los Honorables señores Domínguez y Edwards.

El señor PARETO. — ¿Muy bien!

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — No los he olvidado, porque yo formé parte de esa Comisión.

Continuo, señor Presidente.

En seguida, nosotros fuimos a una reunión.

El señor PARETO. — ¿Me concede una interrupción?

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Si tuviera tiempo se la concedería con todo gusto.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente). — Honorable señor Paretto, el Honorable señor Morales Abarzuza no desea ser interrumpido.

Puede continuar Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos). — Dech que fuimos a una reunión en el Ministerio del Interior. El señor Ministro mantuvo su negativa en el sentido de no proponer al Congreso Nacional ningún aumento superior a este día por ciento.

Por esto y ante la imposibilidad de continuar con mis argumentaciones, pues dispongo solamente de dos minutos, concluyo manifestando que los Diputados radicales estamos dispuestos a seguir apoyando a los personales en conflicto.

Quiero expresar también que, en atención a un acuerdo tomado por el Consejo Nacional del Partido Radical, no podemos aceptar un reajuste de un diez por ciento, como este proyecto de ley establece, cuando estamos en contra de las aspiraciones de los trabajadores, a los cuales han prometido todo su apoyo y aliento para conseguir sus reivindicaciones sociales.

Muchas gracias, Honorable colega.

—Manifestación en tribunas y galerías.

El señor GALLEGUILLOS (Presidente Accidental). — Advertido a tribunas y galerías que está prohibido hacer manifestaciones.

Puede continuar Su Señoría.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Señor Presidente, no siempre actuamos con seriedad y sin demagogia. Yo he manifestado que estamos de acuerdo en el sentido de no aceptar a los empleados semifiscales un porcentaje que significa un aumento de un veintiocho por ciento en sus remuneraciones.

El Gobierno ha tratado de acercarse a los personales, pero hasta ahora no hemos tenido éxito en nuestra misión. Y el Diputado que ha dado una intervención en esta tribuna, no ha sido a ninguna concentración a ofrecer "el oro y el moro", como dice Su Señoría. Solamente hemos señalado el porcentaje de aumento que es posible ofrecer.

Por lo demás, todos los Honorable colegas saben que elevar el porcentaje indicado por el Ejecutivo transformará al proyecto de ley en un "volador de lucas", pues sabemos que así no se va a poder materializar.

Señor Presidente, he concedido una interrupción al Honorable señor Galleguillos.

El señor GALLEGUILLOS (Presidente Accidental). — Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Urutia.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA, don Hermes (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor AHUMADA (Vicepresidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Señor Presidente, por acuerdo de la Comisión, nos corresponde entrar a considerar el problema que afecta a los empleados de las instituciones semifiscales.

Hermes (Vicepresidente). — Dijo la palabra el Honorable señor Clavel.

El señor FONSECA. — Muchas gracias Honorable colega.

El señor FONSECA. — Don Roberto Vergara se retiró en el trescientos por ciento, sus remuneraciones.

El señor CLAVEL. — Señor Presidente, yo tengo mucho contacto con los empleados semifiscales, pero jamás he oído de parte de ellos que hayan hecho cuestión por un aumento de sus remuneraciones en esta cantidad. Eso sí que, desde la dictación del Decreto con Fuerza de Ley N.º 40, han estado luchando por algo que no sólo es justo, sino que algo que nadie pensó que se podía hacer: aumentar los grados del personal y sus responsabilidades sin aumentar las rentas.

Así fue como los empleados semifiscales tuvieron ascensos, que fueron de tres a cuatro grados, y las escalas menores, con motivo de la salida de personal que hubo en las instituciones semifiscales.

El señor PARETO. — ¿Los señores?

El señor CLAVEL. — Per acuerdo de los Consejos, se ampliaron las plantas y mejoraron los grados.

Esto trajo como consecuencia una modificación total de las plantas de esas instituciones y lo lógico y lo natural era que a ese personal se le pagara el sueldo correspondiente a los grados, que actualmente está desempeñando.

El señor FONSECA. — ¿Los Consejos no han tenido nada que ver con esto?

El señor CLAVEL. — ¡Ese es el gran problema!

Estimo que los Consejos son los grandes responsables.

El señor FONSECA. — No, señor.

—HABLAN VARIOS SEROSEROS DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS (Presidente Accidental). — Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

Tiene la palabra el señor Ministro del Trabajo y Previsión Social.

El señor FONSECA. — ¿Me permite una pequeña interrupción, señor Ministro?

El señor GOMIEN (Ministro del Trabajo y Previsión Social). — Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Fonseca.

El señor FONSECA. — Señor Presidente, el Honorable señor Clavel se ha permitido hacer una afirmación total y absolutamente antojadiza y caprichosa. Ha sostenido a plena conciencia de su inexactitud que los Consejos de las diferentes instituciones semifiscales son los responsables de esa verdadera estafa cometida con los personales de esas instituciones al hacerle la reestructuración de las plantas de uno de estos Consejos, el del Servicio de Seguro Social, que ella ni siquiera han tomado conocimiento de la reestructuración y nuevas plantas, practicadas a espaldas de los Consejos encargados de la administración.

El señor OVARZUN. — En todos los Servicios ha ocurrido lo mismo.

El señor FONSECA. — Lo mismo ha pasado en la Caja de Previsión de Carabineros de Chile.

El señor CLAVEL. — ... los personales de las instituciones semifiscales, los que, no están reclamando un diez ni un quince por ciento sino algo que es justo y que les pertenece.

El señor PARETO. — Reclaman un ciento por ciento de aumento.

El señor FONSECA. — ¿Por qué no se lo dicen al Gobierno?

El señor GALLEGUILLOS (Presidente Accidental). — ¿Honorable señor Fonseca?

El señor FONSECA. — Honorable señor Clavel, me permite una pequeña interrupción?

El señor CLAVEL. — No puedo hacerlo, Honorable colega.

El señor GALLEGUILLOS (Presidente Accidental). — Puede continuar Su Señoría.

El señor URUTIA (don Ignacio). — Señor Presidente, el Honorable señor Fonseca, el Honorable señor Clavel está haciendo uso de una interrupción.

Puede continuar Su Señoría.

El señor FONSECA. — Los Consejos no han tenido conocimiento de toda esta estafa que se ha cometido a los empleados semifiscales.

El señor CLAVEL. — Además, señor Presidente, esta reestructuración ha constituido, desde el comienzo, una verdadera estafa para los empleados semifiscales, los que, a b. o. c. razón.

El señor PARETO. — No fue por a. b. o. c. razones, sino por cuestiones políticas.

—HABLAN VARIOS SEROSEROS DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS (Presidente Accidental). — Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

El señor FONSECA. — Los empleados salieron para dejar lugar a los "señores" del régimen.

El señor GALLEGUILLOS (Presidente Accidental). — Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Clavel.

El señor CLAVEL. — Muchas gracias Honorable colega.

El señor FONSECA. — Don Roberto Vergara se retiró en el trescientos por ciento, sus remuneraciones.

El señor CLAVEL. — Señor Presidente, yo tengo mucho contacto con los empleados semifiscales, pero jamás he oído de parte de ellos que hayan hecho cuestión por un aumento de sus remuneraciones en esta cantidad. Eso sí que, desde la dictación del Decreto con Fuerza de Ley N.º 40, han estado luchando por algo que no sólo es justo, sino que algo que nadie pensó que se podía hacer: aumentar los grados del personal y sus responsabilidades sin aumentar las rentas.

Así fue como los empleados semifiscales tuvieron ascensos, que fueron de tres a cuatro grados, y las escalas menores, con motivo de la salida de personal que hubo en las instituciones semifiscales.

El señor PARETO. — ¿Los señores?

El señor CLAVEL. — Per acuerdo de los Consejos, se ampliaron las plantas y mejoraron los grados.

Esto trajo como consecuencia una modificación total de las plantas de esas instituciones y lo lógico y lo natural era que a ese personal se le pagara el sueldo correspondiente a los grados, que actualmente está desempeñando.

El señor FONSECA. — ¿Los Consejos no han tenido nada que ver con esto?

El señor CLAVEL. — ¡Ese es el gran problema!

Estimo que los Consejos son los grandes responsables.

El señor FONSECA. — No, señor.

—HABLAN VARIOS SEROSEROS DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GALLEGUILLOS (Presidente Accidental). — Ruego a los señores Diputados guardar silencio.

Tiene la palabra el señor Ministro del Trabajo y Previsión Social.

El señor FONSECA. — ¿Me permite una pequeña interrupción, señor Ministro?

El señor GOMIEN (Ministro del Trabajo y Previsión Social). — Con la venia de Su Señoría, tiene la palabra el Honorable señor Fonseca.

El señor FONSECA. — Señor Presidente, el Honorable señor Clavel se ha permitido hacer una afirmación total y absolutamente antojadiza y caprichosa. Ha sostenido a plena conciencia de su inexactitud que los Consejos de las diferentes instituciones semifiscales son los responsables de esa verdadera estafa cometida con los personales de esas instituciones al hacerle la reestructuración de las plantas de uno de estos Consejos, el del Servicio de Seguro Social, que ella ni siquiera han tomado conocimiento de la reestructuración y nuevas plantas, practicadas a espaldas de los Consejos encargados de la administración.

El señor OVARZUN. — En todos los Servicios ha ocurrido lo mismo.

El señor FONSECA. — Lo mismo ha pasado en la Caja de Previsión de Carabineros de Chile.

El señor CLAVEL. — ... los personales de las instituciones semifiscales, los que, no están reclamando un diez ni un quince por ciento sino algo que es justo y que les pertenece.

El señor PARETO. — Reclaman un ciento por ciento de aumento.

El señor FONSECA. — ¿Por qué no se lo dicen al Gobierno?

El señor GALLEGUILLOS (Presidente Accidental). — ¿Honorable señor Fonseca?

das en la
pago, en conformi-
artículo 589 de la Ley
5. de una indemniza-
ordinaria;
Suspensión de las re-

Por otro lado, en la misma ley hay numerosos artículos que demuestran cómo se cercenan recursos al erario nacional, para después venir a decir al Congreso Nacional que no hay dinero para poder pagar reajustes justos a los empleados públicos y se, miséscase.

En una de dichas disposiciones legales se permite a las compañías norteamericanas de la gran remuneración deducir como gastos las remuneraciones, es decir, las ganancias, pagadas en el extranjero. Como bien sabe el país, esas remuneraciones y ganancias no están sometidas a ningún control, porque al pagarse en el exterior, el Fisco, el Estado, la Dirección General de Impuestos Internos, no tienen la menor comprobación de ellas, de manera que permite una evasión tributaria considerable.

Como en el caso anterior, podríamos enumerar numerosas otras disposiciones, todas las cuales tienen un solo fin: reducir los ingresos del Estado, del erario nacional, favoreciendo a los sectores monopolistas y extranjeros, y con perjuicio de los recursos nacionales, que podrían destinarse a pagar reajustes equitativos a los servidores de la Administración Pública.

A mayor abundamiento, hay otros factores que nos permiten afirmar que la situación es, como mucho más. Porque hay que darse cuenta de un nuevo hecho: con la política del diez por ciento de aumento se ha venido restringiendo el poder de consumo, a tal extremo, que la propia Sociedad de Fomento Fabril reconoce en sus índices que la producción industrial ha venido bajando, y al disminuir ésta, indudablemente que repercute sobre los trabajadores y obreros que, en esas condiciones, a su vez, disminuye el poder adquisitivo de los trabajadores. Todo esto va reduciendo la capacidad económica del país, porque como muy bien lo señalaba el Honorable señor Musalem, los industriales, o van paralizando, o van produciendo menos de lo que pueden en épocas normales, y de esta manera, van cayendo en un círculo vicioso, porque el Estado tampoco puede aumentar el rendimiento de los impuestos, ya que al disminuir el consumo y las rentas, ocurre lo mismo con el rendimiento de los inmuebles.

Días atrás hablé con el Director de Impuestos Internos, para comprobar que el impuesto a las compraventas está desfinanciado en treinta y tres mil millones de pesos este año; lo que reduce una menor entrada, del orden me-

cionado, que es producto de las menores ventas que hay en el país, de la menor producción y del menor poder adquisitivo resultante de la "política del diez por ciento", y en muchos casos, ni siquiera se aplica este diez por ciento.

Y se nos viene a decir que hay que nivelar en un diez por ciento las remuneraciones a los diferentes sectores de la Administración Pública, cuando ya, en determinados casos, se ha aceptado por la presión, por la unidad y la fuerza de los gremios, reajustes muy superiores. Para demostrarlo, basta con citar el caso de los maestros, que obtendrán—por supuesto, menos de lo que ellos necesitan— un aumento del veinticinco por ciento, de acuerdo con el proyecto que discutiremos en pocos días más. Los trabajadores de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado han recibido, también, un veinte por ciento; los trabajadores de la Salud tendrán el quince por ciento de reajuste. Y así, sucesivamente.

El señor GALLEGUJOS (Presidente Accidental).—(Me permite, Honorable Diputado!)

Ha terminado el turno del Comité Independiente.

En consecuencia, se ha cumplido el acuerdo de la Honorable Cámara, en el sentido de que todos los Comités hicieran uso de un tiempo de, terminado para el desarrollo de este debate.

87.—SUSPENSIÓN DE LA SESIÓN.

El señor GALLEGUJOS (Presidente Accidental).— Se suspende la sesión por quince minutos.

—Se suspendió la sesión.

CRISÓLOGO VENEGAS SALAS
Jefe de la Redacción de Sesiones

REPARADORA DE TERNOS

ARREGLOS.—Pufos, cravatas, cuellos, ojales, botones, entretornas, etc.
Zurdos perfectos. Virados de ternos y abrigos.

TRANSFORMACIONES.—Vestido cruzado a derecho, ternos ociosos antiguos a modernos, ternos grandes a chicos; compostura en general.

ATENIENDO, MOISES JARA SASTRE

ROSA EGUIGUREN 813
2. PISO Ascensor
Alfaro 28 par San Antonio

LINEA AEREA NACIONAL

CURSO PARA COPILOTOS

Se llama a concurso para llenar once vacantes de copistas

REQUISITOS:

- a) Ser chileno
- b) Edad: 20 a 23 años
- c) Estatura: 1.65 a 1.80 mts.
- d) Poseer Licencia Comercial e un mínimo de 200 horas de vuelo.
- e) Dominio amplio del idioma inglés
- f) 6.0 Hds. rendido

Los postulantes que cumplan con estas exigencias, deberán pasar por la Dirección del Personal de L.A.N. (Los Cerrillos, edificio principal, guardia N.º 2, 2.º piso), antes del día 17 del presente, acompañando las siguientes certificaciones:

- a) Nacimiento
- b) Antecedentes para empleado semifiscal
- c) Servicio Militar
- d) Inscripción electoral, y dos fotos de 7x7 cms.

El examen de admisión deberá darse el día 20 del presente a las 10 horas A. M., en el Centro de Instrucción de L.A.N., que incluye las siguientes materias:

- a) Aerodinámica
- b) Meteorología
- c) Motores
- d) Navegación (los postulantes deberán presentarse con Dalton E 6B y Plotter)
- e) Reglamentación
- f) Inglés
- g) Matemáticas y Física de 4.0, 5.0 y 6.0 Hds., y
- h) Cultura general.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

A photograph of a book's endpaper, showing a light brown, textured surface. A vertical ruler is placed on the right side for scale, with markings from 5 to 16 inches. The ruler is white with black markings and numbers. The endpaper has a vertical crease and some discoloration, particularly near the top and bottom edges.

Un gordo de

Eº 8.000 y 180 premios de Eº 300.

para la cadena de precios bajos, y

CIPAN EN ESTE SORTEO TODAS LAS
TAS EMITIDAS DURANTE EL MES DE
EMBRE, **EL MES DE LA PATRIA.**
DEJE QUE LE QUITEN NINGUNA DE
S POSIBILIDADES. EXIJA Y GUARDE SU
TA DEL MES DE SEPTIEMBRE.

E COMPRAVENTAS

A vertical ruler with markings from 6 to 19, placed next to a blank, aged, light brown paper strip. The ruler is white with black markings and numbers. The paper strip is light brown with some faint, illegible markings and a vertical crease near the center.

DOBLÓN EN BUSCA DE SU CONSAGRACIÓN

Título codiciado entre los propietarios de fina sangre es ganarse la "Polla de Potrillos". Los mejores elementos de nuestra raza, en su época, anotaron su nombre en estos libros. 1.700 metros —antes eran sólo una milla— que, muchas veces, ha servido como "colador" para los futuros ganadores clásicos —entiéndase "Nacional" y "El Ensayo"— ya que aquí de inmediato se nota, cuáles son, y si están en el ambiente, y esto sucede todos los años, está en el ambiente. Cual más cual menos tiene argumentos para presentarse en estos compromisos.

Este año, en una generación más o menos pareja surge, otra vez, el eterno dilema de quién es el mejor y sólo hoy, cuando sean las 16 y 13 minutos —aproximadamente— podremos saberlo, ya que a esa hora se habrá disputado este evento que es tan sumamente interesante.

Los rivales —que suman veinte— son: ARATAN, 56 (Héctor Salas). Corrió en "Vial Infante" y después de señalar el camino hasta la misma recta logró finalizar en 5º lugar. Se comentan algunos progresos y se

creo, esta vez, pueda demostrarlo. Veremos cuánto es capaz.

HARRIN, 56 (Renato Montoya). Su última actuación es un triunfo en 1.600 metros, desde el verano, en una condicional. Muy rápido que, al correr libre al frente, el alto número de inscritos, al correr libre al frente.

SATELITE, 56 (Ricardo Madariaga). "Tuve muchos inconvenientes..." Esas fueron las palabras de Ricardo Madariaga, después del "Alberto Vial" donde con el hijo de Flexión, se ubicó en 3er. lugar. Por esas declaraciones, y de no acordarse nada afortunado, puede ser la gran revelación de la carrera.

ANTILLANO, 56 (Rogelio Parodi). No corre desde el domingo 5 de junio, fecha en que conquistó su tercer triunfo consecutivo, este último en 1.500 metros, condicional, y nada menos que sobre Prince Medici, Rucil y Poplar. Es un gran valor, pero lo hemos visto un poco sentido de su ritmo de delantero derecho, motivo por el cual no lo tenemos la misma fe que a otros. Es sugestivo —eso sí—, y debe llamar la atención que Rogelio Parodi, jinete de gran visión, le prefiriera ante otras montas.

GRANADINO, 56 (Rafael Valenzuela). Mala su actuación en el "Vial Infante", pero eso sí que no debe olvidarse un tercer puesto alcanzado en una milla, con 54 kilos, detrás de Manojó y Lagardere. Está entre las opciones secundarias.

RECITAL, 56 (José Escobar). Su última actuación es un handicap sobre 1.200 metros, donde tuvo una mala partida y pese a ello fue 2º de Trono, corriendo mucho a la ligera. Cambia de distancia, pero, pese a ello, en su stud, le tienen enorme fe.

DOBLÓN, 56 (Pedro Ulloa). Ha corrido sólo tres veces. En su debut cambió de categoría con una impresionante atropellada de 200 metros. Posteriormente, y después de cinco meses de inactividad, volvió a las pistas en el "Vial Infante", donde fue 2º avanzando una enormidad en los metros finales. Sus trabajos han sido notables y creemos, ahora, encontrará su consagración definitiva. Le daremos nuestras preferencias en el pronostico.

DON TOLO, 56 (José M. Aravena). Es uno de los que menos tiene para exhibir, y su triunfo sería acompañado con un alto sport. Conviene anotar —eso sí— que por sus venas corre sangre de Florete, un excelente fondista.

FALSETE, 56 (Luis Espinoza). Su segundo lugar, detrás de Harbin, en la milla condicional que ganó este, primero para inscribirse en este compromiso. Su triunfo, también, entra en las sorpresas.

MILLONARIO, 56 (Omar Muñoz). Siempre hemos confiado en que será un gran fondista, pues llega corriendo con energías. Su cuarto lugar en el "Alberto Vial", en pista pesada, donde no se acomodó bien, le da una de las primeras opciones, sobre todo ahora que tendrá cancha firme. Es nuestro recomendado para el tercer place.

ESTADOS UNIDOS, 56 (Carlos Sepúlveda). Siempre se le ha creído bueno, pero no ha respondido. Una vez más prueba en el "Vial Infante", que haga buen papel. En la condicional ganada por Harbin, fue 4º, cargando 48,4 kilos.

FANTASTICO, 56 (Carlos Pezall). Días atrás corrió en un handicap para "ponerse" para este compromiso. Perdió, allí su título de invitado, pero quedó en buena forma para esta competencia que interesa para el porvenir. Es un gran elemento y puede ser aquí donde demuestre cuánto es lo que vale.

GALARDON, 56 (Fernando Toro). Tiene un gran tra-

baño el lunes en la arena del Hipódromo Chile, con una presentación en un tercer lugar detrás de Harbin y Falso, corriendo, eso sí, con muchas dificultades. Tienen enorme fe en él y creemos bien puede responder.

ORIENTAL, 56 (Alfonso Sobiete). En su primera actuación, en esta pista, ganó pero fue distanciado al final. Trabaja en muy buena forma, y conviene recordar que es hermano de Sarcasmo, un valor auténtico de las pistas. Sorpresa y con buen dividente.

SPRAY, 56 (Eulogio Salas). Viene de perder en el hipódromo Chile, en una prueba sobre 1.500 metros, pero en esta carrera, en pista pesada, ha figurado, y se cree que ahora puede pelear el primer lugar.

OPISITOR, 56 (Aurelio Núñez). En esta carrera presentó por primera vez hace algunas semanas, cargando 53 kilos fue 2º de Aristodemo, que sólo llevaba 48 kilos canchero. Tienen gran fe en él y lo creen capaz de llevar el triunfo.

PICARQUIN, 56 (Enrique Araya). Corrió el domingo pasado en la milla que ganó Turilupin y fue 3º a la distancia, cuerpo del 2º. Tuvo, allí, muchos inconvenientes al salir unos huasos en la cabeza cortándole la línea de visión. Su entrenador, hombre de experiencia, confía en su nombre y el caballo tiene que ser tomado en cuenta.

PRINCE MEDICI, 56 (Hector Pizar). Cargando, seguramente, con el favoritismo y de verdad se lo merece, que es un gran ejemplar. Ganó el "Vial Infante" pero en nuestra opinión, los danos el 2º lugar.

REBOZO, 56 (Omar Olivares). En cinco actuaciones anotó 3 terceros y 2 triunfos. El último en un handicap cargando 52 kilos, sobre 1.600 metros. Mucha opinión que este jinete que es uno de los mejores para este tipo de prueba.

Club HIPICO

DOMINGO 4 DE SEPTIEMBRE DE 1960

PRIMERA CARRERA — 1.200 metros — A las 12.45 horas — Serie "A" — Handicap.

R. Parodi	1. Alkai	55.4	A. Prochla	2.0-0-0-0-0
R. Montoya	2. Padilla	55.7	L. Solís	0-0-0-0-0
J. Caro	3. Trompeta	47.21	J. M. Bessa	0-0-0-0-0
H. Pardo	4. Caralaba	55.2	J. Inda	0-0-0-0-0
J. Pardo	5. Marfara	55.3	J. Inda	0-0-0-0-0
E. Solas	6. Nargón	54.8	C. Chamorro	0-0-0-0-0
L. Madariaga	7. Nargón	54.8	F. Leoni	0-0-0-0-0
H. Pardo	8. Nargón	54.8	L. Contreras	0-0-0-0-0
C. Sepúlveda	9. Nargón	54.8	C. Tapia	0-0-0-0-0
N. Alguaita	10. Nargón	54.8	C. Tapia	0-0-0-0-0
N. Alguaita	11. Nargón	54.8	C. Tapia	0-0-0-0-0
N. Alguaita	12. Nargón	54.8	C. Tapia	0-0-0-0-0
N. Alguaita	13. Nargón	54.8	C. Tapia	0-0-0-0-0
N. Alguaita	14. Nargón	54.8	C. Tapia	0-0-0-0-0
N. Alguaita	15. Nargón	54.8	C. Tapia	0-0-0-0-0
N. Alguaita	16. Nargón	54.8	C. Tapia	0-0-0-0-0
N. Alguaita	17. Nargón	54.8	C. Tapia	0-0-0-0-0
N. Alguaita	18. Nargón	54.8	C. Tapia	0-0-0-0-0
N. Alguaita	19. Nargón	54.8	C. Tapia	0-0-0-0-0
N. Alguaita	20. Nargón	54.8	C. Tapia	0-0-0-0-0

SEGUNDA CARRERA — 1.200 metros — A las 13.10 horas — Serie "B" — Handicap.

E. Vera	1. Bambuco	55.3	J. Inda	0-0-0-0-0
C. Olivares	2. Bayo	55.3	A. Valdes	0-0-0-0-0
A. Muñoz	3. Bayo	55.3	R. Allen	0-0-0-0-0
C. Olivares	4. Bayo	55.3	R. Allen	0-0-0-0-0
C. Olivares	5. Bayo	55.3	R. Allen	0-0-0-0-0
C. Olivares	6. Bayo	55.3	R. Allen	0-0-0-0-0
C. Olivares	7. Bayo	55.3	R. Allen	0-0-0-0-0
C. Olivares	8. Bayo	55.3	R. Allen	0-0-0-0-0
C. Olivares	9. Bayo	55.3	R. Allen	0-0-0-0-0
C. Olivares	10. Bayo	55.3	R. Allen	0-0-0-0-0
C. Olivares	11. Bayo	55.3	R. Allen	0-0-0-0-0
C. Olivares	12. Bayo	55.3	R. Allen	0-0-0-0-0
C. Olivares	13. Bayo	55.3	R. Allen	0-0-0-0-0
C. Olivares	14. Bayo	55.3	R. Allen	0-0-0-0-0
C. Olivares	15. Bayo	55.3	R. Allen	0-0-0-0-0
C. Olivares	16. Bayo	55.3	R. Allen	0-0-0-0-0
C. Olivares	17. Bayo	55.3	R. Allen	0-0-0-0-0
C. Olivares	18. Bayo	55.3	R. Allen	0-0-0-0-0
C. Olivares	19. Bayo	55.3	R. Allen	0-0-0-0-0
C. Olivares	20. Bayo	55.3	R. Allen	0-0-0-0-0

TERCERA CARRERA — 1.200 metros — A las 13.35 horas — Serie "C" — Handicap.

M. Vales	1. Atril	55.6	J. Argagnon	0-0-0-0-0
O. Olivares	2. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
J. Pardo	3. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
N. Alguaita	4. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
N. Alguaita	5. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
N. Alguaita	6. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
N. Alguaita	7. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
N. Alguaita	8. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
N. Alguaita	9. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
N. Alguaita	10. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
N. Alguaita	11. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
N. Alguaita	12. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
N. Alguaita	13. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
N. Alguaita	14. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
N. Alguaita	15. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
N. Alguaita	16. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
N. Alguaita	17. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
N. Alguaita	18. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
N. Alguaita	19. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
N. Alguaita	20. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0

CUARTA CARRERA — 1.600 metros — A las 14 horas — Tercera Serie — Handicap.

E. Vera	1. Atril	55.6	J. Argagnon	0-0-0-0-0
C. Olivares	2. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
A. Muñoz	3. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	4. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	5. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	6. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	7. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	8. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	9. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	10. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	11. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	12. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	13. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	14. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	15. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	16. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	17. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	18. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	19. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	20. Balón	55.14	P. Bugu	0-0-0-0-0

QUINTA CARRERA — 1.200 metros — A las 14.25 horas — Serie "C" — Handicap.

C. Olivares	1. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	2. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	3. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	4. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	5. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	6. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	7. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	8. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	9. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	10. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	11. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	12. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	13. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	14. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	15. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	16. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	17. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	18. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	19. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	20. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0

SEXTA CARRERA — 1.100 metros — A las 14.50 horas — Condicional.

C. Olivares	1. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	2. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	3. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	4. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	5. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	6. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	7. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	8. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	9. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	10. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	11. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	12. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	13. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	14. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	15. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	16. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	17. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	18. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	19. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0
C. Olivares	20. Africano	55.11	P. Bugu	0-0-0-0-0

SEPTIMA CARRERA — 2.200 metros — A las 15.15 horas — Handicap.

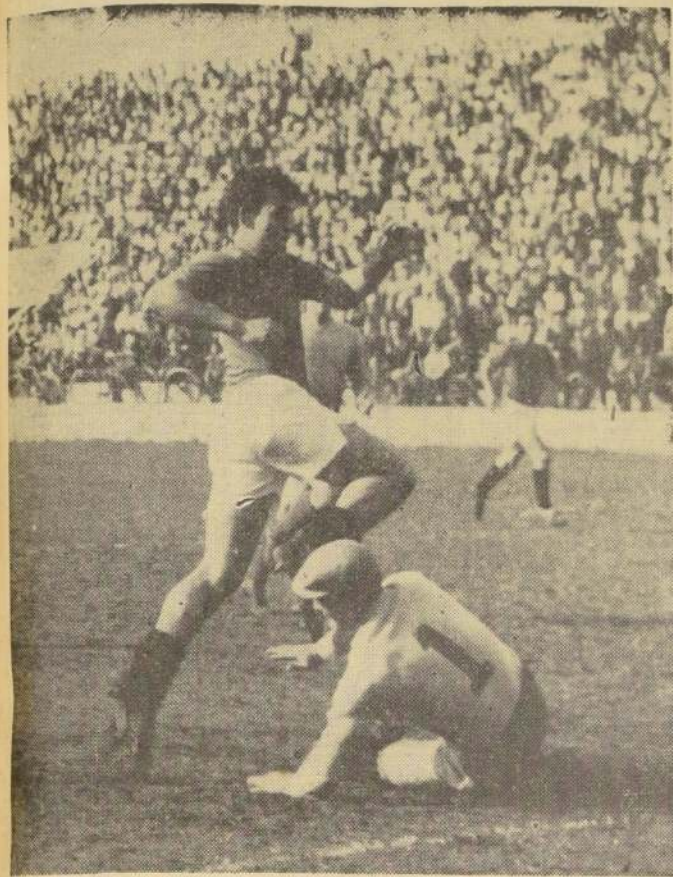
I. Sandoval	1. Florentino	56.3	J. Suárez	4-0-1-0-0
L. G. Farnes	2. El Moro	49.7	J. Suárez	0-0-0-0-0
E. Pardo	3. El Moro	49.7	J. Suárez	0-0-0-0-0
R. Montoya	4. El Moro	49.7	J. Suárez	0-0-0-0-0
E. Vera	5. El Moro	49.7	J. Suárez	0-0-0-0-0
E. Vera	6. El Moro	49.7	J. Suárez	0-0-0-0-0
E. Vera	7. El Moro	49.7	J. Suárez	0-0-0-0-0
E. Vera	8. El Moro	49.7	J. Suárez	0-0-0-0-0
E. Vera	9. El Moro	49.7	J. Suárez	0-0-0-0-0
E. Vera	10. El Moro	49.7	J. Suárez	0-0-0-0-0
E. Vera	11. El Moro	49.7	J. Suárez	0-0-0-0-0
E. Vera	12. El Moro	49.7	J. Suárez	0-0-0-0-0
E. Vera	13. El Moro	49.7	J. Suárez	0-0-0-0-0
E. Vera	14. El Moro	49.7	J. Suárez	0-0-0-0-0
E. Vera	15. El Moro	49.7	J. Suárez	0-0-0-0-0
E. Vera	16. El Moro	49.7	J. Suárez	0-0-0-0-0
E. Vera	17. El Moro	49.7	J. Suárez	0-0-0-0-0
E. Vera	18. El Moro	49.7	J. Suárez	0-0-0-0-0
E. Vera	19. El Moro	49.7	J. Suárez	0-0-0-0-0
E. Vera	20. El Moro	49.7	J. Suárez	0-0-0-0-0

OCTAVA CARRERA — 1.600 metros — A las 15.40 horas — Primera Serie — Handicap.

L. Sandoval	1. Comandante	61.3	C. Covarrubias	3-4-3-1-1
A. Poblete	2. Chacal	57.5	A. Castro	0-0-0-0-0
C. Olivares	3. Chacal	57.5	A. Castro	0-0-0-0-0
M. Vales	4. Chacal	57.5	A. Castro	0-0-0-0-0
A. Muñoz	5. Chacal	57.5	A. Castro	0-0-0-0-0
C. Olivares	6. Chacal	57.5	A. Castro	0-0-0-0-0
C. Olivares	7. Chacal	57.5	A. Castro	0-0-0-0-0
C. Olivares	8. Chacal	57.5	A. Castro	0-0-0-0-0
C. Olivares	9. Chacal	57.5	A. Castro	0-0-0-0-0
C. Olivares	10. Chacal	57.5	A. Castro	0-0-0-0-0
C. Olivares	11. Chacal	57.5	A. Castro	0-0-0-0-0
C. Olivares	12. Chacal	57.5	A. Castro	0-0-0-0-0
C. Olivares	13. Chacal	57.5	A. Castro	0-0-0-0-0
C. Olivares	14. Chacal	57.5	A. Castro	0-0-0-0-0
C. Olivares	15. Chacal	57.5	A. Castro	0-0-0-0-0
C. Olivares	16. Chacal	57.5	A. Castro	0-0-0-0-0
C. Olivares	17. Chacal	57.5	A. Castro	0-0-0-0-0
C. Olivares	18. Chacal	57.5	A. Castro	0-0-0-0-0
C. Olivares	19. Chacal	57.5	A. Castro	0-0-0-0-0
C. Olivares	20. Chacal	57.5	A. Castro	0-0-0-0-0

NOVENA C

UNION Y O'HIGGINS SE REPARTIERON PUNTOS, GOLES Y EXPULSIONES: 1-1



HONORINO LANDA volvió a demostrar que tiene fibra, y juega bien la pelota. Aquí atropella tirando alto cuando Vergara se lanza a los pies. El arquero rancagüino respondió.

CANCHA: Estadio Santa Laura.
PÚBLICO: 7.998 personas.
SOCIOS: 780 de U. E. y 441 de O'Higgins.
RECAUDACION: 3.887,35 escudos.
ÁRBITRO: Carlos Robles.
UNION ESPAÑOLA (11): Nistche; Contador, Aguilera y Miranda; Revec y Rivera; Rodríguez, H. Landa, Molina Rosales y F. Landa.
O'HIGGINS (11): Vergara; Calderón, Vairo y Droguett; Carrasco y Rodríguez; Salamanca, Rojas, Meléndez, Ramírez y Riquelme.
GOLES: Primer tiempo, a los 3' ROSALES, al recoger un rebote en uno de los postes de un violento tiro bajo de H. Landa. A los 7' RIQUELME, que conectó un lanzamiento de córner de Salamanca. 38' Expulsado Ramírez por aplicación de un golpe de puño a Rivera.
Segundo tiempo: 37' Expulsado Félix Landa que respondió con agresión a una falta de Calderón ya sancionada por el juez.

Ayer, en Santa Laura, durante un lapso de 20 a 25 minutos el cuadro de Unión se movió con armonía. Hubo precisión y seguridad en los pases. La defensa quitó con certeza, dominó la pelota y la sacó, jugándola, generalmente, a través de Revec y Rivera.

BUENA OFENSIVA Adelante se jugó con habilidad y viveza. Hubo toques de indiscutible calidad, sobre todo, cuando Paco Molina y Honorino Landa, e incluso Rodríguez, se buscaron entre sí para hilvanar las cargas liquidadas por el propio Landa. De una de esas jugadas salió el gol local. Molina apoyó a H. Landa y el entreala, entrando con dribling recto, se fabricó un hueco y tiro rasante. La pelota chocó con uno de los postes y de vuelta al campo la conectó Rosales, sin rivaletas al frente, enviándola a la red.

O'HIGGINS ALERTA

Entretanto, O'Higgins no estaba dormido. Ciertamente por un trámite menos expeditivo que su rival, también armaba juego en búsqueda del gol. La aparición de nuevo en el campo, casi siempre, en comandita con Meléndez. En esos parajes, de Rojas, como si resacas, el entreala izquierdo seccionó empezara a tomar con violencia, asumió una función de defensa y a comprender que el tanto el juego hacia las alas, podía jugar tanto como el más ción rectora, proveyó, pero de preferencia, sobre su propio sector. Falto más mate de sus compañeros. El empate salió, sin embargo, mostrando el oportunismo de Riquelme en un tiro de es-

MEJORA CON EL EMPATE Con el score parejo el en-energía el juego solvente de cunero adquirió un tono de Nistche. Miranda y los ya mayor interés que fue en as-tados Revec y Rivera.

En Polpaico, a las 16: Academia (8 puntos) con Chiprodal (18); en Limache, a las 16:15: Unión Limache (6) con General Velásquez (8); en Coyá, a las 15:30: Unión Coyá (20) con Fátucen (18); en Peñafiel, a las 16: Bata (19) con Walter Muller (16); en Buin, a las 16: Lautaro (23) con LAN-Chile (11); en Renso, a las 16: Guillermo Guzmán (12) con Comercio (8).



UN TIRO VIOLENTO de media distancia, y Vergara atina sólo a rechazar con el brazo. Completan la escena Vairo, gran figura de la cancha, y Calderón. La defensa de O'Higgins se vio muy entera.

Los siguientes son los espectáculos deportivos programados para hoy en Santiago y provincias:

ATLETISMO

Estadio Israelita.— 10 horas: Postas Israel.
Estadio Recoleta.— 14.30 horas: 2ª etapa torneo Liceos Fiscales. Estadio Universidad Católica. 9.30 horas: torneo escolar femenino.

BASQUETBOL MASCULINO

Gimnasio Federación.— 10 horas: Luis Marambio-Palestino; 11 horas: Colo Colo-Unión Española.

BASQUETBOL FEMENINO

Gimnasio Federación.— 16, 17 y 18 horas: Colo Colo-Chile Brasil, tres divisiones; Gimnasio Famae, 16, 17 y 18 horas: Magallanes-Famae, tres divisiones. Cancha Yarrur, 15.30 y 16.30 horas: Sergio Gálvez-Juan Yarrur; segunda y primera división: 17.30, 18.30, 19.30 horas: Faves-Primavera, tres divisiones. Cancha Cabrera Gana, 16, 17 y 18 horas: Santiago Morning-Cabrera Gana, tres divisiones. Cancha Ferroviarios, 16 y 17 horas: Vester-José Toribio Medina, dos divisiones; 18 y 19 horas: Dávila Baza-Ferroviarios, terceros y segundos equipos. Cancha Madema, 16 y 17 horas: Ferrobádminton - Madema, segundos y primeros equipos. Cancha Vocacional, 15 y 16 horas: LAN Chile-Iberia, segunda y primera división; 17 y 18 horas: Gimnástico Arturo Prat-Vocacional, segunda y primera división.

Raúl Hernán Leppé.

CARTELERA DEPORTIVA

CICLISMO

Doble Cuesta El Manzano para "Revelaciones": partida a las 8.30 horas, desde Bomba Copes en la Carretera Panamericana.

EQUITACION

Escuela de Caballería.— (Quillota).— 9.30 y 15 horas: Quinto Torneo Oficial de Temporada Otoño-Invierno: Pruebas de saltos para todas las categorías y pruebas por equipos. Última etapa de la prueba completa.

FUTBOL PROFESIONAL

División de Honor: Estadio Nacional.— 14 horas: Everton-U. de Chile; 16: Colo Colo-Magallanes. Estadio Santa Laura, 16 horas: Audax Italiano-Palestino. Estadio Playa Ancha (Valparaíso), 15.30 horas: Santiago Wanderers-U. Católica. Estadio Municipal de Quillota, 15.30 horas: San Luis-Rangers.

División de Ascenso

Estadio Santa Laura.— 14 horas: U. Técnica-Allana. Estadio Municipal de San Fernando, 15.30 horas: Deportivo Colchagua-Green Cross. Estadio Municipal de San Felipe, 15.30 horas: San Felipe-Cocumbo Unido. Estadio Seminario de Chillán,

15.30 horas: Sublense-Unión Calera. Estadio La Portada (La Serena), 15.30 horas: La Serena-Iberia. Estadio Maestranza Central (San Bernardo), 15.30 horas: San Bernardo-Transandino.

GOLF

Club San Cristóbal.— 9.30 horas: Finales Campeonato del Club. Country Club, 12.24 horas: Octavos de final Campeonato del Club.

HOCKEY

Cancha Miguel León Prado.— 10.15 horas: Brasil-EI Pilar, 11.15: Bata "B". León Prado, segunda división. Estadio Recoleta, 10.30 hora: Constructora Civiles-Chunchito-Lex, 11.30 horas: Agronomía-Ingeniería.

MOTOCICLISMO

Paradero 22, Gran Avenida.— 14 horas: Circuito Don Bosco.

RUGBY

Cancha La Dehesa.— 15.30 horas: Ald Boys-U. Católica, primera división.

TENIS

Torneos de Fiestas Patrias.— Estadio Manquehue, 9 horas: Primera división. Estadio Italiano, 9 horas: División de honor. Club Internacional, 9 horas: Tercera categoría.

TIRO AL VUELO

Club Le Curro.— 10.30 horas: Copa Le Curro.

VOLEIBOL

Gimnasio U. Católica.— 9.30 y 10.45 horas: Fuerza Aérea-U. Católica, primera y segunda división.

Asociación Central de Fútbol de Chile CURSO PARA ARBITROS PROFESIONALES

Almácese a concurso de inscripción a todas las personas que deseen ingresar al curso gratuito de aspirantes a árbitros profesionales de fútbol, que auspiciará el Comité de Árbitros Profesionales de la Asociación Central de Fútbol de Chile, dictado por el árbitro internacional, señor Diego de Leo.

REQUISITOS:

- Edad: 20 años, mínimo; 30 años, máximo.
 - Certificado de 6º año de Humanidades, rendido o estudios equivalentes.
 - Certificado de antecedentes.
 - Certificado de su trabajo, para verificar sus medios de vida en el orden económico.
- Las inscripciones, de los postulantes a este concurso se reciben en Erasmo Escala N° 1884, tercer piso, de 19 a 21 horas, y se cerrarán impostergablemente el día 15 de septiembre de 1960.

COMITE DE ARBITROS PROFESIONALES

Regional de Fútbol: Seis partidos en la 15ª rueda

Lautaro, de Buin, juega esta tarde con Deportivo Aviación de El Bosque, en la 15ª rueda del Torneo Regional de Fútbol. Zona Central, partido que puede ser de interés, teniendo en cuenta que el segundo empató con el puntero en la primera rueda.

El programa completo es el siguiente, en las diversas canchas:
En Polpaico, a las 16: Academia (8 puntos) con Chiprodal (18); en Limache, a las 16:15: Unión Limache (6) con General Velásquez (8); en Coyá, a las 15:30: Unión Coyá (20) con Fátucen (18); en Peñafiel, a las 16: Bata (19) con Walter Muller (16); en Buin, a las 16: Lautaro (23) con LAN-Chile (11); en Renso, a las 16: Guillermo Guzmán (12) con Comercio (8).

ALGUNAS DE LAS FANTASTICAS OFERTAS DE LA SUPER



EL MAYOR EXITO COMERCIAL DE SANTIAGO

Ampollitas 25 W., c/u.	\$ 275.-	Lápices importados N.º 2	\$ 45.-	Vasos cristal francés, tipo Irrompible. Whisky, \$ 165.-. Vineros, \$ 98.-. Oporto	\$ 85.-
General Electric, 40 W.	\$ 295.-	Estuche 12 lápices de colores	\$ 295.-	Servicio alpaca Madema, garantido, inalterable. Cucharas y tenedores mesa, \$ 325.-. Té	\$ 145.-
Abridor Tarros King	\$ 195.-	Máquinas de cortar pasto, alemanas, cinco cuchillas regulables, cada una	\$ 29.800.-	Baterías 3 ollas enlozado fantasma. Juego	\$ 2.950.-
Cuchillos cocina, importados	\$ 295.-	Manguera plástica para riego, calidad garantida, 5 colores. Mt.	\$ 295.-	Juegos 3 ollas aluminio Fantuzzi	\$ 3.950.-
Alcuzas 4 frascos	\$ 695.-	Baterías de cocina "Porcenthal". Caja regalo, 9 piezas, 3 colores	\$ 24.500.-	Planchas eléctricas "Electrón" familiar	\$ 6.500.-
Paneras red. colores	\$ 295.-	Pilas Everready: \$ 495. Blindadas	\$ 395.-	OLLAS de presión "Marmicoc", 4 litros	\$ 9.800.-
Prensa para puré	\$ 850.-	Linternas importadas 2 pilas, c/u.	\$ 980.-	Máquinas picar carne alemanas, N.º 2	\$ 5.980.-
Estañadas tipo suizo	\$ 2.750.-	Juegos mesa loza fantasía, 96 piezas, para doce personas, regado. El juego	\$ 49.500.-	Estuche cuchillería alpaca plasteada, 48 piezas	\$ 35.000.-
Esponjas acero p. ollas	\$ 15.-	Platos hondos y bajos Bluopal y Cremopal	\$ 250.-		
Perros para ropa, doc.	\$ 70.-	Ensaladeras colores	\$ 495.-		
Computeras plásticas	\$ 98.-				
Tazas té c. platillo, \$ 245. Café, c/u.	\$ 180.-				

FERRETERIA "MODERNA" — San Diego 164



famoso en Europa... ahora a su disposición en Chile!

E° 3980 con E° 500 iniciales

FURGON COMPACTO DE LUJO INTEGRAMENTE FABRICADO Y ARMADO EN ALEMANIA

CALEFACCION - AIRE ACONDICIONADO ULTIMOS ADELANTOS TECNICOS Y DE ACRABO.

IMPORTADORA ISARIA (CHILE) AUTOS

ISAAC GUELFAND L.

HUERFANOS 761 - 763 - FONDOS 30418 - 34411 - SANTIAGO

EN MEDIOCRE MATCH:

Santiago venció a Ferro: 2-0

Cancha: Estadio Santa Laura.
Socios: Santiago Morning, 373; Ferrobadminton, 483.
Árbitro: Domingo Santos.

SANTIAGO MORNING (2 goles): Godoy; Carrasco, Logan y Armijo; Cruz y Echeverría; Fuentes, Torres, Fernando Rodríguez, Fuenzalida y Díaz.

FERROBADMINTON (0): Coloma; Manterola, Carmona y Huerta; Ramírez y Ramos; Ríos, López, Tapia, Alejandro Rodríguez y Villegas.

EXPULSADO: a los 15 minutos del primer tiempo, Alejandro Rodríguez, de Ferrobadminton, por propinar un puñetazo a Logan.

PRIMER TIEMPO: No hubo goles.

SEGUNDO TIEMPO: A los 9', la valla de Ferro se salvó

aburrido primer tiempo finalizó sin goles. Los tantos fueron marcados por Rodríguez y Fuentes, para el ganador.

milagrosamente. Un centro de Rodríguez lo cabeceó Carmona, pegando la pelota en el vertical derecho del arco de Coloma, quien al salir quedó fuera de juego. A los 21', RODRÍGUEZ abrió el marcador, luego de corrida individual que finalizó con un chute a media altura, que rebotó en Ramírez y ratificó la conquista: a los 40' se salvó la valla de Santiago. Fuerte disparo de Ríos fue rechazado por Godoy. La pelota quedó botando, sin que alcanzara a intervenir López. A los 43', FUENTES estructuró el 2º al aprovechar un pase en profundidad de Torres. Coloma, en la emergencia, estuvo indeciso en su salida, permitiendo que el delantero bohemio lo venciera con tiro colocado.

* MEJOR EL SEGUNDO TIEMPO

Para bien del espectáculo la segunda etapa mostró una superación. Se observó mejor disposición ofensiva en ambos cuadros. Santiago, apuró el ritmo. Torres y Rodríguez se destacaron con habilidad, moviendo bien a los punteros Fuentes y Díaz, quienes, jugando sobre la línea de toque, abrieron la cerrada defensa ferroviaria. Manterola y Huerta comenzaron a fallar en la custodia de los hombres empujados a su marcación, y Carmona de continuo se encontró en situaciones apremiantes, mientras que en la valla Coloma mostraba indecisión lógica del hombre que no atraviesa por un buen momento. Por lo anotado, no extraña que a los 21 minutos Santiago abriera el marcador. Replicó Ferro, aunque sin mayor efectividad. Pero la lucha se animó: los ferroviarios buscando el empate y los bohemios tratando de aumentar su ventaja. Las situaciones de riesgo se comenzaron a suceder, hasta que Fuentes dio la estocada decisiva cuando el match estaba por expirar.

* MARCADOR MUY EXPRESIVO

El triunfo de Santiago fue justo, muy justo. Pese a que hubo de lamentar ausencias importantes de jugadores como Lepe, Arce, Leiva y Avila, quienes se hallan lesionados, pudo conseguir una victoria legítima. Su defensa controló bien a los forwards rivales, mientras que en el segundo tiempo, sus delanteros llevaron la lucha al terreno que les convenía. Sin embargo, el 2º fue mucho. El segundo gol estuvo de más. La cuenta mínima habría sido lo más justo para una brega en la cual el vencedor, no fue tan superior como la cuenta lo podría indicar.

Ferro vio, no hay duda, merced a sus posibilidades de éxito al quedar muy pronto con 10 hombres. Pero en los minutos en que contó con Rodríguez tampoco mostró una ofensiva coordinada y capaz. Sólo cuando buscó con ahínco el empate, al de positivo se observó en su delantera. Tapia y Fuentes probaron puntería y exigieron a Godoy. Pero este afán suyo fue muy escaso, perdiendo por lógica ante un rival que hizo más por el triunfo. (Manuel Emilio Cossa.)

* PARTIDOS DE AYER

En las canchas del Internacional, Manquehue y Estadio Italiano, continuó desarrollándose ayer el Torneo de Fiestas Patrias, con partidos de divisiones inferiores. En los encuentros más interesantes se registraron los siguientes resultados: 1ª división, Carlos Barón venció a A. Ristler, 4/6, 6/2, 6/1; M. Jara a R. Garmier, 3/6, 6/3, 6/1; señorita Salazar-Carlos Philippini a Cecilia Fernández-Ossandón, 4/6, 7/5, 6/2; A. Ristler-R. Ristler a Philippini-Barón, 6/2, 3/6, 8/6, 3a. categoría, Jaime Filoli a Juan Bercevic, 6/3, 6/1; Martín Bernard a Antonio Jopiano, 1/6, 6/4, 6/4; Jorge Loutalot a Antonio Sánchez, 6/4, 3/6, 6/4, y Sven Jacob a Raúl Cobo, 6/4, 6/4.

El campeonato continuará durante el día de hoy, en los mismos escenarios.

ATLETISMO FEMENINO:

Cecilia Ruffat destacó en el torneo escolar: Independencia

Cinco equipos participaron en la primera etapa del Torneo Escolar Femenino, para colegios particulares, organizado por Atlético Santiago, la que se realizó en el Estadio Independencia, con el entusiasmo que es habitual pero con resultados de inferior calidad al de años anteriores.

LO MEJOR

Entre ellos vale anotar la actuación de Cecilia Ruffat, de San Gabriel, que ganó los lanzamientos de la bala y disco, superó con 630 y 25.87 metros, que dicen de condiciones para estas pruebas; el 125 metro de Olga Thomas, en alto intermedia; los 4.59 metros de Ingrid Bostcherin, en largo superior. La posta de 500 metros de intermedia, la ganó el equipo del Colegio Alemán, con el tiempo de 56".

PUNTAJE

El puntaje de la etapa fue: 1.º Colegio Alemán, 157.5 puntos; 2.º Malsonette, 37.5; 3.º San Gabriel, 35; 4.º Colegio Universitario, Salvador, 22; y 5.º Eliseo College, 8 puntos.

TERMINA HOY

La competencia termina hoy en la mañana, con la animación de las dos barras, que ayer pusieron la nota festiva y alegre de la fiesta estudiantil.



SEGUNDO GOL DE STGO. MORNING.— Coloma, caído, observa cómo la pelota va a las redes. Carmona corre tardíamente; el autor del gol, el puntero Fuentes, no aparece en la escena.

FINALIZO NATACION OLIMPICA:

RECORD MUNDIAL QUEBRO EE. UU.

ROMA, 3.— (UPI).— Estados Unidos cerró hoy con

hoy con el triunfo de natación de los Juegos Olímpicos, estableciendo un nuevo record mundial para la posta femenina de 4 por 100 metros, estilo libre, poco después que una de sus nadadoras estableciera un nuevo record olímpico para la prueba de 100 metros estilo espalda.

El torneo olímpico de natación terminó con un nuevo record mundial y 7 olímpicos en todas las pruebas disputadas, pero con once victorias para Estados Unidos, contra 5 de Australia.

La única mancha en el libro del equipo norteamericano vino de una joven alemana, Ingrid Kramer, que ganó las dos pruebas femeninas de saltos ornamentales. Estados Unidos había ganado esas pruebas desde que los saltos fueron introducidos en el torneo femenino en 1920.

RECORD MUNDIAL

Estados Unidos ganó la posta de 4 por 100 metros, estilo libre, para damas. La última prueba del programa acuático de hoy.

El equipo norteamericano, integrado por Joan Spillane, Shirley Stoba, Carolyn Wood y Christ von Saltz, estableció un nuevo record mundial y olímpico de 4.08".

El anterior record mundial y olímpico fue establecido por Australia en 1956.

Las australianas también superaron hoy este record, clasificándose en el segundo puesto con 4' 11", 3, mientras las alemanas ocupaban el tercer lugar con un tiempo de 4' 18".

Cuarta quedó Hungría, con 4' 21", 2; quinta, Gran Bretaña,

Equipo femenino yanki que estableció sensacional tiempo en la posta de 4x100 estilo libre.

Jhon Konrads, de Australia, ganó con record olímpico, final de 1.500 estilo libre.

Lynn Burke, de Estados Unidos, ganó la tercera medalla de oro de la jornada, al imponerse en la final de 100 metros estilo espalda.

El triunfo de Konrads, después del triunfo norteamericano en la prueba femenina, Australia demostró que continuaba siendo potencia mundial en natación, adjudicándose las medallas de oro y plata en la prueba de 1.500 metros estilo libre para varones, dejando a Estados Unidos solamente la de bronce.

Jon Konrads, de Australia, ganó la final de esta prueba, seguido de Murray Cose, también de Australia, y George Breen, de Estados Unidos.

El triunfo de Konrads fue record olímpico. El record anterior había sido establecido por Rose, en las eliminatorias, con un registro de 17.32".

La victoria de los australianos era esperada en esta prueba, pero el triunfo de Konrads sobre el favorito Cose —ganador de este título en 1956— resultó una sorpresa.

Natalie Seward, de Gran Bretaña, ocupó el segundo lu-

gar, con 4' 24", 4; sexta, Suecia, con 4' 28", 1; séptima, Italia, con 4' 28", 3; y última, Rusia, con 4' 29", 0.

La única mancha en el libro del equipo norteamericano vino de una joven alemana, Ingrid Kramer, que ganó las dos pruebas femeninas de saltos ornamentales. Estados Unidos había ganado esas pruebas desde que los saltos fueron introducidos en el torneo femenino en 1920.

Cuarta quedó Hungría, con 4' 21", 2; quinta, Gran Bretaña,

gar, y Sotuko Tanaka, de Japón, el tercero.

La nadadora norteamericana, de 17 años de edad, ganó con un tiempo de 1' 09", 3, registro que está a sólo tres décimas de segundo del record mundial establecido por ella misma, en las series de eliminación y superior, en 3.00 segundos del record olímpico establecido en Melbourne, por Kuidy Ginnam, de Gran Bretaña.

El triunfo de Konrads, después del triunfo norteamericano en la prueba femenina, Australia demostró que continuaba siendo potencia mundial en natación, adjudicándose las medallas de oro y plata en la prueba de 1.500 metros estilo libre para varones, dejando a Estados Unidos solamente la de bronce.

Jon Konrads, de Australia, ganó la final de esta prueba, seguido de Murray Cose, también de Australia, y George Breen, de Estados Unidos.

El triunfo de Konrads fue record olímpico. El record anterior había sido establecido por Rose, en las eliminatorias, con un registro de 17.32".

La victoria de los australianos era esperada en esta prueba, pero el triunfo de Konrads sobre el favorito Cose —ganador de este título en 1956— resultó una sorpresa.

Natalie Seward, de Gran Bretaña, ocupó el segundo lu-

gar, con 4' 24", 4; sexta, Suecia, con 4' 28", 1; séptima, Italia, con 4' 28", 3; y última, Rusia, con 4' 29", 0.

La única mancha en el libro del equipo norteamericano vino de una joven alemana, Ingrid Kramer, que ganó las dos pruebas femeninas de saltos ornamentales. Estados Unidos había ganado esas pruebas desde que los saltos fueron introducidos en el torneo femenino en 1920.

Cuarta quedó Hungría, con 4' 21", 2; quinta, Gran Bretaña,

gar, y Sotuko Tanaka, de Japón, el tercero.

La nadadora norteamericana, de 17 años de edad, ganó con un tiempo de 1' 09", 3, registro que está a sólo tres décimas de segundo del record mundial establecido por ella misma, en las series de eliminación y superior, en 3.00 segundos del record olímpico establecido en Melbourne, por Kuidy Ginnam, de Gran Bretaña.

El triunfo de Konrads, después del triunfo norteamericano en la prueba femenina, Australia demostró que continuaba siendo potencia mundial en natación, adjudicándose las medallas de oro y plata en la prueba de 1.500 metros estilo libre para varones, dejando a Estados Unidos solamente la de bronce.

Jon Konrads, de Australia, ganó la final de esta prueba, seguido de Murray Cose, también de Australia, y George Breen, de Estados Unidos.

El triunfo de Konrads fue record olímpico. El record anterior había sido establecido por Rose, en las eliminatorias, con un registro de 17.32".

La victoria de los australianos era esperada en esta prueba, pero el triunfo de Konrads sobre el favorito Cose —ganador de este título en 1956— resultó una sorpresa.

Natalie Seward, de Gran Bretaña, ocupó el segundo lu-

gar, con 4' 24", 4; sexta, Suecia, con 4' 28", 1; séptima, Italia, con 4' 28", 3; y última, Rusia, con 4' 29", 0.

La única mancha en el libro del equipo norteamericano vino de una joven alemana, Ingrid Kramer, que ganó las dos pruebas femeninas de saltos ornamentales. Estados Unidos había ganado esas pruebas desde que los saltos fueron introducidos en el torneo femenino en 1920.

Cuarta quedó Hungría, con 4' 21", 2; quinta, Gran Bretaña,

gar, y Sotuko Tanaka, de Japón, el tercero.

La nadadora norteamericana, de 17 años de edad, ganó con un tiempo de 1' 09", 3, registro que está a sólo tres décimas de segundo del record mundial establecido por ella misma, en las series de eliminación y superior, en 3.00 segundos del record olímpico establecido en Melbourne, por Kuidy Ginnam, de Gran Bretaña.

El triunfo de Konrads, después del triunfo norteamericano en la prueba femenina, Australia demostró que continuaba siendo potencia mundial en natación, adjudicándose las medallas de oro y plata en la prueba de 1.500 metros estilo libre para varones, dejando a Estados Unidos solamente la de bronce.

Jon Konrads, de Australia, ganó la final de esta prueba, seguido de Murray Cose, también de Australia, y George Breen, de Estados Unidos.

El triunfo de Konrads fue record olímpico. El record anterior había sido establecido por Rose, en las eliminatorias, con un registro de 17.32".

La victoria de los australianos era esperada en esta prueba, pero el triunfo de Konrads sobre el favorito Cose —ganador de este título en 1956— resultó una sorpresa.

Natalie Seward, de Gran Bretaña, ocupó el segundo lu-

gar, y Sotuko Tanaka, de Japón, el tercero.

La nadadora norteamericana, de 17 años de edad, ganó con un tiempo de 1' 09", 3, registro que está a sólo tres décimas de segundo del record mundial establecido por ella misma, en las series de eliminación y superior, en 3.00 segundos del record olímpico establecido en Melbourne, por Kuidy Ginnam, de Gran Bretaña.

El triunfo de Konrads, después del triunfo norteamericano en la prueba femenina, Australia demostró que continuaba siendo potencia mundial en natación, adjudicándose las medallas de oro y plata en la prueba de 1.500 metros estilo libre para varones, dejando a Estados Unidos solamente la de bronce.

Jon Konrads, de Australia, ganó la final de esta prueba, seguido de Murray Cose, también de Australia, y George Breen, de Estados Unidos.

El triunfo de Konrads fue record olímpico. El record anterior había sido establecido por Rose, en las eliminatorias, con un registro de 17.32".

La victoria de los australianos era esperada en esta prueba, pero el triunfo de Konrads sobre el favorito Cose —ganador de este título en 1956— resultó una sorpresa.

Natalie Seward, de Gran Bretaña, ocupó el segundo lu-

gar, con 4' 24", 4; sexta, Suecia, con 4' 28", 1; séptima, Italia, con 4' 28", 3; y última, Rusia, con 4' 29", 0.

La única mancha en el libro del equipo norteamericano vino de una joven alemana, Ingrid Kramer, que ganó las dos pruebas femeninas de saltos ornamentales. Estados Unidos había ganado esas pruebas desde que los saltos fueron introducidos en el torneo femenino en 1920.

Cuarta quedó Hungría, con 4' 21", 2; quinta, Gran Bretaña,

gar, y Sotuko Tanaka, de Japón, el tercero.

La nadadora norteamericana, de 17 años de edad, ganó con un tiempo de 1' 09", 3, registro que está a sólo tres décimas de segundo del record mundial establecido por ella misma, en las series de eliminación y superior, en 3.00 segundos del record olímpico establecido en Melbourne, por Kuidy Ginnam, de Gran Bretaña.

El triunfo de Konrads, después del triunfo norteamericano en la prueba femenina, Australia demostró que continuaba siendo potencia mundial en natación, adjudicándose las medallas de oro y plata en la prueba de 1.500 metros estilo libre para varones, dejando a Estados Unidos solamente la de bronce.

Jon Konrads, de Australia, ganó la final de esta prueba, seguido de Murray Cose, también de Australia, y George Breen, de Estados Unidos.

El triunfo de Konrads fue record olímpico. El record anterior había sido establecido por Rose, en las eliminatorias, con un registro de 17.32".

La victoria de los australianos era esperada en esta prueba, pero el triunfo de Konrads sobre el favorito Cose —ganador de este título en 1956— resultó una sorpresa.

Natalie Seward, de Gran Bretaña, ocupó el segundo lu-

gar, con 4' 24", 4; sexta, Suecia, con 4' 28", 1; séptima, Italia, con 4' 28", 3; y última, Rusia, con 4' 29", 0.

La única mancha en el libro del equipo norteamericano vino de una joven alemana, Ingrid Kramer, que ganó las dos pruebas femeninas de saltos ornamentales. Estados Unidos había ganado esas pruebas desde que los saltos fueron introducidos en el torneo femenino en 1920.

Cuarta quedó Hungría, con 4' 21", 2; quinta, Gran Bretaña,

gar, y Sotuko Tanaka, de Japón, el tercero.

La nadadora norteamericana, de 17 años de edad, ganó con un tiempo de 1' 09", 3, registro que está a sólo tres décimas de segundo del record mundial establecido por ella misma, en las series de eliminación y superior, en 3.00 segundos del record olímpico establecido en Melbourne, por Kuidy Ginnam, de Gran Bretaña.

El triunfo de Konrads, después del triunfo norteamericano en la prueba femenina, Australia demostró que continuaba siendo potencia mundial en natación, adjudicándose las medallas de oro y plata en la prueba de 1.500 metros estilo libre para varones, dejando a Estados Unidos solamente la de bronce.

Jon Konrads, de Australia, ganó la final de esta prueba, seguido de Murray Cose, también de Australia, y George Breen, de Estados Unidos.

El triunfo de Konrads fue record olímpico. El record anterior había sido establecido por Rose, en las eliminatorias, con un registro de 17.32".

La victoria de los australianos era esperada en esta prueba, pero el triunfo de Konrads sobre el favorito Cose —ganador de este título en 1956— resultó una sorpresa.

Natalie Seward, de Gran Bretaña, ocupó el segundo lu-

gar, con 4' 24", 4; sexta, Suecia, con 4' 28", 1; séptima, Italia, con 4' 28", 3; y última, Rusia, con 4' 29", 0.

La única mancha en el libro del equipo norteamericano vino de una joven alemana, Ingrid Kramer, que ganó las dos pruebas femeninas de saltos ornamentales. Estados Unidos había ganado esas pruebas desde que los saltos fueron introducidos en el torneo femenino en 1920.

Cuarta quedó Hungría, con 4' 21", 2; quinta, Gran Bretaña,

gar, y Sotuko Tanaka, de Japón, el tercero.

La nadadora norteamericana, de 17 años de edad, ganó con un tiempo de 1' 09", 3, registro que está a sólo tres décimas de segundo del record mundial establecido por ella misma, en las series de eliminación y superior, en 3.00 segundos del record olímpico establecido en Melbourne, por Kuidy Ginnam, de Gran Bretaña.

El triunfo de Konrads, después del triunfo norteamericano en la prueba femenina, Australia demostró que continuaba siendo potencia mundial en natación, adjudicándose las medallas de oro y plata en la prueba de 1.500 metros estilo libre para varones, dejando a Estados Unidos solamente la de bronce.

Jon Konrads, de Australia, ganó la final de esta prueba, seguido de Murray Cose, también de Australia, y George Breen, de Estados Unidos.

El triunfo de Konrads fue record olímpico. El record anterior había sido establecido por Rose, en las eliminatorias, con un registro de 17.32".

La victoria de los australianos era esperada en esta prueba, pero el triunfo de Konrads sobre el favorito Cose —ganador de este título en 1956— resultó una sorpresa.

Natalie Seward, de Gran Bretaña, ocupó el segundo lu-

gar, con 4' 24", 4; sexta, Suecia, con 4' 28", 1; séptima, Italia, con 4' 28", 3; y última, Rusia, con 4' 29", 0.

La única mancha en el libro del equipo norteamericano vino de una joven alemana, Ingrid Kramer, que ganó las dos pruebas femeninas de saltos ornamentales. Estados Unidos había ganado esas pruebas desde que los saltos fueron introducidos en el torneo femenino en 1920.

Cuarta quedó Hungría, con 4' 21", 2; quinta, Gran Bretaña,

gar, y Sotuko Tanaka, de Japón, el tercero.

La nadadora norteamericana, de 17 años de edad, ganó con un tiempo de 1' 09", 3, registro que está a sólo tres décimas de segundo del record mundial establecido por ella misma, en las series de eliminación y superior, en 3.00 segundos del record olímpico establecido en Melbourne, por Kuidy Ginnam, de Gran Bretaña.

El triunfo de Konrads, después del triunfo norteamericano en la prueba femenina, Australia demostró que continuaba siendo potencia mundial en natación, adjudicándose las medallas de oro y plata en la prueba de 1.500 metros estilo libre para varones, dejando a Estados Unidos solamente la de bronce.

Jon Konrads, de Australia, ganó la final de esta prueba, seguido de Murray Cose, también de Australia, y George Breen, de Estados Unidos.

El triunfo de Konrads fue record olímpico. El record anterior había sido establecido por Rose, en las eliminatorias, con un registro de 17.32".

La victoria de los australianos era esperada en esta prueba, pero el triunfo de Konrads sobre el favorito Cose —ganador de este título en 1956— resultó una sorpresa.

Natalie Seward, de Gran Bretaña, ocupó el segundo lu-

Total: Rusia 40

medallas, por 39

le los EE. UU.

ROMA, 3 (UPI).— Al finalizar las competencias olímpicas del sábado, la clasificación de los países participantes, en cuanto a medallas de oro, plata y bronce, era la siguiente:

Oro (primer lugar), plata (segundo), bronce (tercer lugar).

PAIS	Unión Soviética	20	9	11
	Estados Unidos	16	12	11
	Alemania	10	8	13
	Italia	7	4	9
	Australia	5	6	3
	Hungría	3	7	3
	Turquía	3	0	0
	Nueva Zelanda	2	0	0
	Gran Bretaña	1	3	5
	Rumania	1	2	3
	Polonia	1	1	3
	Suecia	1	1	1
	Checoslovaquia	1	2	2
	Bulgaria	1	2	2
	Dinamarca	1	0	0
	Japón	0	3	2
	Belgica	0	2	1
	Holanda	0	1	2
	Francia	0	1	2
	RAU	0	0	0
	Austria	0	1	0
	Canadá	0	1	0
	Yugoslavia	0	1	0
	Brasil	0	0	1
	México	0	0	1
	Irán	0	0	0
	India Occidental	0	0	0
	Finlandia	0	0	0
	Suiza	0	0	0

ENRIQUE MOREA NO PARTICIPARÁ. RESULTADOS DE LOS PARTIDOS DE DIVISIONES INFERIORES DISPUTADOS AYER.

próxima semana. Enrique Morea, que en un principio se pensó sería de la partida, comunicó que por motivos particulares no podrá venir.

EQUITACION EN QUILLOTA:

Mario Correa encabeza la prueba completa de 3 días

En todas las pruebas disputadas ayer vencieron los lineros de la Escuela de Caballería. El torneo finaliza durante el día de hoy

Los lineros de la Escuela de Caballería vencieron en todas las pruebas de la segunda etapa del 5.º Torneo Ecuestre Oficial de la temporada. El torneo, que se está disputando en el Picadero de San Isidro, de Quillota.

La actuación más sobresaliente de la jornada del día de ayer fue la cumplida por el teniente Mario Correa, que al adjudicarse el Cross Country, sobre 16 kilómetros, conservó la primera clasificación en la Prueba Completa de los 3 días. Antes había triunfado en Adiestramiento.

Los resultados de las pruebas de saltos fueron los siguientes:

* TRIUNFA GASTON ZUNIGA

El capitán Gastón

CASI 40 PUNTOS ADELANTE RUSIA

ROMA, 3. — (UPI) — Finalizadas las pruebas del día sábado, la posición tradicional de los países competidores, sobre la base de 10 puntos para ganador, 6 para segundo, y 4, 3, 2 y 1 para los puestos siguientes, en orden descendente, es:

- 1.—Unión Soviética 33 1/2
- 2.—Estados Unidos 29 1/2
- 3.—Alemania 25 1/2
- 4.—Italia 21 1/2
- 5.—Australia 19
- 6.—Francia 17 1/2
- 7.—Gran Bretaña 16 1/2
- 8.—Polonia 15 1/2
- 9.—Rumania 14 1/2
- 10.—Suecia 13 1/2
- 11.—Checoslovaquia 12 1/2
- 12.—Holanda 11 1/2
- 13.—Turquía 10 1/2
- 14.—Japón 9 1/2
- 15.—Nueva Zelanda 8 1/2
- 16.—Dinamarca 7 1/2
- 17.—Bulgaria 6 1/2
- 18.—Finlandia 5 1/2
- 19.—Yugoslavia 4 1/2
- 20.—Canadá 3 1/2
- 21.—México 2 1/2
- 22.—Brasil 1 1/2
- 23.—R. A. U. 1 1/2
- 24.—Sudáfrica 1 1/2
- 25.—Irán 1 1/2
- 26.—India Occidental 1 1/2
- 27.—Cuba 1 1/2
- 28.—Irlanda 1 1/2
- 29.—Noruega 1 1/2
- 30.—Kenia 1 1/2

Nina Ponomareva encabeza el disco

Lanzó 53.68 mts. en las clasificaciones

ROMA, 3. — (UPI) — Nina Ponomareva, de Rusia, encabezó esta mañana a las finalistas en la prueba de disco para damas (distancia mínima de clasificación, 47 metros) que se clasificaron hoy:

1. Manoliu, Rumania, con 48.57; J. Mencova, Checoslovaquia, con 48.57; N. Ponomareva, Rusia, con 53.68; K. Hausmann, Alemania, con 50.86; E. Kuznetsova, Rusia, con 49.26; E. Kuznetsova, Estados Unidos, con 51.17; S. Mertova, Checoslovaquia, con 49.34; Tamara Press, Rusia, con 52.14; Olga Connolly, Estados Unidos, con 48.83; I. Schuch, de Alemania, con 52.22.



Aquí ROMA

Por Edwin HARKINGTON
ENVIADO ESPECIAL

ROMA MCMLX

"Nunca vi un fallo como el de Cornejo"

● "Es una cosa cómica", dijo el presidente de la Asociación de Boxeo de Roma. — ● Yavarkandi visitó el camarín de Cornejo para decirle: "Escusi, escusi". — ● El puntaje de las tarjetas-votos.

(Por vía aérea, gentileza de Aerolíneas Argentinas).

ROMA. — (Por EDWIN HARKINGTON, Enviado Especial) — El boxeo es un deporte ingrato. Por su rigor, por su aspereza, el pugilismo es una actividad que exige de sus cultores una entrega física y espiritual mayor que otros deportes. Por esto, y porque la victoria no es la consecuencia natural de una mejor expedición — salvo el K. O. fulminante —, sino la decisión de un grupo impersonal que determina, con mayor o menor honestidad, quien se lleva los honores de la victoria. Duele en lo profundo, demoraliza a extremos a veces inimaginables, ser despojado de un triunfo legítimo, mucho más cuando se trata de una competencia de todo o nada, como en los Juegos Olímpicos.

EL PUNTAJE HABLA

Incluso en los últimos instantes, Cornejo no quiso apurar. "Ya estaba pensando en la próxima pelea", me dijo en los vestuarios. Todos o casi todos los golpes de Yavarkandi dieron en los hombros y brazos de Cornejo dejando sus huellas.

Es más, el juez le llamó tres veces la atención al iraní, por entrar mal con la cabeza y las faltas de este tipo son muy rigurosamente computadas en los Juegos.

Pero ni aún así. De los cinco jueces, tres dieron la decisión a Yavarkandi por 58 a 57, y dos a Cornejo por el puntaje individual no cuenta, sino el número de jueces que votan a favor. Y como producto de esta decisión ridícula, Cornejo quedó fuera de la competencia en la que aún le quedaba mucho por discutir. Los fallos son insuperables, de modo que a pesar de la indignación que el fallo produjo, ya nada había que hacer.

EL PUNTAJE HABLA

Incluso en los últimos instantes, Cornejo no quiso apurar. "Ya estaba pensando en la próxima pelea", me dijo en los vestuarios. Todos o casi todos los golpes de Yavarkandi dieron en los hombros y brazos de Cornejo dejando sus huellas.

Es más, el juez le llamó tres veces la atención al iraní, por entrar mal con la cabeza y las faltas de este tipo son muy rigurosamente computadas en los Juegos.

Pero ni aún así. De los cinco jueces, tres dieron la decisión a Yavarkandi por 58 a 57, y dos a Cornejo por el puntaje individual no cuenta, sino el número de jueces que votan a favor. Y como producto de esta decisión ridícula, Cornejo quedó fuera de la competencia en la que aún le quedaba mucho por discutir. Los fallos son insuperables, de modo que a pesar de la indignación que el fallo produjo, ya nada había que hacer.

"UNA COSA CÓMICA"

Instantáneamente después de que el juez levantó la diestra de Yavarkandi, bajó a los vestuarios y me dirigí al presidente de la Asociación de Boxeo de Roma, Rupert Maino, que hace 30 años está en el deporte. Me lo había presentado Giacomo Rodorigo. En un momento italiano le pregunté qué le había parecido el fallo. Su respuesta fue: "No se puede comentar... Es una cosa cómica... Es realmente una cosa cómica... ¿Qué puedo decirle?"

A nosotros no nos pareció cómica, pero valga la expresión para establecer hasta qué punto fue escandalosa la decisión.

Como dudoso consuelo, un gesto típico del deporte. Un bello gesto que pone de relieve hasta qué punto el deporte cumple una misión alentadora de la calidad humana. El rudo iraní Yavarkandi fue hasta el camarín de Cornejo y como pudo, en su idioma, le explicó que el fallo no había sido la determinación de los jueces, porque sabía que había perdido. Aun cuando salía, el iraní le repetía al nuestro: "Escusi, escusi..."

Todo estaba terminado, sin embargo, Cornejo se tomaba la cabeza y lloraba. Entró el Embajador Santiago Laba a alentar, pero ni aún así se sintió confortado. Esa noche en la Villa comió en silencio y al final, con la chispa habitual del chileno, sacó la voz. Dijo: "Bueno, por lo menos ahora voy a poder comer a gusto".

Se levantó y se trajo a la mesa dos pedacitos de torta.

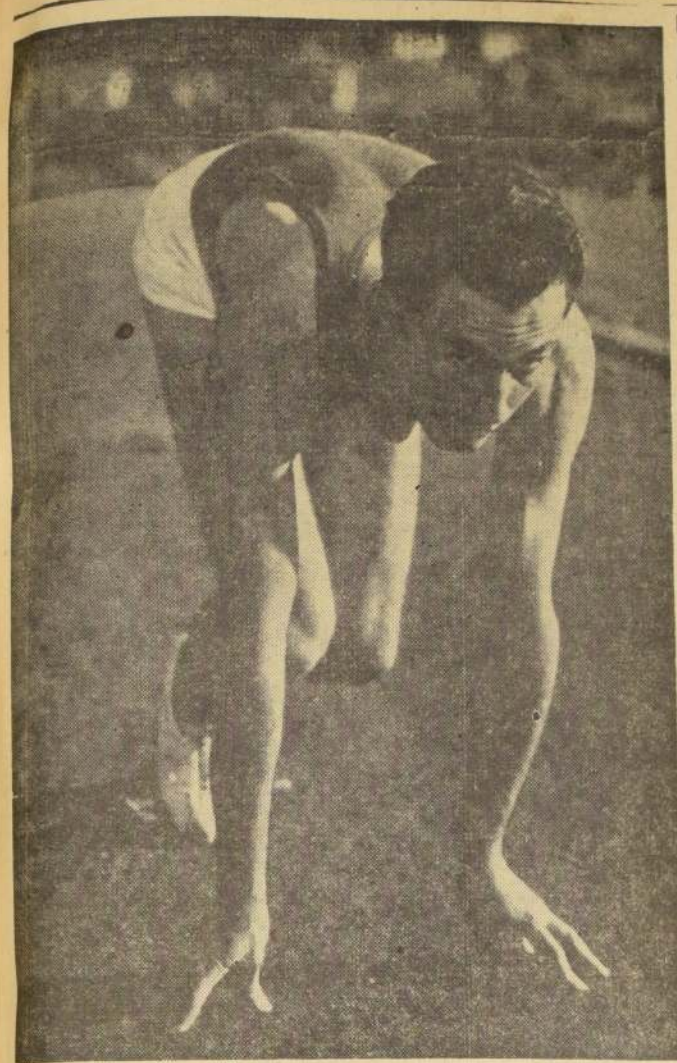
E. H. F.

TRES FACILES ASALTOS

Honestamente, si a Lucas lo hubiesen declarado perdedor frente al argentino Rodolfo Loza, nadie hubiese dicho nada. Fue un combate estrecho, dudoso, en que pude haberse admitido cualquiera decisión. Incluso, si a pesar de la paliza que Juan Díaz le propinó al fuerte australiano Males, los jurados hubieran estimado que el chileno era el derrotado, no hubiese resultado una decisión tan monstruosa como la que dejó fuera a Cornejo, porque en el último análisis el australiano es un peleador de condiciones, fuerte, pegador y valiente.

GAÑO CORNEJO

Cornejo ganó el encuentro sin grandes problemas. Yavarkandi es un peleador rudimentario, primitivo. De mayor envergadura y alcance que Cornejo, pero sin el más mínimo conocimiento de boxeo. Quien ha visto al nuestro, sabe que esta clase de peleadores están hechos para él. Nuestro campeón boxea a la medida adelantando



LIVIO BERRUTI: pasó hoy a la categoría de héroe romano con su notable tiempo de 2:10, record olímpico y record mundial, en la última semifinal de ayer para los 200 metros planos.

EN LOS 200 METROS:

Delirio por el triunfo de Livio Berruti

● El corredor italiano logró un nuevo récord olímpico y empató el mundial. — ● Nuevo fracaso de Estados Unidos en velocidad. — ● El martillero ruso, Rudenko, superó la marca olímpica, con 67.10 metros. — ● El polaco Krzyskowiak, recordman de 3.000 metros con obstáculos, venció con primado olímpico. — ● Dos records igualados: Otis Davis, norteamericano, en 400 metros, y Wilma Rudolph, su compatriota, en 200 metros planos.

ROMA, 3. — (UPI) — (Por Oscar Fraley). — Italia y Unión Soviética, infligieron hoy a Estados Unidos una nueva derrota en el Torneo Olímpico de Atletismo.

Livio Berruti, de Italia, provocó un delirio a más de 50.000 espectadores, al ganar la final de 200 metros planos, con un tiempo de 2:10 segundos, estableciendo un nuevo record olímpico e igualando el record mundial.

La victoria del italiano sobre el norteamericano, Lester Carney, privó a Estados Unidos de un título que tenía asegurado desde hacía cinco olimpiadas y restregó la herida ya infligida anteayer al atletismo norteamericano por el alemán Armin Hary, ganador de la final de 100 metros.

● FRACASO AMERICANO
Esta es la primera vez que Estados Unidos pierde, no ya una, sino las dos pruebas de velocidad desde los Juegos Olímpicos de 1952.

El ruso Vassily Rudenko, por su parte, se adjudicó el título de campeón de lanzamiento del martillo, con un nuevo record olímpico de 67.10 metros.

El astro norteamericano Hal Connolly, campeón y ganador de la prueba en 1956, fracasó incomprensiblemente hoy y sólo pudo clasificarse séptimo, con un lanzamiento de 63.59 metros.

El polaco Zdzislaw Krzyskowiak, recordman mundial de la prueba, ganó la final de 3.000 metros con obstáculos, con un nuevo record olímpico de 8 minutos, 34 segundos, 2/10.

Los rusos, Nikolai Sokolov y Semyon Razhichin, se adjudicaron las medallas de plata y bronce respectivamente.

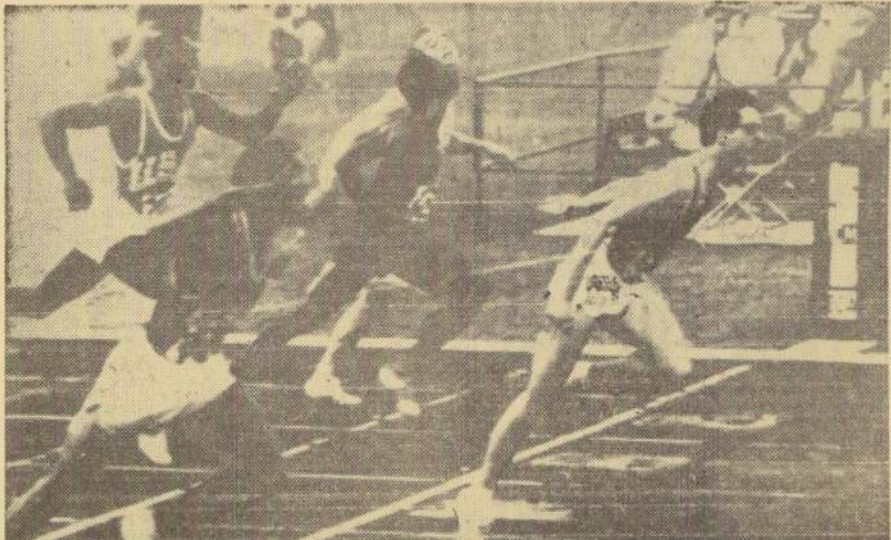
● CONSUELO
El único consuelo para los norteamericanos en la jornada atlética de hoy, fue su primer record olímpico e igualar otro en dos pruebas de eliminación.

La atleta negra norteamericana, Wilma Rudolph, ya campeona olímpica de los 100 metros planos, dio a entender que propone adjudicarse también la de doscientos metros al ganar hoy su serie eliminatória en 23.2 segundos, superando el record olímpico de 23.4 establecido en 1956, por la australiana Betty Cuthbert.

● RECORD EMPATADO
En una de las series eliminatorias de 400 metros planos, el norteamericano Otis Davis, igualó el record olímpico de 45.9 segundos, establecido en 1952 por los jamaquinos, George Rhoden y Herb McKintley.

No hubo novedades en las series eliminatorias de 110 metros con vallas, y 1.500 metros planos.

Willie May, de Estados Unidos, se clasificó semifinalista con un tiempo de 13.8, pero



GRAN FINAL. — El italiano Livio Berruti cruza la meta en la final de los 200 metros, planos, igualando el record del mundo en la distancia. Segundo queda Les Carney, de Estados Unidos. La victoria del rápido italiano produjo sensación.

tendrá aquí seria competencia. El alemán Martin Lauer, el mejor especialista de Europa, se clasificó con 13.9, y un ruso, A. Mikhailov, escoltó a May en su serie.

● FAVORITOS EN 1.500
Herb Elliott, el famoso especialista de Australia, abrió el camino a los nuevos corredores que se clasificaron finalistas en la prueba de 1.500 metros planos, con un buen tiempo de 3:41 4/10, sin ser apremiado por el húngaro Istvan Rozsavolgyi, otro de los favoritos que lo escoltó en la meta con 3:42 1/10.

● ENSALADA RUSA
Todos los demás favoritos se clasificaron sin dificultad.

En las pruebas de clasificación para la final del lanzamiento del disco para damas, la robusta atleta soviética Ponomareva, encabezó posiciones con un lanzamiento de 53.68 metros, que la hizo surgir como la más probable ganadora de la medalla de oro. Olga Connolly, de Estados Unidos, que ganó esta prueba en Melbourne, como Olga Fikotova, de Checoslovaquia, logró clasificarse, pero sin mostrar nada extraordinario. Su mejor lanzamiento fue de 48.33 metros.

● ITALIA BAILA
Pero el héroe de la jornada de hoy fue indudablemente el italiano Berruti. Toda Italia estaba esta noche bailando de júbilo por su victoria, que lo convirtió en uno de los "grandes" del atletismo mundial, no sólo como recordman olímpico, sino también como co-recordman mundial.

El anterior record olímpico de los 200 metros fue establecido en 1956, por Bobby Morrow, de Estados Unidos, con

20" 6/10. El record mundial lo comparten el norteamericano Ray Norton, y el británico Peter Radford, con el mismo tiempo de 20" 5/10, logrado hoy por Berruti.

Norton quedó hoy último en la final. Radford fue lastimosamente eliminado en las semifinales.

Hary, el campeón de los 100 metros, no compitió en los 200.

● FOREST HILLS:
Palafox ganó a hermano de as norteamericano

FOREST HILLS, 3 (UPI) — Con excelente actuación, que mereció los aplausos del público, el tenista mexicano Antonio Palafox salió triunfante en su compromiso de primera rueda de los campeonatos nacionales de Forest Hills.

En el torneo de damas, Yola Ramírez, la destacada tenista mexicana, no se presentó a su compromiso de primera rueda y quedó, por tanto, eliminada.

● PESO PESADO:
D. Bekker, Sudáfrica, venció por decisión a G. Siegmund, de Alemania; F. de Piccoli, Italia, venció por decisión a K. Nemes, de Checoslovaquia.

● MEDIO PESADO:
Z. Pietrzykowski, Polonia, venció por decisión a G. Sauradi, Italia; Cassius Clay, Estados Unidos, venció por decisión a A. Madigan, Australia.

● MEDIANO:
Edward Crook, Estados Unidos, venció por K. O. en el 2º round a L. Mowcz, de Rumania; Wallek, de Polonia, venció por decisión a E. Pefanov, Rusia.

● MEDIANO LIVIANO:
Wilbert McClure, Estados Unidos, venció por decisión a B. Lagutin, Rusia; C. Bossi, Italia, venció por decisión a B. Fisher, Gran Bretaña.

● MEDIO MEDIANO:
M. Gadonayak, Rusia, venció

EN BOXEO:

El argentino Laudonio no pasó las semifinales

ROMA, 3 (UPI) — El púgil argentino A. Laudonio, de peso liviano, fue vencido hoy, en una pelea de semifinal del Torneo Olímpico de Boxeo, por el italiano S. Lopopolo.

El italiano se impuso por decisión.

Seis pugilistas italianos, cuatro polacos, tres rusos y tres norteamericanos, pasaron hoy a las peleas finales del Torneo Olímpico de Boxeo.

El argentino A. Laudonio, el único latinoamericano que pasó a las semifinales, fue derrotado por el italiano Lopopolo.

Resultados de las peleas semifinales:

● PESO PESADO:
D. Bekker, Sudáfrica, venció por decisión a G. Siegmund, de Alemania; F. de Piccoli, Italia, venció por decisión a K. Nemes, de Checoslovaquia.

● MEDIO PESADO:
Z. Pietrzykowski, Polonia, venció por decisión a G. Sauradi, Italia; Cassius Clay, Estados Unidos, venció por decisión a A. Madigan, Australia.

● MEDIANO:
Edward Crook, Estados Unidos, venció por K. O. en el 2º round a L. Mowcz, de Rumania; Wallek, de Polonia, venció por decisión a E. Pefanov, Rusia.

● MEDIANO LIVIANO:
Wilbert McClure, Estados Unidos, venció por decisión a B. Lagutin, Rusia; C. Bossi, Italia, venció por decisión a B. Fisher, Gran Bretaña.

● MEDIO MEDIANO:
M. Gadonayak, Rusia, venció

Campeon mundial de ajedrez jugará con el ex campeón

MOSCU, 3. — (UPI) — El actual campeón mundial de ajedrez, Mikhail Tal, aceptó el desafío por el título que le dirigió el ex campeón, Mikhail Botvinnik.

Tal arrebató su corona a Botvinnik la primavera última, después de conquistar el torneo internacional de Portoroz (Yugoslavia), pero el campeón derrocado tenía derecho a desafiarlo antes de que transcurriera un año. El nuevo match se disputará la próxima primavera.

EN LONDRES: Arsenal perdió con Manchester

LONDRES, 3. — (UPI) — En el torneo de Liga Inglesa de Fútbol se registraron hoy los siguientes resultados:

Aston Villa 3, Everton 2.
Bolton 4, Chelsea 1.
Burley 1, Cardiff 2.
Fulham 2, Birmingham 1.
Leicester 2, Blackburn 1.
Manchester City 3, Arsenal 0.
Nottingham Forest 0, Newcastle 2.
Preston 2, West Bromwich 1.
Sheffield Wednesday 1, West Ham 0.
Tottenham 4, Manchester United 1.
Wolverhampton 1, Blackpool 0.

ESTA NO ES LIQUIDACION

ES BOTAR A LA CALLE TODA NUESTRA MERCADERIA

500 artículos a menos del costo en:

Lanas, hilo, tejidos de punto, calzado plástico, perfumería, varios de aseo, paquetería, cordería, etc.

Reabre sus puertas, después de 20 días de cierre obligado por daños de incendio y derrumbe.

Casa
ALFREDO AWAD y Hnos.
ROSAS 1021
ENTRE PUENTE Y BANDERA



SIN APOYO, tuvo que luchar en el ataque Stade la mayor parte del match. Como consecuencia, sus entradas fueron pocas y sin mayor riesgo. En el grabado, Pagola, un buen valor en el cuadro galo, impulsa el balón con el pie, mientras López pretende tacklearlo.

COUNTRY CLUB, CAMPEON DE RUGBY

Derrotó ayer a Stade Français, 14 x 3, en equilibrado lance.

El rugby nacional tiene ya un campeón. El Country Club y lo consiguió al derrotar ayer a su tradicional adversario, Stade Français, por 14 a 3, en un match que fue jugado en clima normal y en el que la única sorpresa la constituyó la anotación inesperada a todas luces.

CUENTA ENGANOZA
La simple lectura del resultado del match puede inducir a error. El triunfo de Country no merece objeción, pero si la cuenta. No fue tanta la superioridad del ganador como la que reflejan las cifras. Sólo el aprovechamiento al máximo de los errores del adversario, y la ya conocida seguridad de Campbell en la ejecución de los "free-kick", determinaron la victoria de los ingleses.

JUEGO PAREJO

En cuanto a concepción y ejecución de juego, fue este parejo y sin dominio visible de ninguno de los rivales. Abrió la cuenta, a los 2 minutos, Country con un "free-kick", que convirtió Campbell. Al finalizar la etapa, a los 35, de nuevo Campbell anotó otro "free-kick" y dejó la cuenta 6 x 0. Sin embargo, el saldo no correspondió a lo hecho por ambos rivales, y confirmó lo ya dicho: equilibrio de juego con posibilidades similares, que sólo rompió la seguridad

de Campbell en los tiros libres.

SEGUNDA ETAPA

El juego de la segunda fracción sirvió para ratificar lo que ya se sabe de Stade, y que lo llevó a perder un torneo que parecía tener asegurado. El cuadro galo fundamenta sus posibilidades sólo en el accionar de sus forwards. Estos, vigorosos y de mucha "sangre", empujan a los rivales, pero no tienen en su línea de "tres-cuartos" la correspondencia debida. Tienen defensas, pero carecen de un ataque coherente y de accionar colectivo. Todo se reduce a escapadas individuales. Ayer cometieron incluso errores de monta y que bien aprovechados por Country determinaron su derrota.

COUNTRY MAS COORDINADO

El ganador, ya lo hemos dicho, no fue muy superior; sin embargo, tuvo méritos que justifican su triunfo. Luchó tanto como el contendidor, pero con más sentido práctico. No atacó mucho, pero con mayor peligrosidad. Fue, en síntesis, más parejo, con menos vacíos individuales y tuvo figuras relevantes que no mostró el contendidor. En este aspecto es preciso mencionar a: Heddle, Campbell, Cowan y

Velasco.

COLES: Armas, a los 4 de la segunda etapa, marcó un "try", que al convertir Campbell dejó la cuenta en 11 a 0. Pagola, a los 8, anotó un "free-kick" y da los únicos 3 puntos para Stade.

Finalmente, a los 21, Adriola aprovecha un error de Ringelin y anota otro "try", que no convierte Campbell, quedando, en consecuencia, el score definitivo en 14 para Country y 3 para Stade.

Equipos: Country: Heddle, Adriola, Hardy, Velasco, Cerdá, Campbell, López, Pineda, Dugan, Barriga, Pérez, Juillerat, Lawson, Armas y Cowen.

Stade: A. Pagola, Araya,

Debut de esperanzas de nuestro ciclismo

Hoy se corre la "Doble Cuesta El Manzano" para debutantes

El deporte metropolitano estará hoy de gala. Echa esperanzado a la ruta, a lo más selecto de su venero joven para que compita, demuestre lo que vale, se destaque o se revele.

Hoy a las 8.30 horas, frente a la Bomba Copec, en la Carretera Panamericana, se da comienzo a una de las competencias más atractivas del calendario anual de actividades del ciclismo santiaguino: los 50 kilómetros contra reloj por equipos y, exclusivamente, para elementos novicios.

Y las listas están apretadas de debutantes que quieren darse a conocer. Treinta equipos en representación de todos los clubes de la capital, serán de la partida.

La fiesta se anuncia prometida para los fieles seguidores de este popular deporte. Y deberá resultar interesante, como siempre.

Los adolescentes boquirrublos y morochos que hacen sus primeras armas en este deporte, se aprestan, entusiasmados a cumplir la dura prueba. Y ésta será bravo debut para todos. Nada de "ir chapando rueda" a un adversario o correr abrigado en el pelotón. Allí habrá que agarrarse firme de las manillas, agachar la cabeza y pedalear duro, sin tregua, hasta la Cuesta de El Manzano, subir, dar la vuelta y regresar a Santiago.

Su temido e implacable adversario será el cronómetro (el reloj). El equipo que acredite un más rítmico y sostenido pedaleo ida y vuelta y haga mejor tiempo será el vencedor. Y se llevará los honores de la jornada.

La primera mención honrosa en la hoja deportiva de muchas jóvenes esperanzas de nuestro ciclismo.

Hoy se corre la Doble Cuesta El Manzano para Novicios.

RAR.

Fútbol Cadete se juega en la mañana

Hoy se disputará la tercera fecha de la segunda rueda del torneo de fútbol de la División Cadetes de la Asociación Central. El programa que se desarrollará es el siguiente:

Estadio Santa Laura, cancha N.º 1, 10 horas: U. Española-Juveniles; 11.15, división especial; cancha N.º 2, 9.30: primera infantil; 10.30: segunda infantil; 11.30: U. Católica-S. Wanderers, segunda infantil; Estadio Independencia, cancha N.º 3, 10.30: U. Católica-Wanderers, tres equipos; Estadio Educación Física, U. de Chile-Everton, tres equipos; Estadio Nacional, cancha N.º 6, Colo Colo-Magallanes, tres equipos; Estadio San Eugenio, Ferrobombardier-S. Morning, tres equipos; cancha Santa Isabel (Santa Rosa 7200) Audax-Palestina, tres equipos; Estadio Nacional, segunda infantil, cancha N.º 5, Colo Colo-Magallanes, a las 9.30; U. de Chile-Everton, a las 10.30; Audax-Palestina, a las 10.30; Estadio San Eugenio, Ferrobombardier-S. Morning, a las 10.30. Libre: Green Cross.

Dittborn regresa hoy desde Roma

Carlos Dittborn, presidente del Comité Ejecutivo del Campeonato Mundial de Fútbol, regresa hoy desde Roma, a donde viajó con motivo de la reunión que efectuó la FIFA en la capital italiana, relacionada con el torneo que se llevará a efecto en nuestro país en 1962.

Mañana a las 19.30 horas, en la sede del Comité, el señor Dittborn ofrecerá una conferencia de prensa, en la que informará sobre los nuevos planes aprobados.

Posta "Israel" corren en Estadio Maccabi

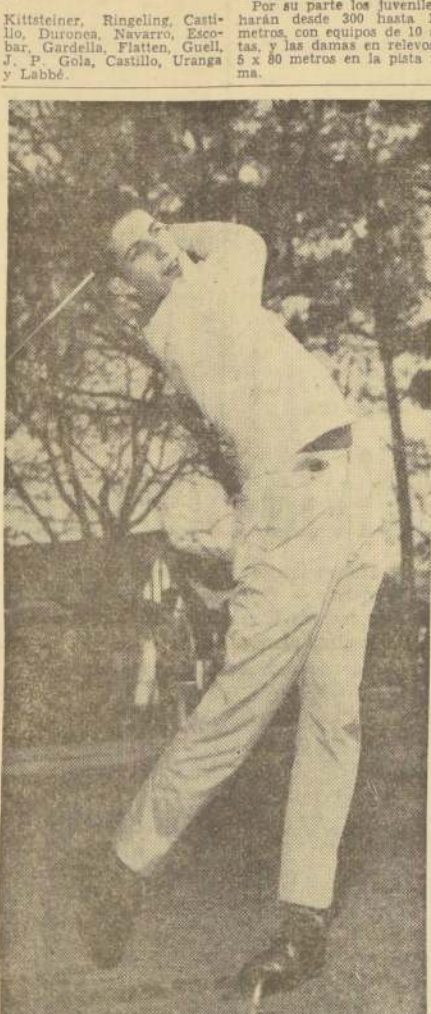
Intervienen adultos, juveniles y damas. Se inicia a las 10 horas

Un interesante programa de postas se realizará esta mañana en el Estadio del Club Maccabi. Son las postas "Israel", organizadas por esta entidad, anualmente, pero que ahora tendrán distinta modalidad, ya que se correrán dentro de dicho campo, en relevos de diversas distancias.

PROGRAMA

Se iniciará a las 10 horas, con los varones adultos, en equipos de 16 atletas, que actuarán en 400, 1.200, 400, 600, 150, 200, 400, 400, 1.100, 400, 200, 600, 250, 250 y 400 metros.

Por su parte los juveniles lo harán desde 300 hasta 1.000 metros con equipos de 12 atletas, y las damas en relevos de 5 x 80 metros en la pista mixta.



CONFIRMO SU CAPACIDAD, Van Der Valk al derrotar con relativa facilidad a Condon, pasando así a la semifinal del Campeonato del Club.

Finaliza el golf de San Cristóbal

Hoy se cumple la etapa definitiva en el campeonato del Club. — Ayer se jugaron las semifinales. — Resultados de la etapa

En la tarde de ayer se jugaron, en el Club de Golf San Cristóbal, los partidos correspondientes a las semifinales del Campeonato del Club en sus tres series. Y, además, se inició la disputa de la "Copa Clausura". En la primera serie varones, triunfaron: Samuel Larrain y Manuel José Vicuña, quienes derrotaron a Sergio Equiguren y Manuel Urrejola, respectivamente.

Larrain necesitó cumplir una buena performance para dejar afuera a Sergio Equiguren, por 5 y 2, que hasta el final luchó con singular denuedo.

En la otra semifinal, el juvenil José M. Vicuña, confirmó sus grandes condiciones, al batir a Manuel Urrejola, por 2 arbolos.

HOMBRES, SEGUNDA

En la primera semifinal de esta categoría, Gustavo Larrain se impuso fácilmente a Manuel Echeverría, por 6 y 5.

En la otra, Jaime Bunster venció por 1 arbol a Joaquín Díaz, en un match dramático y resuelto sólo en el último hoyo.

DAMAS

Carmen Ruiz-Tagle de Troncoso, aprovechando que su rival, Nina Budge de Braun, estuvo poco feliz en el juego de las maderas y de los "putters", la derrotó con relativa facilidad, y pasó así a la final del torneo.

En la otra semifinal, Carmen Prieto de Bunster dio la gran sorpresa de la jornada, al derrotar a María Santan, de Burgos, en el hoyo 18, en una demostración clara de sus progresos.

COPA CLAUSURA

Se jugó también ayer la primera etapa de este torneo, y luego de cumplida la jornada, los 6 primeros lugares los ocuparon las siguientes parejas: María Bravo y Fernando Braun, 62 neto; Enrique Vicuña y Ossa y Enrique Vicuña y Ossa, 64 neto; Silvia Mackenna y Ossa y Enrique Vicuña y Ossa, 64 neto; María Mackenna y Ossa y Enrique Vicuña y Ossa, 64 neto; María Mackenna y Ossa y Enrique Vicuña y Ossa, 64 neto; María Mackenna y Ossa y Enrique Vicuña y Ossa, 64 neto.

DEPORTE EN LOS BARRIOS GREMIOS e INDUSTRIAS

PROGRAMAS DE FUTBOL DE HOY DE ASOCIACIONES Y LIGAS

Los programas de fútbol de hoy de las diversas ligas de Santiago y comunas son los siguientes:

ASOCIACION SANTIAGO

Juegan tres equipos desde las 14 horas: Cacha Famae—Nacional El Salto-Famae, Cacha Unión Pacifico—Unión Condell-Estrella, Cacha Ibarreborde—Ibarreborde-Walter Müller, Cacha Madema—Madema-Small Star, Cacha Arco Iris—Arco Iris-Cuarta Zona, Estadio Militar—Copa CIO, Cacha L. Wanderers—L. Wanderers-Mexico Central, Cacha Ayar-Valdebenito, Cacha A. Latorre—A. Latorre-Banfield de Yungay, Cacha San Ramón—Unión Pacifico-V. Hermosa, Cacha Caupolicán—Caupolicán-Albion, Cacha La Cruz—Progresista-Primero de Mayo, Cacha Lautaro A—Lautaro Atlético-Everton, Cacha Sedylan—Rondisoni-Ipiranga, Estadio Nacional, 6—U. Arauco-U. Tecnica, Cacha Teniente Godoy—Gimnástico Arturo Prat-Tte. Godoy, Estadio Nacional 7—Gimnástico-Muzio Hnos.

ASOCIACION SANTIAGO

Se juega con tres equipos, desde las 14.35 horas: Juventud Atacama-José Luis Vergara, cancha de los primeros (paradero 15 de la Gran Avenida), Germania-Estrella del P., cancha (Santa Ester 798), Esperanza-Maguenzo (cancha de Santa Fe esquina Santa Rosa), Salvador-J. Aravena (cancha de los últimos, ubicada en El Pedrero esquina Santa Rosa), Pedro Montepoblación Carmen (cancha N.º 6 del Estadio Municipal), Huracán-Montiel (cancha 2 del mismo Estadio).

LA GRANJA

Se juega la octava fecha, con los equipos, en las canchas de la dirigente: Deportivo Granja San Ramón-Emiliano Figueroa, Deportivo Defensor Pupuya-Juventud Brasil, Rey Harolfo-Tricolor de Chile, Filial Palestino-Carlos Liendo, Independiente-Unión Paraguay, y Condor Chileno-Huracán.

LA TARDE

Los partidos son: EN LA MANAÑA: A. Herreño, en cancha 1; J. Hernández, en cancha 2; Amador Vargas en cancha 3.

EN LA TARDE

Ortega para la cancha 1; Humberto Escudero, en cancha 2; y Tomás Oyarzo, en cancha número 3.

ASOCIACION CONCHALI

Se juega con tres equipos, desde las 14 horas: Cacha N.º 1—Juventud Chillán-14 de Septiembre, Arturo Roberto Rodríguez, Cacha N.º 3—Los Minerales-40 Centenario, árbitro Eliezer Saldaña, Cacha N.º 4—El Rayo-San Lorenzo, árbitro, Raimundo Díaz.

ASOCIACION QUINTA NORMAL

Los partidos por las series de Honor y Ascenso, en la mañana desde las 9.30 horas, con tres equipos, y en la tarde desde las 14 horas:

EN LA TARDE

Estadio Zumbardo, Cacha N.º 1, Serie de Honor—Patricio Lynch-Isabelino Gradin, Cacha N.º 2—Cristal Yungay-Escuela Experimental.

EN LA MANAÑA

Cacha LA Estrella de Oro, Serie de Ascenso—Roberto Encinamario del Campo.

ASOCIACION GENERAL VELASQUEZ

Realiza un festival en las canchas de Bernardo O'Higgins 4780, con partidos en la mañana, desde las 9.15 horas, y en la tarde desde las 14 horas (tres equipos):

EN LA MANAÑA

Cacha N.º 2—Juventud Condell-Estrella Patria, tres elegidos por el Torneo Liga Blanco Encalada, Cacha N.º 3—Campeonato Asociación General José Velásquez—Francisco Alonso-Población Igualdad y Tránsito, Cacha Asociación N.º 1—Unión Alpatzcal-Estrella Arica, Cacha Asociación N.º 2—Javier Carrera-Embajador Quintana, Cacha N.º 4—Maximo Garay-Dolores equina, Arica, Deportivo Solari-29 de Enero.

EN LA TARDE

Cacha Latorre—Latorre-Población Velásquez, Cacha N.º 3—Maximo Garay—Maximo Garay-Dos Américas, Cacha Liga Obreros Municipales N.º 2—J. A. Innovación-Población Zelada, Cacha Liga Obreros Municipales N.º 3—Laboratorio Chile con Población Edwards, Cacha Asociación N.º 1—Alberto Hurtado-Hormazabal, Cacha Asociación N.º 2—Juventud Dibán-Santiago Junior, Cacha Asociación N.º 3—Población Carrera-Unión Balcica, Cacha Asociación N.º 4—Santa Elena de Maipo-Deportivo Anso, con tres equipos en disputa de un balón.

LIGA INDEPENDIENTE DE LA CISTERNA

Se juega con tres equipos, desde las 14 horas: Cacha El Toqui—"El Toqui"-América, Cacha Buenos Vecinos—Buenos Vecinos-Comandante Soza, Cacha Independiente—Colo Colo-La Granja-Población Wiaut, Independiente Buenos Aires-Juventud Parrón, Cacha Unión Pedro Avulre Cerdá—Juventud Progreso-Pedro Aguirre Cerdá.

ASOCIACION COMERCIAL DE DEPORTES

Se juega con dos equipos, desde las 15 horas: ESTADIO LO SAEZ—15 horas: Cacha de Gas-Cacha, Cacha de Electricidad, primera división, 15.30 horas: Cacha de Electricidad-Weber Scott, división de honor, CACHA LOS LEONES—15 horas: Saavedra-Bernard-Ayguier, primera división 16.30 horas: Cacha N.º 1-Williamson

Balfour, división de honor, CACHA N.º 2—15 horas: Madema-Fox-Mc Cann, Erickson, primera división, 16.30 horas: Insa-Duncan Fox, división de honor, CACHA

Donde juega tu CLUB?

* FRANCISCO ALONSO, juega con tres equipos en el torneo de la Asociación General Velásquez, con Población Igualdad y Trabajo, desde las 9 horas. El primero formará con Cacerino, Moris y Oscar Valenzuela.

* CARLOS TELLO juega con tres equipos ante San Andrés, en la cancha del segundo, A. El Salto, desde las 14 horas.

* TENIENTE GODOY juega en su cancha con Gimnástico Arturo Prat, con tres equipos. El primero lo hará con Pineda, González y Pinto; Larca, Díaz y Arrellano, Rodríguez, Espinoza, Silva, Acevedo y Barrios.

* ALBION actúa ante Caupolicán Chiguayante, con tres equipos, en la cancha de este último (buses 48, Renca) desde las 14 horas. La delegación partirá desde Santa Filomena 130, a las 13 horas.

* LOS UCARACHOS enfrentan a Larrain Vial, con tres equipos y desde las 14 horas, en la cancha de Calle Carlos Edwards, al final paradero 11 1/2 de la Gran Avenida.

* HOTEL CRILLON juega con Hotel San Francisco con tres equipos en la cancha N.º 13 del Estadio Nacional.

* FORESTAL juega con Atlético San Francisco con tres equipos en la cancha N.º 13 del Estadio Nacional.

* GONZALEZ VIDELA enfrenta a Larrain Vial, con tres equipos y desde las 14 horas, en la cancha de Calle Carlos Edwards, al final paradero 11 1/2 de la Gran Avenida.

* JALEA REAL juega con Juventud Lo Castillo, con tres equipos, en la cancha de Francisco Aguirre, con Tomás Oyarzo, desde las 14.30 horas.

* JUVENTUD BAQUEDANO juega en el torneo de la Liga Sur Oriente, con San Eugenio, con tres equipos, desde las 14 horas, en la cancha N.º 3, de Vivia Mackenna con Nubie.

* LUMINOR actúa ante Juventud Luis Condeville, con tres equipos, desde las 14 horas, en la cancha Lo Espinoza, al final micros Tropezón-Carrascal.

* MIRASOL juega con Joaquín Jenack, con tres equipos, en la cancha Montenegro en la cancha Simón Bolívar, en disputa de un balón.

* NACIONAL F. C. jugará con tres equipos, en Covadonga, en el Estadio Municipal de Providencia, cancha N.º 2, desde las 14 horas.

* OSORNO DEFENSOR juega con Juventud Las Condes, con tres equipos, desde las 14 horas, en la cancha Pedrero micros El Golf-Estadio Italiano.

* RIVER PLATE actúa con Maltería de Nuiños, en la cancha del segundo, con tres equipos, desde las 13.30 horas. El primero formará con Calfas; Barra, Martínez y Grumán; Guerra y González; Alarcón, Bascur, Durán, Soto y Faundez.

* ELEUTERIO RAMIREZ actúa con tres equipos ante San Pedro Nacional, en la cancha de Los Leones esquina Almagro, desde las 13 horas.

* SANTOS AYBAR juega con Valdebenito, con tres equipos, desde las 13.30 horas, en la cancha Nacional El Salto.

* SUBESTACIONES va a Ismael Velarde y Sigüenza.

POR LA 9a. FECHA:

La Liga Ochagavía realiza partidos

Los clubes que controla la Liga Ochagavía, jugarán por la novena fecha en las canchas de Las Higueras, comenzando los terceros equipos en el siguiente programa, a las 9 horas:

Palais Royal

Palais Royal juega hoy con Santa Teresita, en su cancha con tres equipos. Con este fin cita a los siguientes jugadores: González, Carrasco, Jaime, Fuentes, Vega, Peña, Santos, Herrera, Muñoz, Díaz, Santos, Carrasco, Cayupán y Pino.

Santa Teresita

Palais Royal juega hoy con Santa Teresita, en su cancha con tres equipos. Con este fin cita a los siguientes jugadores: González, Carrasco, Jaime, Fuentes, Vega, Peña, Santos, Herrera, Muñoz, Díaz, Santos, Carrasco, Cayupán y Pino.

2a. RUEDA:

Atlético Caliche va hoy a La Palmilla

REMENDOS

Talleres Gráficos "LA NACION" AGUSTINAS 1260

la de Maipo a enfrentar a los equipos de rayuela a Unión Paleta, en las canchas de Guinevez 1719, en disputa de trofeos donados por los señores Cacerino Moris y Oscar Valenzuela.

* CARLOS TELLO juega con tres equipos ante San Andrés, en la cancha del segundo, A. El Salto, desde las 14 horas.

* TENIENTE GODOY juega en su cancha con Gimnástico Arturo Prat, con tres equipos. El primero lo hará con Pineda, González y Pinto; Larca, Díaz y Arrellano, Rodríguez, Espinoza, Silva, Acevedo y Barrios.

* ALBION actúa ante Caupolicán Chiguayante, con tres equipos, en la cancha de este último (buses 48, Renca) desde las 14 horas. La delegación partirá desde Santa Filomena 130, a las 13 horas.

* LOS UCARACHOS enfrentan a Larrain Vial, con tres equipos y desde las 14 horas, en la cancha de Calle Carlos Edwards, al final paradero 11 1/2 de la Gran Avenida.

* HOTEL CRILLON juega con Hotel San Francisco con tres equipos en la cancha N.º 13 del Estadio Nacional.

* FORESTAL juega con Atlético San Francisco con tres equipos en la cancha N.º 13 del Estadio Nacional.

* GONZALEZ VIDELA enfrenta a Larrain Vial, con tres equipos y desde las 14 horas, en la cancha de Calle Carlos Edwards, al final paradero 11 1/2 de la Gran Avenida.

* JALEA REAL juega con Juventud Lo Castillo, con tres equipos, en la cancha de Francisco Aguirre, con Tomás Oyarzo, desde las 14.30 horas.

* JUVENTUD BAQUEDANO juega en el torneo de la Liga Sur Oriente, con San Eugenio, con tres equipos, desde las 14 horas, en la cancha N.º 3, de Vivia Mackenna con Nubie.

* LUMINOR actúa ante Juventud Luis Condeville, con tres equipos, desde las 14 horas, en la cancha Lo Espinoza, al final micros Tropezón-Carrascal.

* MIRASOL juega con Joaquín Jenack, con tres equipos, en la cancha Montenegro en la cancha Simón Bolívar, en disputa de un balón.

* NACIONAL F. C. jugará con tres equipos, en Covadonga, en el Estadio Municipal de Providencia, cancha N.º 2, desde las 14 horas.

* OSORNO DEFENSOR juega con Juventud Las Condes, con tres equipos, desde las 14 horas, en la cancha Pedrero micros El Golf-Estadio Italiano.

* RIVER PLATE actúa con Maltería de Nuiños, en la cancha del segundo, con tres equipos, desde las 13.30 horas. El primero formará con Calfas; Barra, Martínez y Grumán; Guerra y González; Alarcón, Bascur, Durán, Soto y Faundez.

* ELEUTERIO RAMIREZ actúa con tres equipos ante San Pedro Nacional, en la cancha de Los Leones esquina Almagro, desde las 13 horas.

* SANTOS AYBAR juega con Valdebenito, con tres equipos, desde las 13.30 horas, en la cancha Nacional El Salto.

* SUBESTACIONES va a Ismael Velarde y Sigüenza.

Unión Cerrillos y Maestranza Ricci, esta tarde

Por el torneo de la Asociación de Fútbol de Maipo; Unión Cerrillos, actúa hoy en la cancha Pablo Suárez, con los tres equipos de Maestranza Ricci. El primero formará con Olivares; Carreño, Maldonado y Guzmán; Farías y Saldaña; Velarde, José Velarde, Pizarro, René Velarde y Sigüenza.

Adhiriéndose a las festividades del Aniversario Patrio, "Vizcaya" ha organizado diversos actos patrióticos, desde el 8 en curso, en homenaje al prócer Bernardo O'Higgins.

Se cuenta con la cooperación de la Dirección de Deportes del Estado, que otorgará una función de cine, y del coro de trabajadores de la "ASICH". También, del Orfeón de la Fuerza Aérea de Chile, que efectuará una retreta en la sede del club, Libertad 1416.

Unión Cerrillos y Maestranza Ricci, esta tarde

Por el torneo de la Asociación de Fútbol de Maipo; Unión Cerrillos, actúa hoy en la cancha Pablo Suárez, con los tres equipos de Maestranza Ricci. El primero formará con Olivares; Carreño, Maldonado y Guzmán; Farías y Saldaña; Velarde, José Velarde, Pizarro, René Velarde y Sigüenza.

Adhiriéndose a las festividades del Aniversario Patrio, "Vizcaya" ha organizado diversos actos patrióticos, desde el 8 en curso, en homenaje al prócer Bernardo O'Higgins.

Se cuenta con la cooperación de la Dirección de Deportes del Estado, que otorgará una función de cine, y del coro de trabajadores de la "ASICH". También, del Orfeón de la Fuerza Aérea de Chile, que efectuará una retreta en la sede del club, Libertad 1416.

Unión Cerrillos y Maestranza Ricci, esta tarde

Por el torneo de la Asociación de Fútbol de Maipo; Unión Cerrillos, actúa hoy en la cancha Pablo Suárez, con los tres equipos de Maestranza Ricci. El primero formará con Olivares; Carreño, Maldonado y Guzmán; Farías y Saldaña; Velarde, José Velarde, Pizarro, René Velarde y Sigüenza.

Adhiriéndose a las festividades del Aniversario Patrio, "Vizcaya" ha organizado diversos actos patrióticos, desde el 8 en curso, en homenaje al prócer Bernardo O'Higgins.

Se cuenta con la cooperación de la Dirección de Deportes del Estado, que otorgará una función de cine, y del coro de trabajadores de la "ASICH". También, del Orfeón de la Fuerza Aérea de Chile, que efectuará una retreta en la sede del club, Libertad 1416.

Unión Cerrillos y Maestranza Ricci, esta tarde

Por el torneo de la Asociación de Fútbol de Maipo; Unión Cerrillos, actúa hoy en la cancha Pablo Suárez, con los tres equipos de Maestranza Ricci. El primero formará con Olivares; Carreño, Maldonado y Guzmán; Farías y Saldaña; Velarde, José Velarde, Pizarro, René Velarde y Sigüenza.

Adhiriéndose a las festividades del Aniversario Patrio, "Vizcaya" ha organizado diversos actos patrióticos, desde el 8 en curso, en homenaje al prócer Bernardo O'Higgins.

Se cuenta con la cooperación de la Dirección de Deportes del Estado, que otorgará una función de cine, y del coro de trabajadores de la "ASICH". También, del Orfeón de la Fuerza Aérea de Chile, que efectuará una retreta en la sede del club, Libertad 1416.

###

BASQUETBOL UNIVERSITARIO:

EN FINAL DE SUSPENSO: MEDICINA 66-AVIACION 65

El vencedor encabezó la tabla en empate con Normal que anoche derrotó a Leyes 76 a 53. — Otros resultados

Medicina, brindando la mejor actuación del torneo, derrotó anoche en el Gimnasio de la Federación, al conjunto de Aviación en estrecho final de 66 a 65. El vencedor encabezó la tabla en empate con Normal que anoche derrotó a Leyes 76 a 53. — Otros resultados

NOTAS: Medicina, brindando la mejor actuación del torneo, derrotó anoche en el Gimnasio de la Federación, al conjunto de Aviación en estrecho final de 66 a 65. El vencedor encabezó la tabla en empate con Normal que anoche derrotó a Leyes 76 a 53. — Otros resultados

Clodomiro Zapata lanzó el disco a 46,74 metros

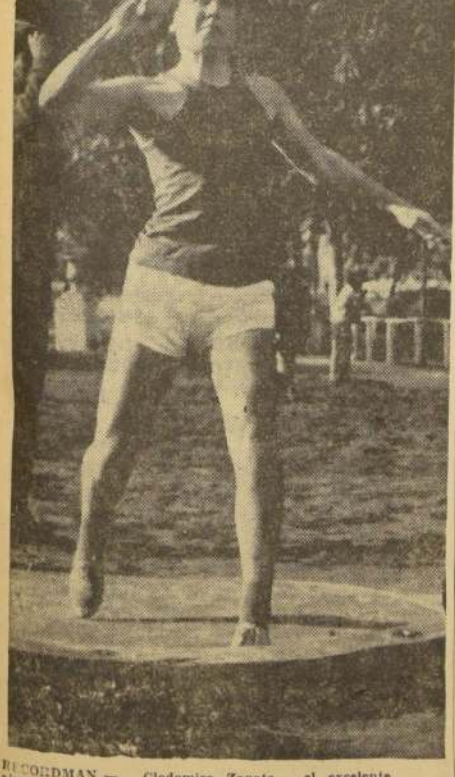
Otros elementos promisorios de la primera etapa: Sergio Ramírez y Enrique Naranjo. — Programa de esta tarde

Con la participación de 10 equipos de colegios fiscales, comerciales e industriales, se inició ayer en el Estadio Recoleta el torneo interescolar organizado por Universidad de Chile.

La nota destacada fue el gran número de competidores, varios de los cuales exhibieron claros progresos — tanto técnicos como de capacidad física — en relación con las competencias anteriores, entre los mismos establecimientos.

LOS MEJORES
Los elementos más destacados de la etapa fueron Sergio Ramírez, del Valentín Letelier, ganador de la primera serie de los 100 metros, en 11"5, y 800 metros, en 2'05"7, superior; Jorge Rodríguez salvó promisorios 310 metros en garrocha, intermedia. En infantiles, Jorge Stancic y Erick Tornquist, que se impulsaron en alto y bala, con bastantes aptitudes, con 1,55 metro y 11,21 metros, respectivamente.

OTRAS FIGURAS
Clodomiro Zapata, mejoró el récord escolar del lanzamiento del disco, intermedia, al lanzar 46,74 metros, con gran velocidad de acción. Por aptitudes físicas, el pupilo del ex valeda internacional Sergio Guzmán puede ser un futuro



RECORDMAN. — Clodomiro Zapata, el excelente alumno del Liceo N.º 7, que ayer mejoró el récord escolar del lanzamiento del disco, intermedia, al lanzar 46,74 metros, intervinieron además en otras pruebas, con promisorias condiciones.



LA CISTERNA. — Con aportes de padres y apoderados, colectas y ayuda de otras instituciones de la comuna, el Colegio Manuel Arriarán, adquirió un moderno colectivo para los alumnos del establecimiento. En el grabado, los liceanos del Arriarán, saludan entusiasmados durante el primer recorrido del vehículo. (G. Aguirre, corresponsal.)

Breves del Limari

RESERVISTAS

El Centro de Reservistas "Manuel Rodríguez", de Ovalle, fue organizado bajo el comando del Oficial de Reclutamiento, Ramón Martínez Guerra.

PRESTAMO

La Municipalidad de Montepatria, cercana a Ovalle, obtuvo recientemente, gracias a las gestiones efectuadas por la Alcaldesa Herminia Miranda Marín, un préstamo por 30 mil pesos, que serán destinados a dotar de electricidad y agua potable a esta comuna. (MIRANDA, corresponsal.)

Noticias de Punta Arenas

CAMPANA DE PERIODISTAS

Los periodistas colegiados de Magallanes han iniciado una campaña en favor de la creación de la Sexta Agrupación, que comprenderá las provincias de Magallanes y Aisen.

CAMARA DE COMERCIO

En una sesión celebrada por la Cámara de Comercio e Industrias de Punta Arenas, fueron ratificados en sus puestos los miembros de la mesa directiva.

CONVENCIÓN DE AUTOMOVILISTAS

El Touring Club de Magallanes enviará una representación a la Convención que organiza el Automóvil Club de Chile, con el objeto de estudiar nuevas formulas de movilización terrestre, y el fomento de las actividades automovilísticas en el país.

ANIVERSARIO DE "Prensa Austral"

Cumplió 19 años de labor el diario "Prensa Austral", de Punta Arenas, motivo por el cual su director, Cavallido Wegmann, recibió numerosas congratulaciones de las autoridades y personalidades locales.

Además, el Rotary Club ofreció una manifestación al director del periódico. (Kramarenko, corresponsal.)



REUNION. — La Junta de Vecinos de la población "Jardín Lo Prado", celebró recientemente una reunión en la que acordaron pedir a la Municipalidad el alumbrado público y domiciliario de la calle Las Torres, el adelantamiento del canal, mejoramiento de la locomoción colectiva y otras obras de adelanto local. En el grabado, la directiva integrada por: presidente, Fernando Castro; vicepresidente, Luis Muñoz; secretario, Angel Avila; prosecretario, Victor Carralio; tesorero, Roberto Aravena; pro tesorero, Luis Valenzuela; director de organización, Juan Ordenes; de prensa, propaganda, cultura y deportes, Abelardo Márquez; Horacio Rojas y Jorge Villablanca respectivamente; y socios que concurrieron a la asamblea en la sede social de Los Juncos N.º 873. (Silva Vera, corresponsal.)

Estudian problemas habitacionales de Quellón, Chiloé

El vicepresidente de la CORVI, Ernesto Pinto, acompañado de funcionarios de ese organismo, de Obras Públicas, y parlamentarios de la zona, estudió recientemente en Quellón, Chiloé, con el objeto de estudiar y buscar solución a los problemas habitacionales de esta localidad.

En esta ocasión, la CORVI compró diez hectáreas de terreno, iniciando de inmediato los estudios y planificación de una población con todos los adelantos modernos, incluso un Estadio.

El señor Pinto manifestó a los vecinos, que el Gobierno está preocupado por su situación, y que les buscará una solución a base de planteamientos basados en realidades.

Quellón agradece a los pilotos y marinos chilenos

Los vecinos de Quellón han manifestado al comandante F. Parías, y a los miembros de la Fuerza Aérea y Armada Nacional, su agradecimiento por la labor desplegada por ellos durante los días de los difíciles días que les siguieron.

Estos miembros de nuestras Fuerzas Armadas, trajeron no sólo ayuda material, sino también aliento a los chileños en esos momentos. — (Julio Vera, corresponsal.)

Noticiario del Gran SANTIAGO

Los Cerrillos

ABUSOS EN PRECIO DE PASAJES
Los vecinos del sector Los Cerrillos han elevado su protesta contra el servicio de locomoción municipal, señalando que la mayoría de los choferes no respetan la tarifa fraccionada que rige en las mañanas.

Como ejemplo, señalan que el bus municipal patente ZU-433, cobró a un grupo de obreros, a las 8.15 de la mañana del viernes 2, \$ 35 por pasaje, en circunstancias que a esa hora, deben cobrar sólo \$ 35.

Estos vecinos agregan que solicitarán su intervención a la Dirección de Transporte, debido a que las autoridades municipales no han solucionado este problema, y que Caballeros de la Tenencia de Los Cerrillos intervendrán para prevenir este abuso. (Bustos, corresponsal.)

Construyen una guardería para niños de Castro

En breve, Castro contará con una guardería infantil, con capacidad para 400 niños, que podrán permanecer en ese establecimiento, cuidados por un idóneo personal, mientras sus padres trabajan.

El contratista que tomó a su cargo la construcción de esta obra, se dirigió a Santiago con el objeto de adquirir y enviar a Chiloé los materiales de edificación que no se pueden adquirir en esta zona.

La Municipalidad de Castro donó el terreno donde se levantará esta Guardería Infantil, que solucionará el problema de muchas familias de escasos recursos que no tienen donde dejar sus hijos mientras se dedican a sus labores. — (Martínez Vilches, corresponsal.)

CAMIONES

Vea el nuevo Mercury M-600

SERVICIO PESADO
CHASIS DE 17" y 19" ENTRE EJES - BASTIDORES DOBLES - RUEDAS DE ARTILLERIA - EJES MAS GRANDES - CARGA UTIL 7000 KILOS
CHASIS FORD Y MERCURY DESDE DOS HASTA DIEZ TONELADAS
ENTREGA INMEDIATA - FACILIDADES

FELIPE NEDER Y CIA.
AVENIDA PROVIDENCIA 1921 — TELEFONO 41366

LENVIT

COSIDOS A MANO

TACO TERRAPLANE CEMENTADOS **\$ 6.90**
TIPO ECONOMICO COSIDOS **\$ 8.90**
ESPECIAL LENVIT PLANTILLA A MANO **\$ 12.90**

VENTA AL DETALLE EN FABRICA
SANTA ROSA 656

INFORMACIONES DE VALPARAISO

Aquí... el Puerto

ESTIMULO AL TRABAJO
El martes próximo se reunirá en la Intendencia la Comisión departamental de premios de estímulo al trabajo, para emitir un decreto de selección a los mejores empleados y obreros de Valparaíso.

Los 10 mejores empleados y obreros serán programados en el curso de este mes. Los ganadores se harán merecedores de premios instituidos por la Corporación de Fomento, y cuyo monto en relación al año pasado ha sido duplicado.

PLAN DE OBRAS
Cincoenta mil escudos para financiar el plan de obras hasta el fin de año, prometió el director general de Vialidad, Oscar Jiménez, según se informó en este puerto.

Además, destinará otros 20 mil escudos provenientes de los fondos consultados para el tercer cuatrimestre.

MIGUEL FENNECH
El catedrático español, Miguel Fennech, profesor de Derecho Internacional y Procesal de la Universidad de Barcelona, llegará al lunes a Valparaíso.

El catedrático visitará la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, donde será agasajado con un coctel.

AGUA POTABLE

La Dirección de Obras Sanitarias iniciará la instalación de los equipos que constituirán la nueva planta elevadora de agua potable de Concón, la más moderna del país y una de las mejores del continente.

Según se informó, se adquirieron dos compuertas y dos campanas de aire para las nuevas bocanomas construidas en el río Aconcagua.

"La Pérgola de las Flores" a Valpo. y Vina

VALPARAISO. — Dos días en Valparaíso y dos días en Viña del Mar, actuará el TEUC con su "Pérgola de las Flores".

Los días 18 y 19 de septiembre se presentará esta obra en Valparaíso, y el 21 y 22 en el Municipal de Viña del Mar. El anuncio de la presentación de esta obra nacional ha despertado en todos los círculos de Valparaíso y Viña del Mar justificado entusiasmo. — (El Corresponsal.)

Dique flotante norteamericano parte mañana a Talcahuano

VALPARAISO. — Mañana zarpa con destino a Talcahuano el remolcador "Yelcho", llevando consigo al dique flotante norteamericano.

Este convoy, que llegó de Estados Unidos la semana pasada, sigue en Talcahuano, donde el dique flotante quedará destinado a cooperar en las reparaciones de navas y embarcaciones de cierto calado, que necesitan con urgencia el Sur de Chile. (EL CORRESPONSAL.)

Visitó Valparaíso el Ministro del Interior alemán, J. Lipschitz

VALPARAISO. — Una visita a Valparaíso efectuó ayer el senador de Alemania y Ministro del Interior de Berlín occidental, Joachim Lipschitz, en compañía de su esposa y del secretario de la Embajada de Alemania, E. Hoff.

En Valparaíso el distinguido visitante, que se encuentra en Chile en el curso de una gira de buena voluntad por América Latina, fue recibido por el Intendente, Luis Guevara; los Alcaldes de Valparaíso y Viña del Mar, Guillermo Winter y Gustavo Lora, respectivamente, y el Cónsul General de Alemania occidental en Valparaíso, George Kralsh-Wichmann.

El Cónsul ofreció al senador un almuerzo en su residencia de Viña del Mar, al que invitó a algunos distinguidos personalidades de la colectividad alemana y a los directores de "La Unión" y "El Mercurio", de Valparaíso, señores Alfredo Silva Carvallo y Francisco Le Dantec.

El senador, por la tarde efectuó una visita al sector alto del cerro Esperanza, donde están los terrenos en que se levanta la Población "Berlin", de 150 viviendas, para el personal de las firmas portuarias que tienen relación comercial con Alemania.

El senador Lipschitz se mostró altamente complacido por el nombre "Berlin", elegido para la Población, y tuvo frases de elogio para el esfuerzo de autoconstrucción que se piensa realizar.

Extrañamente dijo que vería la posibilidad de ayudar desde Alemania, mediante algún posible préstamo, a la construcción de esta Población que llevará el nombre de

la dividida capital alemana. El señor Lipschitz regresó por la tarde a Santiago, visitando de paso la ciudad de Quillota.

Terminó período de estudio a bordo del "Esmeralda"

VALPARAISO. — Regresó de su tercer viaje a Isla Juan Fernández el buque-escuela "Esmeralda". Con este viaje, se puso término al plan de instrucción de cadetes navales a bordo de la "Esmeralda", del período comprendido al presente año.

Como se sabe, los diversos cursos hicieron viajes a Juan Fernández y a Coquimbo, durante los cuales los cadetes hacen vida de marinería, realizando todo tipo de maniobras. — (El Corresponsal.)

40 nuevos autobuses serán entregados hoy a la ciudad

VALPARAISO. — El Intendente de Valparaíso, Luis Guevara, recibirá hoy, a nombre de la ciudad, 40 nuevos autobuses. Se trata de nuevas máquinas carrozadas en Chile, que atenderán líneas a los cerros más poblados de Valparaíso y el plan.

El servicio Verde-Mar reforzará, en esta forma, sus diferentes líneas con estas máquinas, a las que en dos meses más se sumarán otras 30. — (EL CORRESPONSAL.)

¡Al fin llega su gran oportunidad...

El más económico de los radiofonógrafos con la inigualable calidad.....

PHILIPS

MOD. 588

E° 25 AL MES. O CUALQUIERA OTRA FORMA DE PAGO QUE UD. PROPONGA.

- GABINETE TOTALMENTE ENCHAPADO
- 4 RANGOS DE ONDA (3 ONDAS CORTAS Y 1 ONDA LARGA)
- SISTEMA EXCLUSIVO BI-AMPLI CON 2 PARLANTES
- ADAPTABLE A ESTEREOFONIA
- CAMBIADOR AUTOMATICO ESTEREOFONICO DE 4 VELOCIDADES
- CONTROL VISUAL DE SINTONIA
- TECLAS PARA CONTROL DE ONDAS
- FERROANTENA INCORPORADA
- GRAN ESTILO DE LINEA
- AVANZADA CONSTRUCCION ELECTRONICA

Enrique Palma
ESTADO 30

4) ALMACENES, EMPORIOS

BOLETAS compraventas. Tarjetas, venta, 1.200 pesos. Cita, 4 de 9 a 12. Avenida Maipo 1166. (4) 5-9 P.

8) ANIMALES DIVERSOS

CACHORRITOS policiares, Gracielita N. 5347 (Plaza Guindol). (8) 5-9 P.

VENDO canarios, plantas, verduras y carnes. Avda. Portales 3185. (8) 11-9 P.

15) ARRIENDOS OFRECEN

ESPLINDIDO terreno apropiado para, sector 1 de Julio, arriendos, oportunidad. Tratar Roman Diaz 659, esquina Costanera. (15) 20-2-4 y 5-1X-P.

EN 30 GALPON grande arriendo. Situación en la ciudad, Avda. Alameda, Tratar, Avenida Pedro Torres N. 781, Ritos. (15) 5-9 P.

ARRIENDO departamento, 2 plantas, matrimonio, 4 de 9 a 12. Situación en la ciudad, Tratar, Avenida Pedro Torres N. 781, Ritos. (15) 5-9 P.

ARRIENDO locales, Gran Avenida, 5050-5060, Huérfanos 1173, oficina 708. (15) 5-1X-P.

ARRIENDO pieza persona sola, Carmen 321. (15) 5-9 P.

EN HILBAO arriendo casa, a matrimonio solo. Tratar, Pedro Donoso 351, Recoleta altura 2100. (15) 4-9 P.

EN 25 ARRIENDO departamento, dos plantas, sin pensión, Barrios N. 246. (15) 4-9 P.

23) BICICLETAS, MOTOS, ETC.

TODA CLASE de repuestos legítimos, para Vespa y Lambretta. Ofertinas 16. (17) 20-2 P.

VENDO BICICLETA y triciclo de mujer, colchon Maedens y Condor, Avda. Portales 3185. (23) 11-9 P.

74) BOMBEROS

OCTAVA COMPANIA de Bomberos "La Unión de Fuerzas". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

SEGUNDA COMPANIA de Bomberos "Emancipación". De orden del capitán, cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

CUERPO DE BOMBEROS de Nueva. Cuarta Compañía. "Donde Colectividad". Cita a la Compañía a ejercicio para el día domingo 4 de septiembre a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

38) DOCUMENTOS EXTRAVIADOS

HABIENDOSE extraviado cheque N. 604539, Cta. N. 4064, por \$ 21.28, oficina principal Banco Estado, a la orden de Yauri S. A. C. queda nulo por haberse cancelado el cheque correspondiente. (38) 5-9 P.

EXTRAVIADO cheque N. 5132780, serie AA por \$ 130, a la orden de Gabriela Albornoz Campos, girado contra el Banco del Estado de Chile, principal por Bolemita Torquero Ortiz, cuenta 66023, el 31 agosto 60. (38) 5-1X-P.

HABIENDOSE extraviado los cheques N. 53469, 107961, 129921 y 148076, fechados en los meses de mayo, junio, julio y agosto del año en curso, por \$ 50.41 en girados por la Caja de RR. PP. y Periodistas, contra el Banco del Estado, y a la orden de don Roberto Albornoz Campos, girado contra el Banco del Estado de Chile, principal por Bolemita Torquero Ortiz, cuenta 66023, el 31 agosto 60. (38) 5-9 P.

HABIENDOSE extraviado la póliza N. 100019 de Adolfo Guajardo Jiménez, de la Mutua de Seguros de Chile, queda nulo por haberse cancelado el cheque correspondiente. (38) 5-9 P.

HABIENDOSE extraviado el cheque número 067917, queda nulo por haberse cancelado el cheque correspondiente. (38) 5-9 P.

EXTRAVIADO certificado. El certificado custodia N. 5699 B, expedido por el Banco del Estado de Chile, principal por Bolemita Torquero Ortiz, cuenta 66023, el 31 agosto 60. (38) 5-9 P.

HABIENDOSE extraviado libreta ahorro N. 39965, Banco del Estado, sucursal Independencia, queda nula, por dar avisos, queda nula, por dar avisos, queda nula, por dar avisos. (38) 5-9 P.

HABIENDOSE extraviado libreta ahorro N. 39965, Banco del Estado, sucursal Independencia, queda nula, por dar avisos, queda nula, por dar avisos, queda nula, por dar avisos. (38) 5-9 P.

40) EDUCACION Y MEDIOS

INSTITUTO Moderno. Cursos secretariado 3 meses. Taquigrafía, contabilidad, dactilografía, Amateigui 267. (40) 7-1X-P.

ESCUELA Nacional Politécnica. Emplean cursos rápidos fin año. Amateigui 267. (40) 7-1X-P.

MODAS, corte y confección. Cursos rápidos. Profesora especialista, alumna confeccionista trajes primer mes. Clases diurnas nocturnas. Dirección: Academia Nacional Corte y Confección, Rosas 1333. (40) 7-1X-P.

CURSOS Comerciales Pliman. Solamente para señoritas. Preparación para el examen de ingreso a la Escuela Nacional de Comercio, dactilografía, Taquigrafía, San Antonio 79. (40) 7-1X-P.

MODAS sistema Camps. Alta Costura. Modelaje. Moda infantil. Camiseros. Enseñanza individual. Instituto Femino, San Antonio 79. (40) 7-1X-P.

ACADEMIAS "Excelencia". Catedral 1237. Mejores, más rápidas, económicas, cursos misas, cortados, camisería, peluquería. (40) 7-1X-P.

ENSEÑANZA rápida, económica. Taquigrafía, dactilografía, contabilidad. "Instituto Alonso Figueroa", Catedral 1237. (40) 7-1X-P.

SECRETARIAS taquigrafas, dactilografas, secretarias comerciales, redacción, mecanografía, contabilidad, un mes, dos meses. Cursos diurnos, vespertinos. (40) 7-1X-P.

THE National Beauty School. Segunda Jornada de 1960. 20 de septiembre al 20 de diciembre. Programada cuidadosamente para la formación de una escuela profesional de Peluquería de Señoras. Los alumnos que sean aprobados recibirán diplomas y certificados de estudio. Cada curso funciona con ocho personas. Para este año se admiten un grupo de 10 personas. Se otorga un 50 por ciento de descuento en las matrículas. Mayores informes: Huérfanos 786, entre Huérfanos y "Bosón Victoria", teléfono 397667. (40) 7-1X-P.

DIAZ-GASCON. Escuelas Politécnicas profesionales fundadas 1914, reconocidas oficialmente por el Gobierno, enseñanza superior, contabilidad, mecánica, electricidad, un mes, dos meses. Cursos diurnos, vespertinos. (40) 7-1X-P.

INGLES clases domicilio, teléfono 3110. (40) 7-1X-P.

CURSOS RAPIDO, dactilografía, 15 días, un mes. Taquigrafía, Redacción, Ortografía, Aritmética. Puntal 376, altura plaza. (40) 7-9 P.

44) EMPLEOS BUSCAN

CONTADOR-REVISOR. Dispone de línea a viernes de 18 a 21 horas, para control de todo lo relacionado con el fisco. Cita 12984, Santiago. (44) 5-1X-P.

OFRECE joven peluquero, recién formado, Victoria 321. (44) 5-9 P.

45) EMPLEOS OFRECEN

SOLDADOR al arco eléctrico, práctico, rotulista, alambre, Zañartu 1215, Vio. Mal, altura 2300. (45) 5-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

BOLEMITA para el día domingo 4 de septiembre, a las 9.15 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión, el Cuartel. El ayudante. (24) 4-9 P.

NUEVOS, VALIOSOS Y PRACTICOS REGALOS
DESDE HOY Y TODOS LOS DIAS PODRA UD. ELEGIR
DE LOS AVISOS ECONOMICOS DE "LA NACION"

Los Exquisitos Productos NESTLE
Leche Condensada - NESCAFE

No son muestras: SE TRATA DE TAMAÑOS DE VENTA CORRIENTE AL PUBLICO

Y seguimos también con las entradas a platea de los conciertos cines:

BAQUEDANO - O'HIGGINS - NACIONAL - SAN MARTIN
CONTINENTAL - ESMERALDA - PORTUGAL

Los Avisos Económicos de LA NACION le permiten elegir lo que más le agrade

Siempre a \$ 25 la palabra, SIN RECARGO LOS DOMINGOS; Y LUNES GRATIS, para los avisos ordenados los viernes y sábados

75) PERMUTAS VARIAS

PERMUTO buenos cuadros oleos, paisajes, marinas, por muebles, cuadros, radios, etc. Alameda 377. (75) 5-1X-P.

DIJUNO, pintura artística. Clases taller \$ 3 mensual, Alameda 377. (75) 5-1X-P.

83) PROPIEDADES VENDEN

EN 8.700 CHALET, un piso, construcción sismática nueva, 4 dormitorios, 112 baño completo, living y comedor, etc. Vendo por causa, facilidades. Vendo en la tarde Walker Martínez 694, paraíso Bellavista por Venia Mackenna. Fono 35330. (83) 1-9 P.

EN 9.830, Vendo bungalow, Ley Pereira, entrega inmediata, Los Olivos 3672, (Macul), 3 dormitorios, 112 baño completo, living, comedor, parquet, dependencias, Antepuerto, rojas, entrada auto, queda Suárez Mujica 234. Fono 49372. (83) 5-1X-P.

85) RADIOS Y DISCOS

CHASSIS para radioelectros, radios y radioelectros "Omega". Calidad superior, pida una demostración sin compromiso a su distribuidor más próximo. Fabricación Nacional y Caro Ltda. María Angélica 837, panadero 612, Gracia, Avenida, Catedral 374. (85) 30-9 P.

90) REMATES

REMATE JUDICIAL: Ante Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuarta Sala, día 26 de septiembre próximo, 15 horas, se rematará propiedad, ubicada calle Alameda Latorre número 450 al 490, de la Compañía de Seguros de Chile, departamento Quilota, inscrita en el folio 618, tomo 10. Remate a las 15 horas, en la sala de audiencias de la Compañía de Seguros de Chile con Martín Durán. El secretario. (90) 4-9 P.

REMATE VOLUNTARIO: Ante Cuarto Juzgado Civil Mayor Cuarta Sala, día 26 de septiembre próximo, 15 horas, se rematará propiedad, ubicada calle Alameda Latorre número 45

¡Muy bueno el Circo! Hoy domin- go, ires funciones Nuevo Circo "Las Aguilas Humanas" 1960 Teatro Caupolicán

EXTRAORDINARIO ES EL ÉXITO DEL CIRCO N.º 1 DE CHILE. TREINTA NUEVAS ATRACCIONES SELECCIONADAS EN EUROPA Y ESTADOS UNIDOS. HOY DOMINGO, EN MATINE INFANTIL A LAS 3. VERMUT FAMILIAR A LAS 6.30 Y NOCHE 9.45. LOCALIDADES EN VENTA DESDE LAS 10 DE LA MAÑANA A LOS MISMOS PRECIOS DEL AÑO PASADO.

¡Muy... pero muy bueno es el Circo del Caupolicán! Éxito rotundo. Cumplió la Empresa Chilena Condor-Enrique Venturino Soto. El nuevo Circo "Las Aguilas Humanas" 1960 es el mejor espectáculo circense que hemos visto en Chile. Buena desde el primer hasta el último acto. La selección hecha por los promotores

de la Empresa Chilena Condor en Europa y Estados Unidos no pudo ser mejor. Hoy domingo el Circo N.º 1 de Chile ofrece tres funciones. Matiné infantil a las 3 de la tarde, Vermut Familiar a las 6.30 y Noche a las 9.45, con la destacada actuación de Poly Orea y su conjunto de 18 Perros Spitz Pomeranos Blancos. Ría de Roma y su invento de la Percha Electrónica; Mombaba, el Elefante Gigante de Kelpala, de 8 toneladas, dominador por Sabú, pequeño domador hindú; Mache, perro domador hindú; Marvel Trio from New York; Diana en el Ambiente de Plata; Marianne, la Eva Francesa; Voladores con su Quinteto Volador Les Agiles Humaines; Franz Schmidt, en temeraria actuación frente a cuatro feroces leones africanos; Mister Robert Magic Finger; Barristas Españoles Los Oliveras; Chino Thiem Shin; ciclistas Italianos Ramasillas Super-Payaso Españoles Los Oliveras, y muchos otros más. Las localidades para las tres funciones de hoy domingo están a la venta desde las 10 de la mañana en el Teatro Caupolicán a los mismos precios del año pasado, vale decir, Palcos con Cuatro Sillones \$ 8.000. Preferencias, \$ 1.500. Preferencias Niños, \$ 800. Plateas, \$ 1.000. Plateas Niños, \$ 500. Balcón, \$ 600. Balcón Niños, \$ 300. Galerías, \$ 400, y Galerías Niños \$ 200. Le recomendamos adquirir su localidad con tiempo, para evitar aglomeraciones de última hora. ¡Un espectáculo que usted merece asistir! No se la pierda! ¡Todo Santiago la aplaude!



Este mes termina "Parejas de Trapo" en el A. Varas



FERNANDO BORDEU es uno de los jóvenes nuevos valores que se han incorporado al Instituto del Teatro de la Universidad de Chile. Interviene con éxito en la interpretación de "PAREJAS DE TRAPO", la comedia dramática de Egon Wolff que hoy se ofrece en única función vermouth a las 19 horas, en el Antonio Varas. La obra fue dirigida por Eugenio Guzmán. En su interpretación destacan Fanny Fischer, Rafael Frontaura, Rubén Sotocoll, Hector Maglio, María Victoria Salinas y Lucho Barahona.

PANTALON COTELE

DE MEDIDA C/CIERRE
ECLAIR
\$ 9.800.-
ENTREGA EN 48 HORAS.
TODOS LOS COLORES.
SAN PABLO 1672

MIRILA INDISCRETA

Danny Kaye y Jeff Chandler se encuentran ahora en la lista negra de la Liga Árabe, con motivo de sus tendencias sionistas y de su colaboración con intereses israelíes. En países árabes, no se podrá presentar ningún film en que participen estos artistas.

Sofía Loren dice: "Mi Instituto de Belleza es mi dormitorio". Y Michèle Morgan aconseja "dormir nueve horas para tener un cutis fresco".

NOVIOS

Compre sus argollas en la fábrica más antigua de Chile.
CASA SOSTIN
Fábrica de Argollas
Calle Nueva York 66
SANTO AGUSTÍN
Garantía de Calidad, Rapidez

Agricultor

APEROS PARA LABRANZA EN CASAMO Y SUELA.
Reich y Cia. Ltda.
Avenida Bernardo
O'Higgins 3786
FONOS: 90206-97328

GAÑE MAS

AVISANDO EN
"LA NACION"



NO TIENE MIEDO. En conferencia de prensa celebrada ayer, el cantante Lucho Gatica expresó su satisfacción por su contrato con Radio Portales, donde actuará diez días, a partir del 1.º de Diciembre. Luego explicó que no tenía miedo a la extracción de sus amígdalas, operación que tendrá lugar la próxima semana.

Gatica fue contratado por Radio Portales; ganará once millones en diez días

Mientras su esposa, Mapy Cortés, permaneció en su departamento del Hotel Carretera, ligeramente indisputada y escribiendo cartas a sus hijos en México, el cantante Lucho Gatica concurre a una conferencia de prensa en el mismo hotel para anunciar sus próximas actuaciones en Radio Portales. Percibirá once millones de pesos por diez días de actuaciones en radio y boite, que se iniciarán el 1.º de diciembre. Con este contrato, se pone fin a un curioso episodio que durante algún tiempo le había impedido al popular cantante llegar a los radioescuchas chilenos. En síntesis, se trata de la actitud de algunas de nuestras grandes emisoras, que estimaron que a un cantante nacional no se le podían pagar las mismas sumas millonarias que a un extranjero. El anuncio se hizo 48 horas después de que Radio Portales celebrara su segundo mes de transmisiones regulares. SIN AMIGDALAS. En un día "X" de la próxima semana, Lucho Gatica se trasladará a la Clínica Santa María, donde el doctor Santiago Riesco le extraerá las amígdalas. El año pasado, al regresar a México después de una de sus giras intercontinentales, los médicos indicaron por primera vez la conveniencia de esta operación para el cantante. Pero sólo ahora, ha tenido el tiempo disponible para someterse a ella. Es la primera intervención quirúrgica de su vida. Pero no la teme: "No tengo miedo —dijo—, por el contrario, así voy a tener más voz". Durante su estadía en Chile, Gatica grabó "La Noche de mi Amor" y "Esclavo de tu Piel" que pronto entrarán en circulación. Hacia fines de este mes, parte en gira a Colombia (país que visita por primera vez), Venezuela, Puerto Rico y Brasil. Allí actuará en Río de Janeiro, São Paulo y, también, Brasilia. Pero para las Fiestas Patrias, estará en Chile. Dijo: "Cómo no voy a pasar el Dieciséis aquí y bailar unas cuecas".

Titeres de "Rey- Fremu" actúan hoy en el Talía

Tres funciones: matinal a las 11.15 y de matinales, a las 15 y 16.30, respectivamente, ofrecerán hoy, en la Sala Talía, los muñecos de "Rey Fremu", escenificados por el divulgado cuento "Piñoncho". Los títeres, bajo la dirección de Reynaldo Martinovic, animarán el cuento infantil con el concurso de las voces de Frenia Astica, Anibal Reyna, Hector Sanhueza, Fernando Araya y Tegualda Flores.

Matiné popular con "Mi hermano Cristian", hoy, 15.30 hrs.



RAQUEL LUQUER, destacada actriz de nuestro teatro, reaparece después de algunos años de ausencia, integrando el repertorio de "MI HERMANO CRISTIAN", la pieza psicológica de Alejandro Sieveking que el Instituto de Teatro de la Universidad de Chile entrega hoy sólo en función matinal a las 15.30 horas en el Antonio Varas y a precios populares. Esta obra forma parte del repertorio de Extensión Teatral y sólo se presenta en esta sala céntrica los sábados en noche y los domingos en matinal. Dirigida la obra Pedro Mortheira, Escenografía, Iluminación y vestuario, de Sergio Zapata. La boletería atiende desde las 10 A.M.

TEATRO MUNICIPAL -- TEMPORADA LIRICA

MAÑANA LUNES, A LAS 19 HORAS

LA I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO Y LA ORQUESTA FILARMONICA DE CHILE

PRESENTAN LA OPERA DE CAMARA

"EL MATRIMONIO SECRETO"

de DOMENICO CIMAROSA

Con: HELGA ENGDAHL, SYLVIA WILCKE NS, ANA RUBILAR, IGNACIO BASTARRICA, RENATO GOMEZ, LUIS GASTON SOUBLETTE

Dirección: JUAN MATTEUCCI

ORQUESTA FILARMONICA DE CHILE

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES:	
Sillon de Orquesta	\$ 2.30
Plata baja	2.00
Silla de palco de 1a.	2.00
Silla de palco de 2a.	1.50

ENTRADAS EN VENTA EN LAS BOLETERIAS DEL TEATRO

TEATRO NACIONAL DE COMEDIAS

CON LA REAPARICION DE ALEJANDRO FLORES

MANOLITA FERNANDEZ — PEPE ROJAS Y UN EXTRAORDINARIO ELENCO EN EL GRANDIOSO EXITO

"ASI ES LA VIDA"

DE LOS AUTORES LLANDERAS Y MALFATTI

HOY TEATRO SATCHE — TARDE 19 Y NOCHE 22 HORAS — FONO 89350



TEATROS

ANTONIO VARAS, Morandé 25 (4296). — Instituto del Teatro. M. V. y N.: La perla de las flores. P. de trazo. CAMILO HENRIQUEZ, Amunátegui 11 (4859). — Teatro de Ensayo. M. V. y N.: La perla de las flores. CAUPOLICAN, San Diego 840 (4417). — M. V. y N.: Circo Las Aguilas Humanas. CIRCO BUFALO BILL, Alameda 141 (6078). — M. V. y N.: Función. NOVEDA, Estado 22 (3147). — Cia. Unifon Vargas-Pury Durante. M. V. y N.: La dama alta. MUNICIPAL, San Antonio 184 (3147). — V.: Recital de Berta Bismark. PETE REX, Huérfanos 735 (31144). — Compañía de los Cuatro: M. V. y N.: Recordando con Ira. SATCHE, San Diego 242 (49356). — Teatro Nacional de Comedia. Patricia Morgán, M.: Las aventuras de Pelusa y Archie. LALIA, San Diego 242 (49359). — Compañía de Titeres, Rey Fremu. Matinal, M. y R.: Piñoncho.

CENTRAL, Huérfanos 930 (33555). — M. V. y N.: Las noches de Lucecita Borgia. DIVER, Washington 26 (494359). — Matinal, a las 11 horas: Festival de Cantinflas. M.: Sisti. M. V. y N.: El puente de Waterloo. DUCAL, Agustinas 777 (35375). — M. V. y N.: Fortunella. EGANA, Los Guindos 348 (471028). — M.: Fiesta de guerra. Bandido de ocasión. V. y N.: El cuarto hombre. Solamente la verificación. EL GOLPE, Apoquindo 614 (480046). — M. V. y N.: F. B. I. en acción. HUILEN, Huérfanos 939 (31803). — M. V. y N.: El espejo de la vida. HUERTANOS, Huérfanos 936. — M. V. y N.: La máquina del tiempo. IMPERIO, Estado 235 (397860). — M. S. V. y N.: Lola Montes. KING, Huérfanos 840 (32838). — M. S. V. y N.: Cien años de soliman. LAS LUCAS, J. de Dios Vial 129 (3116). — M. V. y N.: La descomulgación. LEO CASTILLO, Viacura 2234 (48191). — M.: La defensora.

Llena de vida. V. y N.: Habitué se va a la guerra. LAS CONDES, Noruega 618 (48067). — M.: Ocho mil soldados. El rey fugitivo. V. y N.: El puente de Waterloo. LUCHO, Huérfanos 930 (31803). — M. V. y N.: Condesa Maritza. MITHO, Bandera 121 (43361). — M. V. y N.: Ben-Hur. NILO, Monjitas 879 (392078). — M. V. y N.: Blancas Nieves. O'Higgins 615 (34718). — En transición para Cinerama. QUINTE, Pedro de Valdivia 929 (41345). — M.: Monstruos de piedra. Sueño de Amor. V. y N.: Las noches de Lucecita Borgia. PACIFIC, Huérfanos 1147 (62321). — M. S. V. y N.: Rosemarie en los hombres. PEDRO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 113 (42848). — M.: Romeo y Julieta. V. y N.: Lola Montes.

PLAZA, Compañía 1068 (84714). — M. S. V. y N.: Rosemarie en los hombres. REAL, Compañía 1040 (65553). — Matinal, a las 11 horas: Programa de dibujos animados. M. V. y N.: El gigante de Maratón. REX, Huérfanos 735 (31144). — M. V. y N.: Noche de premier. SANTA LUCIA, Avda. Bernardo O'Higgins 615 (34718). — En transición para Cinerama. WINOSOR, Moneda 1025 (89761). — M. S. V. y N.: Verano violento.

REVISTAS

COUSINO, San Ignacio 1249 (50657). — Compañía de Revistas Humorísticas. V. y N.: El mundo se ve a las horas. IMPERIAL, San Diego 1344 (51112). — Compañía de Revistas Broadway. V. y N.: Taxi a Roma. Los vientos, Ballet de Strip-Tease. OFICINA, Huérfanos 837 (30176). — Compañía de Revistas Rio Ram. V. y N.: Los titanes de la vida. PRINCESA, Recoleta 348 (372606). — Compañía de Revistas Pícaras. V. y N.: El derecho de la mujer. Los Santos. Las Strip-Tease de media noche.

Próximos Estrenos

Se da una mujer que concupisca a Alemania. Alemana, Nadia Thier, Peter von Ryck. (Pícaro Pícaro, Capri, California). "NOCHE DE PREMIER" (Star Films) — Shows de los principales teatros europeos. Tecnicolor, Marika Rokk, Louis Armstrong. (Rex). "EL DESTINO NO SE COMPRAS" (Rank) — Comedia dramática. De suspense. Michel Morgan, Daniel Godard. (Bendera). "EL GIGANTE DE MARATON" (M. G. M.) — Aventuras en guerra de griegos con los persas. Tecnicolor, Mylene Demingot y Bette Reever. (Real). "LOLA MONTES" (Alvarez, Glimén y Cia.) — Vida de la célebre mujer de mediadores del siglo pasado. Tecnicolor, Martin Carot, Peter Tasson, Anton Walbrook. (Imperio). "EL CASTRO DE LA VIDA" (C. S. N.) — Cuatro relatos chistes: "Cuencito de Navidad", "Me persigue un muercito", "Amante y Burela", y "Gloria". (Huién). "LA CONDESA MARITZA" (Filmunion) — Opereta de Kaiman. Tecnicolor, alemana, Christine Berner, Rudolf Schack, Hans Meier. (Lido). "LA MAQUINA DEL TIEMPO" (M.O.M.) — Viaje a través del tiempo según la novela de H. G. Wells. Red Taylor, Trestle Mimieux. (Frustración). "CARMEN LA DE RONDA" (Pel Mex). — Romanza y canciones. Sarta Montiel, Jorge Mitrail, Amador Nazari. (Santiago). "FORTUNELLA" (Rank) — Intriga en torno a un Ho amoroso. Giulietta Masina, Alberto Sordi. (Ducal). "VERANO VIOLENTO" (Select Films) — Drama de Pasiones. Slocum, Rosal Dugo, Jacqueline Bessard. (Wunder). "BEN HUR" (M. G. M.) — Drama de los tiempos de Cristo. Tecnicolor, Charles Heston, Jack Hawkins, Haya Harawet. (Metro). "LAS NOCHES DE LUCECITA BORGIA" (Ffilmunion) — Amor y intriga italiana en tecnicolor. Belinda Lee, Jacques Sernas, Francis Fabrice. (Central). "AMA A TU PROXIMO" (Pel Mex). — Comedia mexicana. Rosita Quintana, Rosa Aguirre, Ana Luisa Peluffo, Arturo de Cordova. (Continental). "CENIZAS Y DIAMANTES" (Mochark Films) — Romance en los días de la liberación japonesa. Elyse Kuperstka. (King). "CASINO DE PARIS" (R.C.N.) — Música, canciones y variedades. Claude Godar, Daniel Clérice y Robert Berri. (Cervantes).

ROTATIVOS

ALAMEDA, Avenida B. O'Higgins 287 (31254). — Los primeros. Cargamento de blancas. ALHAMBRA, San Pablo 4160 (40227). — Comedia a la fuerza. Intriga internacional. Luna de miel. ALVARGO, Indé de Aguilera 1132 (83425). — Diana la modelo. Vagabundo y millonario. AMERICA, Nuble 380 (53443). — Sube y baja. Las canciones unidas. En la red de su culpa. ANDES, Irarrázaval 435 (43111). — Cantarinas con dinamita. Por primera vez. A un paso de la muerte. AUDITORIUM, Bandera 238 (84658). — Los señores de la selva. AVENIDA MATTIA, Avda. Matías 618 (51433). — Ambición de gloria. Siempre le amará. Lucita de vacaciones. BALMACEDA, Balmaceda 841 (37275). — Tormenta en el desierto. Fuego en la sangre. BAQUEDANO, Plaza Italia 673 (3177). — Su imperio era el océano. Inferno bajo el agua. BLANCO ENCALADO, Blanco Encalada 289 (9187). — Matinal, a las 10.45 horas: El circo más grande del mundo. Dibujos y dibujos. Desde las 14 horas: Póker de ases. El centauro vengador. El incomparable Godfrey. CAPITOL, Independencia 224 (372486). — El circo más grande del mundo. Sube y baja. El centauro vengador. CARRERA, Avda. B. O'Higgins 2131 (56483). — Pasaporte al infierno. Tormenta bajo el sol. CERVANTES, Matías Cosío 134 (31884). — Casino de París. CINELANDIA, Pudahuel 310 (67532). — Una era y dos adanes. Reto al destino. CITY, Agustinas 1022 (66687). — Sampa en el río. CONTINENTAL, Plaza Buñes 41 (60735). — Ama a tu prójimo.

GUÍA DEL ESPECTADOR

COLON, San Pablo 3001 (90577). — Póker de ases. El fuerte de la malana. La leyenda de los ríval. CHILE, Recoleta 2104 (372566). — El delincuente. Tormenta de altura. La Marcha de valientes. EL SALTO, El Salto 3139 (373334). — Tazari el hombre mono. El centauro vengador. La mujer de quince metros. ESMERALDA, San Pablo 1035 (61033). — El sabauro de los Baskerville. Huellas de venganza. FLORIDA, Estado 226 (34289). — Generación de rebeldes. GRAN AVENIDA, Gran Avenida 4830 (32163). — El sabauro de los Baskerville. Huellas de venganza. HOLLYWOOD, Irarrázaval 2900 (42389). — Mujeres peligrosas. EL CASTILLO DE FRANKSTEIN. Extra: Pelas de Patterson vs. Johanson. IDEAL CINEMA, Mapocho 4117 (3178). — Los universales del oro. Gritante piedra del campo. O'HIGGINS, San Pablo 2293 (38001). — El derecho de nacer. Dos tipos con suerte. PALMILLA, Pedro Fontana 5021. — Regreso de Andy Hardy. Pasión indomita.

MISTRAL, San Diego 278 (63994). — Cuando amar no es pecado. EL CUCULO. Recoleta 507 (373333). — Tontos de altura. El delincuente. Sube y baja. EL VALLE DE LA MUERTE. 674. — El valle de la muerte. El vivo del escudador. Desde las 17 horas: El cuarto hombre. Soñamente la verdad. MONACO, Arturo Prat 715 (41027). — Una cierta sonrisa. Las audaces. Ambición de gloria. NACIONAL, Independencia 801 (37094). — Marcha de valientes. Póker de ases. NAVIA, Irarrázaval 287 (31422). — El tubo de la muerte. Cana. Levanta la niebla. Un viaje a la Luna. La catástrofe del sur. NORMANDIE, Avda. B. O'Higgins 129 (38749). — Operación faldas. El águila del desierto. NOVEDADES, Curo 237 (48264). — Nunca rubes pequeños. Compulsión. La espada de Robin Hood. RUNDIA, Irarrázaval 2706 (41132). — No soy monedita de oro. Gritante piedra del campo. O'HIGGINS, San Pablo 2293 (38001). — El derecho de nacer. Dos tipos con suerte. PALMILLA, Pedro Fontana 5021. — Regreso de Andy Hardy. Pasión indomita.

PALACE OVALLE, Iquique 6099. — Celdas 2453, pabellón de la muerte. El hombre H. El crepúsculo de los dioses. PORTUGAL, Díez de Julio 232 (34816). — La guerra y la paz. Buitres de la pradera. PRAT, San Diego 2117 (50754). — En la red de su culpa. Póker de ases. SINGAPORE. Recoleta 507 (373333). — Tontos de altura. El delincuente. Sube y baja. EL VALLE DE LA MUERTE. 674. — El valle de la muerte. El vivo del escudador. Desde las 17 horas: El cuarto hombre. Soñamente la verdad. REPUBLICA, República 219 (39613). — El inconquistable. Soñamente la verdad. RIO, Monjitas 743 (33350). — De repente en el verano. RITZ, San Antonio 26 (38061). — Operación faldas. La esclava del sheik. RIVIERA, Diagonal Cervantes 801 (38061). — El devorador de hombres. ROMA, San Diego 238 (67584). — Pasaporte al infierno. Tormenta bajo el sol. ROXY, Huérfanos 1055. (48089). — Sin ley ni hogar. SAN ANTONIO, San Antonio 235 (33685). — Cárcel de mujeres. SAN DIEGO, San Diego 612 (41818). — Los héroes nunca se rinden. El gran circo.

SAN MARTIN, Avda. B. O'Higgins 778 (33537). — Terror en la comedia. SAN MIGUEL, Esclafes 1209 (51302). — Tontos de altura. Esclafes. Sube y baja. SANTA FE, San Diego 1590 (55101). — Cien años de la furia de los valientes. SANTA ROSA, Santa Rosa 3396 (33948). — Escucha mi canción. Dúo sangriento. Sube y baja. SANTIAGO, Merced 825 (33888). — Carmen la de ronda. SAO PAULO, Merced 732 (37946). — Hundido al Bismark. SEPTIEMBRE, San Dionisio 2543 (94321). — Las locuras de Bárbara. Sue 107 20. SIBIR, San Diego 835 (51574). — Los primeros. Cargamento de blancas. TIVOLI, Huérfanos 737 (38611). — Cielo, el rata. TOESCA, Huérfanos 1313 (62389). — Los adolescentes. VALLEJO, Independencia 2198 (370288). — Las canciones unidas. Póker de ases. El delincuente. VENECIA, Castro 138 (88136). — El incomparable Godfrey Orden de matar. Sin familia. VIENA, Viacura 2410. El gran espectáculo. Los malvados de Yuma. Gulliver en el país de los enanos. VERDI, Pedro de Valdivia 5773 (499784). — Diana la modelo. Vagabundo y millonario. VICTORIA, Huérfanos 837 (38021). — Carmen la de Ronda. YORK, Alameda 166 (66887). — Cuentos de Verano.

Películas del Momento

"MARUJA". La Columbia Pictures dará a conocer mañana en el cine Continental la película ateca "Maruja", comedia sentimental, servida en sus papeles protagónicos por María Romero y Roberto Rivera Negron. "HE NACIDO EN BUENOS AIRES". (International Films) Sobre un romance que empieza a comenzar el siglo y la aparición del tango en el gran mundo gira la trama de esta producción argentina que tiene como figuras centrales a Gilda Lourek y Mario Fortuna. Su estreno se anuncia para fecha próxima. "NOCHES ORIENTALES". Tänger, la ciudad misteriosa, es el escenario del film musical "Noches orientales", que Imperial Films anuncia para el martes en los cines Huérfanos y Oriente. Peter Alexander y Germaine Damar son las figuras centrales de esta cinta, donde se entremezclan la aventura y el suspense con la música, la canción y el baile. "AMOR EN LA SOMBRA". El sello Pel Mex anuncia para fecha próxima el film del epígrafe, comedia sentimental dirigida por el cineasta chileno Tito Davison. "EL LAGO DEL PECADO". SILVANA Parpanian protagoniza el film del epígrafe, que se dará próximamente en el cine del Cine Santiago. Junto a la estrella italiana, aparecen en el reparto protagónico, Pedro Armendáriz y Ana Luisa Peluffo.

CINES COMUNALES

AVENIDA (Ruiz). — M.: El desperado. Bajo fuego. V. y N.: Traición en el campo. Mi hijo Nerón. CERVANTES (San Antonio). — Las aventuras de Tom Sawyer. Escucha mi canción. EL BOSQUE, Gran Avenida, pabellón 23. — M. V. y N.: Vacaciones en Ischia. MAIPU (Maipo). — La odalisca número trece. El caribonero. MUNICIPAL (San Bernardo). — Mujeres peligrosas. Terror sobre Roma. NACIONAL (Punta Alta). — Cuna de héroes. Confite en la distancia. PEXIDOR (Peñafiel). — La gran guerra. Mujeres encantadoras. PLAZA (Punta Alta). — Matinal, a las 11 horas: Canción del Sur. Noticias y Agregados. Desde las 14 horas: Cuando hierve la sangre. La vida de un soldado. SANTIAGO (San Bernardo). — M.: Reo sin culpa. Zorro, el vengador. Mis corazón que odio. Desde las 17 horas: Magdalena. El guardián enmascarado. PLAZA (Talagante). — M.: Papá soy yo. Un paso al patíbulo. V. y N.: La máscara del dolor. Mis padres se divorcian.

La tragedia gloriosa y heroica del General José Miguel Carrera

Hoy 4 de septiembre de 1960 se cumplen 139 años de la muerte del general José Miguel Carrera Verdugo, y celebrando los 150 años de nuestra Independencia, cabe destacar la gloriosa y trágica epopeya, en el ostracismo de este padre de la patria.

Refiriéndose a las últimas operaciones militares de nuestro prócer en la República Argentina, el general Tomás Iriarte, contemporáneo a estos sucesos, nos refiere en sus memorias:

"Sus chilenos se distinguieron en todos los encuentros con rasgos de valor extraordinarios, peleando constantemente uno contra cuatro, y siempre vencedores: cuando tenían la peor parte, no por eso triunfaban sus enemigos. Eran aquellos hombres valientes hasta la temeridad". En el coronel don José María Benavente tenía el general Carrera un jefe imperioso, un sabedor de los más esforzados: casi todos los oficiales eran valientes en el mismo molde, del mismo temple. Así es que bajo la hábil dirección de Carrera hicieron prodigios de valor en Córdoba. Salieron de esta provincia aumentados en filas con los habitantes de la tierra, que se habían comprometido contra Buenos Aires, sin embargo, no era considerable. Carrera llevó el teatro de sus operaciones a las provincias de Cuyo: San Luis, San Juan y Mendoza fueron testigos, bien a su pesar, de la habilidad y coraje de los invasores. No es mi ánimo hacer mención detallada de todos los encuentros que Carrera sostuvo en aquella campaña, porque no entra en el plan que me he propuesto seguir desde que empecé a escribir estos apuntes; pero fueron muchos y todos gloriosos para aquella hueste aventurera y aguerrida. Todos los combates hacen honor al jefe, a sus oficiales y soldados, y, aunque el período fue muy corto, bastaría por sus hechos históricos para establecer el crédito del noble caudillo; se le puede comparar a los Sertorios y Viriatos, y a otros muchos no menos famosos de los tiempos antiguos y modernos, y como todo es relativo, y en estos países los ejércitos son tan diminutos en comparación de las grandes masas armadas de la Europa, no temo que se tenga por hiperbólico el aseverar que, aunque en escala menor, Carrera desplegó entonces tanta habilidad y denuevo como el inmortal Napoleón en su campaña de 1814 sobre el territorio francés, bien que las situaciones respectivas fuesen tan diferentes."

En Punta de Médano, el general Carrera, agotado por la campaña en tierras argentinas, sostuvo su última batalla contra el Ejército de Mendoza, bajo las órdenes del coronel argentino José Albino Gutiérrez, en número de 800 hombres. La fuerza de Carrera ascendía a 400 escasos, y de éstos, tan sólo 200 cabalgaban en malos caballos extenuados de fatiga. Derrotado Carrera en este desigual encuentro, se retiró hacia Guineche, hasta donde fue perseguido por las tropas de Albino Gutiérrez.

A las 2 de la mañana Carrera fue traicionado por el comandante Arias, cordobés; tres oficiales chilenos: teniente

- Razgos de valor extraordinario
- El Combate de Punta de Médano
- No se quejó contra los traidores
- Frente al tribunal
- De pie ante la muerte

POR MANUEL G. BALBONTIN

Noya, y los alféreces Inchaur y Benítez, y un cabo. En su marcha hacia Mendoza, el coronel argentino Manuel A. Pueyrredón, quien lo acompañaba en aquellos momentos, nos relata: "Carrera marchaba tan sereno, como lo hacía, a la cabeza de su columna; parecía todavía el general en jefe. Yo esperaba oírle hablar algo de los que le habían to-



GENERAL JOSE MIGUEL CARRERA

mado preso, pero ni una queja, ni una palabra pronunció contra los traidores.

Observaba su rostro y su voz no se desmintió un instante, era firme y tranquila como antes. Hasta las palabras de agradecimiento me las dirigió con su sonrisa habitual, solamente cuando dijo: "La muerte es una cosa oscura que pasa", alzó el brazo en alto y hizo un movimiento de inquisición a derecha, y se revistió de un aire de melancolía y superioridad tan grande, que me parecía ver en él al rey de la creación o al Cristo con la conciencia del Justo caminando al martirio.

Algunas veces me parecía también que veía aquella alma grande volar al cielo, único lugar digno de su debilidad y aun hubo algunos en que fui consolado por él.

Refiriéndose el coronel Pueyrredón a su despedida con el general Carrera, nos relata que se fue con el corazón despedazado y lloraba sin poder contener, y al decirle "¡Adiós, señor, espero que nos hemos de ver y ser felices, en otro lugar!", Carrera le contestó: "Sí, hay otro lugar donde se goza más felicidad que en la tierra. Se deben a usted las únicas palabras de consuelo que he oído; no las olvidaré mientras viva".

Ante la Sala del Gobierno, donde todos aquellos ciudadanos sentían, sin poderlo explicar, algo parecía decirles que después de San Martín no vieron jamás figura más alta en aquel recinto, y que la desgracia del montonero de las pampas inspiraba una emoción no menos intensa que la gloria del vencedor de los Andes. (Benjamin Vicuña Mackenna.)

Su defensa ante aquel jurado, donde ya estaba decretada su muerte, fue la historia de su actuación valerosa y patriótica, y al presentarse a él, aparece como un arcángel vengador, cubierto con su dolman de húsar, que como ala rota le cuelga del hombro; se dirige hacia ellos con su mirada alta, don de gentes y seducción irresistible; les contesta con grado superior en la palabra, que con notable entonación metálica parecía una campana:

"Me veis aquí reo de una culpa que no es mía, sino de mi destino. Cuan grande y terrible sea la acusación que vais a hacerme, yo la acepto, sin embargo, toda entera sobre mí. Cuan grande y terrible ha sido a la vez la consumación que ha sucedido esta República, mis es también la responsabilidad, porque mis es la obra. Tres años ha durado la contienda; pueblos y campañas han visto pasar el huracán cual ráfaga de sangre, y las pampas, el desierto, las aguas de los ríos orientales sostienen todavía la huella de mis pasos. Por lo que he sufrido, por lo que he dormido sobre mi caballo. Todo lo que se ha desplomado con estrépito fracaso ha sido bajo el empuje de mi mano; todo lo que se ha encumbrado a la altura ha sido sostenido por mi brazo. Fui aclamado dictador en la Plaza de la Victoria de la capital del Plata, y después las tribus de los bárbaros me reconocieron como su pichirrey en las tórridas del Rio Colorado. Mi imperio era así casi tan grande como la mitad de la América; pero vencido y humillado ahora, no es el momento ni de vanagloriarme de esos títulos ni de renegarlos tampoco; yo sólo los agrego para fijar cuál es mi responsabilidad y cuáles mis derechos de defensa.

He sido participante en mil batallas, cuya fortuna fue casi siempre mía; he tomado partido en muchas causas, he penetrado muchas intrigas, he sondeado desde la altura muchos misterios del poder, he tomado mi asiento en muchas asambleas populares, y mi voluntad no fue jamás doblegada en tales casos, como no lo había sido en los campos de batalla ni por reveses ni por victorias. Y era esto porque mi ánimo se había remontado con atrevido vuelo a la altura de un gran pensamiento y de una aspiración inmortal como mi ser; ese pensamiento era mi patria, esa aspiración era su libertad.

De esta manera, estos países no han tenido mi nombre, ni nacionalidad, mis derechos propios para mí. Mi causa no tenía fronteras. Todo el inmenso terreno que mis legiones han recorrido en sus conquistas, era por tanto, para mí un ancho sendero, por el que yo quería empujar hacia el rumbo de mi tierra natal la quilla de mi barca desmantelada y rota. Yo estaba sólo en el timón y por todas partes veía desencadenadas las alas en que iba a sumergirme para aparecer de nuevo. Al fin, con el último lastre de mi equipaje, cargado de cadáveres, tocaba yo, guiado por el magnífico faro de los Andes, la entrada del fuerte, cuando un valiente inesperado volvió de improviso, dejándolo encallado en inhospitalaria arena al pie de los volcanes. ¡Aquí tenéis ahora el naufragio perdido delante de vosotros!

Por esto, constituido en mi independencia de caudillo y en la solidaridad de mis derechos de chileno, os hablo sólo como a mis compañeros de armas vencedores de mis tropas, como a los magistrados, jueces de mi causa. Mi querrela no era la vuestra, y con injusticia temeraria habéis querido diri-

mirar en vuestro suelo. Yo os lo había dicho mil y mil veces, y lo había repetido a todos los territorios que levantaban murallas de acero a mi inofensivo tránsito. Mi contienda era con Chile, mi causa era la de mi nación, mis soldados eran chilenos también, y la bandera que ha flotado al viento de mis victorias era el tricolor y la estrella, no el sol del Plata ni la cinta encarnada de la Federación. Yo reclamaba, por tanto, un derecho lícito en la guerra entre naciones, como lo era el libre paso del beligerante neutral, y si me negabais este título justo, invocando con razón, pedido con oportunidad, éramos lícito también el acogerme por mi parte al derecho expedito que me daba la conquista. He aquí mi campaña terrible y violenta, como consecuencia de ese error vuestro y no mío; he aquí las matanzas de los campos, he aquí el mutuo exterminio de los hijos de América, de lo que os hacía yo mismo un palpitante reproche desde San Luis, antes de emprender mi última jornada. Vuestra es la culpa; mía, empero, es la responsabilidad, porque era yo quien os retaba, y mi también la desgracia, porque soy yo quien ha sido vencido.

Pero mis manos están puras de esa sangre prodiga, por cuya húmeda huella he venido vacando mi rumbo hasta este sitio —continué diciendo con acento cada vez más fascinador—. Mi conciencia está absoluta de ese pecado de voluntad o de error consentido, que ha cambiado en cementerio la tumba de estas naciones. ¿Dónde está, en efecto, mi venganza de hombre? ¿Dónde no botito de vencedor? ¿Dónde mi legítima presa ganada con la sangre de los míos? ¿Qué suplicio decreté jamás en el poder? ¿Quién puede venir a arrojar al calabozo que me aguarda un solo eslabón de cadenas, que ya haya impuesto a las venganzas? ¿Quién puede acusarme de una violencia, de un desahogo de mi pecho, que fuera en mal ajeno y para mi propio placer? Os interrogo a todos y os pido que antes de juzgarme me acuséis.

Vais, empero, a condenarme como montonero del desierto —prosiguió diciendo cuando nadie le hubo respondido—, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en noble lid cayeron en vuestras filas, y no contáis por esto la sangre de los míos vertida por aquellas; me creéis reo de usurpación y de trastornos, y no recordáis que mi despojo por los jefes supremos de la capital que os manda de un elemento de guerra, propio mío, y me veis, sin embargo, entregado por los bandidos, cuyos crímenes intenté atajar; me vais a juzgar como homicida, siendo vosotros parte por lo que en